第 11 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零一年三月十四日，星期三

Número 11

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Março de 2001

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第36/2001號經濟財政司司長批示，以兼任制度委任兼職退休基金會行政委員會行政管理人 1184

保安司司長辦公室：

第12/2001號保安司司長批示，嘉許司法警察局領導、主管及全體人員 1184

第13/2001號保安司司長批示，嘉許治安警察局全體人員 1185

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2001, que nomeia, a tempo parcial, o administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. 1184

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2001, que louva os dirigentes, chefias e todo o pessoal da Polícia Judiciária. 1184

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2001, que louva o pessoal do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 1185

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：iom@macau.ctm.net
Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail:* iom@macau.ctm.net
網址*Netsite:* http://www.imprensa.macau.gov.mo

運輸工務司司長辦公室：

第8/2001號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予房屋局代副局長，作為訂立有關望廈平民新邨、筷子基平民新邨、巴波沙台山平民新邨A/B/C座、祐漢平民新邨、氹仔平民新邨、濠江花園3/4/5座、羅必信夫人大廈、嘉翠麗大廈A/B/C座及北區臨時房屋中心的管理及監察服務合同的簽署人 1186

立法會輔助部門：

決議摘錄一份 1187

審計署：

批示摘錄一份 1187

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份 1188

新聞局：

批示摘錄一份 1188

行政暨公職局：

批示摘錄數份 1189

法務局：

批示摘錄一份 1189

印務局：

批示摘錄一份 1190

臨時澳門市政局：

決議摘錄一份 1190

批示摘錄數份 1190

准照摘錄數份 1192

臨時海島市政局：

決議摘錄數份 1193

批示摘錄數份 1193

經濟局：

批示摘錄數份 1193

財政局：

澳門特別行政區與新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司簽署有關的海上客運服務營運批給公證合同摘錄 1195

批示摘錄一份 1203

聲明書數份 1204

統計暨普查局：

批示摘錄數份 1206

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2001, que subdelega poderes no vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de administração e vigilância do Bairro Social de Mong-Há, Bairro Social do Fai Chi Kei, Bairro Tamagnini Barbosa — Torres A/B/C, Bairro Social do Iao Hon, Bairro Social da Taipa, edifício STDM — Blocos 3/4/5, edifício D. Angélica Lopes dos Santos, edifício D. Julieta Nobre de Carvalho, Blocos A/B/C e Centro de Habitação Temporária do Patane. 1186

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extracto de deliberação. 1187

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 1187

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 1188

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 1188

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 1189

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 1189

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 1190

Câmara Municipal de Macau Provisória:

Extracto de deliberação. 1190

Extractos de despachos. 1190

Extractos de licenças. 1192

Câmara Municipal das Ilhas Provisória:

Extractos de deliberações. 1193

Extractos de despachos. 1193

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 1193

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto de escritura sobre o contrato de concessão de exploração do Serviço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a RAEM e New World First Serviços Marítimos (Macau) Limitada. 1195

Extracto de despacho. 1203

Declarações. 1204

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 1206

勞工暨就業局：

聲明書一份 1207

退休基金會：

批示摘錄數份 1207

更正書一份 1207

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份 1208

司法警察局：

批示摘錄數份 1208

衛生局：

批示摘錄數份 1209

教育暨青年局：

批示摘錄數份 1210

文化局：

批示摘錄數份 1211

旅遊局：

批示摘錄數份 1212

社會工作局：

批示摘錄數份 1212

港務局：

批示摘錄數份 1214

郵政局：

批示摘錄數份 1214

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份 1215

房屋局：

批示摘錄一份 1215

政府機關通告及公告

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1216

法務局佈告：

為填補一等高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1216

為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1217

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:

Declaração. 1207

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 1207

Rectificação. 1207

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 1208

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1208

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1209

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1210

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1211

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1212

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 1212

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 1214

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 1214

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 1215

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 1215

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de oficial administrativo principal. 1216

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe. 1216

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 1217

商業及汽車登記局佈告：

二零零一年二月份的商業登記名單 1218

印務局佈告：

為填補校對範疇一等技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1232

為填補商業範疇一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1233

立法事務辦公室佈告：

將若干權限轉授予副主任 1233

經濟局佈告：

商標登記的保護 1234

財政局佈告：

二零零零年九月份至十二月份澳門特別行政區總收支一覽表 1330

澳門保安部隊事務局佈告：

「二零零一年第一期地區治安服務男性普通訓練班」投考人體格檢驗的成績名單 1335

「地區治安服務二零零一年第一期男性普通訓練班」投考人的確定名單 1365

通告一則，關於「地區治安服務二零零一年第二期男性普通訓練班」投考人報考治安警察局一般編制的職程及消防局一般編制的職程 1396

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺、顧問高級資訊技術員兩缺、特級資訊助理技術員四缺、首席技術輔導員一缺、一等助理技術員一缺、特級刑事技術輔導員四缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1399

衛生局佈告：

通告一則，關於張貼為填補產科及婦科範疇醫院主任醫生兩缺的普通晉升開考的准考人臨時名單 1400

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員兩缺、首席高級資訊技術員一缺、一等高級技術員八缺、首席翻譯一缺、首席技術員兩缺、首席技術輔導員六缺、一等技術輔導員七缺、一等資訊助理技術員一缺、特級助理技術員一缺、首席攝影師及視聽器材操作員一缺、首席照相排版員一缺、首席行政文員一缺及一等文員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1401

Conservatória do Registo Comercial e Automóvel:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Fevereiro de 2001. 1218

Imprensa Oficial:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de revisão. 1232

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, área comercial. 1233

Gabinete para os Assuntos Legislativos:

Subdelegação de competências no coordenador-adjunto. 1233

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção do registo de marcas. 1234

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumos do movimento do Cofre Geral da RAEM referentes aos meses de Setembro a Dezembro de 2000. 1330

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista dos resultados da Junta de Recrutamento Territorial, respeitante à inspecção sanitária dos candidatos ao 1.º Turno/SST/Normal/2001, masculino. 1335

Lista de ordenação final dos candidatos à prestação do Serviço de Segurança Territorial 1.º Turno/SST/Normal/2001, masculino. 1365

Aviso sobre a abertura da inscrição dos candidatos ao 2.º Turno/SST/Normal/2001, masculino, para as carreiras do quadro geral masculino para o CPSP e do quadro geral masculino para o CB. 1396

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, duas de técnico superior de informática assessor, quatro de técnico auxiliar de informática especialista, uma de adjunto-técnico principal, uma de técnico auxiliar de 1.ª classe, quatro de adjunto-técnico de criminalística especialista e uma de oficial administrativo principal. 1399

Serviços de Saúde:

Aviso sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço hospitalar, área de obstetrícia e ginecologia. 1400

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, duas de técnico superior principal, uma de técnico superior de informática principal, oito de técnico superior de 1.ª classe, uma de intérprete-tradutor principal, duas de técnico principal, seis de adjunto-técnico principal, sete de adjunto-técnico de 1.ª classe, uma de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, uma de técnico auxiliar especialista, uma de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, uma de operador de fotocomposição principal, uma de oficial administrativo principal e quatro de primeiro-oficial. 1401

社會工作局佈告：

為填補一等技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1401

為填補一等技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1402

通告一則，更正為填補社會工作範疇二等高級技術員二十缺的普通入職開考的應考人成績表的葡文譯本 1402

澳門大學佈告：

二零零零年第四季度獲財政資助的私人及私立實體名單 1403

將行政總監若干權限轉授予各主管 1404

將若干權限轉授予人事組主任 1404

旅遊學院佈告：

將若干權限授予及轉授予代副院長 1406

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員十三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1407

澳門互助總會佈告：

告示一則，關於澳門治安警察局一名已故退休一等警員的遺屬申領撫卹金的資格 1408

公證署公告及其他公告

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 1401

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1402

Aviso de rectificação da versão portuguesa da lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de serviço social. 1402

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2000. 1403

Subdelegação de competências do administrador em várias chefias. 1404

Subdelegação de competências na chefe do Núcleo de Pessoal. 1404

Instituto de Formação Turística:

Delegação e subdelegação de competências na vice-presidente, substituta. 1406

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze vagas de técnico superior de 1.ª classe. 1407

Montepio Geral de Macau:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada na pensão de família, deixada por um falecido guarda de 1.ª classe, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau. 1408

Anúncios notariais e outros

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室

第36/2001號經濟財政司司長批示

鑑於有意延續Manuel Silvério先生為退休基金會行政委員會行政管理人之委任，其委任將於三月十九日終止；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、根據九月二十八日第45/98/M號法令核准之《退休基金會章程》第三條第二款d）項和第六條第一款、第三款及第六款規定，本人以兼任制度委任Manuel Silvério先生為兼職退休基金會行政委員會行政管理人，為期一年，其每月報酬相等於行政委員會主席薪俸之百分之二十。

二、本批示由二零零一年三月二十日起生效。

二零零一年三月七日

經濟財政司司長　譚伯源

——

二零零一年三月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　李崇汾

保安司司長辦公室

第12/2001號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第13/2000號行政命令的規定，作出本批示。

自澳門回歸後到現在，司法警察局連翻偵破多宗重大案件，這不但改善了司法警察局的形象和取得了公眾的信任，同時，對改善警隊的整體形象、提高警隊士氣及維持社會治安穩定起了重大作用。

面對市民日益提高的服務要求及複雜的刑事案件偵查程序，均對司法警察局的工作帶來新的挑戰，而司法警察局一直能以高

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2001

Considerando o interesse em dar continuidade ao mandato de Manuel Silvério, como administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, que termina no próximo dia 19 de Março;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Ao abrigo do disposto na alínea *d*) do n.º 2 do artigo 3.º, e nos termos dos n.os 1, 3 e 6 do artigo 6.º dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, nomeio o licenciado Manuel Silvério, para exercer, em regime de acumulação, as funções de administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, a tempo parcial, pelo período de um ano, com a remuneração mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do Conselho de Administração.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Março de 2001.

7 de Março de 2001.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

——

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Março de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2001

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda se faça público o seguinte:

Em presença do êxito que, desde o retorno de Macau à Pátria, vem patenteando a Polícia Judiciária através da resolução de um significativo número de casos de importante relevância criminal, é de inteira justiça reconhecer quanto a sua acção tem contribuído para a melhoria da sua própria imagem e credibilidade públicas, em particular, bem como de todos os serviços policiais em geral, do que muito beneficiam, também, a segurança e a tranquilidade da comunidade residente.

A sempre crescente exigência da população e bem assim a cada vez maior sofisticação das actividades criminosas que demandam

度的專業精神和剛毅的工作態度，不斷克服挑戰及表現了打擊罪惡的決心。無論是前線的行動部門或是後勤的行政及輔助部門，從領導層到基層員工，都表現出上下一心，以預防及打擊罪惡為共同目標而努力工作，並作出了貢獻。

在最近偵破的一宗綁架及脅持一名市民的案件中，經過一連串的困難及無畏的偵查行動後，證明司法警察局細緻的技術能力，尤其可驕傲地展示其以科學的方法去分析所遇到的困難，如此，更加加強了行政當局對機構在尊重及維護法紀方面整體運作的信心。

對司法警察局而言，公僕的服務精神和義務不單只局限在預防及打擊罪案方面，更包括與市民溝通接觸方面。在這方面，司法警察局的員工以團體精神和專業責任感履行職務和執行額外的工作要求，並在短暫的時間內給予適當和迅速的回應。

能成功地執行工作及有效地預防及打擊罪惡是集體努力不懈的成果，涉及到司法警察局領導及主管人員的高度專業精神和責任感以及上下員工所表現的熱誠、勤奮和拼搏。基於此，本人欣然公開地對司法警察局全體人員的工作表現給予其應得的嘉許。

二零零一年三月八日

保安司司長　張國華

uma maior complexidade da respectiva investigação, constituem desafios a que a Polícia Judiciária vem respondendo com o reforço da aplicação profissional e determinação de todo o seu pessoal, quer dos serviços operativos, quer dos serviços administrativos, desde os mais altos graus da hierarquia aos seus níveis de base, evidenciando uma estreita comunhão de vontades, quanto ao objectivo principal de prevenção e combate à criminalidade.

A recente resolução de um mediático caso de rapto e sequestro de um cidadão, após aturadas, difíceis e denodadas investigações, comprova o apuro da competência técnica que a Polícia Judiciária pode orgulhar-se de exibir, designadamente pela cientificidade que colocou na análise da teia de dificuldades com que se deparou, acrescentando assim um importante crédito à confiança geral no funcionamento das instituições quanto à determinação da administração no que tange ao respeito e cumprimento da lei.

O sentido do dever e de serviço público, não se queda, todavia, na actividade preventiva e repressiva da criminalidade, alargando-se a um conjunto de acções junto da população, no que vêm sendo postas total disponibilidade e solidariedade dos recursos humanos da Polícia Judiciária, qualidades que se manifestam no voluntarismo com que todos se entregam à execução de tarefas que, muitas vezes, exorbitam daquilo a que funcionalmente estão obrigados.

Os êxitos que hoje contemplamos são, sem dúvida, fruto de denodado esforço, de inteira interpretação do dever e consciência profissional, de disciplina e carácter, reconhecimento em que envolvo, em homenagem ao espírito de corpo revelado, colectivamente, os dirigentes, as chefias e, bem assim, todo o pessoal da Polícia Judiciária, e que, por ser de inteiro mérito e justiça muito me apraz, de forma pública, louvar, tal o prestígio e brilho que acrescentam à instituição que servem.

8 de Março de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

第 13/2001 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 13/2000 號行政命令的規定，作出本批示。

自澳門回歸後到現在，澳門治安警察局一直致力為市民服務，並不斷地改善工作。毫無疑問，該局的努力工作成果，已獲得廣大市民的認同，並成功地取得了普羅大眾對警隊的信心，不但實現了治安警察局在維持公共治安及確保社會安寧的工作目標，更為澳門社會經濟發展創造了條件。

面對市民對公共服務質素的要求不斷提高及面對構成社會不穩定的因素等種種問題，無疑對治安警察局的工作帶來了壓力和挑戰，然而，治安警察局在可動用的資源下不斷尋求增加成本效益的工作方法並以堅毅的決心履行職務，不斷克服困難及挑戰，

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2001

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

Após o Retorno de Macau à Pátria, o Corpo de Polícia de Segurança Pública tem reforçado a sua condição de polícia de proximidade junto da comunidade residente, do que resulta, sem dúvida, uma melhoria do grau de confiança geral depositada nos serviços policiais e tem reflexos positivos nos objectivos de promoção da segurança e tranquilidade públicas, valores fundamentais para o progresso e desenvolvimento económico-social.

Face à crescente exigência da população e à sempre evolutiva introdução de factores que podem perturbar o seu sossego, o Corpo de Polícia de Segurança Pública tem empenhado todos os seus esforços para, racionalizando e procurando rentabilizar ao máximo o acervo de meios ao seu dispor, corresponder a esses desafios, tarefa em que se vem mostrando empenhados todos os

從而務實地回應了社會的訴求。這無疑是該局上下員工同心同德、共同努力的卓越工作成果。

為確保市民能擁有良好的生活質素和保障市民權利及生命財產安全，治安警察局無論在預防罪案發生或在保障公共安寧上所採取的工作佈局，都覆蓋了整個澳門地區的每一角落。同時，亦為市民提供了有效的接觸溝通渠道，尤其是在預防青少年犯罪方面，成功地與市民建立良好的合作伙伴關係，鼓勵市民積極參與共同滅罪。

治安警察局在打擊和偵查刑事罪案方面的工作上亦取得了顯著成效，為維持社會安寧作出了重大的貢獻。眾所周知，一個祥和安逸的社會環境，是社會經濟發展的必備因素。

在最近其特別行動組參與由司法警察局成功偵破的一宗綁架及脅持一名市民案件中，以其迅速及有效率的表現，確保了部隊無條件與機關之間在尊重及維護法紀方面的具重要價值的合作。

能成功地履行任務是集體努力不懈的成果，涉及到治安警察局領導及主管人員的高度專業精神和責任感以及上下員工共同表現的熱誠、勤奮和拼搏。基於此，本人欣然公開地對治安警察局全體人員的工作表現給予其應得的嘉許。

二零零一年三月八日

保安司司長　張國華

——

二零零一年三月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任　黃傳發

elementos dos seus recursos humanos, desde a base ao topo da sua hierarquia, com assinalável êxito.

Empenhada em que os cidadãos disfrutem da melhor qualidade de vida, na plenitude dos seus direitos, liberdades e garantias, a corporação dirige a sua acção prioritariamente para a prevenção dos comportamentos desviantes, quer os de natureza criminal, quer os de ordem pública e social, massificando a cobertura policial de toda a Região Administrativa Especial de Macau e promovendo o contacto com a população, especialmente com as suas camadas mais jovens no sentido da sensibilização para uma postura cívica de comunhão e participação activa em todas as questões de segurança.

Acrescem ainda significativos resultados em matéria de combate e investigação criminal, actividade que se vem revelando de extrema importância na concretização das condições de tranquilidade para que em Macau, cresça e floresça o sentimento de segurança tão preciso para o desenvolvimento socioeconómico.

A recente intervenção do seu Grupo de Operações Especiais na resolução de um mediático caso de rapto e sequestro de um cidadão, na sequência das investigações levadas a cabo pela Polícia Judiciária, constituem, pela prontidão e eficácia demonstradas, a garantia de que a corporação tem presente a incondicional sujeição ao interesse de bem servir a cooperação institucional, quando estão em causa os mais altos valores do respeito e observância da lei.

O cumprimento com sucesso da sua missão resulta inequivocamente das qualidades individuais e do esforço conjunto de todo o pessoal do Corpo de Polícia de Segurança Pública que a ela tem dedicado o melhor do seu zelo, dedicação e empenho, sendo de inteiro merecimento louvar a atitude colectiva demonstrada, o que, por ser justo, se faz desta forma pública.

8 de Março de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

——

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Março de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat.*

運輸工務司司長辦公室

第8/2001號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第六款和第七條，並連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予房屋局代副局長何佩華學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與長城保安物業管

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea *6*) do artigo 6.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na vice-presidente, substituta, do Instituto de Habitação, licenciada Ho Pui Va, ou no seu substituto legal,

理有限公司簽訂“望廈平民新邨、筷子基平民新邨、巴波沙台山平民新邨A/B/C座、祐漢平民新邨、氹仔平民新邨、濠江花園3/4/5座、羅必信夫人大廈、嘉翠麗大廈A/B/C座及北區臨時房屋中心之管理及監察服務合同”。

二零零一年二月二十八日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零一年三月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Prestação dos Serviços de Administração e Vigilância do Bairro Social de Mong-Há, Bairro Social do Fai Chi Kei, Bairro Tamagnini Barbosa — Torres A/B/C, Bairro Social do Iao Hon, Bairro Social da Taipa, Edifício STDM — blocos 3/4/5, Edifício D. Angélica Lopes dos Santos, Edifício D. Julieta Nobre de Carvalho, blocos A/B/C e Centro de Habitação Temporária do Patane» a celebrar entre o Instituto de Habitação e a Grande Muralha — Serviços de Gestão e Segurança de Propriedades, Limitada.

28 de Fevereiro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Março de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會二零零一年二月二十六日議決：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第五職階熟練助理員吳富泉、第三職階熟練助理員袁光榮、第五職階助理員陳錦賢及第三職階助理員蔡麗英的散位合同分別自二零零一年四月一日、四月十六日、四月一日及四月三日起續期一年。

二零零一年三月十四日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Fevereiro de 2001:

Ng Fu Chuen, Un Kuong Weng, Chan Kam In e Choi Lai Ieng — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares qualificados, 5.º e 3.º escalão, para os dois primeiros, e auxiliares, 5.º e 3.º escalão, para os seguintes, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1, 16, 1 e 3 de Abril de 2001, respectivamente.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Março de 2001. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零零一年一月十七日的批示：

梁永安、吳蔚、余玉玲、朱嘉翠、冼尚輝、張志強及劉惠冰——根據第11/1999號法律第十四條及二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，自二

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ma Senhora Comissária da Auditoria, de 17 de Janeiro de 2001:

Leong Weng On, Ng Wai, Iu Iok Leng, Chu Ka Choi, Sin Seong Fai, Cheong Chi Keong e Lau Wai Peng — contratados além do quadro como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 14.º e 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999,

零零一年三月五日起，以編制外合同方式被聘用為本署部門第一職階二等高級技術員，為期一年。

——

二零零一年三月十四日於審計署

首席審計師 高展鵬

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零零一年二月二十二日之批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，任職於本辦公室的第一職階二等技術輔導員朱嘉敏及賴東生之編制外合同獲准以同一職級續期一年，分別由二零零一年三月二十日及四月三日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零零一年三月七日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，任職於本辦公室的第二職階熟練助理員林富發及第一職階熟練助理員李偉光之散位合同獲准以同一職級續期一年，分別由二零零一年四月一日及四月十七日起生效。

——

二零零一年三月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零一年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席高級技術員Elsa Maria Martins Dias學士的編制外合同，自二零零一年四月二十六日起續期一年。

——

二零零一年三月十四日於新聞局

局長 陳致平

na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2001.

——

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Março de 2001. — O Auditor Principal, *Kou Chin Pang*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Fevereiro de 2001:

Carmen KaMan Chu e Lai Tong Sang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março e 3 de Abril de 2001, respectivamente.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Março de 2001:

Lam Fu Fat e Lei Vai Kong, auxiliares qualificados, 2.º e 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 17 de Abril de 2001, respectivamente.

——

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Março de 2001. — O Chefe de Gabinete, *Pedro Tang*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2001:

Licenciada Elsa Maria Martins Dias — renovado o contrato além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2001.

——

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Março de 2001. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本局局長分別於二零零一年二月十三日及十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡親敬在本局擔任職務的編制外合同自二零零一年四月二十六日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席資訊督導員陳寶珊的編制外合同自二零零一年四月三日起續期一年。

摘錄自二零零一年二月二十七日行政法務司司長作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條和第六條第二款及第11/2000號行政命令第一款的規定，賦予以下團體行政公益法人的資格：

AEP — Associação Empresarial de Portugal；

香港聖公會澳門區會。

——

二零零一年三月十四日於行政暨公職局

局長　李麗如

法務局

批示摘錄

摘錄自代理行政長官於二零零零年六月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合第1/1999號法律第三條第三款的規定，本局顧問高級技術員第三職階Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo碩士的編制外合同獲准續期一年，自二零零零年八月一日起生效。

——

二零零一年三月十四日於法務局

局長　張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 13 e 16 de Fevereiro de 2001, respectivamente:

Choi Chan Keng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2001.

Chan Pou San — renovado o contrato além do quadro como assistente de informática principal, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2001.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2001:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 11/2000, às seguintes associações:

AEP — Associação Empresarial de Portugal;

Associação de Beneficência Sheng Kung Hui (Macau).

——

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Março de 2001. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 28 de Junho de 2000:

Mestre Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, a partir de 1 de Agosto de 2000.

——

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

印 務 局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零零一年三月七日之批示：

Isabel Maria Martins Neto 副學士，本局第一職階特級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，獲續期六個月，執行同一職務，由二零零一年四月一日起生效。

二零零一年三月十四日於印務局

局長 馬丁士

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2001:

Bacharel Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Abril de 2001.

Imprensa Oficial, aos 14 de Março de 2001. — O Administrador, *António Gomes Martins.*

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零一年二月二日會議上所作決議：

應組織暨資訊部第三職階二等高級資訊技術員黃輝學士的要求，自二零零零年十二月二十七日起撤銷其編制外合約。

批示摘錄

按代主席於二零零零年六月二十一日作出，並於同年同月二十三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，文化暨康體部第三職階二等技術輔導員蕭美思，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零零年七月二十二日起生效。

按代副主席於二零零一年一月五日作出，並於二零零一年一月十二日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，環保暨綠化部第四職階熟練助理員倫錦源，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零一年一月二日起生效。

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberação camarária, na sessão realizada em 2 de Fevereiro de 2001:

Licenciado Vong Fai, técnico superior de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, dos SOI — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 27 de Dezembro de 2000.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, em exercício, de 21 de Junho de 2000, presente na sessão camarária de 23 do mesmo mês e ano:

Siu Mei Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, dos SRC — renovado o contrato além do quadro, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do vice-presidente, em exercício, de 5 de Janeiro de 2001, presente na sessão camarária de 12 do mesmo mês e ano:

Lon Kam Un, auxiliar qualificado, 4.º escalão, dos SAZV — alterada a cláusula 3.ª por assalariamento, para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2001.

按主席於二零零一年二月七日作出，並於同年同月九日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，行政暨財務部員工Lúcia de Oliveira Lam、李華富及Noel Augusto Dias Pedro，獲准修改有關編制外合約的第三條，分別轉為第二職階二等技術輔導員、第二職階二等助理技術員及第二職階三等文員，薪俸分別為275、205及205點，自二零零一年二月七日起生效。

按副主席於二零零一年二月七日作出，並於同年同月九日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，下列員工獲准修改有關編制外合同的第三條，自二零零一年二月七日起生效：

組織暨資訊部第三職階顧問高級技術員梁育基學士及衛生監督部第二職階一等高級技術員陳玉坤學士，薪俸分別為650及510點；

衛生監督部第二職階首席行政文員Carmelinda Francisca Botelho dos Santos，薪俸為315點。

按全職委員於二零零一年二月八日作出，並於同年同月九日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列公共街道暨基本設施部員工，獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，除趙龍恩獲續期三個月外，其餘皆獲續期一年：

李華苞學士、趙龍恩學士、何國培學士及莫垂道學士，首兩位為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，其餘兩位分別為第二職階一等及第三職階二等高級技術員，薪俸點510及480點，各自由二零零一年二月十七日、十二日、六日及二十八日起生效；

第一職階一等技術輔導員余力東，薪俸305點，自二零零一年二月十六日起生效。

Por despachos do presidente, de 7 de Fevereiro de 2001, presentes na sessão camarária de 9 do mesmo mês e ano:

Lúcia de Oliveira Lam, Lei Wa Fu e Noel Augusto Dias Pedro, dos SAF — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro para adjunto-técnico de 2.ª classe, técnico auxiliar de 2.ª classe, e terceiro-oficial, todos do 2.º escalão, índices 275, 205 e 205, ao abrigo do artigo 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2001.

Por despachos do vice-presidente, de 7 de Fevereiro de 2001, presentes na sessão camarária de 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro, ao abrigo do artigo 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2001:

Licenciados Leong Iok Kei e Chan Iok Kuan, técnicos superiores assessor e de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 650 e 510, nos SOI e SIS, respectivamente;

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos, oficial administrativo principal, 2.º escalão, índice 315, nos SIS.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 8 de Fevereiro de 2001, presentes na sessão camarária de 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SVPI — renovados os respectivos contratos além do quadro com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, pelo período de um ano, excepto Chio Long Ian, pelo período de três meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciados Lei Wa Pao, Chio Long Ian, Ho Kuok Pui e Mok Soi Tou, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, para os dois primeiros, e de 1.ª e 2.ª classe, 2.º e 3.º escalão, índices 510 e 480 para os seguintes, a partir de 17, 12, 6 e 28 de Fevereiro de 2001, respectivamente;

Yee Lik Tung, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 16 de Fevereiro de 2001.

按主席於二零零一年二月十六日作出，並於同日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，行政暨財務部第一職階三等文員陳慧明，屬編制外合約制度，獲准修改有關編制外合約的第三條，晉升為同一職級的第二職階，薪俸205點，自二零零一年二月十六日起生效。

准照摘錄

飲食場所“新南粵成記美食”於二零零零年十二月四日獲發給第81/2000號准照，持牌人為許金美。該店位於何賢紳士大馬路南粵鮮活批發市場一樓1-A舖。

（是項刊登費用為MOP294.00）

飲食場所“千の竹日式小食”於二零零零年十二月二十六日獲發給第84/2000號准照，持牌人為陳瑞賢。該店位於雅廉訪大馬路85號D地下及閣樓。

（是項刊登費用為MOP274.00）

飲食場所“新八佰伴美食中心”於二零零一年二月十二日獲發給第4/2001號准照，持牌人為Panda, Sociedade de Gestão de Investimentos, Lda。該店位於友誼大馬路1565號，1579號及1595號新八佰伴三樓舖位303及318。

（是項刊登費用為MOP304.00）

飲食場所“新富記粥品美食”於二零零一年二月十六日獲發給第6/2001號准照，持牌人為譚彩鳳。該店位於連勝馬路13號A地下及閣樓。

（是項刊登費用為MOP274.00）

飲食場所“泰皇食館”於二零零一年二月二十日獲發給第7/2001號准照，持牌人為賴桂文。該店位於聖德倫街475號及479號地下及閣樓，舖位AH及AI。

（是項刊登費用為MOP284.00）

二零零一年三月十四日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

Por despacho do presidente, de 16 de Fevereiro de 2001, presente na sessão camarária da mesma data:

Chan Wai Meng, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAF — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, ao abrigo do artigo 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2001.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 81/2000, em 4 de Dezembro, em nome de Hoi Kam Mei aliás Hwee Kem Mi, para o estabelecimento de comidas «San Nam Yue Seng Kei», sito na Avenida do Comendador Ho Yin, s/n, edifício Mercado Abastecedor Macau, Nam Yue, 1.º andar, Apart. 1-A.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Foi emitida a licença n.º 84/2000, em 26 de Dezembro, em nome de Chan Soi In, para o estabelecimento de comidas «Chin Chi Chok», sito na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 85-D, r/c e s/l.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 4/2001, em 12 de Fevereiro, em nome de Panda, Sociedade de Gestão de Investimentos, Lda., para o estabelecimento de comidas «New Yaohan Food Arcade», sito na Avenida da Amizade, n.os 1565, 1579 e 1595, New Yaohan Complex, 3.º andar, lojas 303 e 318.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 6/2001, em 16 de Fevereiro, em nome de Tam Choi Fong, para o estabelecimento de comidas «San Fu Kei», sito na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 13-A, r/c e s/l.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 7/2001, em 20 de Fevereiro, em nome de Lai Kuai Man, para o estabelecimento de comidas «Thailand», sito na Rua Cidade de Santarém, n.os 475 e 479, lojas AH, AI, r/c e s/l, lote 8, A2/C, Nape.

(Custo desta publicação $ 284.00)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 14 de Março de 2001. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios.*

臨時海島市政局

決議摘錄

按照於二零零一年二月二日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第14/04/CMIP/2001號所作出之決議：

Ana Paula Vasconcelos de Sousa Machado——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，與其簽訂編制外合同，為期一年，職級為第一職階特級技術輔導員，由二零零一年二月十六日起生效。

按照於二零零一年二月九日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第21/05/CMIP/2001號所作出之決議：

麥儉明學士，本市政局城市規劃暨運輸部部長——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，與其續簽定期委任至二零零一年十二月三十一日止。

批示摘錄

按照全職市政執行委員於二零零一年二月八日所作出之批示：

António Cristiano Teixeira Machado——第一職階二等高級技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零一年三月五日起生效。

戴國華——第二職階半熟練工人，本市政局散位合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期一年，由二零零一年三月一日起生效。

二零零一年三月十四日於氹仔，臨時海島市政局

主席　馬家傑

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零一年二月十四日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberação camarária n.º 14/04/CMIP/2001, na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Ana Paula Vasconcelos de Sousa Machado — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nesta Câmara, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2001.

Por deliberação camarária n.º 21/05/CMIP/2001, na sessão realizada em 9 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciado Mak Kim Meng, chefe do Departamento de Urbanismo e Transportes, desta Câmara — renovada a sua comissão de serviço no respectivo cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, até 31 de Dezembro de 2001.

Extractos de despachos

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 8 de Fevereiro de 2001:

António Cristiano Teixeira Machado, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2001.

Tai Kuok Wa, operário semiqualificado, 2.º escalão, assalariado, desta Câmara — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2001.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 14 de Março de 2001. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2001:

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265,

則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改該合同第三條，轉為擔任第一職階一等文員之職務，薪俸點為265，自二零零一年四月六日起生效。

按照本局副局長於二零零一年二月十四日之批示：

本局第一職階二等高級技術員Maria da Conceição Nunes Neves Rosado學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，獲確定委任擔任上述之職務，自二零零零年十月六日起生效。

根據本局代副局長於二零零一年二月二十八日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

敦豪（澳門）運輸有限公司，准照編號17/96。

（是項刊登費用為MOP323.00）

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

興通貿易有限公司，准照編號4/98。

（是項刊登費用為MOP323.00）

根據本局代副局長於二零零一年三月一日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

嘉明洋行有限公司，准照編號36/96。

（是項刊登費用為MOP323.00）

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

濠運國際運輸貿易有限公司，准照編號1/97。

（是項刊登費用為MOP323.00）

根據代副局長於二零零一年三月五日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2001.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2001:

Licenciada Maria da Conceição Nunes Neves Rosado, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeada, definitivamente, no referido cargo, nos termos dos artigos 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 6 de Outubro de 2000.

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2001:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

DHL (Macau) Transportes, Limitada, licença n.º 17/96.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

Heng Tung — Importação e Exportação, Limitada, licença n.º 4/98.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 1 de Março de 2001:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

Agência Comercial Cármen (Importação e Exportação), Limitada, licença n.º 36/96.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

Companhia Internacional de Transportes e de Imp. e Exp. Hou Van, Lda., licença n.º 1/97.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 5 de Março de 2001:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

飛航貨運（澳門）有限公司，准照編號 53/96 。

（是項刊登費用為 MOP323.00）

二零零一年三月七日於經濟局

代局長　戴建業代副局長代行

Agência de Navegação Flying (Macau), Limitada, licença n.º 53/96.

(Custo desta publicação $ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Março de 2001. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*, subdirector, substituto.

財 政 局

澳門特別行政區

與

新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司

簽署之公證合同摘錄

澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間

海上客運服務營運批給公證合同

茲證明，登載於二零零一年三月六日澳門財政局公證處第325號簿冊第52頁及續後各頁之澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間海上客運服務營運批給公證合同摘錄內容如下：

"第一條

定義

下列定義適用於本合同：

a）RAEM —指澳門特別行政區政府；

b）營運公司—指「新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司」，葡文名稱為"New World First Serviços Marítimos（Macau）Limitada"，英文名稱為"New World First Ferry Services（Macau）Limited"，該公司在澳門特別行政區成立及總辦事處設在澳門特別行政區，屬於有限公司，在商業及汽車登記局已作註冊，編號為13381；

c）雙方—指澳門特別行政區政府及營運公司；

d）合同—指本協議，以及雙方將來或有簽立的補充性及補遺性文件；

e）營運—指透過本合同賦予營運公司經營澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間海上聯繫的權利；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto da escritura entre a Região Administrativa Especial de Macau e New World First Serviços Marítimos (Macau) Limitada

Contrato de concessão de exploração do Serviço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun)

Certifico que por escritura de 6 de Março de 2001, lavrada a folhas 52 e seguintes do livro 325 da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, o contrato de concessão de exploração do Serviço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun), no sentido de passar a constar o seguinte:

«*Artigo primeiro — Definições.*

Ao presente contrato são aplicáveis as seguintes definições:

a) RAEM — significa o Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Operadora — significa a《新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司》em português «New World First Serviços Marítimos (Macau) Limitada» e em inglês «New World First Ferry Services (Macau) Limited», sociedade por quotas de responsabilidade limitada, constituída e sediada na Região Administrativa Especial de Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel sob o número 13 381 (SO);

c) Partes — significa a RAEM e a operadora;

d) Contrato — significa este acordo e ainda os adicionais e adendas ao mesmo que venham a ser celebrados pelas partes;

e) Exploração — significa o direito atribuído pelo contrato à operadora de explorar ligações marítimas entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun);

f） 監察實體——指由澳門特別行政區政府所指定的用來監察營運公司履行義務的一個或多個實體。

第二條

標的

一、本合同規範營運公司經營澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間定期快速客運航線。

二、營運公司將經營前往屯門設有海關設施的客運碼頭之航線。取得准照、許可及香港特別行政區適用法律的其他要求亦是營運公司的專屬責任。

三、營運公司必須按照協議的內容及澳門特別行政區政府簽立本合同所遵循的公共利益原則，確保澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間海上客運服務的運作及經營。

第三條

有效期

一、本合同由簽署日起生效，為期二十五年，但不妨礙第十七條及第二十二條所指的解除或廢止及第十八條所指的等同於營運中止期的延期。

二、上款所定的有效期可由雙方協議延長，該協議將以補充文件附入本合同。

三、在本合同有效期滿前倒數第三年，雙方將就或有的延期召開會議磋商條件。

第四條

船隊

一、營運公司必須由二零零一年年底前開始，把三艘，每艘最少有四百個座位載客量的快速客輪投入服務。在二零零三年內，將增加兩艘型號及載客量相同的快速客輪；

二、營運公司還必須：

a） 把有意用於營運的船舶預先交給澳門特別行政區政府檢驗；

b） 使船舶具有航行功能及適當設備，並加以保養；

c） 遵守澳門特別行政區的現行法例；遵守關於乘客及其行李海上運輸以及人命海上安全與救生的國際慣例、規章及公約；

d） 確保船舶的整體狀態良好及維持船舶有良好的保養及清潔；

f) Entidade fiscalizadora — significa a entidade, ou entidades, designadas pela RAEM para fiscalizar o cumprimento das obrigações da operadora.

Artigo segundo — Objecto.

Um. O presente contrato regula a exploração pela operadora de carreiras regulares rápidas de transporte marítimo de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun).

Dois. A operadora explorará carreiras para terminal em Tuen Mun, que disponha de facilidades aduaneiras, sendo da sua exclusiva responsabilidade a obtenção das licenças, autorizações e demais requisitos impostos pela lei aplicável na Região Administrativa Especial de Hong Kong.

Três. A operadora obriga-se a assegurar a operação e exploração do serviço de transporte marítimo de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun), nos termos acordados e no respeito do princípio do interesse público que preside à celebração deste contrato por parte da RAEM.

Artigo terceiro — Prazo.

Um. Este contrato vigorará pelo prazo de vinte e cinco anos, a contar da data da respectiva assinatura, sem prejuízo da sua rescisão ou revogação nos termos, respectivamente, dos artigos décimo sétimo e vigésimo segundo e ainda do prolongamento do prazo por período igual àquele em que houver suspensão da exploração, conforme o disposto no artigo décimo oitavo.

Dois. O prazo fixado no número anterior poderá ser prorrogado por acordo das partes, titulado por adicional ao contrato.

Três. No antepenúltimo ano de vigência do contrato, as partes reunir-se-ão no sentido de acordarem as condições em que poderá ter lugar uma eventual prorrogação do prazo.

Artigo quarto — Frota de embarcações.

Um. A operadora obriga-se a afectar à exploração, antes do final do ano de 2001, pelo menos três (3) embarcações rápidas, com a lotação mínima de quatrocentos (400) lugares cada uma, que serão acrescidas de mais duas (2) embarcações, do mesmo tipo e lotação, durante o ano de 2003.

Dois. Constituem ainda obrigações da operadora:

a) Submeter a vistoria prévia da RAEM as embarcações que pretenda afectar à exploração;

b) Pôr e manter as embarcações em estado de navegabilidade e convenientemente equipadas;

c) Observar a legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau, bem como os usos, regulamentos e convenções internacionais sobre transporte por mar de passageiros e suas bagagens e sobre segurança e salvaguarda da vida humana no mar;

d) Assegurar o bom estado geral das embarcações e mantê-las em bom estado de conservação e limpeza;

e）在每艘船舶內當眼處標示載客量；

f）不超越為每艘船舶所定的載客量；

g）在每艘船舶上最少以中葡文標示乘客安全守則，並以中葡語廣播周知；

h）在船舶上為乘客保持船艙醫療服務；

i）透過適當的保險，保證承擔乘客因死亡或人身意外、遺失行李或其他遺失而受損害的責任；

j）遵守港務局的指示或建議；

l）採取必要措施，使被委派負責該項活動的人員給人整潔而劃一的形象，及能以正確態度對待乘客；

m）將航班時刻表及打算引入的更改最遲在其生效日的三十天前提交澳門特別行政區政府作預先核准；

n）把生效的航班時刻表張貼在船舶及客運碼頭內，並適當地公布已核准的更改，尤其由實施前的第十五天起張貼在相同的地點；

o）遵守被核准的航班時刻表。

三、任何船舶的更換及船隊船舶的增減，均需由澳門特別行政區政府預先批准。

第五條

船舶的檢驗

一、除現行法例規定的常規檢查外，澳門特別行政區政府可在認為適宜時著令對作為本合同標的之聯繫的船舶進行檢驗。

二、船舶經檢驗證實不具備確保服務所需的條件時，不得繼續被使用。

第六條

航行班次

一、在營運有關航線時，由二零零一年首航時、首航後六個月及二零零三年一月開始，營運公司每日每一航向至少的航班數目分別為十班、十五班及二十九班。

二、為保證運輸能力滿足需求，營運公司有責任增加班次。

三、營運公司須接受港務局就進入及離開澳門特別行政區港口所作的決定。

e) Afixar no interior de cada embarcação, em lugar visível, a indicação da sua lotação;

f) Não exceder a lotação fixada para cada embarcação;

g) Afixar e dar a conhecer oralmente, a bordo de cada embarcação, informações relativas à segurança dos passageiros, nas línguas chinesa e portuguesa, pelo menos;

h) Manter a bordo das embarcações um serviço de cabine para assistência aos passageiros;

i) Garantir por seguro adequado a sua responsabilidade pelos danos sofridos pelos passageiros, em caso de morte ou acidentes pessoais, ou de perda das suas bagagens ou danos por elas sofridos;

j) Acatar as instruções ou recomendações formuladas pela Capitania dos Portos;

l) Tomar as medidas necessárias para que o pessoal afecto ao movimento se apresente limpo e devidamente uniformizado e se comporte correctamente para com os passageiros;

m) Submeter à aprovação prévia da RAEM, até trinta dias antes da data prevista para a sua entrada em vigor, os horários das carreiras, bem como as alterações que pretenda introduzir-lhes;

n) Afixar nas embarcações e no terminal de passageiros os horários em vigor e dar adequada publicidade às alterações aprovadas, designadamente, mantendo-as afixadas nos mesmos locais a partir do décimo quinto dia anterior à data de início da sua aplicação;

o) Cumprir os horários aprovados.

Três. A substituição de qualquer embarcação, bem como o aumento ou diminuição da frota carecem de prévia autorização da RAEM.

Artigo quinto — Vistoria das embarcações.

Um. A RAEM poderá, para além das inspecções normais previstas na legislação em vigor, mandar proceder à vistoria das embarcações afectas às ligações objecto deste contrato sempre que o entenda conveniente.

Dois. As embarcações, em relação às quais a vistoria conclua que não reúnem as condições necessárias para assegurar o serviço, não poderão continuar a ser utilizadas.

Artigo sexto — Frequência das viagens.

Um. Na exploração das carreiras, a operadora deverá efectuar, no mínimo, dez (10), quinze (15) e vinte e nove (29) viagens diárias, em cada sentido, a partir da primeira viagem efectuada em 2001, seis meses após esta viagem e Janeiro de 2003, respectivamente.

Dois. A operadora obriga-se a reforçar a frequência das viagens de modo a garantir a capacidade de transporte necessária à satisfação da procura.

Três. A operadora fica sujeita às decisões da Capitania dos Portos sobre a entrada e saída dos portos da Região Administrativa Especial de Macau.

第七條

碼頭

一、營運公司將為乘客的登船及離船在外港自資建立經澳門特別行政區政府權限部門核准的基礎設施，並使其保持良好狀態。

二、在本合同有效期告滿時，營運公司把上款所指工程、設備及用於碼頭營運的設備及動產，在無任何負擔或責任及可供繼續使用的情況下無償交予澳門特別行政區政府。

第八條

行李運輸

一、除手提行李外，營運公司為每一乘客無償運輸最多二十公斤的行李。

二、凡超逾上款所定限度的行李運輸，乘客應依澳門特別行政區政府核准的運輸價目表付費予營運公司。

三、行李須擺放在每艘船舶的特留空間運輸。

四、營運公司必須在外港的客運碼頭及香港特別行政區的客運碼頭內設置處理乘客行李的部門。

五、上款所指的行李應隨乘客乘坐的船舶運輸，並須在營運公司規定的截止時間前提交處理，而截止時間不得早於在開航前的三十分鐘。

第九條

承批人應繳費用

營運公司應繳付現行法例所定的稅項，尤其有關船舶離岸、海事當局人員服務及客運等費用。

第十條

因公共服務留座

營運公司須無償滿足澳門特別行政區政府所指定的行政當局部門以公共服務為理由向其提出的客運要求，所需的離岸稅由乘客負擔。

第十一條

在政府船塢進行的工作

當澳門政府船塢具備有關的技術能力而且提出的價格、期限是適宜時，營運公司必須聘請澳門政府船塢為營運公司設在澳門特別行政區的基礎設施進行一切保養及維修工程。

Artigo sétimo — Ponte-cais.

Um. A operadora instalará e manterá, em bom estado e à sua própria custa, as infra-estruturas do Porto Exterior que forem aprovadas pelos Serviços competentes da RAEM, destinadas ao embarque e desembarque de passageiros.

Dois. No termo da vigência do presente contrato, a operadora entregará gratuitamente à RAEM, livres de quaisquer ónus ou encargos e em estado que permita a continuidade da sua utilização, as obras e instalações referidas no número anterior, assim como o equipamento e mobiliários afectos à exploração do cais.

Artigo oitavo — Transporte de bagagem.

Um. A operadora transportará gratuitamente, além da bagagem de mão, um máximo de vinte quilos (20 kg) de bagagem por passageiro.

Dois. O transporte de bagagem que exceder o limite, fixado no número anterior, será pago pelo respectivo passageiro à operadora de acordo com a tabela de preços de transporte, aprovada pela RAEM.

Três. O transporte de bagagem será feito em espaços próprios reservados em cada embarcação.

Quatro. A operadora fica obrigada a estabelecer no terminal do Porto Exterior e nos terminais da Região Administrativa Especial de Hong Kong um serviço de despacho das bagagens dos passageiros.

Cinco. As bagagens referidas no número anterior são transportadas na embarcação em que o passageiro fizer a viagem e deverão ser apresentadas a despacho até ao termo do período fixado pela operadora, o qual não poderá ir além de trinta minutos antes da hora de embarque.

Artigo nono — Taxas a satisfazer pela concessionária.

A operadora pagará os itens tributários estabelecidos na legislação em vigor, designadamente os relativos ao desembaraço marítimo das embarcações, aos serviços prestados pelos agentes da autoridade marítima e ao transporte de passageiros.

Artigo décimo — Reserva de lugares por motivo de serviço público.

A operadora obriga-se a satisfazer gratuitamente as requisições de transporte de passageiros que, por motivo de serviço público, lhe sejam formuladas pelos Serviços da Administração indicados pela RAEM, constituindo encargo do passageiro as taxas de embarque que sejam devidas.

Artigo décimo primeiro — Trabalhos a realizar nas Oficinas Navais.

A operadora obriga-se a contratar com as Oficinas Navais, desde que estas tenham possibilidades técnicas e os preços e prazos oferecidos sejam competitivos, a realização de todas as obras de manutenção e reparação das infra-estruturas a seu cargo situadas na Região Administrativa Especial de Macau.

第十二條

收費制度

一、收費制度由營運公司制定，並在公布的三十天前提交澳門特別行政區政府核准。

二、應營運公司申請，收費可每年調整，但須以燃料價格及澳門特別行政區消費物價指數的變化以及容量和盈利等因素為依據。

三、乘客攜同的未滿一歲孩童免費乘船。

四、運輸憑證應印明價目及使用條件。

五、營運公司可採用相當於降價的運輸憑證，但須最少於生效的十五天前通知澳門特別行政區政府。

六、無論在澳門特別行政區或香港特別行政區，營運公司須備有發出船票的電腦系統設備。

第十三條

管理資料

一、營運公司應維持有適當組織及適時的專為運輸業務而設的會計系統，其足以提供所需資料作為將來實施價格政策的依據。

二、在營運範圍內，營運公司必須建立一個收集和處理資料及統計數據的系統，以便有規律地跟進運輸業務的演變情況。

三、營運公司將按月向澳門特別行政區政府提供在雙方協定的管理資料基本系統內的數據。

第十四條

監察

一、由港務局負責替澳門特別行政區政府監察本合同的執行，該局可採取認為適宜的措施以保證營運公司履行義務。

二、營運公司必須向港務局提供為上述目的之所需解釋及資料，並為監察工作的執行提供方便。

第十五條

政府代表

一、營運公司的業務尚由澳門特別行政區政府行政長官指派一名代表長期跟進，其在執行職務時具法定的職責及權限。

二、上款所指代表的報酬由營運公司負擔，並由澳門特別行

Artigo décimo segundo — Sistema tarifário.

Um. O sistema tarifário é estabelecido pela operadora e submetido à RAEM, para aprovação, com trinta dias de antecedência relativamente à data de divulgação pública.

Dois. A requerimento da operadora as tarifas podem ser revistas anualmente, com base na evolução do preço do combustível e do índice de preços no consumidor na Região Administrativa Especial de Macau e tendo em conta os factores de carga e ganhos de produtividade obtidos.

Três. As crianças com menos de um ano de idade são transportadas gratuitamente, quando acompanhadas por passageiros.

Quatro. Os títulos de transporte devem ter impressas a tarifa respectiva e as condições de utilização.

Cinco. A operadora pode adoptar títulos de transporte a que correspondam reduções de preço, ficando, no entanto, obrigada a dar prévio conhecimento dos mesmos à RAEM, com a antecedência mínima de quinze dias sobre a sua entrada em vigor.

Seis. A operadora providenciará a instalação de sistemas computarizados de emissão de bilhetes, tanto na Região Administrativa Especial de Macau como na Região Administrativa Especial de Hong Kong.

Artigo décimo terceiro — Informação de gestão.

Um. A operadora deverá manter, devidamente organizado e actualizado, um sistema contabilístico especialmente adaptado à actividade transportadora, capaz de fornecer a informação necessária à fundamentação da política de tarifas a praticar.

Dois. No domínio da exploração, a operadora obriga-se a criar um sistema de recolha e tratamento de informação e estatística que permita acompanhar de forma regular a evolução da sua actividade transportadora.

Três. A operadora fornecerá mensalmente à RAEM os dados que integram o sistema mínimo de informação de gestão acordados entre as partes.

Artigo décimo quarto — Fiscalização.

Um. A fiscalização pela RAEM da execução do presente contrato compete à Capitania dos Portos, a qual pode tomar as providências que julgue convenientes para garantir o cumprimento das obrigações da operadora.

Dois. A operadora obriga-se a prestar à Capitania dos Portos os esclarecimentos e informações necessárias para tal fim, bem como a conceder-lhe todas as facilidades exigidas pelo exercício da actividade de fiscalização.

Artigo décimo quinto — Delegado do Governo.

Um. A actividade da operadora é acompanhada, em permanência, por um delegado, designado pelo Chefe do Executivo da RAEM, que, no exercício das suas funções, tem as atribuições e competências definidas na lei.

Dois. A remuneração do delegado a que se refere o número anterior, constitui encargo da operadora e é fixada pelo Chefe do Executivo da RAEM, tendo como limite máximo 25% (vinte

政區政府行政長官訂定，報酬的上限相當於澳門特別行政區政府公共行政工作人員薪俸表最高索引點的薪俸的百分之二十五。

第十六條

合同地位的轉移及分營

一、未得澳門特別行政區政府明示同意，營運公司的合同地位不得作部分或全部轉移；倘轉移，承讓人承擔本合同所載的一切權利和義務。

二、第三條所定的本合同有效期不得因轉移而延長。

三、未得澳門特別行政區政府明示同意，營運公司不得把航線的營運全部或局部分營。

第十七條

由澳門特別行政區政府解除合同

一、倘發生以下情況，澳門特別行政區政府可解除本合同：

a）不按照第二十條第二款和第三款的規定設定及/或重置擔保；

b）在未經澳門特別行政區政府核准及不遵守本合同所定原則下更改收費制度；

c）無正當的原因而全部或部分中斷或放棄服務的經營；

d）營運公司未經澳門特別行政區政府批准，轉移合同地位或簽立分營合同；

e）營運公司訂立債權人協議、協定、破產、解散或轉讓資產的實質部分；凡澳門特別行政區行政當局認為可導致航線的正常運作受影響的一切，均被視為資產的實質部分；

f）屢不遵守監察實體的決定而使本合同標的服務明顯受到損害；

g）就有關本合同的執行的任何事宜，提供刑法規定處分的假聲明。

二、解除會以雙掛號信通知營運公司。

三、解除合同時，營運公司喪失擔保金，該擔保金將歸屬澳門特別行政區政府所有。

第十八條

營運的中止

一、澳門特別行政區政府得按法例決定臨時中止全部或部分的營運，直至營運公司被通知復業為止。

e cinco por cento) do vencimento correspondente ao índice mais elevado da tabela remuneratória dos trabalhadores da Administração Pública da RAEM.

Artigo décimo sexto — Transmissão da posição contratual e subcontratação.

Um. A posição contratual da operadora não pode ser transmitida, total ou parcialmente, sem consentimento expresso da RAEM, assumindo, em tal caso, o transmissário, todos os direitos e obrigações decorrentes do presente contrato.

Dois. Da transmissão não pode resultar a extensão do prazo estabelecido no artigo terceiro para vigência deste contrato.

Três. A operadora não pode, sem consentimento expresso da RAEM, subcontratar a exploração da totalidade ou de parte das carreiras.

Artigo décimo sétimo — Rescisão do contrato pela RAEM.

Um. A RAEM pode rescindir o presente contrato nos seguintes casos:

a) Não constituição e/ou não reconstituição da caução, nos termos previstos nos números dois e três do artigo vigésimo;

b) Alteração do sistema tarifário sem aprovação da RAEM e com desrespeito dos princípios estabelecidos neste contrato;

c) Interrupção ou abandono, total ou parcial, sem causa legítima, da exploração do serviço;

d) Transmissão da posição contratual ou subcontratação por parte da operadora sem prévia autorização da RAEM;

e) Acordo de credores, concordata, falência, ou dissolução da operadora ou alienação de parte substancial do seu activo, considerando-se como parte substancial do activo aquela que a RAEM entender como susceptível de afectar a normal exploração das carreiras;

f) Repetida desobediência às determinações da entidade fiscalizadora, com manifesto prejuízo para o serviço que é objecto deste contrato;

g) Prestação de falsas declarações, punidas pela lei penal, relativamente a qualquer matéria relacionada com a execução deste contrato.

Dois. A rescisão é comunicada à operadora por meio de carta registada com aviso de recepção.

Três. Em caso de rescisão, a operadora perde a favor da RAEM a caução prestada.

Artigo décimo oitavo — Suspensão da exploração.

Um. A RAEM pode determinar a suspensão temporária, total ou parcial, da exploração nos termos da lei, retomando a operadora as actividades logo que para tal seja avisada.

二、澳門特別行政區政府行使上款所賦予的權力時，營運公司無權索取任何賠償。

三、在中止期內，營運公司毋須承擔本合同所載因停止業務而產生的義務。

四、在全部中止的情況下，倘營運公司向澳門特別行政區政府表示願意時，則視本合同的有效期按等同於中止期的期限而延長。

第十九條

處分

一、下列違法行為被科處的罰款為已核准的收費最高額的一千倍至一萬倍：

a）不遵守核准的時刻表；

b）不遵守有關乘客及行李的安全的規定；

c）不遵守有關船舶的檢驗、更換及安全的規定；

d）未先獲澳門特別行政區政府核准而修改收費制度；

e）不遵守關於行李運輸的規定；

f）屢不遵守澳門特別行政區政府所發布、不會對營運造成嚴重損害的指示；

g）未經澳門特別行政區政府批准而將設施及船舶不合理地用作有別於使用准照所載之用途。

二、營運公司提出證據證明違法行為是因不可預料或不可抗力的情況或由不可歸責營運公司的事故引起者，不科處罰款。

三、為權衡上款規定之目的，凡官方的介入、戰爭、公共秩序的改變、火警、水災及強風、災難、第三者的惡行及介入等情況而經適當證實者，概視為不可預料或不可抗力的情況。

四、監察實體在有依據的報告中作出結論，認為所發生的事實或行為是在已採取必要的預防措施而且是在無疏忽或非故意的情況下發生，均可視為不歸責於營運公司。

五、在屢犯的情況下，第一款所規定罰款多增百分之二十五（25%）。

六、營運公司須在接到被科處罰款通知之日起計三十天內繳付罰款；倘不在上述期限內繳付，澳門特別行政區政府保留扣減第二十條所指擔保金以繳付罰款的權利。

Dois. O exercício pela RAEM da faculdade conferida pelo número anterior não dá à operadora direito a qualquer indemnização.

Três. Durante o período de suspensão, a operadora fica isenta das obrigações decorrentes do presente contrato relativamente às actividades que deixar de exercer.

Quatro. Em caso de suspensão total, o prazo de vigência deste contrato considera-se prorrogado por período igual ao da suspensão, se a operadora manifestar essa vontade perante a RAEM.

Artigo décimo nono — Sanções.

Um. São punidas, com multa variável entre mil a dez mil vezes o valor máximo das tarifas aprovadas, as seguintes infracções:

a) Incumprimento dos horários aprovados;

b) Incumprimento das normas relativas à segurança de passageiros e bagagens;

c) Incumprimento das normas relativas à vistoria, substituição e segurança das embarcações;

d) Alteração do sistema tarifário sem prévia aprovação pela RAEM;

e) Incumprimento do estipulado relativamente ao transporte de bagagens;

f) Incumprimento reiterado de instruções emanadas da RAEM de que não haja resultado prejuízo grave para a exploração;

g) Utilização injustificada das instalações e das embarcações para usos diferentes dos especificamente constantes das licenças de utilização, sem prévia autorização da RAEM.

Dois. As multas não são aplicáveis quando a operadora fizer prova de que as infracções foram resultantes de caso fortuito ou de força maior, ou de causas que não lhe são imputáveis.

Três. Para efeito de consideração do disposto no número anterior, consideram-se casos fortuitos ou de força maior, os de intervenção da autoridade, de guerra, de alteração de ordem pública, de incêndio, de inundação e vendaval, de cataclismo, de malfeitoria e de intervenção de terceiros, devidamente comprovada.

Quatro. Podem ser consideradas causas não imputáveis à operadora todos os factos ou actos em relação aos quais a entidade fiscalizadora, em relatório fundamentado, conclua terem sido adoptadas as indispensáveis precauções e não ter havido negligência ou dolo.

Cinco. No caso de reincidência, as multas previstas no número um são agravadas em vinte e cinco por cento (25%).

Seis. As multas são pagas no prazo de trinta dias, a contar da data em que a operadora tiver sido notificada da sua aplicação, reservando-se a RAEM o direito de se fazer pagar pelo valor da caução prevista no artigo vigésimo, se o pagamento não for feito no prazo acima fixado.

七、倘擔保金不足繳付罰款時，則應繳付以下列方式計算的過期利息：

a）首月或不足一個月之數：每月百分之二（2%）；

b）隨後每月或不足一個月之數：每月百分之三（3%）。

八、科處本條所規定的罰款並不免除營運公司承擔對第三者的或有責任，亦不妨礙權限實體施行法律預料之其他處分。

第二十條

擔保

一、營運公司必須在本合同簽署日起計三十天內設定擔保，金額為澳門幣六十萬元，以保證切實及按時履行承擔的義務及支付可能被科處的罰款。

二、上款所指擔保可以現金存入澳門特別行政區的其中一間代理銀行，收款人為澳門特別行政區政府，或以澳門特別行政區政府所接受的銀行簽發的銀行保函代替，金額與所代替之存款額相同；保函應按澳門特別行政區政府核准的規格繕立。

三、擔保金倘被動用，營運公司應在三十日內重置，使之復原。

四、本合同有效期告滿時，擔保金返還營運公司；但在第十七條所指之情況下解除合同，擔保金則全歸澳門特別行政區政府所有。

五、設定擔保的一切開支概由營運公司支付。

第二十一條

仲裁庭

一、因合同的解釋及執行引起的雙方之間的問題，均應交由一仲裁庭處理。該庭將在澳門特別行政區運作，由三名仲裁員組成，其一由澳門特別行政區政府指派，另一由營運公司指派，第三名由雙方協議產生並主持仲裁。

二、任何一方倘由接到指派通知之日起計三十天內不指派其仲裁員，或在同一期間內，未能就指派第三名仲裁員達成共識，則由初級法院應任何一方的請求選定仲裁員。

三、仲裁庭將按衡平原則進行裁判，對其判決不得上訴。

四、設立仲裁庭的開支由敗訴方按敗訴比例支付。

五、仲裁庭作出判決前，雙方就合同之解釋及執行應遵循澳門特別行政區政府的決定。

Sete. No caso de não ser possível efectivar o pagamento das multas por força da caução, passarão a ser devidos juros de mora calculados da forma seguinte:

a) Pelo primeiro mês ou fracção: dois por cento (2%) ao mês;

b) Por cada mês ou fracção seguintes: três por cento (3%) ao mês.

Oito. A aplicação das multas previstas neste artigo não exonera a operadora de eventuais responsabilidades para com terceiros, nem impede as entidades competentes de aplicarem outras sanções previstas na lei.

Artigo vigésimo — Caução.

Um. A operadora obriga-se a constituir, no prazo de trinta dias, a contar da data da assinatura do presente contrato, uma caução na importância de seiscentas mil patacas, destinada a garantir o exacto e pontual cumprimento das obrigações assumidas e o pagamento das multas que possam vir a ser-lhe aplicadas.

Dois. A caução referida no número anterior pode ser prestada por depósito em dinheiro, num dos bancos agentes da Região Administrativa Especial de Macau, à ordem da RAEM, ou por garantia bancária subscrita por um banco, aceite pela RAEM, de montante igual ao depósito que substitui, e redigida nos termos de minuta aprovada pela RAEM.

Três. Sempre que se verifique a utilização da caução, a operadora deve proceder à reconstituição do seu montante no prazo de trinta dias.

Quatro. A caução será restituída à operadora no termo da vigência do contrato, revertendo, porém, integralmente para a RAEM em caso de rescisão nos termos do artigo décimo sétimo.

Cinco. Todas as despesas derivadas da prestação da caução são de conta da operadora.

Artigo vigésimo primeiro — Tribunal Arbitral.

Um. As partes submeterão as questões que entre elas se suscitem sobre a interpretação e a execução do contrato a um Tribunal Arbitral, o qual funcionará na Região Administrativa Especial de Macau e será constituído por três árbitros, um nomeado pela RAEM, outro pela operadora e o terceiro, que presidirá, por acordo das partes.

Dois. Se qualquer das partes não designar o seu árbitro no prazo de trinta dias de calendário, contados da data em que para o efeito for notificada, ou se, no mesmo prazo, não chegarem a acordo quanto à designação do terceiro árbitro, a escolha dos árbitros será feita pelo Tribunal Judicial de Base, a requerimento de qualquer delas.

Três. O Tribunal Arbitral julgará *ex aequo et bono* e das suas decisões não cabe recurso.

Quatro. As despesas com a constituição do Tribunal Arbitral serão suportadas pela parte vencida, na proporção em que decair.

Cinco. Até à decisão do Tribunal Arbitral será observada pelas partes a decisão da RAEM.

第二十二條

修訂及廢止

經澳門特別行政區政府及營運公司雙方同意，得隨時修訂或廢止本合同。

第二十三條

優先權

本合同有效期告滿時，只要營運公司經履行本合同的義務，營運公司享有優先權以同等的條件與澳門特別行政區政府簽立關於經營澳門特別行政區（外港）與香港特別行政區（屯門）之間海運航線的新合同。

第二十四條

雙方之間的通信

一、與營運公司的通信將由澳門特別行政區政府行政長官或行政長官授權的實體、政府代表或港務局寄送營運公司的總部。

二、與澳門特別行政區政府的通信應按照權限範圍寄送行政長官或行政長官授權的實體、政府代表或港務局。

第二十五條

適用法例

營運公司必須遵守澳門特別行政區的現行法例，包括在本合同有效期內所公布的法例。

雙方簽署本合同。"

二零零一年三月八日於財政局

公證員 馮瑞國

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零一年二月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第1至第21的二等技術輔導員李坤、吳玉琴、鄭淑明、鄺詠雯、Sandra dos Santos Lai 又名 Lai Wai In、胡志當、黃景祥、于保華、羅金雲、胡綺雯、Sulanir Gonçalves Pacheco Leite、陳翠華、Carlos Alberto da Silva、陳劍玲、Cristina Maria Olim de Sousa、許寶萍、余仲仁、梁偉亞、Jorge Magno Carneiro da Silva、Teresinha de Jesus Silva及莫美霞，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

Artigo vigésimo segundo — Revisão e revogação.

O presente contrato pode, a todo o tempo, ser revisto ou revogado por mútuo acordo entre a RAEM e a operadora.

Artigo vigésimo terceiro — Direito de preferência.

No termo da vigência deste contrato, a operadora goza de direito de preferência, em igualdade de condições, em novo contrato que a RAEM venha a celebrar para exploração de carreiras marítimas entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Exterior) e a Região Administrativa Especial de Hong Kong (Tuen Mun), desde que a operadora haja cumprido as obrigações assumidas no âmbito deste contrato.

Artigo vigésimo quarto — Comunicações entre as partes.

Um. As comunicações à operadora serão endereçadas para a sua sede e feitas pelo Chefe do Executivo da RAEM ou entidade com competência por ele delegada, pelo delegado do Governo ou pela Capitania dos Portos.

Dois. As comunicações à RAEM devem ser sempre endereçadas ao Chefe do Executivo ou à entidade com competência por ele delegada, ao delegado do Governo ou à Capitania dos Portos, consoante o âmbito das suas competências.

Artigo vigésimo quinto — Legislação aplicável.

A operadora obriga-se a observar a legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau, incluindo aquela que vier a ser publicada na vigência deste contrato.

Assim o outorgaram.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Março de 2001. — O Notário, *Fong Soi Koc.*

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2001:

Lei Kuan, Ung Iok Kam aliás Teresa Ung, Cheang Sok Meng, Kwong Wing Man aliás Ângela Kwong, Sandra dos Santos Lai aliás Lai Wai In, Vu Chi Tong, Wong Keng Cheong, U Pou Wa, Lo Kam Van, Vu I Man, Sulanir Gonçalves Pacheco Leite, Chan Choi Va, Carlos Alberto da Silva, Chan Kim Leng, Cristina Maria Olim de Sousa, Hoi Pou Peng, U Chong Ian, Leong Wai A, Jorge Magno Carneiro da Silva, Teresinha de Jesus da Silva e Mok Mei Ha, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 21.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2000, II Série, de 6 de Dezembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

聲明書

Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
40	00				投資計劃	Investimentos do Plano			"29/12/2000之代局長批示" "Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/2000."
			07-02-00-00		房屋	Habitações	2,534,392.70		
			07-03-00-00		樓宇	Edifícios	31,979,247.60		
			07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes		5,997,157.90	
			07-06-00-00		各項建設	Construções diversas		14,273,156.90	
			07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte		322,730.20	
			07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		5,071,452.80	
			07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	1,129,495.90		
			10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional		9,978,638.40	
						總額 Total	35,643,136.20	35,643,136.20	

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第五十二期（副刊）的十二月十三日第13/2000號法律第十二條規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組開支功能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-03，項目為"經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會"的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no artigo 12.º da Lei n.º 13/2000, de 13 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱	Designação	追加／登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-02-01	報酬	Remunerações	280,000.00		"26/02/2001之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 26/02/2001."
02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		280,000.00	
		總額 Total	280,000.00	280,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零一）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2001), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	Despesas Comuns			"01/03/2001之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 01/03/2001."
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		210,730.00	
27	02				港務局 - 海事博物館	Capitania dos Portos - Museu Marítimo			
		7-01-0	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	50,000.00		
		7-01-0	02-02-07-00		其他非耐用品	Outros bens não duradouros	50,000.00		
		7-01-0	05-04-00-00	03	商店及酒吧之開支	Encargos com a loja e bar	110,730.00		
						總額 *Total*	210,730.00	210,730.00	

——

二零零一年三月十四日於財政局——局長　艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年二月十四日作出的批示：

程綺雲、譚耀添、黃振東及梁慶強，第二職階首席高級技術員，在二零零一年一月二十九日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第四——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員。

前三者根據六月二日第20/97/M號法令第三條第三款的規定，繼續保留其超額狀況。

林葆青，第二職階二等高級技術員，在二零零一年一月二十九日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的獨一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年二月十九日作出的批示：

蘇淑美，為本局第一職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零一年四月十五日起生效。

林金韶，為本局第五職階助理員，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零一年四月十八日起生效。

——

二零零一年三月八日於統計暨普查局

代局長　陸潔嬋

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2001:

Cheng I Wan, Tam Io Tim, Wong Chan Tong e Leong Heng Keong, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2001, II Série, de 29 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, os três primeiros mantêm-se na situação de supranumerários.

Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2001, II Série, de 29 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2001:

So Sok Mei, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2001.

Lam Kam Sio, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2001.

——

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Março de 2001. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lok Kit Sim.*

勞工暨就業局

聲明

茲聲明，本人根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十三條第二款的規定，已於本年二月二十八日宣告Jerónimo José dos Santos於一九九零年二月十二日的任用無效，並於宣告日終止該人員在本局擔任之職務。

——

二零零一年三月十四日於勞工暨就業局

局長　孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Declaração

Nos termos do n.º 2 do artigo 123.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, em 28 de Fevereiro do corrente ano, declarei a nulidade do provimento efectuado em 12 de Fevereiro de 1990, respeitante a Jerónimo José dos Santos, como também a sua cessação de funções nestes Serviços, a partir da data da declaração da nulidade.

——

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung.*

退休基金會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零一年三月十二日起以編制外合同方式聘用關永強在本退休基金會擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為260，為期六個月。

按照二零零一年三月七日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同日經濟財政司司長的確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項和十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，並配合九月二十八日第45/98/M號法令第三條第四款的規定，在二零零一年一月三日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之晉升開考公告的合格應考人羅日昌、譚美蓮及黃慧儀，現分別獲確定委任為第一職階首席技術員（首位）及第一職階特級技術輔導員（其餘兩位），以填補附載於九月二十八日第45/98/M號法令所核准的退休基金會章程之人員編制表內之職位。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Fevereiro de 2001:

Kwan Weng Keong — contratado além do quadro como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Fundo de Pensões, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Março de 2001.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 7 de Março de 2001, homologado pelo Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças na mesma data:

Lo Iat Cheong, Tam Mei Lin e Wong Wai I — nomeados, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, e adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, aprovados nos concursos de acesso a que se refere o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2001, II Série, de 3 de Janeiro, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo aos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

更正

因本會文誤，有關刊登於本年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》第929頁，李儉及林明之撫恤金訂定之葡文文本批示摘錄有不正確之處，現作出更正如下：

原文為："...conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto."

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Fundo, o extracto de despacho, na versão portuguesa, respeitante à fixação da pensão de sobrevivência de Lei Kim e Lam Meng, publicado na página 929 do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2001, II Série, de 21 de Fevereiro, se rectifica:

Onde se lê: «...conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.»

應改為：“...conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.”。

二零零一年三月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年二月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，由二零零一年四月十日起，批准以編制外合同方式，與Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro續約壹年，以擔任第一職階特級助理技術員之職務，薪俸點為305。

二零零一年三月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二及第三款和第二十六條第三款，以及十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，以附註形式修改本局與曾小婷、馬步晴及Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes簽訂的編制外合同第三條，分別更改為第一職階顧問高級技術員（首位），薪俸為600點，第一職階一等高級技術員（其餘兩位），薪俸為485點，效力追溯期分別由二零零零年十月六日、八月三日及十一月三十日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二及第三款和第二十六條第三款之

deve ler-se: «...conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.».

Fundo de Pensões, aos 14 de Março de 2001. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2001:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro — renovado o contrato além do quadro como técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, desde 10 de Abril de 2001.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam,* superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2001:

Chang Sio Teng, Ma Pou Cheng e Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores assessora, 1.º escalão, índice 600, para a primeira, e de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, para os seguintes, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º, n.os 2 e 3, e 26.º, n.º 3, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Outubro, 3 de Agosto e 30 de Novembro de 2000, respectivamente.

Wang Ting — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º,

規定，以附註形式修改本局與Wang Ting 簽訂的編制外合同第三條，更改為第一職階首席高級技術員，薪俸為540點，自二零零一年三月一日起。

趙華添——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，與本局簽訂的散位合同自二零零一年四月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條，轉為第四職階助理員，薪俸為130點。

譚志明、許思強及布允祺——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，在本局擔任第四職階助理員（首兩位）及第三職階熟練工人職務的散位合同分別自二零零一年三月二十五日、四月十六日及四月十二日起續期一年。

二零零一年三月十四日於司法警察局

局長　黃少澤

衛生局

批示摘錄

按本人於二零零一年二月六日之批示：

核准名稱為“便民第四分店”藥房從事藥物業活動，牌照編號第42號以及其經營地點為澳門宋玉生廣場252號建興龍廣場K舖地下及閣樓，東主為便民集團有限公司，居住於澳門慕拉士大馬路181-183華明工業大廈一字樓。

（是項刊登費用為MOP353.00）

按照本局局長於二零零一年二月十二日作出的批示：

李偉明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零一年三月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

按代局長於二零零一年二月十九日之批示：

核准名稱為創見藥房從事藥物業活動，牌照編號第43號以及其經營地點為澳門河邊新街289號地下，東主為陳偉杰先生，居住於澳門氹仔大連街第三座花城利偉大廈十二樓O座。

（是項刊登費用為MOP304.00）

n.os 2 e 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2001.

Chio Wa Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1 a 3, alínea *a*), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2001.

Tam Chi Meng, Hoi Si Keong e Pou Wan Kei — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 4.º escalão, para os dois primeiros, e operário qualificado, 3.º escalão, para o último, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1 a 3, alínea *a*), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março, 16 e 12 de Abril de 2001, respectivamente.

Polícia Judiciária, aos 14 de Março de 2001. — O Director, *Wong Sio Chak*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2001:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Popular V», alvará n.º 42, com local de funcionamento na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção n.º 252, Praça Kin Heng Long, loja K, r/c com s/l em Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, residente na Avenida de Venceslau de Morais n.os 181-183, edifício End Va Meng, 1.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2001:

Lei Wai Meng — contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2001.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2001:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Cheong Kin», alvará n.º 43, com local de funcionamento na Rua do Almirante Sérgio n.º 289, r/c, Macau, cuja titularidade pertence a Chan Wai Kit, residente na Rua de Tai Lin, bloco III, Flower City, edifício Lei Vai, 12.º andar O, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação $ 304,00)

按照本人於二零零一年二月二十三日作出的批示：

柯慶華學士——委任為私人醫務活動牌照技術委員會主席，由二零零一年四月一日起生效。

Nenita Leonardo Esquivel，本局護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d）項的規定，解除其散位合約，由二零零一年二月十四日起生效。

——

二零零一年三月十四日於衛生局

局長　申道恕

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2001:

Licenciado O Heng Wa aliás Kuah Keng Hua — nomeado presidente das Comissões Técnicas de Licenciamento de Actividades Privadas, a partir de 1 de Abril de 2001.

Nenita Leonardo Esquivel, enfermeira, destes Serviços — rescindido o seu contrato de assalariamento, ao abrigo do artigo 28.º, n.º 1, alínea *d*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2001.

——

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos.*

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零零一年二月七日批示：

陳幗婷學士，本局編制外合同之一等高級技術員，應其要求解除上述合同，由二零零一年三月二十三日開始生效。

按照二零零一年二月十二日本局代副局長批示：

羅麗明，更改其編制外合同第三條款，給予薪俸點385點，職級為本局三級第三階段中葡幼稚園教師，按照四月二十七日第21/87/M號法令第三條和第四條及其附件二被十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，由二零零一年三月五日開始生效。

更改崔鳳玲及卓錦榮之散位合同第三條款，按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三內載明，及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，分別轉為第五職階助理員，薪俸點140，及第四職階熟練工人，薪俸點180，各自二零零一年三月六日及八日開始生效。

——

二零零一年三月十四日於教育暨青年局

局長　韋思理

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Fevereiro de 2001:

Licenciada Chan Kok Teng, técnica superior de 1.ª classe, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 23 de Março de 2001.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2001:

Lo Lai Meng — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro como educadora de infância do ensino luso-chinês, 3.ª fase, nível 3, índice 385, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º e o mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2001.

Choi Fong Len e Cheok Kam Veng — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, e operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a que se refere o mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 e 8 de Março de 2001, respectivamente.

——

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu.*

文 化 局

批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零零一年二月二十一日、三月一日及二日作出的批示：

本局第二職階一等技術輔導員許永秀的編制外合同，有效期至二零零一年四月二十日止。

根據十二月十九日第63/94/M號法令第五條a）項及第二十一條第二款規定，本局澳門中樂團助理指揮兼樂團首席陳羽軍及澳門室內樂團舞台及樂器監察負責人鄭震邦的個人工作合同獲續期，首位自二零零一年四月六日起續期一年，另一位自二零零一年四月二十四日起續期至八月三十一日。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

António Ramos Lucindo、林錦江及鄭天亮，首位為第七職階熟練工人，其餘兩位為第五職階熟練工人，分別自二零零一年三月十二日、四月八日及十三日起生效；

何錫明，第五職階半熟練工人，自二零零一年三月二十九日起生效；

Julieta Maria Esperança Mamblecar及陳道書，分別為第四職階熟練助理員及第三職階助理員，各自二零零一年四月十四日及二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取下述所指的職級、職階和薪俸點的薪俸：

林玉娥、李筱萍及潘錦儀，自二零零一年三月十五日起轉為第二職階助理員，薪俸點為110；

戚國林，自二零零一年三月二十六日起轉為第六職階熟練工人，薪俸點為220。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取下述所指的職級、職階和薪俸點的薪俸：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro, 1 e 2 de Março de 2001, respectivamente:

Hoi Weng Sao, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.° escalão, deste Instituto — caduca, no termo do seu prazo, o contrato além do quadro, em 20 de Abril de 2001.

Chan Yu Kwan e Cheang Chan Pong — renovados os contratos individuais de trabalho como maestro assistente e concertino da Orquestra Chinesa de Macau, e inspector, encarregado de palco e de instrumentos da Orquestra de Câmara de Macau, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.°, alínea *a*), e 21.°, n.° 2, do Decreto-Lei n.° 63/94/M, de 19 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 6 de Abril de 2001 para o primeiro, e de 24 de Abril a 31 de Agosto de 2001, para o último.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.° e 28.° do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro:

António Ramos Lucindo, Lam Kam Kong e Chiang Tin Leong, como operários qualificados, 7.° escalão, para o primeiro, e 5.° escalão, para os seguintes, a partir de 12 de Março, 8 e 13 de Abril de 2001, respectivamente;

Ho Sek Meng, como operário semiqualificado, 5.° escalão, a partir de 29 de Março de 2001;

Julieta Maria Esperança Mamblecar e Chan Tou Su aliás Chang Taw Chu aliás Shwe Maung, como auxiliar qualificado e auxiliar, 4.° e 3.° escalão, a partir de 14 e 20 de Abril de 2001, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, neste Instituto, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.° e 28.° do ETAPM aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Iok Ngo, Lee Siu Ping Colaço aliás Ângela Lee Colaço e Pun Kam I, como auxiliares, 2.° escalão, índice 110, a partir de 15 de Março de 2001;

Chek Kuok Lam, como operário qualificado, 6.° escalão, índice 220, a partir de 26 de Março de 2001.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, neste Instituto, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.° e 26.° do ETAPM aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro:

陸偉強、鄭淑清及黎彩屏，首位轉為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290，其餘兩位轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，分別自二零零一年三月十四日、四月二日及十三日起生效；

易梓偉及曾亮文，分別轉為第二職階首席及第三職階一等助理技術員，薪俸點為275及255，各自二零零一年四月一日及二十六日起生效。

——

二零零一年三月十四日於文化局

局長 何麗鑽

Lok Wai Keong, Cheang Sok Cheng aliás Cheang Sok Heng aliás Nu Nu e Lai Choi Peng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, para o primeiro, e de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, para os seguintes, a partir de 14 de Março, 2 e 13 de Abril de 2001, respectivamente;

Iek Chi Wai e Chang Leong Man, como técnicos auxiliares principal e de 1.ª classe, 2.º e 3.º escalão, índices 275 e 255, a partir de 1 e 26 de Abril de 2001, respectivamente.

——

Instituto Cultural, aos 14 de Março de 2001. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz.*

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零一年二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a）項及第二十八條之規定，本局第五職階助理員劉有銳及第六職階熟練助理員章炳泉的散位合同續期一年，薪俸點分別為140及190，各自二零零一年六月二十一日及七月一日起生效。

——

二零零一年三月二日於旅遊局

代局長 白文浩代副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2001:

Lao Iao Ioi e Cheong Peng Chun — renovados os contratos de assalariamento como auxiliar e auxiliar qualificado, 5.º e 6.º escalão, índices 140 e 190, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *a)*, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho e 1 de Julho de 2001, respectivamente.

——

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Março de 2001. — Pel' O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior,* subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零一年一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零一年三月一日起以編制外合同方式聘用區潔瑩及朱毅仁為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2001:

Ao Kit Ieng e Chu Ngai Ian — contratados além do quadro como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2001.

摘錄自本局局長於二零零一年二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註形式修改李麗貞及Maria Ng在本局擔任職務的散位合同第三條，分別轉為第四職階助理員及第三職階一等助理技術員，薪俸點為130、255點，各自由二零零一年三月一日及九日起生效。

摘錄自本局局長於二零零一年二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階一等高級技術員方美美及第一職階二等高級技術員鄧詩敏的編制外合同獲續期一年，薪俸點分別為510及430點，各自由二零零一年四月三日及十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

阮鳳華、陳燕及張錦燕，首兩位為第五職階助理員，薪俸點140，最後一位為第二職階助理員，薪俸點110，分別自二零零一年三月二十一日、四月十一日及四月二十三日起生效；

陳英傑、陳保煥、楊耀棠、文樹基、龐偉燦及譚學業，第五職階半熟練工人，薪俸點170，自二零零一年四月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零一年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡忠民及溫秀紅在本局擔任職務的編制外合約，自二零零一年四月三日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

二零零一年三月十四日於社會工作局

局長　葉炳權

Por despachos do presidente do Instituto, de 15 de Fevereiro de 2001:

Lei Lai Cheng e Maria Ng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para auxiliar e técnico auxiliar de 1.ª classe, 4.º e 3.º escalão, índices 130 e 255, nos termos do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 9 de Março de 2001, respectivamente.

Por despachos do presidente do Instituto, de 16 de Fevereiro de 2001:

Fong Mei Mei e Tang Si Man aliás Elaine Tang — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 510 e 430, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 17 de Abril de 2001, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Un Fong Wa, Chan In e Cheong Kam In, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, para os dois primeiros, e 2.º escalão, índice 110, para o último, a partir de 21 de Março, 11 e 23 de Abril de 2001, respectivamente;

Chan Ieng Kit, Chan Pou Vun, Ieong Io Tong, Man Su Kei, Pong Wai Chan e Tam Hok Yip, como operários semiqualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 18 de Abril de 2001.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2001:

Choi Chong Man e Wan Sao Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2001.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Março de 2001. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin.*

港務局

批示摘錄

按照二零零一年二月十九日運輸工務司司長的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，張惠萍在本局擔任第二職階助理員職務的散位合同，自二零零一年四月二十日起續期一年。

按照二零零一年二月二十七日本局副局長的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條規定，本局的臨時委任二等助理技術員黃劍光和羅潔雯，獲確定委任出任該職位，自二零零一年三月十日起生效。

——

二零零一年三月十四日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2001:

Cheong Wai Peng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, pelo período de um ano, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2001.

Por despachos do subdirector, de 27 de Fevereiro de 2001:

Vong Kim Kuong e Lo Kit Man, técnicos auxiliares de 2.ª classe, de nomeações provisórias, desta Capitania — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2001.

——

Capitania dos Portos, aos 14 de Março de 2001. — A Directora, *Wong Soi Man.*

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年二月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同續期：

獲續期一年：

鄧耀勝及霍群英，自二零零一年四月一日起生效，梁珮玲，自二零零一年五月一日起生效；

獲續期半年：

楊越強及梁衍莊，自二零零一年四月一日起生效，黃江紅、蔡美儀及何志承，自二零零一年四月七日起生效，梁麗嫦、黃錦

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2001:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro como terceiros-oficiais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Pelo período de um ano:

Tang Io Seng e Fok Kuan Ieng, a partir de 1 de Abril, e Leong Pui Leng aliás Inês Leong, a partir de 1 de Maio de 2001.

Pelo período de seis meses:

Ieong Ut Keong e Leong In Chong, a partir de 1, Wong Kong Hong, Choi Mei I e Ho Chi Seng, a partir de 7, Leung Lai Seong,

滔及Carolina Morais Hoi，分別自二零零一年四月二十一日、四月七日及五月一日起生效。

二零零一年三月十四日於郵政局

局長　羅庇士

Vong Kam Tou e Carolina Morais Hoi, a partir de 21 e 7 de Abril e 1 de Maio de 2001, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98//M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第五職階助理員甘月娥的散位合同自二零零一年四月三日起續期一年。

二零零一年三月十四日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2001:

Kam Iut Ngo — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2001.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Março de 2001. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年二月二十一日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，任利凌在本局擔任職務的編制外合同自二零零一年四月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點。

二零零一年三月十四日於房屋局

局長　鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2001:

Iam Lei Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2001.

Instituto de Habitação, aos 14 de Março de 2001. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

審計署為填補人員編制之第一職階一等高級技術員一缺及第一職階首席行政文員一缺，經於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，被視為確定名單的臨時名單，現已張貼於新口岸宋玉生廣場411-417號"皇朝廣場"二十樓行政暨財政處告示板以供查閱。

二零零一年三月七日於審計署

首席審計師 高展鵬

（是項刊登費用為MOP1,018.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, edifício Dynasty Plaza, 20.º andar, a lista provisória considerada definitiva do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga da categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 7 de Fevereiro de 2001.

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Março de 2001.

O Auditor Principal, *Kou Chin Pang.*

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

法務局

名單

經公布在二零零一年一月十七日第三期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，關於以審查文件方式進行普通限制性晉升試之開考，以填補法務局人員編制高級技術人員組別第一職階一等高級技術員職級六缺，准考人評核名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李勝里	8.92
2.º Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro	8.08
3.º 胡潔如	7.92
4.º 葉少媚	7.81
5.º Ivo Donat Firmo Mineiro	7.80
6.º 闕永健	7.53

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Seng Lei	8,92
2.º Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro	8,08
3.º Wu Kit U	7,92
4.º Ip Sio Mei	7,81
5.º Ivo Donat Firmo Mineiro	7,80
6.º Kut Weng Kin	7,53

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經行政法務司司長於二零零一年三月一日的批示確認）

二零零一年二月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長　鄺婉瑩

正選委員：首席高級技術員　葉錦雯

顧問高級技術員　馬天妮

（是項刊登費用為 MOP1,869.00）

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2001).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior principal; e

Maria do Céu Freire Machado, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1,869.00)

經公布在二零零一年一月十七日第三期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，關於以審查文件方式進行普通限制性晉升試之開考，以填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員職級一缺，准考人評核名單如下：

合格應考人：　分

辜美玲 8.17

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經行政法務司司長於二零零一年三月一日的批示確認）

二零零一年二月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長　鄺婉瑩

正選委員：首席高級技術員　葉錦雯

首席高級技術員　陳覺生

（是項刊登費用為 MOP1,321.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2001:

Candidato aprovado:　valores

Ku Mei Leng 8,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2001).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior principal; e

Chan Kok Sang, técnico superior principal.

(Custo desta publicação $ 1 321,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

在《澳門特別行政區公報》公布 Publicações oficiosas no *Boletim Oficial*

02月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全髮廊
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路灣景園第一座5樓G
登記編號 N° do registo: 9132 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏遠港個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路榮陞花園3樓F座
登記編號 N° do registo: 9133 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕通電訊
葡文 português : AGÊNCIA DE TELECOMUNICAÇÕES YU TONG
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第二座7樓I座
登記編號 N° do registo: 9134 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡素玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場李秉倫大廈第一座15樓G
登記編號 N° do registo: 9135 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡萄牙（澳門）工商
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街6號德昌大廈3樓G
登記編號 N° do registo: 9136 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏廣電子商貿中心
葡文 português : CENTRO DE TARFEGO ELECTRÓNICO HONG GUANG
英文 inglês : HONG GUANG ELETRONIC TRADING CENTRE
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街209號地下 Rua Nova à Guia, 209, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9137 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉剛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街裕華大廈第2座7樓G
登記編號 N° do registo: 9138 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚志強個人企業主
葡文 português : IU CHI KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納總督馬路南新花園第一座4樓E座
登記編號 N° do registo: 9139 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃智明個人企業主
葡文 português : CHI MENG WONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街花城利偉大廈２７樓N
登記編號 N° do registo: 9140 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建藝浴室設備中心
葡文 português : EQUIPAMENTOS SANITÁRIOS ART BAGNO
英文 inglês : ART BAGNO SANITARY WARES EQUIPMENTS
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 76 e lateral Rua Madre Terezinha, em Macau
登記編號 N° do registo: 9141 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何貴祥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸偓基花園第２座１５樓J
登記編號 N° do registo: 9142 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁超豪個人企業主
葡文 português : LEONG CHIO HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路１３號１樓A座協興樓
登記編號 N° do registo: 9143 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳克儉個人企業主
葡文 português : CHAN HAK KIM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Pequim, s/n°, Edifício I Hoi Kok, 21° andar "I", em Macau
登記編號 N° do registo: 9144 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎炳昭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴坡沙大馬路新城市花園第十座永勝閣５樓F座
登記編號 N° do registo: 9145 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門君堡石業工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔萬暉花園３樓P座
登記編號 N° do registo: 9146 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫廣來個人企業主
葡文 português : SUN KUONG LOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路廣華新邨１１座１２樓F
登記編號 N° do registo: 9147 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞劍華個人企業主
葡文 português : LO KIM WAH E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Sidónio Pais, n° 43, 3° andar B, Va Iec, em Macau
登記編號 N° do registo: 9148 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KAM KONG HO

自然人住所 domicílio : Avenida Conselheiro Borja, s/n°, Edifício Sunrise Kok Mayfair, 24° andar "O", em Macau
登記編號 N° do registo: 9149 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德裕工程
葡文 português : DECORAÇÕES TAK YU
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵街２０號達信大廈１樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 9150 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華佳商行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環巷制造巷信興大廈３樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 9151 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四季園林
葡文 português : FLORISTA SEIKUAI UNLAM
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙馬路寶龍大廈寶龍閣１１樓Ｑ座
登記編號 N° do registo: 9152 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊鑑賢個人企業主
葡文 português : YEUNG KAM YIN E.I.
自然人住所 domicílio : House 40, Palm Drive, Redhill Peninsula, Tai Tam, em Hong Kong
登記編號 N° do registo: 9153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日升行
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街友輝大廈五樓Ｄ座
登記編號 N° do registo: 9154 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界名刊雜誌
葡文 português : MUNDIAL FAMOSO JORNAL
英文 inglês : WORLD'S FAMOUS JOURNALS
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野道將軍行１９號順成大廈壹樓
登記編號 N° do registo: 9155 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊榮個人企業主
葡文 português : IEONG VENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路６０號五樓Ｅ座
登記編號 N° do registo: 9156 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雪蓮休閒站
葡文 português : GÉNEROS ALIMENTÍCIOS SUT LIN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環華茂新邨二樓Ｄ座
登記編號 N° do registo: 9157 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門出版社

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路７至９號Ａ華達大廈１樓Ｒ座
登記編號 Nº do registo: 9158 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拾記
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園十一座４樓Ａ
登記編號 Nº do registo: 9159 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新橙通訊器材
葡文 português : SISTEMAS DE COMUNICAÇÕES SAN CHANG
英文 inglês : NEW ORANGE
自然人住所 domicílio : 澳門蘇亞街３２號泉信樓３樓Ｂ座
登記編號 Nº do registo: 9160 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美聯訊行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MEI LUEN SON
英文 inglês : MEI LUEN SON TRADING
自然人住所 domicílio : Rua do Campo, nº 151, 2º andar Bloco D, em Macau
登記編號 Nº do registo: 9161 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓斯華諾．那瓦茲
葡文 português : NAUERZ HANS-WERNER
英文 inglês : NAUERZ HANS-WERNER
自然人住所 domicílio : Caminho das Hortas, 615, Leung Iun, 32A, em Macau
登記編號 Nº do registo: 9162 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : REALINK ELECTRONICS LIMITED
法人住所 sede : em Macau, Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, 14º andar, Nam kwong Building, apartamento I
資本 capital : MOP$10.000,00
登記編號 Nº do registo: 11968 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓明工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KAI MING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAI MING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜呣街１１號興旺樓２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳法律服務有限公司
葡文 português : GUANGDONG - MACAU SERVIÇOS JURÍDICOS, LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG - MACAU LEGAL SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街８４號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 未來企業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL MEI LOI LIMITADA
英文 inglês : FUTURE ENTERPRISE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路東方花園福星閣４Ｂ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 油蘇地旅遊（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HYFCO TRAVEL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HYFCO TRAVEL AGENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, s/n°, Edifício Novo Terminal Marítimo, 2° andar, apartamento 2007, em Macau
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 14348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平安醫療藥品有限公司
葡文 português : PEACE - MÉDICA E FARMACÊUTICA LIMITADA
英文 inglês : THE PEACE MEDICAL & PHARMACEUTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街新華大廈１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新里程航運有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO NEW LINE LIMITADA
英文 inglês : NEW LINE SHIPPING LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路１７１號海濱花園第二座１０樓Ｇ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信船務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO SENG SON, LIMITADA
英文 inglês : SENG SON SHIPPING AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício "A.C.M.", 19° andar "K", em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華通顧問服務有限公司
葡文 português : VA TUNG - SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA PERSONALIZADOS, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 34-A, r/c
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 14352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧美國際貿易（澳門）無限公司
葡文 português : GLOBALMAX INTERNACIONAL COMERCIAL (MACAU) S.N.C.
英文 inglês : GLOBALMAX INTERNATIONAL TRADING (MACAU) COMPANY
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈七樓Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14353 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FCCABRAL - ARQUITECTURA PAISAGISTA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 63, Edifício "Hang Cheong", 4º andar "D", em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰昇集團有限公司
葡文 português : TANDUM - GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TANDUM GROUP LIMITED
法人住所 sede : Beco da Praia Grande, nº 12, 1º andar "F", em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 14355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明義（集團）有限公司
葡文 português : M I - MENG I (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : M I -MENG I (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街８８號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, nº 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 Nº do registo: 14356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比也雪出入口有限公司
葡文 português : BIEN SUR IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : BIEN SUR IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路６４號中星商業中心地下ＢＡ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新和興建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAN WO HENG, LIMITADA
英文 inglês : SAN WO HENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Alegria, nº 30, 1º andar, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 14358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際傳媒（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號世界貿易中心７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$1.110.000,00
登記編號 Nº do registo: 14359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹路通貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TOP-ONE, LIMITADA
英文 inglês : TOP-ONE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 876, 3º andar, sala 309, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14361 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : @ RIGOR MULTIMEDIA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Rua Cidade de Coimbra, s/nº, edifício "Kam Yuen", 4º andar, "J", NAPE, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯明貨運有限公司
葡文 português : TRANSPORTES DE CARGA UNIÃO, LIMITADA
英文 inglês : UNION CARGO LIMITED
法人住所 sede : Largo do Senado, nº 31, Edifício Weng Heng, 1º andar A, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 14363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆福實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FULL RICH, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門風順堂區風順堂上街２號新濤閣３樓Ｕ座
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 Nº do registo: 14364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫華建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KAM WAH, LIMITADA
英文 inglês : KAM WAH CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街２８ＣＡ號明興大廈地下 Rua do Bispo Medeiros, nº 28CA, Edifício Meng Heng, r/c
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 14365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普愛亞細亞有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MUNDIAIS OPTIMA LIMITADA
英文 inglês : OPTIMA WORLWIDE SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, nºs 223-225, 14º andar "I", em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢業國際電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ELECTRÓNICA HON YIN LIMITADA
英文 inglês : HON YIN INTERNATIONAL ELECTRONIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路１６１號寶利閣第二座十字樓Ｌ座 Avenida Norte do Hipódromo, nº 161, Edifício Pou Lei Kuok, Bloco 2, 10º andar "L", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 14367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業昇地產代理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA YIP SING, LIMITADA
英文 inglês : YIP SING PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉模堂區孫逸仙博士大馬路２９８號泉亮花園地下 Avenida Dr. Sun Yat Sen, nº 298, Edifício "Chun Leong Garden", r/c
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 14368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日本富士（澳門）電梯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELEVADORES NIPPON FUJI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NIPPON FUJI (MACAU) LIFTS ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門貨倉街３號Ａ地下 Rua dos Armazéns, nº 3A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 14369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅爾高建設顧問有限公司
葡文 português : ARCO - ARQUITECTURA, DESENHO E CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : ARCO ARCHITECTURE DESIGN AND CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣街７６３號聯邦大廈十三樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＣ（遠東）有限公司
葡文 português : COMPANHIA MC LIMITADA
英文 inglês : MC (FAR EAST) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Zangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 12° andar C
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桑利消防工程有限公司
法人住所 sede : Istmo Ferreira do Amaral, n° 60, 10° andar F, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前衛貿易一人有限公司
葡文 português : CHIN WAI - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHIN WAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n°s 111 a 113, Edifício Centro Comercial Wa Pou, 4° andar C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正捷貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHING CHIT, LIMITADA
英文 inglês : CHING CHIT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國法律服務（澳門）有限公司
葡文 português : SERVIÇOS JURÍDICOS DA CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA LEGAL SERVICE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 405, Edifício China Legal Service, 27° andar
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶發貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO POU FAT, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 165, r/c, Loja AV, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保達利鞋（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL SAPATARIA BALDININI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BALDININI SHOES (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n° 52B, r/c
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯海科技集團有限公司
葡文 português : GRUPO WINLINK TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WINLINK TECHNOLOGY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３至２２５號南光大廈８樓８０９室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳塑發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE PLÁSTICO,MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU PLASTIC DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路３８６號逸麗花園地下ＡＳ鋪
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德新地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL TAK SAN, LIMITADA
英文 inglês : TAK SAN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０２３號南方大廈三字樓Ｃ、Ｄ座 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 3° andar C-D, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港達（澳門）貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KONG TAT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KONG TAT (MACAU) TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路２９７號信託廣場地下ＢＩ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無添加化粧品（澳門）有限公司
葡文 português : FANTASTIC NATURAL COSMETICOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FANTASTIC NATURAL COSMETICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉華清潔服務殺蟲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E DESINFESTAÇÃO VIVA LIMITADA
英文 inglês : VIVA CLEANING SERVICE AND PEST CONTROL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路７號地下錦興大廈
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏利汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL VANG LEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街無門牌威雄工業大廈地下A舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮豐集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE WENG FONG, LIMITADA
英文 inglês : WENG FONG GROUP LIMITED
法人住所 sede : Rua Canal das Hortas, n° 188, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈暉屋宇管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO PREDIAL YING HUI LIMITADA
英文 inglês : YENG FAI HOUSE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街７６—７８號廣發商業中心地下D鋪
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柱照投資（澳門）有限公司
葡文 português : L & L INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : L & L INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 51, Hotel New World Emperor, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＬ娛樂推廣有限公司
葡文 português : JL PROMOÇÕES DE ESPECTÁCULOS, LIMITADA
英文 inglês : JL PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Penha, n° 22, Bloco 1, Edifício Pearl Terrace, 2° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14388 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好利安製藥科學股份有限公司
葡文 português : HOVIONE FARMACIÊNCIA S.A.
英文 inglês : HOVIONE PHARMASCIENCE LIMITED
法人住所 sede : Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, s/n°, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 1738 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YANG CHENG (CHAP TUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : GRUPO YANG CHENG - COMÉRCIO, EXTERNO INVESTIMENTO, TURISMO, CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : YANG CHENG (GROUP) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/nº, Edifício Centro Comercial Yang Cheng, 20º andar
資本 capital : MOP$30.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 2051 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新祥宇國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN CHEONG U INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SAN CHEONG U INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, nº 180, Edifício Tong Nam Ah Commercial Centre, 19º andar "E-F", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 13643 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAN KAO CHAI POK (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : DHJ (MACAU) COMÉRCIO DE TÊXTEIS, LIMITADA
英文 inglês : DHJ (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Morais, nºs 179-181, edifício industrial "Keck Seng", Bloco 3, 7º andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 10220 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
英文 inglês : SINGAPORE AIRLINES CARGO PTE LTD
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, nºs 1-3, edifício "Banco Luso Internacional", 10º andar, apartamento 1001, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14360 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN KAM KOI MAO IEK TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL KAM KOI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAM KOI (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街９６號利佳大廈４樓Ｂ座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, nº 96, edifício "Lei Kai", 4º andar, "B", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 12061 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHON TOU KIN CHOK CHOI LIU FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHON TOU , LIMITADA
英文 inglês : CHON TOU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３號恆昌大廈８樓Ｃ座 Avenida da Praia Grande, nº 63, edifício "Hang Cheong", 8º andar, "C", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 4440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐羅咖啡餐廳有限公司
葡文 português : EURO CAFÉ - RESTAURANTE, LIMITADA

英文 inglês : EURO CAFE RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, 471, r/c e sobreloja, Edifício Dynasty Plaza (loja AJ)
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六和敬物業有限公司
葡文 português : LIU HOR CHING GESTÃO DE IMÓVEIS, LIMITADA
英文 inglês : LIU HOR CHING PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街３３—Ａ號豪景花園大廈１樓Ａ座 Rua de Silva Mendes, n° 33-A, Edifício "Grande View Garden", 1° andar "A"
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安達保險股份有限公司
葡文 português : ACE SEGURADORA, S.A.
英文 inglês : ACE INSURANCE LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, edifício "Luso Internacional", 17° andar, salas 1701, 1702, em Macau
資本 capital : MOP$15.000.000,00
登記編號 N° do registo: 13277 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TONG FUNG SIN FUNG KAO IEK FAT CHIN MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO EASTERN VANGUARD, LIMITADA
英文 inglês : EASTERN VANGUARD DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 387, 9° andar, "D", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂天一有限公司
葡文 português : LOTTE - FOMENTO PREDIAL E COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : LOTTE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n° 35A, r/c
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 青雲路科技股份有限公司
葡文 português : PATH TECNOLOGIA, S.A.
英文 inglês : PATH APPLIED TECHNOLOGY HOLDING
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Macau Chamber of Commerce Building, 19° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14131 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AFREIGHT (ASIA PACIFICO) AGENTES DE MERCADORIAS EM TRANSITO, LIMITADA
英文 inglês : AFREIGHT (ASIA PACIFIC) LIMITED
法人住所 sede : Rua Central, n° 21, Edifício "Lon Fai Court", r/c, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 12295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門桑德斯有限公司
葡文 português : BIRDLAND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIRDLAND (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n° 120, Edifício Kin Fai, r/c, 1°, 2° e 3° andares, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富麗製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: FU LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO FU LAI LIMITADA
英文 inglês : FU LAI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Morais, 4/F. "B", "C" & "F", edifício "Keck Seng", em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 2341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康保牙科醫療有限公司
羅馬拼音 romanização: HONG POU NGA FÓ YI LIU IAO HAN CONG SI
葡文 português : HONG POU - MEDICINA DENTÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : HONG POU DENTAL MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial "Nam Tung", 5° andar, "A", em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13206 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FEI HONG FO WAN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO FLYING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FLYING TRANSPORTATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２４４至２４６號澳門金融中心６樓Ｋ座 Rua de Pequim, n°s 244-246, 6° andar, "K", edifício "Macau Finance Center", em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 10553 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAN CHON CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WAN CHON LIMITADA
英文 inglês : WAN CHON GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海邊馬路４５號保利達中心３樓Ｆ座 Estrada Marginal da Areia Preta, n° 45, "Centro Polytex", 3° andar, "F", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥豐投資貿易有限公司
羅馬拼音 romanização: CHEONG FONG TAU CHI MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEONG FONG LIMITADA
英文 inglês : CHEONG FONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 269, edifício "Kuan Fat", Blobo II, 19° andar, "F", em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 6925 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HINGE FÓ WAN MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES COMERCIO GERAL HINGE, LIMITADA
英文 inglês : HINGE TRANSPORT & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣勞動節大馬路廣福祥花園第八座地下ＤＬ鋪 pRua Central da Areia Preta, s/n°, Bloco VIII, r/c-DL, Edifício Kong Fok Cheong Garden, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 9136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華出版社有限公司
羅馬拼音 romanização: CHONG WA CHOT PAN SE IAO HAN KONG SI
葡文 português : SOCIEDADE EDITORIAL E DE PUBLICAÇÕES DA CHINA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA EDITIONS AND PUBLICATIONS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 50, em Macau
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 13510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新域城市規劃暨工程顧問有限公司
葡文 português : CAA, PLANEAMENTO E ENGENHARIA, CONSULTORES LIMITADA
英文 inglês : CAA, CITY PLANNING AND ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 405, 9° andar, "B", em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇達一人有限公司
葡文 português : SANTO KILDA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ST. KILDA, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 14° andar H, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 2461 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩仕機電工程有限公司
葡文 português : HC HOBBS - ENGENHARIA ELÉCTRO-MECÂNICA, LIMITADA
英文 inglês : HC HOBBS ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑公馬路２３至２３Ａ Estrada D. João Paulino, n°s 23 e 23A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＣＧ ＆ ＭＣ — 建築工程有限公司
葡文 português : SCG & MC - CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SCG & MC - CONSTRUCTION AND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Lun Pong, 14° andar "B", em Macau
資本 capital : MOP$1.800.000,00
登記編號 N° do registo: 13908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新億勝（澳門）投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN YEK SENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAN YEK SENG (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心１１樓Ａ—Ｃ座
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 11380 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IAT TON FONG MEI CHEONG PO CHIN FONG CHÊK IAO HAN CONG SI
葡文 português : NITTOBO MEI CHEONG - COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE FIBRAS DE VIDRO, LIMITADA
英文 inglês : NITTOBO MEI CHEONG GLASS WEAVING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, s/n°, Parque Industrial da Concórdia, quarteirão E1.
資本 capital : MOP$48.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11201 (SO)

二零零一年三月九日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 9 de Março de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong.*

（是項刊登費用為 MOP30,910.00）
(Custo desta publicação $ 30 910,00)

印務局

名單

印務局為填補編制內專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員兩缺，校對範疇，經於二零零零年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.° 關淑玲 7.80

2.° Sio Man Wai 7.00

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布於《澳門特別行政區公報》日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零一年三月七日批示確認)

二零零一年二月十六日於印務局

典試委員會：

主席：處長 Maria Isabel Marques Carvalhal

正選委員：科長 樊志塘

特級技術員 Isabel Maria Martins Neto

IMPRENSA OFICIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.° escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, para a área de revisão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.° 50, II de 13 de Dezembro de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.° Kuan Sok Leng 7,80

2.° Sio Man Wai 7

Nos termos do artigo 68.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial.*

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2001).

Imprensa Oficial, aos 16 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Maria Isabel Marques Carvalhal, chefe de divisão.

Vogais efectivos: José Morgado, chefe de secção; e

Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista.

印務局為填補編制內專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，商業範疇，經於二零零零年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

李潔凝 8.15

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布於《澳門特別行政區公報》日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零一年三月七日批示確認)

二零零一年二月十六日於印務局

典試委員會：

主席：處長 Beatriz Dias

正選委員：處長 Maria Isabel Marques Carvalhal

科長 黃志雄

立 法 事 務 辦 公 室

通 告

第 1/GAL/2001 號批示

根據刊登於二零零零年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》的第9/2000號批示有關職權轉授條款，特別是其中第二款的規定，本人將下列權限轉授予本辦公室副主任 Amílcar Batista Feio 學士：

一、轉授上述五月十五日之第 9/SAJ/2000 號批示第一款第 3、第 8、第 9、第 10、第 11、第 12、第 13、第 14、第 15、第 18、第 19 和第 21 項所指的工作權限。

二、行使在此批示轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

三、本轉授權限書在不影響收回和監管之權力下制定。

二零零一年三月七日於立法事務辦公室

辦公室主任 高德志

（是項刊登費用為 MOP1,087.00）

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, para a área comercial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II de 13 de Dezembro de 2000:

Candidato aprovado: valores

Lei Kit Ieng 8,15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial.*

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2001).

Imprensa Oficial, aos 16 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Beatriz Dias, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Maria Isabel Marques Carvalhal, chefe de divisão; e

Vong Chi Hung, chefe de secção.

GABINETE PARA OS ASSUNTOS LEGISLATIVOS

Aviso

Despacho n.º 1/GAL/2001

Tendo em consideração os termos da subdelegação de competências constante do Despacho n.º 9/2000, de 15 de Maio de 2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, de 17 de Maio de 2000, em especial o que no n.º 2 do referido despacho se estabelece, determino a seguinte subdelegação de competências no coordenador-adjunto do Gabinete para os Assuntos Legislativos, licenciado Amílcar Batista Feio:

1. São subdelegadas as competências para a prática dos actos mencionados nas alíneas *3), 8), 9), 10), 11), 12), 13), 14), 15), 18), 19)* e *21)* do n.º 1 do Despacho n.º 9/SAJ/2000, de 15 de Maio, acima referido.

2. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências, constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

Gabinete para os Assuntos Legislativos, aos 7 de Março de 2001.

O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira.*

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據十二月十三日第97/99/M號法令第十條及第二百一十條，以下公布本地區商標註冊之請求書，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布日期開始計算兩個月期限內提出聲明異議。

商標編號：N/7408 類別： 33

申請人：Groupement Foncier Agricole Des Vignobles De La Baronne Philippine De Rothschild, Chateau Mouton Rothschild, 33250 Pauillac, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：源自名稱為 "Chateau D'Armailhac" 之葡萄產區的來源地名稱控制的葡萄酒。

商標構成：

CHATEAU D` ARMAILHAC

優先權之要求：請求日期：2000/12/12；所屬國：法國；請求編號：003070476 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

商標編號：N/7409 類別： 9

申請人：BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75009, Paris, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：集成電路卡，密碼磁卡，提款卡，信用卡，忠誠卡，折扣優惠卡，電子錢包，點算及分錢機，金錢分配機，袋裝計算機，假貨幣偵測器，數據通訊網絡的電子網站。

商標構成：

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para o Território e que, da data de publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

Marca n.º N/7 408 Classe: 33.ª

Requerente: Groupement Foncier Agricole Des Vignobles De La Baronne Philippine De Rothschild, Chateau Mouton Rothschild, 33 250 Pauillac, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: vinhos de «appellation d'origine controlee» (com denominação de origem) provenientes da vinha denominada exactamente Chateau D'Armailhac.

A marca consiste em:

CHATEAU D` ARMAILHAC

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 12 de Dezembro de 2000, sob o n.º 003 070 476.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

Marca n.º N/7 409 Classe: 9.ª

Requerente: BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75 009, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: cartões de circuitos integrados, cartões magnéticos codificados, cartões para levantar dinheiro, cartões de crédito, cartões de fidelidade, cartões que permitam ao utilizador usufruir de reduções, porta-moedas electrónico, máquinas para contar e separar dinheiro, aparelhos distribuidores de dinheiro, calculadoras de bolso, detectores de dinheiro falso, «sites» electrónicos em redes de comunicação de dados.

A marca consiste em:

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

商標編號：N/7410 類別： 35

申請人：BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75009, Paris, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

服務：商業管理輔助，商業管理及組織諮詢，商業專業諮詢，效率專家，商業信息，商業調查，商業研究，商業問卷查詢，商業評估，散播廣告材料，工商業輔助，會計，備稅，郵遞廣告，市場研究，匯編信息到電腦數據庫，電腦化檔案管理，經濟預測，廣告，帳戶紀錄摘要，統計資料，核帳。

商標構成：

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

Marca n.º N/7 410 Classe: 35.ª

Requerente: BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75 009, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Serviços: assistência a gestão comercial, consultadoria para organização e gestão comercial, consultadoria comercial para gestão, especialistas de eficiência, informação comercial, investigações comerciais, pesquisa comercial, inquéritos comerciais, avaliações comerciais, disseminação de assuntos de publicidade, assistência comercial ou industrial, contabilidade, preparação de impostos, publicidade através de correio, estudos de mercado, compilação de informação para computadores de bases de dados, gestão computorizada de ficheiros, previsões económicas, publicidade, formulação de extractos de contas, informação estatística, auditorias.

A marca consiste em:

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

商標編號：N/7411 類別： 38

申請人：BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75009, Paris, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

服務：電訊，光纖網絡通訊，電腦終端機通訊，無線電廣播，電話通訊，電視廣播，電子郵件，電腦輔助傳送留言及影像，衛星傳送，電訊資訊傳送。

商標構成：

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

Marca n.º N/7 411 Classe: 38.ª

Requerente: BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75 009, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Serviços: telecomunicações, comunicações por rede de fibra óptica, comunicações através de terminais de computador, emissão de rádio, comunicações por telefone, emissão de televisão, correio electrónico, transmissão de mensagens e imagens com ajuda de computador, transmissão via satélite, transmissão de informação telemática.

A marca consiste em:

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

商標編號：N/7412 類別： 4

申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

國籍：中國香港

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：液化石油氣，石油，汽油，馬達用酒精，粗汽油，潤滑劑，油及油脂，石油潤滑劑，粗柴油，燃油，烘爐用油，石蠟，加熱油，照明油，設計、覆蓋及鋪設道路用的工業用油，煤油。

Marca n.º N/7 412 Classe: 4.ª

Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

Nacionalidade: de Hong Kong, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: gás de petróleo liquefeito, petróleo, gasolina, álcool para motores, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, lubrificantes de petróleo, gasóleo, óleos combustíveis, óleo para fornos, parafina, óleos de aquecimento, óleos de iluminação, óleos para uso industrial na concepção, revestimento e pavimentação de estradas, querosene.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/7413 類別： 4

申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

國籍：中國香港

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：液化石油氣，石油，汽油，馬達用酒精，粗汽油，潤滑劑，油及油脂，石油潤滑劑，粗柴油，燃油，烘爐用油，石蠟，加熱油，照明油，設計、覆蓋及鋪設道路用的工業用油，煤油。

Marca n.º N/7 413 Classe: 4.ª

Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

Nacionalidade: de Hong Kong, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: gás de petróleo liquefeito, petróleo, gasolina, álcool para motores, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, lubrificantes de petróleo, gasóleo, óleos combustíveis, óleo para fornos, parafina, óleos de aquecimento, óleos de iluminação, óleos para uso industrial na concepção, revestimento e pavimentação de estradas, querosene.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/7414 類別： 4

申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

國籍：中國香港

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：液化石油氣，石油，汽油，馬達用酒精，粗汽油，潤滑劑，油及油脂，石油潤滑劑，粗柴油，燃油，烘爐用油，石蠟，加熱油，照明油，設計、覆蓋及鋪設道路用的工業用油，煤油。

Marca n.º N/7 414 Classe: 4.ª

Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

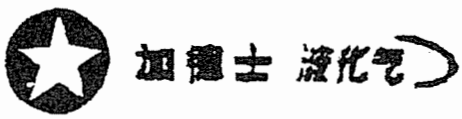
Nacionalidade: de Hong Kong, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: gás de petróleo liquefeito, petróleo, gasolina, álcool para motores, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, lubrificantes de petróleo, gasóleo, óleos combustíveis, óleo para fornos, parafina, óleos de aquecimento, óleos de iluminação, óleos para uso industrial na concepção, revestimento e pavimentação de estradas, querosene.

商標構成：



A marca consiste em:

商標編號：N/7415 類別： 4

申請人：Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

國籍：中國香港

Marca n.º N/7 415 Classe: 4.ª

Requerente: Caltex Oil Hong Kong Limited, 42/Fl., Central Plaza 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China.

Nacionalidade: de Hong Kong, China

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：液化石油氣，石油，汽油，馬達用酒精，粗汽油，潤滑劑，油及油脂，石油潤滑劑，粗柴油，燃油，烘爐用油，石蠟，加熱油，照明油，設計、覆蓋及鋪設道路用的工業用油，煤油。

商標構成：

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: gás de petróleo liquefeito, petróleo, gasolina, álcool para motores, nafta, lubrificantes, óleos e gorduras, lubrificantes de petróleo, gasóleo, óleos combustíveis, óleo para fornos, parafina, óleos de aquecimento, óleos de iluminação, óleos para uso industrial na concepção, revestimento e pavimentação de estradas, querosene.

A marca consiste em:

商標編號：N/7416 類別： 36

申請人：BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75009, Paris, França.

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

服務：銀行事務，不動產事務，精算服務，證券貼現，徵信所，收債代理，財務分析，保險承保，保險顧問，保險資訊，不動產經紀，不動產估值，不動產管理，股票報價，證券經紀，儲蓄銀行，資金投資，信用卡服務，結算卡服務，擔保，貨幣兌換，檢核支票，簽發旅遊支票，簽發銀行支票，銀行保險箱服務，結算（財務），財務顧問，保險經紀，信用出售融資，貴重物抵押，簽發代價券，簽發信用卡，簽發忠誠卡，財務估價（保險，銀行事務，不動產），稅務評估，信託，金融服務，金融資訊，互惠基金，電子移轉基金，房屋管理，財務管理，海上保險承保，意外保險承保，火險承保，健康保險承保，房屋出租，辦公室出租，租金託收，銀行抵押業務，分期償還借款，財務資助，貸款（財務），線上保險承保及以電訊網絡及數據庫網絡為基礎的銀行活動。

Marca n.º N/7 416 Classe: 36.ª

Requerente: BNP Paribas, 16, Boulevard des Italiens F-75 009, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Serviços: assuntos bancários, assuntos imobiliários, serviços de actuário, desconto de títulos, entidades de crédito, agências de cobrança de débitos, análises financeiras, subscrição de seguros, consultadoria de seguros, informação de seguros, agências imobiliárias, avaliações imobiliárias, gestão imobiliária, cotações da bolsa de valores, corretagem de títulos de valor, bancos de poupança, investimento de capitais, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de débito, garantias, câmbio de divisas, verificação de cheques, emissão de cheques de viagem, emissão de cheques bancários, serviços de cofres bancários, compensação (financeira), consultadoria financeira, mediação de seguros, financiamento de vendas a crédito, depósito de valores, emissão de títulos simbólicos de valor, emissão de cartões de crédito, emissão de cartões de fidelidade, avaliação financeira (seguros, assuntos bancários, imobiliária), avaliações fiscais, fideicomisso, serviços financeiros, informação financeira, fundos mútuos, transferência electrónica de fundos, gestão de apartamentos, gestão financeira, subscrição de seguros marítimos, subscrição de seguros de acidentes, subscrição de seguros contra incêndios, subscrição de seguros de saúde, arrendamento de apartamentos, arrendamento de escritórios, cobrança de renda, hipotecas bancárias, empréstimos para pagamento a prestações, apoio financeiro, empréstimos (financeiros), subscrição de seguros «on-line» e movimentos bancários com base em redes de telecomunicações e redes de base de dados.

商標構成：

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

商標編號：N/7417 類別： 34

申請人：杭州卷烟廠，浙江省杭州市中山南路77號，中國。

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/02

產品：香煙。

商標構成：

A marca consiste em:

THE BANK FOR A CHANGING WORLD

Marca n.º N/7 417 Classe: 34.ª

Requerente: Hangzhou Cigarette Factory, uma fábrica organizada e existindo segundo as leis da R.P. China, n.º 77 Zhongshan S. Road, Hangzhou City, Zhejang Province, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/02

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:

商標編號：N/7418 類別： 5

申請人：福建恒安集團有限公司，福建省晉江市安海鎮橋頭工業區，中國。

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/02

產品：淨化劑，衛生巾，衛生墊，失禁用尿布，吸收式失禁用尿布褲，消毒紙巾，繃帶，月經墊。

商標構成：

Marca n.º N/7 418 Classe: 5.ª

Requerente: Fujian Heng An Holding Co., Ltd, uma companhia organizada e existindo segundo as leis da R.P. China, Qiaotou Industrial Area, Anhai Town, Jinjiang, Fujian, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/02

Produtos: depurativos; toalhetes; pensos higiénicos; fraldas para a incontinência; cuecas absorventes para a incontinência; tecidos assépticos; compresas; pensos para a menstruação.

A marca consiste em:

商標編號：N/7419 類別： 5

申請人：福建恒安集團有限公司，福建省晉江市安海鎮橋頭工業區，中國。

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/02

產品：淨化劑，衛生巾，衛生墊，失禁用尿布，吸收式失禁用尿布褲，消毒紙巾，繃帶，月經墊。

Marca n.º N/7 419 Classe: 5.ª

Requerente: Fujian Heng An Holding Co., Ltd, uma companhia organizada e existindo segundo as leis da R.P. China, Qiaotou Industrial Area, Anhai Town, Jinjiang, Fujian, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/02

Produtos: depurativos; toalhetes; pensos higiénicos; fraldas para a incontinência; cuecas absorventes para a incontinência; tecidos assépticos; compresas; pensos para a menstruação.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/7420 類別： 5

申請人：福建恒安集團有限公司，福建省晉江市安海鎮橋頭工業區，中國。

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/02

產品：淨化劑，衛生巾，衛生墊，失禁用尿布，吸收式失禁用尿布褲，消毒紙巾，繃帶，月經墊。

商標構成：

Marca n.º N/7 420 Classe: 5.ª

Requerente: Fujian Heng An Holding Co., Ltd, uma companhia organizada e existindo segundo as leis da R.P. China, Qiaotou Industrial Area, Anhai Town, Jinjiang, Fujian, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/02

Produtos: depurativos; toalhetes; pensos higiénicos; fraldas para a incontinência; cuecas absorventes para a incontinência; tecidos assépticos; compresas; pensos para a menstruação.

A marca consiste em:

商標編號：N/7421 類別： 16

申請人：福建恒安集團有限公司，福建省晉江市安海鎮橋頭工業區，中國。

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/02

產品：紙制或纖維素制嬰兒尿布（一次性），紙制和纖維制嬰兒尿布褲（一次性），紙餐巾，衛生紙，紙手帕，紙制和纖維素制嬰兒尿布（一次性），木漿紙，包裝用塑料膜，卡紙板制品，描圖紙。

商標構成：

Marca n.º N/7 421 Classe: 16.ª

Requerente: Fujian Heng An Holding Co., Ltd, uma companhia organizada e existindo segundo as leis da R.P. China, Qiaotou Industrial Area, Anhai Town, Jinjiang, Fujian, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/02

Produtos: fraldas para bebés em papel ou em celulose; calções em papel e fibra para bebés; guardanapos de papel; papel higiénico; lenços de bolso em papel; fraldas para bebés em papel e celulose; papel de polpa de madeira; matérias plásticas para embrulho; produtos em cartão; papel transparente.

A marca consiste em:

商標編號：N/7422 類別： 16

申請人：福建恒安集團有限公司，福建省晉江市安海鎮橋頭工業區，中國。

Marca n.º N/7 422 Classe: 16.ª

Requerente: Fujian Heng An Holding Co., Ltd, uma companhia organizada e existindo segundo as leis da R.P. China,

國籍：中國
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/02
產品：紙制或纖維素制嬰兒尿布（一次性），紙制和纖維制嬰兒尿布褲（一次性），紙餐巾，衛生紙，紙手帕，紙制和纖維素制嬰兒尿布（一次性），木漿紙，包裝用塑料膜，卡紙板制品，描圖紙。

商標構成：

安儿乐

Qiaotou Industrial Area, Anhai Town, Jinjiang, Fujian, R.P. China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/02
Produtos: fraldas para bebés em papel ou em celulose; calções em papel e fibra para bebés; guardanapos de papel; papel higiénico; lenços de bolso em papel; fraldas para bebés em papel e celulose; papel de polpa de madeira; matérias plásticas para embrulho; produtos em cartão; papel transparente.
A marca consiste em:

安儿乐

商標編號：N/7423 類別： 3
申請人：Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo-Ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/05
產品：化妝品，肥皂。
商標構成：

SOFRE

Marca n.º N/7 423 Classe: 3.ª
Requerente: Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo--Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/05
Produtos: cosméticos, sabonetes.
A marca consiste em:

SOFRE

商標編號：N/7424 類別： 3
申請人：Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo-Ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/05
產品：化妝品，肥皂。
商標構成：

舒膚蕾

Marca n.º N/7 424 Classe: 3.ª
Requerente: Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo--Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/05
Produtos: cosméticos, sabonetes.
A marca consiste em:

舒膚蕾

商標編號：N/7425 類別： 3
申請人：Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo-Ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/09

Marca n.º N/7 425 Classe: 3.ª
Requerente: Tsumura & Co., 4-10, 3-Chome, Nihonbashi, Chuo--Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/09

產品：化妝品，肥皂。

商標構成：

ソフレ

申請人聲明其為一想像之商標，並無任何意義，按字面直譯為"忍受"。

Produtos: cosméticos, sabonetes.

A marca consiste em:

ソフレ

A requerente declara que é uma marca de fantasia sem qualquer significado cuja transliteração é SOFRE.

商標編號：N/7426 類別： 42

申請人： Circle K Stores Inc., 1500 North Priest Drive, Tempe, Arizona 85281, Estados Unidos da América.

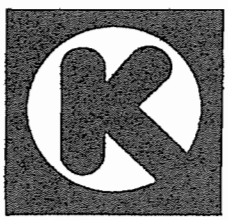
國籍： 美國德克薩斯州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/04

服務：餐廳，咖啡室，酒店咖啡廳，酒吧，飲料館，便餐酒吧，提供酒精飲料的館子，咖啡館，提供餐食服務，飯堂及自助餐廳；提供堂食及外賣飲食；快餐店服務；餐廳、提供飲食場所及基建的室內和室外設計；為旅客及在假期提供住宿；提供及出租假期住宿，旅館服務，小旅館服務，酒店服務；房間出租及可選擇購買的租賃；提供住宿及酒店住宿；預訂住宿服務；酒精飲料消費廳服務；眼鏡店服務，葯物諮詢服務；美容院及美容護理服務；監督及臨時看護小童服務；理髮店服務；提供桑拿浴室設施；與零售連鎖店的操作、管理和特許經營有關的專業顧問；與零售特許經營服務有關的產品開發，與上述所有服務有關的資訊和顧問服務。

商標構成：



Marca n.º N/7 426 Classe: 42.ª

Requerente: Circle K Stores Inc., 1 500 North Priest Drive, Tempe, Arizona 85 281, Estados Unidos da América.

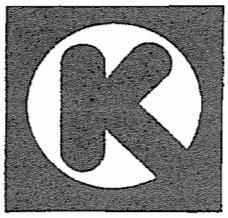
Nacionalidade: do Est. de Texas, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/04

Serviços: restaurante, café, sala de café em hotel, bar, botequim, bar para refeições ligeiras, sala para servir bebidas alcoólicas, cafetaria, serviços de fornecimento de refeições, cantinas e restaurantes de «self-service»; provisão de bebidas e comida para consumo no local ou externo; serviços de restaurantes de comida rápida; «design» interior e exterior de restaurantes, estabelecimentos e infra-estruturas vocacionadas para a provisão de comida e bebida; provisão de acomodações para viajantes e férias; provisão e arrendamento de acomodações de férias, serviços de pensão, serviços de estalagem, serviços de hotelaria; serviços de aluguer e aluguer empréstimo com opção de compra de quartos; provisão de acomodação e acomodação em hotel; serviços de reserva de acomodação; serviços de sala de consumo de bebidas alcoólicas; serviços de oculista, serviços de aconselhamento farmacêutico; serviços de salão de beleza e tratamento de beleza; serviços de supervisão e «baby-sitter» a crianças; serviços de cabeleireiro; provisão de infra-estruturas para saunas; consultoria profissional relativa à operação, gestão e «franchising» de cadeias de lojas de venda por retalhe; desenvolvimento de produtos relacionados com serviços de «franchising» de venda por retalhe, serviços de informação e aconselhamento relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/7427 類別： 35

申請人： Circle K Stores Inc., 1500 North Priest Drive, Tempe, Arizona 85281, Estados Unidos da América.

國籍： 美國德克薩斯州

Marca n.º N/7 427 Classe: 35.ª

Requerente: Circle K Stores Inc., 1 500 North Priest Drive, Tempe, Arizona 85 281, Estados Unidos da América.

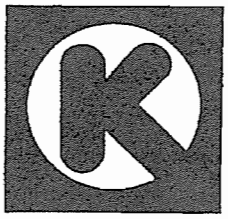
Nacionalidade: do Est. de Texas, norte-americana

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/04

服務：飲料和食品、急凍食品、新鮮食品、燒烤食品、開胃品、巧克力、甜品、非醫葯甜品及非急凍食品、奶及其衍生品、乳製品（食用）、乳製品造食料、個人護理用品、家庭用品、葯品、紙及紙製品、服裝、鞋及帽、玩具，遊戲、運動及娛樂品、煙草製品的商業買賣和分銷服務；廣告空間服務；促銷服務；刊登廣告文字；人員招聘服務；報章訂閱服務；市場研究服務；人力資源管理顧問；零售連鎖店的經營管理；廣告代理，零售連鎖店的經營管理的服務；上述所有服務同時亦透過互聯網或其他電子途徑提供。

商標構成：



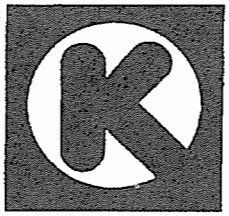
通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“商業中心服務；超級市場服務”等項，因屬其他類別。

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2000/01/04

Serviços: serviços de comercialização e distribuição de comida e bebidas, comida congelada, comida fresca, comida assada, aperitivos, chocolate, doces, doces não medicinais e doces não congelados, leite e seus derivados, lacticínios (para comida), bebidas feitas a partir de lacticínios, artigos de cuidado pessoal, artigos para casa, produtos farmacêuticos, papel e produtos de papel, vestuário, calçado e chapelaria, brinquedos, jogos, artigos de desporto e de diversão, produtos de tabaco; serviços de espaço de publicidade; serviços de promoção de vendas; publicação de textos publicitários; serviços de recrutamento de pessoal; serviços de subscrição de jornais; serviços de pesquisa em «marketing»; consultoria de gestão de recursos humanos; gestão de negócios de cadeia de lojas de retalhe; agência publicitária, serviços de gestão de consultoria para cadeias de lojas de retalhe; todos os serviços acima também providenciados através da «Internet» ou outros meios electrónicos.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «serviços de centro comercial; serviços de supermercado», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/7428 類別： 3

申請人：JDH (Hong Kong) Limited, 15th Floor, LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lik Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong, China.

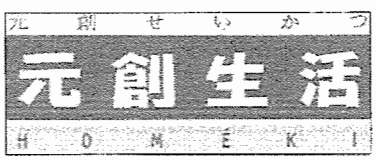
國籍： 中國香港

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：家用抗靜電劑，清潔劑，非用於加工製造及非醫用的牙膏，牙粉，空氣淨化劑，洗滌劑，擋風玻璃清潔液。

商標構成：



顏色之要求：藍色，黃色，白色。

Marca n.º N/7 428 Classe: 3.ª

Requerente: JDH (Hong Kong) Limited, 15th Floor, LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lik Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong, China.

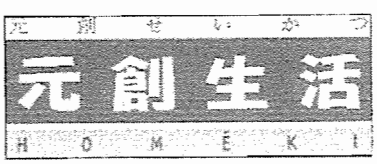
Nacionalidade: de Hong Kong, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: preparados antiestáticos para uso domiciliário; preparados de limpeza; detergentes que não utilizados em operações de manufactura e fins médicos; preparados para fumigação, preparados para lavagem; líquidos para limpeza de párabrisas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo, branco.

商標編號：N/7429 類別： 9

申請人：Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94303, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/05

產品：電腦硬件，電腦軟件，電腦周邊設備，伺服器；數據處理裝置和電腦；數據輸入裝置，數據輸出裝置；數據儲存及傳送裝置；電腦程式及電腦數據庫；電腦硬件及軟件，包括應用在電腦網絡和系統管理範疇、以及未來軟件開發的電腦軟件；電腦硬件及軟件，包括在互聯網及全球性網絡輸入或提取資訊的電腦軟件；透過互聯網及電腦網絡在線上分發的電腦軟件；可自全球電腦網絡下載的電腦軟件；電腦硬件和軟件，尤指用於進入互聯網系統及使用該等系統；使用互聯網和全球性網絡的程序；以數碼方式儲存的電腦及電腦軟件的運作和使用指導，尤其關於軟盤或唯讀記憶體光碟。

商標構成：

SUN FIRE

優先權之要求：請求日期：2000/09/12；所屬國：德國；請求編號：300 68 411.8/09。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/7 429 Classe: 9.ª

Requerente: Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94 303, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana Est. Delaware

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/05

Produtos: «hardware» de computador, «software» de computador, periféricos para computador, «servers»; equipamento e computadores de processadores de dados; equipamento para registo («entry») de dados, equipamento para emissão («output») de dados; equipamento para armazenagem de dados e equipamento para transmissão de dados; programas («programs») e bases de dados de computadores; «hardware» e «software» de computador, incluindo «software» de computador para a aplicação no domínio da rede de computador («network») e da gestão de sistema, bem ainda para o desenvolvimento de futuro «software»; «hardware» e «software» de computador, incluindo «software» de computador para entrar ou extrair informações junto de «internet» e rede mundial («worldwide web»); programas («programs») de computador para utilizar «internet» e rede mundial («worldwide web»); programas («programs») de computador distribuídos por fio de linha («on-line») junto de «internet» e rede de computador; «software» de computador susceptível para a descarga («downloadable computer software») da rede de computador mundial; «hardware» e «software» de computador, nomeadamente para o acesso a sistemas de «internet» e para utilizar os mesmos sistemas; instruções de funcionamento e uso, acumuladas sob a forma digital para computadores e «software» de computador, nomeadamente sobre «floppy discks» ou «CD-ROM».

A marca consiste em:

SUN FIRE

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 12 de Setembro de 2000, sob o n.º 300 68 411.8/09.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7431 類別： 30

申請人：倫錦均， Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 96, edifício Lei Kai, 5.º andar, B, Macau, China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2001/01/08

產品：紐結糖，曲奇餅，麵包，西餅，糖果，月餅。

Marca n.º N/7 431 Classe: 30.ª

Requerente: Lun Kam Kuan aliás Lon Kam Kuan, Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 96, edifício Lei Kai, 5.º andar, B, Macau, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/01/08

Produtos: rebuçado de «nougat», bolacha de «cooky», pão,

商標構成：

顏色之要求：紫色底，白色字(包括中英文字)；中文字"車厘哥夫"有外框方形圓角。

pastelaria, confeitaria, bolo lunar.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: fundo a roxo, letras a branco (incluindo letras chinesas e inglesas). As letras chinesas «Che Lei Ko Fu» estão contornadas por um quadro com ângulos redondos.

商標編號：N/7432 類別： 42

申請人：Italmac — Comércio Alimentar, Limitada, Avenida Son Un, Centro Industrial Miki, n.º 2-B, Aterro do Pac On, Macau, China.

國籍：中國澳門

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/08

服務：經營餐廳服務。

商標構成：

顏色之要求：字樣：棕啡色(Pantone 編號478C)；外圍圖樣：棕灰色(Pantone 編號409C)。

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了"娛樂服務"一項，因屬其他類別。

Marca n.º N/7 432 Classe: 42.ª

Requerente: Italmac — Comércio Alimentar, Limitada, Avenida Son Un, Centro Industrial Miki, n.º 2-B, Aterro do Pac On, Macau, China.

Nacionalidade: de Macau, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/08

Serviços: exploração de serviços de restaurante.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as letras: castanhas (Pantone n.º 478C); Figura periférica: cinzenta-castanha (Pantone n.º 709C).

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de diversões», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/7433 類別： 30

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6885 Elm Street McLean Virginia 22101-3883, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/08

產品：非醫用糖果，巧克力，穀物及穀類製品，冷凍糖果，塗於餅乾或麵包上作加強味道用的甜及美味塗醬。

商標構成：

ANY EXCUSE FOR A CELEBRATION

Marca n.º N/7 433 Classe: 30.ª

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 6 885 Elm Street McLean Virginia 22 101-3 883, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/08

Produtos: confeitos não medicinais, chocolate, cereais e preparações feitas de cereais, confeitos congelados, doces e saborosas coberturas que podem ser espalhadas sobre biscoitos ou pão, como realçadoras de sabor.

A marca consiste em:

ANY EXCUSE FOR A CELEBRATION

商標編號：N/7434 類別： 42

申請人：Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：與電動及液體引動升降機、電梯、運輸帶、運輸空中纜索及任何其他垂直、水平及傾斜運輸設備有關的顧問、工程、支援、現代化及銷售服務以及有關的售後服務。

商標構成：

SCHINDLER

Marca n.º N/7 434 Classe: 42.ª

Requerente: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6 030 Ebikon, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de consultadoria, de engenharia, de apoio, de modernização, de venda e serviços pós-venda relativos a elevadores eléctricos e hidráulicos, escadas rolantes, correias de transporte, cabos aéreos de transporte e quaisquer outros equipamentos de transporte verticais, horizontais e inclinados.

A marca consiste em:

SCHINDLER

商標編號：N/7435 類別： 37

申請人：Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：電動及液體引動升降機、電梯、運輸帶、運輸空中纜索及任何其他垂直、水平及傾斜運輸設備的安裝、保養及修理服務。

商標構成：

SCHINDLER

Marca n.º N/7 435 Classe: 37.ª

Requerente: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6 030 Ebikon, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de instalação, manutenção e reparação de elevadores eléctricos e hidráulicos, escadas rolantes, correias de transporte, cabos aéreos de transporte e em quaisquer outros equipamentos de transporte verticais, horizontais e inclinados.

A marca consiste em:

SCHINDLER

商標編號：N/7436 類別： 9

申請人：Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：發電機；信號量度、控制及指導的電子及電動儀器；任何種類、光學、音響、展示及信號儀器；電磁交換及操作儀器；遙控裝置；電力設施材料；數據處理儀器及其使已錄製或未錄製的數據載體，如打孔卡、磁帶、磁碟及類似物。

商標構成：

SCHINDLER

Marca n.º N/7 436 Classe: 9.ª

Requerente: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6 030 Ebikon, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: transformadores; aparelhos eléctricos e electrónicos de medição de sinalização, controlo e de direcção; aparelhos de qualquer espécie, ópticos, acústicos, de exibição e de sinalização; aparelhos de comutação e operação electromagnéticos, equipamentos de controlo remoto; material para instalações eléctricas; aparelhos para processamento de dados e suportes de dados gravados ou não gravados para os mesmos, tais como cartões perfurados, fitas magnéticas, discos magnéticos e análogos.

A marca consiste em:

SCHINDLER

通知：須具體說明“任何種類”為何種類。

根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“儀器柜及擱板柜”一項，因屬其他類別。

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de aparelhos constante na expressão «aparelhos de qualquer espécie».

Nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «armários para aparelhos e para prateleiras», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/7437 類別： 7

申請人：Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電動及液體引動升降機，電梯，運輸帶，運輸空中纜索及任何其他垂直、水平及傾斜運輸設備；電動馬達，發電機。

商標構成：

SCHINDLER

Marca n.º N/7 437 Classe: 7.ª

Requerente: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6 030 Ebikon, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: elevadores eléctricos e hidráulicos, escadas rolantes, correias transportadoras, cabos aéreos de transporte e quaisquer outros equipamentos de transporte verticais, horizontais e inclinados; motores eléctricos, geradores.

A marca consiste em:

SCHINDLER

商標編號：N/7438 類別： 6

申請人：Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：金屬熔鑄產品（半成品）。

商標構成：

SCHINDLER

Marca n.º N/7 438 Classe: 6.ª

Requerente: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6 030 Ebikon, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: produtos de fundição (semiacabados).

A marca consiste em:

SCHINDLER

商標編號：N/7439 類別： 15

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電子風琴，電鋼琴，琴鍵，電子琴，連貫打擊樂器，調音器，琴鍵放大器，樂器外部記憶體；樂器。

商標構成：

Technics

Marca n.º N/7 439 Classe: 15.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: órgãos electrónicos, pianos eléctricos, teclados, sintetizadores, percurssões, sequenciadores, módulos de som, amplificadores de teclados, memória externa para instrumentos musicais; instrumentos de música.

A marca consiste em:

Technics

商標編號：N/7440 類別： 9

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：自動售賣機；攝影、電影、光學儀器和工具，照相機，電閃光單元，數碼照相機，攝影觀景器，具照明裝置的顯微鏡，簡單紙張複印機，電子印刷板，鏡片；滅火儀器；電池，乾電池，充電池，充電器，儲蓄電池，太陽能電池，燃料電池；碳，乾電池用碳桿，焊接用碳桿；電纜舖設儀器，連接器(電)，電纜，電導體，地板電纜槽，道碴(放電燈用)，舖設於地毯下的電纜系統，燈光調節電掣，磁接觸器及起動器，電路保護器，分配儀器，分流箱，儀器用斷流器，放電插座，(電)插座，絕緣材料，延遲電斷流器，其他舖設電纜裝置；信號儀器和工具，電話視像輸入器，互動通訊系統，電門鈴，震動器，火警警報器，氣體洩漏警報器，防盜警報器，便攜緊急震動器；音響機器和儀器，收音機，卡式錄音機及播放機，卡式收音錄音機，便攜卡式播放機，光碟播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)機，多用途數碼光碟音響播放/錄音機，保安數碼播放/錄音機，保安數碼卡，揚聲器，調諧器，擴音器，立體聲元件系統，讀碟機，圖像均衡器，收音機手錶，集成電路燒錄器，聲音數碼處理器，套頭聽筒，耳筒，麥克風，伴唱播放/錄音機，光碟軟件(已錄製的)，電傳聲筒，語音室，汽車音響系統，公眾音響系統，混音器，音響器材清潔設備，聲頻線，視頻線，其他音響機器；視聽儀器和機器，電視接收器，陰極線管觀

Marca n.° N/7 440 Classe: 9.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas para venda automática; aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, ópticos, câmaras, unidades de «flash» eléctricas, câmaras digitais, visores fotográficos, microscópios com dispositivo de iluminação, copiadoras de papel simples, quadros para impressão electrónica, lentes; aparelhos extintores de fogo; baterias, pilhas secas, baterias recarregáveis, carregadores de baterias, baterias de armazenagem, células solares, células de combustível; carbono, varetas de carbono para pilhas secas, varetas de carbono destinadas à soldadura; aparelhos de cablagem, conectores (eléctricos), cabos eléctricos, condutores eléctricos, calhas de soalho especialmente para alojar cabos eléctricos, balastro (para lâmpadas de descarga), sistemas de cablagem para colocação por baixo de carpetes, interruptores variadores da luz, corta-circuitos, contactores e arrancadores magnéticos, protectores de circuitos, aparelhos de distribuição, caixas de derivação, interruptores para aparelhos, tomadas de descarga, tomadas (eléctricas), materiais de isolamento, interruptores eléctricos de temporização, outros dispositivos de cablagem; aparelhos e instrumentos de sinalização, entrada de vídeo para «phones», sistemas de intercomunicação, campainhas eléctricas de portas, vibradores, alarmes de incêndio, alarmes de fuga de gás, alarmes contra roubo, vibradores de emergência portáteis; máquinas e aparelhos acústicos, rádios, leitores e gravadores de cassetes, gravadores de cassetes rádio, leitores portáteis de fitas de cassete, leitores/gravadores de discos compactos, leitores/gravadores «mini-disc», «decks» de «mini-disc», leitores/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais) de áudio, leitores/gravadores digitais de segurança, cartões digitais de segurança, altifalantes, sintonizadores, amplificadores, sistemas de componentes «stereo», leitores de discos, equalizadores gráficos, rádios-relógios, gravadores «IC», processadores digitais de som, auscultadores de cabeça, auriculares, microfones, leitores/gravadores de acompanhamento vocal, «software» para discos «compact» (gravados), megafones eléctricos, laboratórios de linguagem, sistemas de áudio para carros, sistemas para audição pública, misturadores áudio, equipamento de limpeza áudio, cabo áudio, cabo vídeo, outras máquinas acústicas; aparelhos e máquinas audiovisuais, receptores de televisão, visores para tubos de raios catódicos, tubo de raios catódicos, tubos para captação de imagem, receptores de televisão por plasma, visores de plasma, receptores de televisão «LCD» (visores de cristais líquidos), visores de cristais líquidos, receptor televisivo combinado com gravador de fita vídeo, receptor de televisão combinado com leitor de discos, antenas, sinto-

景器，陰極線管，捕捉影像管，等離子電視接收器，等離子觀景器，液晶體電視接收器，液晶體觀景器，連同錄像機一起的電視接收器，連同讀碟機一起的電視接收器，天線，衛星播放調諧器，電視用調諧器，互聯網終端機，視像投映機，錄像機，"camcorders"，視像攝錄機，視像打印機，雷射碟播放機，視像光碟播放機，視像光碟用軟件，多用途數碼光碟視像播放/錄製機，作大型投映用的彩色視像系統，有線電視系統，硬碟驅動器，視像產器，光學電展示板，多功能電展示系統，閉路視像設備系統，多用途數碼光碟軟件，電視攝錄機，視像交換器，非線形編輯系統，編輯控制器，多用途數碼光碟著作語言程序執行系統，兩極真空管光線發射裝置，其他視聽機器；光碟機器及儀器；光碟驅動盤，光碟燒錄機，光碟播放器，光碟改變裝置，光碟機唱頭，光碟控制系統；通訊機器和儀器，傳真傳送接收器，傳送接收器，電話，蜂巢式流動電話，蜂巢式流動電話套，電話接聽機器，導數交換私人自動系統，全球定位接收系統，無線電電話，海上雷達，無線電信息接收器，流動通訊系統，透過無線電進入多類型頻道的系統，交通資訊電子板，視像遠程會議系統，個人流動電話系統，區域網絡系統，視聽編碼器/解碼器，汽車導航系統，收取通行費電子系統，全球定位系統(GSP)天線，檢驗(監督)儀器和工具，電開門器，大廈通訊及監察系統，擅闖者偵察系統，大廈內監察及控制功能的自動化系統，多水平電動保安裝置；自動控制機器和工具，電分配板，交通信號控制儀器，公共汽車定位系統，聲波車輛超偵察器，陸運交通管理資訊及電訊網絡，光線調校器，日光運作調節開關，反相器，可編程控制器，變壓器，小室，家用發電系統，能量電容器；文書處理器，個人電腦用影像掃描器，打印機，個人電腦用卡，電腦鍵盤，滑鼠(數據處理設備)，唯讀記憶體光碟驅動器，小磁片動

nizadores para emissão por satélite, sintonizadores para televisão, terminais de «Internet», projectores vídeo, gravadores de vídeo-cassetes, «camcorders», câmaras de vídeo, impressoras vídeo, leitores de discos «laser», leitores de vídeo «CD», «software» para vídeo «CD» («compact disc»), leitores de vídeo/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais), sistemas de vídeo a cores para projecção em grande formato, sistemas de televisão por cabo, «drivers» unidades de discos rígidos, geradores de imagens vídeo, quadros ópticos eléctricos de exibição, sistemas eléctricos de exibição multifunções, sistemas de equipamento vídeo de circuito fechado, «software» «DVD» (discos versáteis digitais), câmaras de televisão, comutadores de vídeo, sistemas de edição não lineares, controladores de edição, sistemas de execução de programas da linguagem de autor «DVD» (discos versáteis digitais), dispositivo de emissão de luz por díodo, outras máquinas audiovisuais; máquinas e aparelhos de discos-ópticos, «drives» unidades de discos ópticos, gravadores de dicos-ópticos, leitores de discos-ópticos, dispositivos para mudança de discos-ópticos, cartuchos de discos-ópticos, sistemas de controlo de discos--ópticos; máquinas e aparelhos de comunicação, transceptores de fax, transceptores, telefones, telefones móveis celulares, estojos para telefones móveis celulares, máquinas de atendimento de chamadas, sistemas automáticos privados para comutação de derivações, sistemas receptores globais de posicionamento, rádio-telefones, radares marítimos, receptores de mensagens via rádio, sistemas de comunicação móveis, sistemas de acesso de canais múltiplos via rádio, quadros eléctricos de informação de tráfego, sistemas de teleconferência por vídeo, sistemas de telemóveis pessoais, sistemas de rede de área local, codificadores/ /descodificadores («codec») «AV» (áudio/visual), sistemas de navegação instalado em automóvel (sistema de guia de estradas), sistema electrónico para a cobrança de portagens, antena «GPS» (sistema global de posicionamento); aparelhos e instrumentos de verificação (supervisão), abre-portas eléctrico, sistema de comunicação e monitorização para edifícios de apartamentos, sistemas de detecção de intrusos, sistema automatizado para monitorização e controlo de funções no interior de edifícios, dispositivos eléctricos de segurança de níveis múltiplos; máquinas e instrumentos automáticos de controlo, quadros eléctricos de distribuição, aparelhos de controlo de sinais de tráfego, sistemas de localização de autocarros, detectores ultra-sónicos de veículos, redes de informação e telecomunicações para a gestão de tráfego rodoviário, variador de luz, interruptores reguladores em função da luz do dia, inversores, controladores programáveis, transformadores, cubículos, sistema gerador de electricidade para uso doméstico, capacitores de potência; computadores e dispositivos periféricos para computadores, processadores de texto, «software» de computadores (gravado), «scanners» de imagem para computadores pessoais, impressoras, cartões para «PC» (computadores pessoais), teclados para computado-

器，讀卡/錄卡機，讀條碼機，時間錄製機，手工數據終端機，備售系統，數據收集終端機，個人數碼助理，多用途數碼光碟－隨機存取記憶體/唯讀記憶體驅動器，電腦輔助設計/電腦輔助製造系統，硬碟驅動器，電腦/通訊/廣播用的直流能量泉源；外部儲存工具，視像盒帶，清潔帶，視像用帶，家用視像數據系統，音響卡式帶，小磁片，光碟，微型碟，多用途數碼碟，集成電路記憶卡；測量儀器和工具，熱力照明科學的劑量測定法系統，便攜式X光劑量測定器，電子點算器，安培計，能量消耗整流器，測圈計，漏電指示器，電絕緣計，溫度計，測量系統處理器，多樣化電路電能監察器，微準計，身體脂肪監察器，步伐計，視聽分析器，震盪觀察器，調制器，伏特計，扭曲測量器，其他測量儀器；感應器，攝影感應器，溫度感應器，位置感應器，角速感應器，旋轉感應器，角度感應器，露水感應器，其他感應器；電氣元件，發光兩極真空管，液晶體，液晶體顯視屏，磁控管，兩極真空管，晶體管，恒溫器，集成電路，LSI(大型統合)，半導體記憶裝置，單晶片微型電腦，具電動壓縮器的麥克風筒，半色調影像處理器，熱溫印刷頭，磁頭，永久磁石，連接器，繼電器，放射元件，雷射半導體，影像感應器，CCD(連接負載裝置)，薄膜電容器，增加氧氣的薄膜單元，電動調諧單元，高頻單元，硬幣生效單元，紙幣生效單元，磁卡閱讀/錄製機，電壓操控震盪器，同步合成組合單元，無線通訊組合單元，光學傳送元件，quadros de cablagem impressa，揚聲器元件，能量供應器，交流電調節器，會聚磁石，誘導子(線軸)，電汽裝置用的電容器，電信號過濾器，變壓器，偏向器連接臂，電熱調節器，varistores，電液體壓縮瓷器元件，光學聽覺裝置，電阻器，電位計，編碼

res, ratos (equipamento de processamento de dados), «drives» para «CD-ROM», «drives» para disquetes, leitores/gravadores («writers») de cartões, leitores de código de barras, gravadores de tempo, terminais de dados manuais; registadoras electrónicas, sistemas de ponto de vendas, terminais para recolha de dados, assistentes pessoais digitais, «drive» de «DVD-RAM/ROM» (disco versátil digital-memória de acesso aleatório/memória exclusiva de leitura), sistemas «CAD/CAM» (sistemas de projectos apoiados por computador/sistemas de fabricação apoiado por computador), «drive» para discos rígidos, calculadoras electrónicas, «software» para computador, fonte de energia contínua para computadores/comunicação/difusão; outros periféricos para computadores; meio de armazenagem externa, fitas de cassetes de vídeo, fitas de limpeza, fitas para cassetes vídeo, «D-VHS», fitas para cassetes áudio, disquetes; discos ópticos, «mini-disc», «DVD» (discos versáteis digitais), cartão de memória para circuitos integrados; aparelhos e instrumentos de medição, sistemas de dosimetria de termoluminescência, dosímetros portáteis de raio-X, contadores electrónicos, amperímetros, comutadores de consumo de energia, medidores de presilhas, medidores de fugas de electricidade, medidores de isolamento eléctricos, termómetros, processadores de sistemas de medição, monitor de energia eléctrica do tipo de circuitos-múltiplos, medição de micro-precisão, monitor da gordura corporal, contador de passos, analisadores áudio/vídeo, osciloscópios, moduladores, voltímetros, medidores de distorção, outros aparelhos de medição; sensores, foto-sensores, sensores de temperatura, sensores de posição, sensores de velocidade angular, sensores de rotação, sensores angulares, sensores de orvalho, outros sensores; componentes eléctricos, díodos de emissão de luz, cristais líquidos, módulos de visualização de cristais líquidos, magnétrons, díodos, transístores, termóstatos, circuitos integrados, «LSI» (integração em larga escala), dispositivos semicondutores de memória, microcomputadores de um só «chip», cartuchos de microfone com condensadores eléctricos, processadores de imagem de meio-tom, cabeças de impressão térmica, cabeças magnéticas; ímanes permanentes, conectores, «relés», componentes de emissão, «laser» semicondutor, sensor de imagens, «CCD» (dispositivo de carga acoplada), capacitor de película, unidade de membrana para enriquecimento de oxigénio, unidades eléctricas de sintonização, unidades de alta frequência, unidades de validação para moedas, unidades para validação de notas, leitores/gravadores («writers») de cartões magnéticos, osciladores controlados por voltagem, módulos sintetizadores «PLL», unidade de módulo de comunicação sem fios, componentes de transmissão óptica, quadros de cablagem impressa, componentes de altifalantes, fornecedores de energia, adaptadores de corrente «AC», ímanes de convergência, indutores (bobinas), capacitores para dispositivos eléctricos, filtros de sinais eléctricos, transformadores, braços de ligação deflectores, termístores, varístores,

器，印刷單元，混合集成電路，交換器元件，quadros de cablagem de vedação a quente，透明接觸板，電冷光學元素，遙控單元，電阻磁性元素，熱溫保險絲，其他電子元件；其他家用電動器具，熨斗，電捲髮器，電熨髮器，焊接機，電弧電動焊接工具，焊接電極，電弧、氣體或原生質金屬切割機；科學、航海、測地、電氣、衡具、控制(監督)、救護(營救)和教學用具及儀器；錄製、通訊及重放聲音和影象的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置和電腦；滅火器。

商標構成：

Technics

通知：須具體說明"quadros de cablagem impressa，varistores，quadros de cablagem de vedacao a quente"等產品的意思。

componentes cerâmicos «piezoeléctricos», dispositivos acústico-ópticos, resistores, potenciómetros, codificadores, unidades de impressão, circuitos integrados híbridos, componentes de comutadores, quadros de cablagem de vedação a quente, painéis de toque transparentes, elementos de electroluminescência, unidades de controlo remoto, elementos magnéticos resistentes, fusíveis térmicos (fusíveis), outros componentes electrónicos; outros utensílios eléctricos para o uso doméstico, ferros de engomar, onduladores eléctricos de cabelo, ferros eléctricos para o cabelo; máquinas de soldar, aparelhos de soldadura eléctricos por arco, eléctrodos de soldar, máquinas de cortar de metal por arco, gás ou plasma; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, de pesagem, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

Technics

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões «quadros de cablagem impressa», «varistores» e «quadros de cablagem de vedação a quente».

商標編號：N/7441 類別： 7

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：機器及機器用工具，焊接機，工業用機器人，插嵌電子組件的機器，乾雕刻機械，微放電機，光碟生產系統，精密接合設備，製造印刷絲板的機器，焊接絲，零件裝配機，焊接機，弄緊螺釘機，電動工具；馬達，電動馬達，電動發電機；升降機；洗滌及乾燥機，電洗衣機，電乾衣機，電洗碗碟機；壓氣機(非外科用的)；泵，電泵；混合、切割及雕刻機，製乳劑機，電搾汁機，製食品用電動機器，電碎肉機，電開罐器，電磨刀器，電

Marca n.º N/7 441 Classe: 7.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas, máquinas de soldar, «robots» industriais, máquinas para inserir componentes electrónicos, maquinaria para gravação em seco, máquinas de micro descarga eléctrica, sistemas de produção de discos ópticos, equipamento para fazer uniões com precisão, máquinas para fabricação de quadros de fios impressos, fio de soldadura, máquinas de montagem de partes, máquinas de soldar, máquinas para apertar parafusos, ferramentas eléctricas; motores, motores eléctricos, geradores eléctricos; elevadores; máquinas de lavar e secar, máquinas eléctricas de lavar roupa, secadores eléctricos de roupa, máquinas eléctricas de lavar loiça; compressores (não cirúrgicos); bombas, bombas eléctricas; máquinas de misturar, cortar e talhar, máquinas emulsoras, extractores eléctricos de sumos, máquinas eléctricas de preparar alimentos, trituradores eléctricos de carne, abre-latas eléctrico, amolador eléc-

磨咖啡機，電碎冰器，電廢物處理機；園藝工具，電剪草機，花園用消毒劑及殺蟲劑電噴霧器；電動清潔工具，真空電吸塵機，電磨地板機；機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；非手工操作的農業工具；孵卵器，但不包括炭或石墨或含炭或含石墨的產品，亦不包括以油及油脂密封的接口以及其部件，軸承及其部件及類似產品。

商標構成：

trico de facas, moinho eléctrico de café, trituradores eléctricos de gelo, máquinas eléctricas para o tratamento de detritos; ferramentas de jardim, cortadores eléctricos de relva, pulverizadores eléctricos de desinfectantes e insecticidas para jardim; instrumentos eléctricos para a limpeza, aspiradores eléctricos de vacum, polidores eléctricos de soalhos; máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das transmissões de veículos terrestres); instrumentos agrícolas que não sejam accionados manualmente; incubadoras de ovos (mas não incluindo produtos de «carbono ou grafite ou carboníferos ou grafíticos» nem juntas estanques a óleos e gorduras e suas partes, rolamentos e suas partes e produtos similares.

A marca consiste em:

商標編號：N/7442 類別： 11

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：照明裝置，白熾燈，冷光起動斷流器，螺旋霓虹燈，霓虹燈，鎢絲鹵素燈，提燈，霓虹提燈，其他提燈，霓虹照明裝置，自行車用交流電發動機照明組合，殺菌燈，電殺蟲器，其他照明裝置；烹調設施，家用製飽自動設備，電水壺，電飯煲，氣體煮飯器，慢火煮食爐，電多士爐，烹調焗爐，烤爐，咖啡機，烹調電焗爐，電熱咖啡壺，氣體爐，感應加熱爐，電燒烤爐，搾汁機，製食品機，肉刺，微波爐，連焗爐的氣體煮食爐，煮食用電鍋，水槽，其他爐具；冷卻及冷凍設施，冷卻器，冷凍器，冷/熱水分配機，冷凍及冷卻玻璃柜，電冷水器，電製冰機；通風儀

Marca n.° N/7 442 Classe: 11.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: instalações para iluminação, lâmpadas incandescentes, interruptor de arranque luminescente, lâmpada fluorescente de roscar, lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de halogéneo com filamento de tungsténio, lanternas, lanternas fluorescentes, outras lâmpadas, dispositivos para iluminação fluorescentes, conjuntos de iluminação por dínamo para bicicletas, lâmpadas germicidas, destruidor eléctrico de insectos, outros dispositivos de iluminação; instalações para cozinhar, equipamentos automáticos para fazer pão para uso doméstico, chaleira eléctrica, cozedor eléctrico de arroz, cozedores a gás de arroz, fogões lentos, torradeiras eléctricas, fornos para cozinhar, tostadeiras, máquinas de café, fornos eléctricos para cozinhar, cafeteira termoeléctrica, fogões a gás, lareiras de aquecimento de indução, grelhas eléctricas para churrasco («barbacue»), máquinas de fazer sumo, máquinas de preparar alimentos, picadores de carne, fornos microondas, fogões a gás para cozinhar com fornos, panelas eléctricas para comida, pias, outros fogões; instalações para refrigeração e congelação, refrigeradores, congeladores, distribuidores para água fria/quente, vitrinas congeladoras e refrigeradoras, arrefecedores eléctricos de água, máquinas eléctri-

器和工具，電風扇，抽氣扇，電空氣靜化器，爐具用抽油煙玻璃罩，電抽濕機，濕潤機，吹風機，氣簾，手動導向單元，屋頂風扇，天花風扇，靜電降雨量計，這些產品的零件和裝盒，全不屬其他類別，其他通風儀器和設施；空氣加熱、冷卻及調節設施，空調儀器，空氣調節設施的風扇線圈單元，空氣蒸發及冷卻儀器，爐，環境電熱爐，電熱毯，電熱地毯，風扇煤油加熱器，電腳爐，無線氣體加熱器，其他空氣加熱/冷卻及調節設施；衛生設備，電坐浴浴盆，便桶，可清洗的坐便器，可攜便桶，排水管道通風及處理系統，淨水器，垃圾焚化爐，桑拿浴缸，浴缸，沐浴設施，家用電淋浴器；熱水爐，氣體快速熱水爐，其他熱水爐；乾燥器，乾碗碟機，電乾髮風筒，乾衣機，其他乾燥器；照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了"攪拌機，手動攪拌機，電開罐頭器，電磨刀器，廚房廢物處理器"一項，因屬其他類別。

須具體說明"製食品機"的意思。

cas de fazer gelo; aparelhos e instrumentos de ventilação, ventoinhas eléctricas, ventoinhas de ventilação, purificadores eléctricos de ar, campânolas de extracção para fogões, desumidificadores eléctricos, humidificadores eléctricos, máquinas de sopro, cortinas de ar, unidades de direcção manuais, ventoinhas de telhados, ventiladores de tecto, precipitador electrostático, partes e encaixes destes, todos não incluídos noutras classes, outros aparelhos e instalações de ventilação; instalações para aquecimento, arrefecimento e condicionamento do ar, aparelhos de ar condicionado, unidades de bobina para ventoinhas das instalações de ar condicionado, aparelhos para evaporação e refrescamento do ar, fogões, aquecedores eléctricos do ambiente, cobertores eléctricos, carpetes eléctricas para o soalho, aquecedores de querosene de ventoinhas, escalfetas eléctricas («kotatsu»), aquecedores sem fios a gás, outras instalações para aquecimento/arrefecimento e condicionamento do ar, instalações para fins sanitários, bidés eléctricos, sanitas, assentos de sanitas laváveis, sanitas portáteis, sistemas de arejamento e tratamento de esgotos, purificadores de água, incineradores (queimadores de lixo), banheiras de sauna, banheiras, instalações de banho, chuveiros eléctricos domésticos; aquecedores de água, aquecedores a gás instantâneos de água, outros aquecedores de água; secadores, secadores de loiça, secadores eléctricos de cabelo, secadores de roupa, outros secadores; aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «misturadores, misturadores manuais, abre-latas eléctrico, afiadores eléctricos de facas e processadores de detritos de cozinha», por pertencerem a outras classes.

Torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «máquinas de preparar alimentos».

商標編號：N/7443 類別： 9

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Italia.

國籍：日本

Marca n.º N/7 443 Classe: 9.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：自動售賣機；攝影、電影、光學儀器和工具，照相機，電閃光單元，數碼照相機，攝影觀景器，具照明裝置的顯微鏡，簡單紙張複印機，電子印刷板，鏡片；滅火儀器；電池，乾電池，充電池，充電器，儲蓄電池，太陽能電池，燃料電池；電纜舖設儀器，連接器(電)，電纜，電導體，地板電纜槽，道碴(放電燈用)，舖設於地毯下的電纜系統，燈光調節電掣，磁接觸器及起動器，電路保護器，分配儀器，分流箱，儀器用斷流器，放電插座，(電)插座，絕緣材料，延遲電斷流器，其他舖設電纜裝置；信號儀器和工具，電話視像輸入器，互動通訊系統，電門鈴，震動器，火警警報器，氣體洩漏警報器，防盜警報器，便攜緊急震動器；音響機器和儀器，收音機，卡式錄音機及播放機，卡式收音錄音機，便攜卡式播放機，光碟播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)機，多用途數碼光碟音響播放/錄音機，保安數碼播放/錄音機，保安數碼卡，揚聲器，調諧器，擴音器，立體聲元件系統，讀碟機，圖像均衡器，收音機手錶，集成電路燒錄器，聲音數碼處理器，套頭聽筒，耳筒，麥克風，伴唱播放/錄音機，光碟軟件(已錄製的)，電傳聲筒，語音室，汽車音響系統，公眾音響系統，混音器，音響器材清潔設備，聲頻線，視頻線，其他音響機器；視聽儀器和機器，電視接收器，陰極線管觀景器，陰極線管，捕捉影像管，等離子電視接收器，等離子觀景器，液晶體電視接收器，液晶體觀景器，連同錄像機一起的電視接收器，連同讀碟機一起的電視接收器，天線，衛星播放調諧器，電視用調諧器，互聯網終端機，視

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas para venda automática; aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, ópticos, câmaras, unidades de «flash» eléctricas, câmaras digitais, visores fotográficos, microscópios com dispositivo de iluminação, copiadoras de papel simples, quadros para impressão electrónica, lentes; aparelhos extintores de fogo; baterias, pilhas secas, baterias recarregáveis, carregadores de baterias, baterias de armazenagem, células solares, células de combustível; aparelhos de cablagem, conectores (eléctricos), cabos eléctricos, condutores eléctricos, calhas de soalho especialmente para alojar cabos eléctricos, balastro (para lâmpadas de descarga), sistemas de cablagem para colocação por baixo de carpetes, interruptores variadores da luz, corta-circuitos, contactores e arrancadores magnéticos, protectores de circuitos, aparelhos de distribuição, caixas de derivação, interruptores para aparelhos, tomadas de descarga, tomadas (eléctricas), materiais de isolamento, interruptores eléctricos de temporização, outros dispositivos de cablagem; aparelhos e instrumentos de sinalização, entrada de vídeo para «phones», sistemas de intercomunicação, campainhas eléctricas de portas, vibradores, alarmes de incêndio, alarmes de fuga de gás, alarmes contra roubo, vibradores de emergência portáteis; máquinas e aparelhos acústicos, rádios, leitores e gravadores de cassetes, gravadores de cassetes rádio, leitores portáteis de fitas de cassete, leitores/gravadores de discos compactos, leitores/gravadores «mini-disc», «decks» de «mini-disc», leitores/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais) de áudio, leitores/gravadores digitais de segurança, cartões digitais de segurança, altifalantes, sintonizadores, amplificadores, sistemas de componentes «stereo», leitores de discos, equalizadores gráficos, rádios-relógios, gravadores «IC» (circuitos integrados), processadores digitais de som, auscultadores de cabeça, auriculares, microfones, leitores/gravadores de acompanhamento vocal, «software» para discos «compact» (gravados), megafones eléctricos, laboratórios de linguagem, sistemas de áudio para carros, sistemas para audição pública, misturadores áudio, equipamento de limpeza áudio, cabo áudio, cabo vídeo, outras máquinas acústicas; aparelhos e máquinas audiovisuais, receptores de televisão, visores para tubos de raios catódicos, tubo de raios catódicos, tubos para captação de imagem, receptores de televisão por plasma, visores de plasma, receptores de televisão «LCD» (visores de cristais líquidos), visores de cristais líquidos, receptor televisivo combinado com gravador de fita vídeo, receptor de televisão combinado com leitor de discos, antenas, sintonizadores para emissão por satélite, sintonizadores para televisão, terminais de «Internet», projectores vídeo, gravadores de vídeo-cassetes «camcorders», câmaras de vídeo, impressoras vídeo, leitores de discos «laser», leitores de vídeo «CD», «software» para vídeo «CD» («compact disc»), leitores de vídeo/gravadores de «DVD»

像投映機，錄像機，"camcorders"視像攝錄機，視像打印機，雷射碟播放機，視像光碟播放機，視像光碟用軟件，多用途數碼光碟視像播放/錄製機，作大型投映用的彩色視像系統，有線電視系統，硬碟驅動器，視像產器，光學電展示板，多功能電展示系統，閉路視像設備系統，多用途數碼光碟軟件，電視攝錄機，視像交換器，非線形編輯系統，編輯控制器，多用途數碼光碟著作語言程序執行系統，兩極真空管光線發射裝置，其他視聽機器；光碟機器及儀器；光碟驅動盤，光碟燒錄機，光碟播放器，光碟改變裝置，光碟機唱頭，光碟控制系統；通訊機器和儀器，傳真傳送接收器，傳送接收器，電話，蜂巢式流動電話，蜂巢式流動電話套，電話接聽機器，導數交換私人自動系統，全球定位接收系統，無線電電話，海上雷達，無線電信息接收器，流動通訊系統，透過無線電進入多類型頻道的系統，交通資訊電子板，視像遠程會議系統，個人流動電話系統，區域網絡系統，視聽編碼器/解碼器，汽車導航系統，收取通行費電子系統，全球定位系統(GSP)天線，檢驗(監督)儀器和工具，電開門器，大廈通訊及監察系統，擅闖者偵察系統，大廈內監察及控制功能的自動化系統，多水平電動保安裝置；自動控制機器和工具，電分配板，交通信號控制儀器，公共汽車定位系統，聲波車輛超偵察器，陸運交通管理資訊及電訊網絡，光線調校器，日光運作調節開關，反相器，可編程控制器，變壓器，小室，家用發電系統，能量電容器；文書處理器，個人電腦用影像掃描器，打印機，個人電腦用卡，電腦鍵盤，滑鼠(數據處理設備)，唯讀記憶體光碟驅動器，小磁片動器，讀卡/錄卡機，讀條碼機，時間錄製機，手工數據終端機，備售系統，數據收集終端機，個人數碼助理，多用途數碼

(discos versáteis digitais), sistemas de vídeo a cores para projecção em grande formato, sistemas de televisão por cabo, «drivers» unidades de discos rígidos, geradores de imagens vídeo, quadros ópticos eléctricos de exibição, sistemas eléctricos de exibição multifunções, sistemas de equipamento vídeo de circuito fechado, «software» «DVD» (discos versáteis digitais), câmaras de televisão, comutadores de vídeo, sistemas de edição não lineares, controladores de edição, sistemas de execução de programas da linguagem de autor «DVD» (discos versáteis digitais), dispositivo de emissão de luz por díodo, outras máquinas audiovisuais; máquinas e aparelhos de discos ópticos, «drives» unidades de discos ópticos, gravadores de discos ópticos, leitores de discos ópticos, dispositivos para mudança de discos ópticos, cartuchos de discos ópticos, sistemas de controlo de discos ópticos; máquinas e aparelhos de comunicação, transceptores de fax, transceptores, telefones, telefones móveis celulares, estojos para telefones móveis celulares, máquinas de atendimento de chamadas, sistemas automáticos privados para comutação de derivações, sistemas receptores globais de posicionamento, rádio-telefones, radares marítimos, receptores de mensagens via rádio, sistemas de comunicação móveis, sistemas de acesso de canais múltiplos via rádio, quadros eléctricos de informação de tráfego, sistemas de teleconferência por vídeo, sistemas de telemóveis pessoais, sistemas de rede de área local, codificadores/descodificadores («codec») «AV» (áudio/visual), sistemas de navegação instalado em automóvel (sistema de guia de estradas), sistema electrónico para a cobrança de portagens, antena «GPS» (sistema global de posicionamento); aparelhos e instrumentos de verificação (supervisão), abre-portas eléctrico, sistema de comunicação e monitorização para edifícios de apartamentos, sistemas de detecção de intrusos, sistema automatizado para monitorização e controlo de funções no interior de edifícos, dispositivos eléctricos de segurança de níveis múltiplos; máquinas e instrumentos automáticos de controlo, quadros eléctricos de distribuição, aparelhos de controlo de sinais de tráfego, sistemas de localização de autocarros, detectores ultra-sónicos de veículos, redes de informação e telecomunicações para a gestão de tráfego rodoviário, variador de luz, interruptores reguladores em função da luz do dia, inversores, controladores programáveis, transformadores, cubículos, sistema gerador de electricidade para uso doméstico, capacitores de potência; processadores de texto, «scanners» de imagem para computadores pessoais, impressoras, cartões para «PC» (computadores pessoais), teclados para computadores, ratos (equipamento de processamento de dados), «drives» para «CD-ROM» (memória exclusiva de leitura), «drives» para disquetes, leitores/gravadores («writers») de cartões, leitores de código de barras, gravadores de tempo, terminais de dados manuais, sistemas de ponto de vendas, terminais para recolha de dados, «PDS» (assistentes pessoais digitais), «drive» de «DVD-RAM/ROM» (disco versátil

光碟－隨機存取記憶體/唯讀記憶體驅動器，電腦輔助設計/電腦輔助製造系統，硬碟驅動器，電腦/通訊/廣播用的直流能量泉源；外部儲存工具，視像盒帶，清潔帶，視像用帶，家用視像數據系統，音響卡式帶，小磁片，光碟，微型碟，多用途數碼碟，集成電路記憶卡；測量儀器和工具，熱力照明科學的劑量測定法系統，便攜式X光劑量測定器，電子點算器，安培計，能量消耗整流器，測圈計，漏電指示器，電絕緣計，溫度計，測量系統處理器，多樣化電路電能監察器，微準計，身體脂肪監察器，步伐計，視聽分析器，震盪觀察器，調制器，伏特計，扭曲測量器，其他測量儀器；感應器，攝影感應器，溫度感應器，位置感應器，角速感應器，旋轉感應器，角度感應器，露水感應器，其他感應器；電氣元件，發光兩極真空管，液晶體，液晶體顯視屏，磁控管，兩極真空管，晶體管，恒溫器，集成電路，LSI(大型統合)，半導體記憶裝置，單晶片微型電腦，具電動壓縮器的麥克風筒，半色調影像處理器，熱溫印刷頭，磁頭，永久磁石，連接器，繼電器，放射元件，雷射半導體，影像感應器，CCD(連接負載裝置)，薄膜電容器，增加氧氣的薄膜單元，電動調諧單元，高頻單元，硬幣生效單元，紙幣生效單元，磁卡閱讀/錄製機，電壓操控震盪器，同步合成組合單元，無線通訊組合單元，光學傳送元件，quadros de cablagem impressa，揚聲器元件，能量供應器，交流電調節器，會聚磁石，誘導子(線軸)，電汽裝置用的電容器，電信號過濾器，變壓器，偏向器連接臂，電熱調節器，varistores，電液體壓縮瓷器元件，光學聽覺裝置，電阻器，

digital-memória de acesso aleatório/memória exclusiva de leitura), sistemas «CAD/CAM» (sistemas de projectos apoiados por computador/sistemas de fabricação apoiado por computador), «drive» para discos rígidos, fonte de energia contínua para computadores/comunicação/difusão; meio de armazenagem externa, fitas de cassetes de vídeo, fitas de limpeza, fitas para cassetes vídeo, «D-VHS» (sistema de dados-vídeo para uso doméstico), fitas para cassetes áudio, disquetes, discos ópticos, «mini-disc», «DVD» (discos versáteis digitais), cartão de memória «IC» (circuitos integrados); aparelhos e instrumentos de medição, sistemas de dosimetria de termoluminescência, dosímetros portáteis de raio-X, contadores electrónicos, amperímetros, comutadores de consumo de energia, medidores de presilhas, medidores de fugas de electricidade, medidores de isolamento eléctricos, termómetros, processadores de sistemas de medição, monitor de energia eléctrica do tipo de circuitos-múltiplos, medição de micro-precisão, monitor da gordura corporal, contador de passos, analisadores áudio/vídeo, osciloscópios, moduladores, voltímetros, medidores de distorção, outros aparelhos de medição; sensores, foto-sensores, sensores de temperatura, sensores de posição, sensores de velocidade angular, sensores de rotação, sensores angulares, sensores de orvalho, outros sensores; componentes eléctricos, díodos de emissão de luz, cristais líquidos, módulos de visualização de cristais líquidos, magnétrons, díodos, transistores, termóstatos, circuitos integrados, «LSI» (integração em larga escala), dispositivos semicondutores de memória, micro-computadores de um só «chip», cartuchos de microfone com condensadores eléctricos, processadores de imagem de meio-tom, cabeças de impressão térmica, cabeças magnéticas, ímanes permanentes, conectores, relés, componentes de emissão, «laser» semicondutor, sensor de imagens, «CCD» (dispositivo de carga acoplada), capacitor de película, unidade de membrana para enriquecimento de oxigénio, unidades eléctricas de sintonização, unidades de alta frequência, unidades de validação para moedas, unidades para validação de notas, leitores/gravadores («writers») de cartões magnéticos, osciladores controlados por voltagem, módulos sintetizadores «PLL» (elo de fase síncrona), unidade de módulo de comunicação sem fios, componentes de transmissão óptica, quadros de cablagem impressa, componentes de altifalantes, fornecedores de energia, adaptadores de corrente «AC» (corrente alternativa), ímanes de convergência, indutores (bobinas), capacitores para dispositivos eléctricos, filtros de sinais eléctricos, transformadores, braços de ligação deflectores, termístores, varístores, componentes cerâmicos piezoeléctricos, dispositivos acústico-ópticos, resístores, potenciómetros, codificadores, unidades de impressão, «IC» (circuitos integrados) híbridos, componentes de comutadores, quadros de cablagem de vedação a quente, painéis de toque transparentes, elementos de electroluminescência, unidades de controlo remoto, elementos magnéticos resistentes,

電位計，編碼器，印刷單元，混合集成電路，交換器元件，quadros de cablagem de vedação a quente，透明接觸板，電冷光學元素，遙控單元，電阻磁性元素，熱溫保險絲，除集成電路外的其他電子元件，數據電子處理系統使用的LSI(大型統合)及指定印刷板，現金收入記錄機，加數機及會計機；其他家用電動器具，熨斗，電捲髮器，電熨髮器，焊接機，電弧電動焊接工具，焊接電極，電弧、氣體或原生質金屬切割機；科學、航海、測地、電氣、衡具、控制(監督)、救護(營救)和教學用具及儀器；錄製、通訊及重放聲音和影象的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置和電腦；滅火器；但不包括炭或石墨或含炭或含石墨的產品，亦不包括以油及油脂密封的接口以及其部件，軸承及其部件及類似產品。

商標構成：

通知：須具體說明"quadros de cablagem impressa，varistores，quadros de cablagem de vedação a quente"等產品的意思。

須具體指明法人住所。

fusíveis térmicos (fusíveis), outros componentes electrónicos excepto circuitos integrados, «LSI» e quadros impressos designados para utilização em sistemas de processamento electrónico de dados, caixas registadoras, máquinas de somar e máquinas de contabilidade; outros utensílios eléctricos para o uso doméstico, ferros de engomar, onduladores eléctricos de cabelo, ferros eléctricos para o cabelo; máquinas de soldar, aparelhos de soldadura eléctricos por arco, eléctrodos de soldar, máquinas de cortar de metal por arco, gás ou plasma; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, de pesagem, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento), e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; mas não incluindo produtos e «carbono ou grafite ou produtos carboníferos ou grafíticos» e juntas estanques a óleos ou gorduras e suas partes, rolamentos e suas partes e produtos similares.

A marca consiste em:

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões «quadros de cablagem impressa», «varistores» e «quadros de cablagem de vedação a quente».

Deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7444 類別： 1

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：化學品，化油器，作材料用的半加工塑膠產品，消除酸性氣體過濾器，未加工塑料，氧化鋅晶體；用於工業、科學、攝影、農業、園藝及森林的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用化合物；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；但不包括攝影、電影及光學產品。

Marca n.º N/7 444 Classe: 1.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: produtos químicos, catalisadores, produtos plásticos semitrabalhados para utilização como material, filtros para a eliminação de gases ácidos, plásticos não trabalhados, cristais de óxido de zinco; produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto; adubos para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura; produtos químicos destinados a conservar alimentos; materiais tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：

National

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7445 類別： 2

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：調色劑，複印儀器及機器用的調色劑，傳真儀器及機器用的調色劑；顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

Marca n.º N/7 445 Classe: 2.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: «toners», «toners» para aparelhos e máquinas copiadoras, «toners» para aparelhos e máquinas de fax; tintas, vernizes, lacas; preservativos contra ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tinturais; mordentes, resinas naturais no estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

商標構成：

National

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7446 類別： 6

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料，tubo-trole para fiação，金屬槽，金屬門，金屬閘門，無線操控車房門，高度聚合抗酸舖面料；鋼覆蓋物，辦公室地面用的鋼板，焊接線；可移動金屬建築物；鐵路用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；鎖具和小五金具；金屬管和金屬噴頭；堅固保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

Marca n.º N/7 446 Classe: 6.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construções metálicos, «tubo-trole» para fiação, pias metálicas, portas de metal, portões de metal, portas de garagem accionadas sem fios, revestimentos com elevada polimerização resistentes a ácidos; cobertura de aço, painéis de aço para soalhos de escritórios, fio de soldar; construções transportáveis metálicas; materiais metálicos para vias férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálicas; tubos e mangueiras metálicas, cofres-fortes; produtos em metal comum não compreendidos noutras classes; minerais.

商標構成：

National

通知：須具體說明“tubo-trole para fiação”的意思。

A marca consiste em:

National

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «tubo-trole para fiação».

商標編號：N/7447 類別： 7

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Marca n.º N/7 447 Classe: 7.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：機器及機器用工具，焊接機，工業用機器人，插嵌電子組件的機器，乾雕刻機械，微放電機，光碟生產系統，精密接合設備，製造印刷絲板的機器，焊接絲，零件裝配機，焊接機，弄緊螺釘機，電動工具；馬達，電動馬達，電動發電機；升降機；洗滌及乾燥機，電洗衣機，電乾衣機，電洗碗碟機；壓氣機（非外科用的）；泵，電泵；混合、切割及雕刻機，製乳劑機，電搾汁機，製食品用電動機器，電碎肉機，電開罐器，電磨刀器，電磨咖啡機，電碎冰器，電廢物處理機；園藝工具，電剪草機，花園用消毒劑及殺蟲劑電噴霧器；電動清潔工具，真空電吸塵機，電磨地板機；機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；非手工操作的農業工具；孵卵器，但不包括炭或石墨或含炭或含石墨的產品，亦不包括以油及油脂密封的接口以及其部件，軸承及其部件及類似產品。

商標構成：

National

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas, máquinas de soldar, «robots» industriais, máquinas para inserir componentes electrónicos, maquinaria para gravação em seco, máquinas de micro descarga-eléctrica, sistemas de produção de discos ópticos, equipamento para fazer uniões com precisão, máquinas para fabricação de quadros de fios impressos, fio de soldadura, máquinas de montagem de partes, máquinas de soldar, máquinas para apertar parafusos, ferramentas eléctricas; motores, motores eléctricos, geradores eléctricos; elevadores; máquinas de lavar e secar, máquinas eléctricas de lavar roupa, secadores eléctricos de roupa, máquinas eléctricas de lavar loiça; compressores (não cirúrgicos); bombas, bombas eléctricas; máquinas de misturar, cortar e talhar, máquinas emulsoras, extractores eléctricos de sumos, máquinas eléctricas de preparar alimentos, trituradores eléctricos de carne, abre-latas eléctrico, amolador eléctrico de facas, moinho eléctrico de café, trituradores eléctricos de gelo, máquinas eléctricas para o tratamento de detritos; ferramentas de jardim, cortadores eléctricos de relva, pulverizadores eléctricos de desinfectantes e insecticidas para jardim; instrumentos eléctricos para a limpeza, aspiradores eléctricos de vacum, polidores eléctricos de soalhos; máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das transmissões de veículos terrestres); instrumentos agrícolas que não sejam accionados manualmente; incubadoras de ovos (mas não incluindo produtos de «carbono ou grafite ou carboníferos ou grafíticos», nem juntas estanques a óleos e gorduras e suas partes, rolamentos e suas partes e produtos similares.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7448 類別： 8

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：剃鬚刀，手工用具和工具，電動剃鬚刀（electric rasors），電動剃鬚刀（electric shavor），電動剪髮器，電動脫毛器，電動刮鬚刀，電動理髮推子；手工電動用具和工具，電動

Marca n.º N/7 448 Classe: 8.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas de barbear, ferramentas e instrumentos manuais, máquinas de barbear eléctricas («electric rasors»), máquinas de barbear eléctricas («electric shavor»), máquinas eléctricas para cortar o cabelo, depiladores eléctricos, máquinas eléctricas para aparar a barba, máquinas eléctricas para aparar o cabelo; ferramentas e instrumentos eléctricos manuais, onduladores eléctricos para o cabelo, ferros eléctricos para o cabelo,

捲髮器，電燙髮器，捲髮電刷，手工操作的手工用具和工具；刀叉餐具；佩刀。

商標構成：

National

通知：須具體指明法人住所。

escovas eléctricas para ondular; ferramentas e instrumentos manuais accionados manualmente; cutelaria; armas brancas.

A marca consiste em:

National

Notificações: deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7449 類別： 10

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電子動脈血壓計，雷射醫療裝置，超聲診斷設備，助聽器，雷射外科手術刀，電動按摩器，醫用手操作顫振器，醫用低頻肌肉刺激器，醫用高頻裝置，痂用電氣墊，治療用電吸入器，電熱枕，CCD（連接負載裝置）牙齒感應系統，醫用骨質顯像密度計；外科、醫療、牙醫及獸醫儀器和工具，義肢，假眼和假牙；矯形用品；縫合材料。

商標構成：

National

通知：須具體指明法人住所。

Marca n.º N/7 449 Classe: 10.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: medidores electrónicos de pressão arterial, dispositivos de tratamento médico por «laser», equipamento de diagnóstico por ultra-sons, próteses auditivas, bisturis a «laser», massajadores eléctricos, vibradores manuais para uso médico, estimuladores musculares de baixa frequência para uso médico, dispositivos de alta frequência para uso médico, colchões de ar eléctricos para escaras, inaladores eléctricos para uso terapêutico, almofadas de aquecimento eléctrico, sistema sensor dental «CCD» (dispositivo de carga acoplada), densitómetro ósseo para uso médico; aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

National

Notificações: deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7450 類別： 12

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：自行車，自行車輪胎及內胎，自動導航車輛，電力能源推動自行車；車輛；陸、空、海用運載器。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 450 Classe: 12.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bicicletas, pneus e câmaras-de-ar para bicicletas, veículos guiados automaticamente, bicicletas assistidas por energia eléctrica; veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7451 類別： 14

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：鐘錶及其他計時儀器，鐘錶，電動時針，貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 451 Classe: 14.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: relojoaria e outros instrumentos cronométricos, relógios, temporizadores eléctricos; metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7452 類別： 15

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電子風琴，電鋼琴，琴鍵，電子琴，連貫打擊樂器，調音器，琴鍵放大器，樂器外部記憶體；樂器。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 452 Classe: 15.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: órgãos electrónicos, pianos eléctricos, teclados, sintetizadores, percurssões, sequenciadores, módulos de som, amplificadores de teclados, memória externa para instrumentos musicais; instrumentos de música.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7453 類別： 16

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：辦公室用品，碎紙機，電釘書機，電池啟動開信刀，電鉛筆刨，電打孔器，電子印刷板，電子打字機，電子打字機用的盒帶，支票印刷機，熱溫紙；不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品(家具除外)；教育及教學用品

Marca n.º N/7 453 Classe: 16.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: artigos de escritório, destruidores de papéis, agrafadores eléctricos, abre-cartas accionados por bateria, afiadores de lápis eléctricos, furadores eléctricos, quadros de impressão electrónica, máquinas de escrever electrónicas, cassetes de fitas para máquinas de escrever electrónicas, máquinas de impressão de cheques, papéis térmicos; papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; impressos; artigos para encardenação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não compreen-

(儀器除外)；包裝用塑料物品(不屬別類的)；紙牌；印刷鉛字；印版。

商標構成：

National

didas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de impressão; esteriótipos («clichés»).

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7454 類別： 17

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：片狀、棒狀或薄片狀塑料，雕塑材料，塑料物質(半加工)，外包聚氯乙稀的水管；不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 454 Classe: 17.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: material plástico na forma de folhas, varões ou folhas finas («foils»), material de moldagem, substâncias plásticas (semitrabalhadas), tubos para água revestidos de PVC (cloreto de polivinilo); borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos destas matérias não compreendidas noutras classes; produtos em matérias plásticas semitrabalhadas; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7455 類別： 19

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：建築材料(非金屬的)，門(非金屬的)，檐溝，天花板，摺門，木地板，隔音板，屋頂瓦片，預建房屋，軋製金屬薄板，外牆，梯級(非金屬的)，隔音材料；建築用非金屬鋼性管；瀝青，柏油，地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 455 Classe: 19.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: materiais de construção (não metálicos), portas (não metálicas), algerozes, painéis para o tecto, portas de dobrar, pavimentos de madeira, chapas isoladoras de som, telhas para telhado, casas pré-fabricadas, laminados, paredes externas, degraus (escadas) (não metálicas), materiais à prova de som; tubos rígidos não metálicos para a construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7456 類別： 20

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Marca n.º N/7 456 Classe: 20.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：家具，微波爐架，電視機架，音響架，衣柜，郵箱，廚房工作面，氣體爐用的家具，廚房家具，掛牆家具；鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨具、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品、這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：

National

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了"洗手盆"一項，因屬其他類別。

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: mobiliário, prateleiras de fornos microondas, prateleiras para TV (televisão), estantes de áudio, armários para roupa, caixas de correio, superfícies de trabalho para cozinhas, móvel para fogão a gás, móveis de cozinha, móveis de parede; espelhos, molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma do mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:

National

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «lavatórios», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/7457 類別： 21

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：家庭用具，刷子，電動牙刷，衣服清潔器，電動指甲光滑器，電動窗口清潔器，電壓褲器；家庭或廚房用具及容器(非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的)；梳子及海棉；刷子(畫筆除外)；製刷材料；清掃用具，鋼絲絨；未加工或半加工玻璃(建築用玻璃除外)；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 457 Classe: 21.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: utensílios para uso doméstico, escovas, escovas de dentes eléctricas, limpador de roupa, polidores eléctricos de unhas, limpadores eléctricos de janelas, prensas eléctricas para calças; utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7458 類別： 11

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：照明裝置，白熾燈，冷光起動斷流器，螺旋霓虹燈，霓虹燈，鎢絲鹵素燈，提燈，霓虹提燈，其他提燈，霓虹照明裝

Marca n.º N/7 458 Classe: 11.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: instalações para iluminação, lâmpadas incandescentes, interruptor de arranque luminescente, lâmpada fluo-

置，自行車用交流電發動機照明組合，殺菌燈，電殺蟲器，其他照明裝置；烹調設施，家用製飽自動設備，電水壺，電飯煲，氣體煮飯器，慢火煮食爐，電多士爐，烹調焗爐，烤爐，咖啡機，烹調電焗爐，電熱咖啡壺，氣體爐，感應加熱爐，電燒烤爐，搾汁機，製食品機，肉刺，微波爐，連焗爐的氣體煮食爐，煮食用電鍋，水槽，其他爐具；冷卻及冷凍設施，冷卻器，冷凍器，冷/熱水分配機，冷凍及冷卻玻璃柜，電冷水器，電製冰機；通風儀器和工具，電風扇，抽氣扇，電空氣靜化器，爐具用抽油煙玻璃罩，電抽濕機，濕潤機，吹風機，氣簾，手動導向單元，屋頂風扇，天花風扇，靜電降雨量計，這些產品的零件和裝盒，全不屬其他類別，其他通風儀器和設施；空氣加熱、冷卻及調節設施，空調儀器，空氣調節設施的風扇線圈單元，空氣蒸發及冷卻儀器，爐，環境電熱爐，電熱毯，電熱地毯，風扇煤油加熱器，電腳爐，無線氣體加熱器，其他空氣加熱/冷卻及調節設施；衛生設備，電坐浴浴盆，便桶，可清洗的坐便器，可攜便桶，排水管道通風及處理系統，淨水器，垃圾焚化爐，桑拿浴缸，浴缸，沐浴設施，家用電淋浴器；熱水爐，氣體快速熱水爐，其他熱水爐；乾燥器，乾碗碟機，電乾髮風筒，乾衣機，其他乾燥器；照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

National

rescente de roscar, lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de halogéneo com filamento de tungsténio, lanternas, lanternas fluorescentes, outras lâmpadas, dispositivos para iluminação fluorescentes, conjuntos de iluminação por dínamo para bicicletas, lâmpadas germicidas, destruidor eléctrico de insectos, outros dispositivos de iluminação; instalações para cozinhar, equipamentos automáticos para fazer pão para uso doméstico, chaleira eléctrica, cozedor eléctrico de arroz, cozedores a gás de arroz, fogões lentos, torradeiras eléctricas, fornos para cozinhar, tostadeiras, máquinas de café, fornos eléctricos para cozinhar, cafeteira termoeléctrica, fogões a gás, lareiras de aquecimento de indução, grelhas eléctricas para churrasco («barbacue»), máquinas de fazer sumo, máquinas de preparar alimentos, picadores de carne, fornos microondas, fogões a gás para cozinhar com fornos, panelas eléctricas para comida, pias, outros fogões; instalações para refrigeração e congelação, refrigeradores, congeladores, distribuidores para água fria/quente, vitrinas congeladoras e refrigeradoras, arrefecedores eléctricos de água, máquinas eléctricas de fazer gelo; aparelhos e instrumentos de ventilação, ventoinhas eléctricas, ventoinhas de ventilação, purificadores eléctricos de ar, campânolas de extracção para fogões, desumidificadores eléctricos, humidificadores eléctricos, máquinas de sopro, cortinas de ar, unidades de direcção manuais, ventoinhas de telhados, ventiladores de tecto, precipitador electrostático, partes e encaixes destes, todos não incluídos noutras classes, outros aparelhos e instalações de ventilação; instalações para aquecimento, arrefecimento e condicionamento do ar, aparelhos de ar condicionado, unidades de bobina para ventoinhas das instalações de ar condicionado, aparelhos para evaporação e refrescamento do ar, fogões, aquecedores eléctricos do ambiente, cobertores eléctricos, carpetes eléctricas para o soalho, aquecedores de querosene de ventoinhas, escalfetas eléctricas («kotatsu»), aquecedores sem fios a gás, outras instalações para aquecimento/arrefecimento e condicionamento do ar, instalações para fins sanitários, bidés eléctricos, sanitas, assentos de sanitas laváveis, sanitas portáteis, sistemas de arejamento e tratamento de esgotos, purificadores de água, incineradores (queimadores de lixo), banheiras de sauna, banheiras, instalações de banho, chuveiros eléctricos domésticos; aquecedores de água, aquecedores a gás instantâneos de água, outros aquecedores de água; secadores, secadores de loiça, secadores eléctricos de cabelo, secadores de roupa, outros secadores; aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

National

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了"攪拌機，手動攪拌機，電開罐頭器，電磨刀器，廚房廢物處理器"一項，因屬其他類別。

須具體說明"製食品機"的意思。

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «misturadores, misturadores manuais, abre-latas eléctrico, afiadores eléctricos de facas e processadores de detritos de cozinha», por pertencerem a outras classes.

Torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «máquinas de preparar alimentos».

商標編號：N/7459 類別： 9

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：自動售賣機；攝影、電影、光學儀器和工具，照相機，電閃光單元，數碼照相機，攝影觀景器，具照明裝置的顯微鏡，簡單紙張複印機，電子印刷板，鏡片；滅火儀器；電池，乾電池，充電池，充電器，儲蓄電池，太陽能電池，燃料電池；電纜舖設儀器，連接器(電)，電纜，電導體，地板電纜槽，道碴(放電燈用)，舖設於地毯下的電纜系統，燈光調節電掣，磁接觸器及起動器，電路保護器，分配儀器，分流箱，儀器用斷流器，放電插座，(電)插座，絕緣材料，延遲電斷流器，其他舖設電纜裝置；信號儀器和工具，電話視像輸入器，互動通訊系統，電門鈴，震動器，火警警報器，氣體洩漏警報器，防盜警報器，便攜緊急震動器；音響機器和儀器，收音機，卡式錄音機及播放機，卡式收音錄音機，便攜卡式播放機，光碟播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)播放/錄音機，微型碟片(Mini Disk)機，多用途數碼光碟音響播放/錄音機，保安數碼播放/錄音機，保安數碼卡，揚聲器，調諧器，擴音器，立體聲元件系統，讀碟機，圖像均衡器，收音機手錶，集成電路燒錄器，聲音數碼處理器，套頭聽筒，耳筒，麥克風，伴唱播放/錄音機，光碟軟件(已錄製的)，電傳聲筒，語音室，汽車音響系統，公眾音響系統，混音器，音響器材清潔設備，聲頻線，視頻線，其他音響機器；視聽儀器和機器，電視接收器，陰極線管觀景器，陰極線管，捕捉影像管，等離子電視接收器，等離子觀景器，液晶體電視接收器，液晶體觀景器，連同錄像機一起的電視接收器，連同讀碟機一起的電視接收器，天線，衛星播放調諧器，電視用調諧器，互聯網終端機，視像投映機，錄像機，"camcorders"，視像攝錄機，視像打印機，雷射碟播放機，視像光碟播放機，視像光碟用軟件，多用途數碼光碟視像播放/錄製機，作大型投映用的彩色視像系統，有線電視系統，硬碟驅動器，視像產器，光學電展示板，多功能電展示系統，閉路視像設備系統，多用途數碼光碟軟件，電視攝錄機，視像交換器，非線形編輯系統，編輯控制器，多用途數碼光碟著作語言程序執行系統，兩極真空管光線發射裝置，其他視聽機器；光碟機器及儀器；光碟驅動盤，光碟燒錄機，光碟播放器，光碟改變裝置，光碟機唱頭，光碟控制系統；通訊機器和儀器，傳真傳送接收器，傳送接收器，電話，蜂巢式流動電話，蜂巢式流動電話套，電話接聽機器，導數交換私人自動系統，全球定位接收系統，無線電電話，海上雷達，無線電信息接收器，流動通訊系

Marca n.º N/7 459 Classe: 9.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas para venda automática; aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, ópticos, câmaras, unidades de «flash» eléctricas, câmaras digitais, visores fotográficos, microscópios com dispositivo de iluminação, copiadoras de papel simples, quadros para impressão electrónica, lentes; aparelhos extintores de fogo; baterias, pilhas secas, baterias recarregáveis, carregadores de baterias, baterias de armazenagem, células solares, células de combustível; aparelhos de cablagem, conectores (eléctricos), cabos eléctricos, condutores eléctricos, calhas de soalho especialmente para alojar cabos eléctricos, balastro (para lâmpadas de descarga), sistemas de cablagem para colocação por baixo de carpetes, interruptores variadores da luz, corta-circuitos, contactores e arrancadores magnéticos, protectores de circuitos, aparelhos de distribuição, caixas de derivação, interruptores para aparelhos, tomadas de descarga, tomadas (eléctricas), materiais de isolamento, interruptores eléctricos de temporização, outros dispositivos de cablagem; aparelhos e instrumentos de sinalização, entrada de vídeo para «phones», sistemas de intercomunicação, campainhas eléctricas de portas, vibradores, alarmes de incêndio, alarmes de fuga de gás, alarmes contra roubo, vibradores de emergência portáteis; máquinas e aparelhos acústicos, rádios, leitores e gravadores de cassetes, gravadores de cassetes rádio, leitores portáteis de fitas de cassete, leitores/gravadores de discos compactos, leitores/gravadores «mini-disc», «decks» de «mini-disc», leitores/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais) de áudio, leitores/gravadores digitais de segurança, cartões digitais de segurança, altifalantes, sintonizadores, amplificadores, sistemas de componentes «stereo», leitores de discos, equalizadores gráficos, rádios-relógios, gravadores «IC» (circuitos integrados), processadores digitais de som, auscultadores de cabeça, auriculares, microfones, leitores/gravadores de acompanhamento vocal, «software» para discos «compact» (gravados), megafones eléctricos, laboratórios de linguagem, sistemas de áudio para carros, sistemas para audição pública, misturadores áudio, equipamento de lim-

統，透過無線電進入多類型頻道的系統，交通資訊電子板，視像遠程會議系統，個人流動電話系統，區域網絡系統，視聽編碼器/解碼器，汽車導航系統，收取通行費電子系統，全球定位系統(GSP)天線，檢驗(監督)儀器和工具，電開門器，大廈通訊及監察系統，擅闖者偵察系統，大廈內監察及控制功能的自動化系統，多水平電動保安裝置；自動控制機器和工具，電分配板，交通信號控制儀器，公共汽車定位系統，聲波車輛超偵察器，陸運交通管理資訊及電訊網絡，光線調校器，日光運作調節開關，反相器，可編程控制器，變壓器，小室，家用發電系統，能量電容器；文書處理器，個人電腦用影像掃描器，打印機，個人電腦用卡，電腦鍵盤，滑鼠(數據處理設備)，唯讀記憶體光碟驅動器，小磁片動器，讀卡/錄卡機，讀條碼機，時間錄製機，手工數據終端機，備售系統，數據收集終端機，個人數碼助理，多用途數碼光碟－隨機存取記憶體/唯讀記憶體驅動器，電腦輔助設計/電腦輔助製造系統，硬碟驅動器，電腦/通訊/廣播用的直流能量泉源；外部儲存工具，視像盒帶，清潔帶，視像用帶，家用視像數據系統，音響卡式帶，小磁片，光碟，微型碟，多用途數碼碟，集成

peza áudio, cabo áudio, cabo vídeo, outras máquinas acústicas; aparelhos e máquinas audiovisuais, receptores de televisão, visores para tubos de raios catódicos, tubo de raios catódicos, tubos para captação de imagem, receptores de televisão por plasma, visores de plasma, receptores de televisão LCD (visores de cristais líquidos), visores de cristais líquidos, receptor televisivo combinado com gravador de fita vídeo, receptor de televisão combinado com leitor de discos, antenas, sintonizadores para emissão por satélite, sintonizadores para televisão, terminais de «Internet», projectores vídeo, gravadores de vídeo-cassetes «camcorders», câmaras de vídeo, impressoras vídeo, leitores de discos «laser», leitores de vídeo «CD», «software» para vídeo «CD» («compact disc»), leitores de vídeo/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais), sistemas de vídeo a cores para projecção em grande formato, sistemas de televisão por cabo, «drivers» unidades de discos rígidos, geradores de imagens vídeo, quadros ópticos eléctricos de exibição, sistemas eléctricos de exibição multifunções, sistemas de equipamento vídeo de circuito fechado, «software» «DVD» (discos versáteis digitais), câmaras de televisão, comutadores de vídeo, sistemas de edição não lineares, controladores de edição, sistemas de execução de programas da linguagem de autor «DVD» (discos versáteis digitais), dispositivo de emissão de luz por díodo, outras máquinas audiovisuais; máquinas e aparelhos de discos ópticos, «drives» unidades de discos ópticos, gravadores de discos ópticos, leitores de discos ópticos, dispositivos para mudança de discos ópticos, cartuchos de discos ópticos, sistemas de controlo de discos ópticos; máquinas e aparelhos de comunicação, transceptores de fax, transceptores, telefones, telefones móveis celulares, estojos para telefones móveis celulares, máquinas de atendimento de chamadas, sistemas automáticos privados para comutação de derivações, sistemas receptores globais de posicionamento, rádio-telefones, radares marítimos, receptores de mensagens via rádio, sistemas de comunicação móveis, sistemas de acesso de canais múltiplos via rádio, quadros eléctricos de informação de tráfego, sistemas de teleconferência por vídeo, sistemas de telemóveis pessoais, sistemas de rede de área local, codificadores/descodificadores («codec») AV (áudio/visual), sistemas de navegação instalado em automóvel (sistema de guia de estradas), sistema electrónico para a cobrança de portagens, antena «GPS» (sistema global de posicionamento); aparelhos e instrumentos de verificação (supervisão), abre-portas eléctrico, sistema de comunicação e monitorização para edifícios de apartamentos, sistemas de detecção de intrusos, sistema automatizado para monitorização e controlo de funções no interior de edifícos, dispositivos eléctricos de segurança de níveis múltiplos; máquinas e instrumentos automáticos de controlo, quadros eléctricos de distribuição, aparelhos de controlo de sinais de tráfego, sistemas de localização de autocarros, detectores ultra-sónicos de veículos, redes de informação e telecomunicações para a gestão de tráfego rodoviário, variador de luz, interruptores regulado-

電路記憶卡；測量儀器和工具，熱力照明科學的劑量測定法系統，便攜式X光劑量測定器，電子點算器，安培計，能量消耗整流器，測圈計，漏電指示器，電絕緣計，溫度計，測量系統處理器，多樣化電路電能監察器，微準計，身體脂肪監察器，步伐計，視聽分析器，震盪觀察器，調制器，伏特計，扭曲測量器，其他測量儀器；感應器，攝影感應器，溫度感應器，位置感應器，角速感應器，旋轉感應器，角度感應器，露水感應器，其他感應器；電氣元件，發光兩極真空管，液晶體，液晶體顯視屏，磁控管，兩極真空管，晶體管，恒溫器，集成電路，LSI(大型統合)，半導體記憶裝置，單晶片微型電腦，具電動壓縮器的麥克風筒，半色調影像處理器，熱溫印刷頭，磁頭，永久磁石，連接器，繼電器，放射元件，雷射半導體，影像感應器，CCD(連接負載裝置)，薄膜電容器，增加氧氣的薄膜單元，電動調諧單元，高頻單元，硬幣生效單元，紙幣生效單元，磁卡閱讀/錄製機，電壓操控震盪器，同步合成組合單元，無線通訊組合單元，光學傳送元件，quadros de cablagem impressa，揚聲器元件，能量供應器，交流電調節器，會聚磁石，誘導子(線軸)，電汽裝置

res em função da luz do dia, inversores, controladores programáveis, transformadores, cubículos, sistema gerador de electricidade para uso doméstico, capacitores de potência; processadores de texto, «scanners» de imagem para computadores pessoais, impressoras, cartões para «PC» (computadores pessoais), teclados para computadores, ratos (equipamento de processamento de dados), «drives» para «CD-ROM» (memória exclusiva de leitura), «drives» para disquetes, leitores/gravadores («writers») de cartões, leitores de código de barras, gravadores de tempo, terminais de dados manuais, sistemas de ponto de vendas, terminais para recolha de dados, «PDSI (assistentes pessoais digitais), «drive» de «DVD-RAM/ROM» (disco versátil digital-memória de acesso aleatório/memória exclusiva de leitura), sistemas «CAD/CAM» (sistemas de projectos apoiados por computador/sistemas de fabricação apoiado por computador), «drive» para discos rígidos, fonte de energia contínua para computadores/comunicação/difusão; meio de armazenagem externa, fitas de cassetes de vídeo, fitas de limpeza, fitas para cassetes vídeo, «D-VHS» (sistema de dados-vídeo para uso doméstico), fitas para cassetes áudio, disquetes, discos ópticos, «mini-disc», «DVD» (discos versáteis digitais), cartão de memória «IC» (circuitos integrados); aparelhos e instrumentos de medição, sistemas de dosimetria de termoluminescência, dosímetros portáteis de raio-X, contadores electrónicos, amperímetros, comutadores de consumo de energia, medidores de presilhas, medidores de fugas de electricidade, medidores de isolamento eléctricos, termómetros, processadores de sistemas de medição, monitor de energia eléctrica do tipo de circuitos-múltiplos, medição de micro-precisão, monitor da gordura corporal, contador de passos, analisadores áudio/vídeo, osciloscópios, moduladores, voltímetros, medidores de distorção, outros aparelhos de medição; sensores, foto-sensores, sensores de temperatura, sensores de posição, sensores de velocidade angular, sensores de rotação, sensores angulares, sensores de orvalho, outros sensores; componentes eléctricos, díodos de emissão de luz, cristais líquidos, módulos de visualização de cristais líquidos, magnétrons, díodos, transístores, termóstatos, circuitos integrados, «LSI» (integração em larga escala), dispositivos semicondutores de memória, micro-computadores de um só «chip», cartuchos de microfone com condensadores eléctricos, processadores de imagem de meio-tom, cabeças de impressão térmica, cabeças magnéticas, ímanes permanentes, conectores, «relés», componentes de emissão, «laser» semicondutor, sensor de imagens, «CCD» (dispositivo de carga acoplada), capacitor de película, unidade de membrana para enriquecimento de oxigénio, unidades eléctricas de sintonização, unidades de alta frequência, unidades de validação para moedas, unidades para validação de notas, leitores/gravadores («writers») de cartões magnéticos, osciladores controlados por voltagem, módulos sintetizadores «PLL» (elo de fase síncrona), unidade de módulo de comunicação sem fios, componentes de transmissão óptica, quadros de cablagem im-

用的電容器，電信號過濾器，變壓器，偏向器連接臂，電熱調節器，varistores，電液體壓縮瓷器元件，光學聽覺裝置，電阻器，電位計，編碼器，印刷單元，混合集成電路，交換器元件，quadros de cablagem de vedação a quente，透明接觸板，電冷光學元素，遙控單元，電阻磁性元素，熱溫保險絲，除集成電路外的其他電子元件，數據電子處理系統使用的LSI(大型統合)及指定印刷板，現金收入記錄機，加數機及會計機；其他家用電動器具，熨斗，電捲髮器，電熨髮器，焊接機，電弧電動焊接工具，焊接電極，電弧、氣體或原生質金屬切割機；科學、航海、測地、電氣、衡具、控制(監督)、救護(營救)和教學用具及儀器；錄製、通訊及重放聲音和影象的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置和電腦；滅火器；但不包括炭或石墨或含炭或含石墨的產品，亦不包括以油及油脂密封的接口以及其部件，軸承及其部件及類似產品。

商標構成：

National

通知：須具體說明"quadros de cablagem impressa，varistores，quadros de cablagem de vedação a quente"等產品的意思。

須具體指明法人住所。

pressa, componentes de altifalantes, fornecedores de energia, adaptadores de corrente «AC» (corrente alternativa), ímanes de convergência, indutores (bobinas), capacitores para dispositivos eléctricos, filtros de sinais eléctricos, transformadores, braços de ligação deflectores, termístores, varístores, componentes cerâmicos piezoeléctricos, dispositivos acústico-ópticos, resistores, potenciómetros, codificadores, unidades de impressão, «IC» (circuitos integrados) híbridos, componentes de comutadores, quadros de cablagem de vedação a quente, painéis de toque transparentes, elementos de electroluminescência, unidades de controlo remoto, elementos magnéticos resistentes, fusíveis térmicos (fusíveis), outros componentes electrónicos excepto circuitos integrados, «LSI» e quadros impressos designados para utilização em sistemas de processamento electrónico de dados, caixas registadoras, máquinas de somar e máquinas de contabilidade; outros utensílios eléctricos para o uso doméstico, ferros de engomar, onduladores eléctricos de cabelo, ferros eléctricos para o cabelo; máquinas de soldar, aparelhos de soldadura eléctricos por arco, eléctrodos de soldar, máquinas de cortar de metal por arco, gás ou plasma; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, de pesagem, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento), e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; mas não incluindo produtos e «carbono ou grafite ou produtos carboníferos ou grafíticos» e juntas estanques a óleos ou gorduras e suas partes, rolamentos e suas partes e produtos similares.

A marca consiste em:

National

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões «quadros de cablagem impressa», «varistores» e «quadros de cablagem de vedação a quente».

Deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7460 類別： 28

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：運動用品，電動釣魚浮標，把魚絲綁在魚鈎上的裝置，高爾夫球電子訓練器，滑雪板用塗蠟器，固定練習用自行車及跑

Marca n.º N/7 460 Classe: 28.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: artigos de desporto, flutuadores eléctricos para pesca, dispositivos para atar as linhas de pesca aos anzóis de pesca,

步器；遊戲，玩具；不屬別類的健身及運動用品；聖誕樹裝飾品。

商標構成：

National

exercitadores electrónicos de golfe, aplicadores de cera para esquis, bicicletas e tapetes rolantes fixos de exercício; jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7461 類別： 35

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：零售服務，廣告，商業貿易經營，商業管理，電動及電子儀器和機械的零售服務（為令第三人受惠而一同展示多種產品，讓消費者能方便地觀察及自一電器零售商店購買這些產品），商品售賣資訊，資訊，商業資訊代理，出租複印機；辦公室工作。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 461 Classe: 35.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de venda a retalho, publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, serviços de venda a retalho de máquinas e aparelhos eléctricos e electrónicos (a apresentar em conjunto, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos consumidores observarem convenientemente e adquirir estes produtos numa loja de venda a retalho de artigos eléctricos), informação relativa a vendas de mercadorias, informação, agências de informação comercial, aluguer de máquinas fotocopiadoras; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7462 類別： 36

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：財務及簽發貸款咭服務，保險，商業財務，貨幣事務，不動產事務。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 462 Classe: 36.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços financeiros e emissão de cartões de crédito; seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7463 類別： 37

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

Marca n.º N/7 463 Classe: 37.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：電動器具的安裝及修理，無線電接收器及電視接收器的修理，電動通訊儀器及工具的修理和保養，家用電動器具的修理和保養，電力照明儀器的修理和保養，能源分配和控制儀器的修理和保養，電動馬達的修理和保養，測量及/或試驗機器及工具的修理和保養，醫療儀器及工具的修理和保養，冶金機器和工具的修理和保養，廚房用具的修理和保養，自動分配機的修理和保養，淨水儀器的修理和保養，樂器的修理和保養，手錶及掛牆鐘的修理和保養，家用氣體熱水爐的修理和保養，沐浴設備的修理和保養，抽水馬桶的修理，電腦硬件的安裝/保養及修理，空氣調節機的修理和保養，辦公室機器和設備的安裝/保養及修理，機械的安裝、保養及修理，車輛修理，電動通訊儀器及工具的修理和保養，電腦的修理及保養，電子打印機的修理及保養，電話、電動工作物的修理，電訊設備的保養及修理；建築；修理；安裝服務。

商標構成：

National

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: instalação e reparação de utensílios eléctricos, reparação de receptores de rádio e receptores de televisão, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos eléctricos de comunicação, reparação e manutenção de utensílios eléctricos de uso doméstico, reparação e manutenção de aparelhos de iluminação eléctricos, reparação e manutenção de aparelhos de distribuição e controlo de energia, reparação e manutenção de motores eléctricos, reparação e manutenção de máquinas e instrumentos de medida e/ou de ensaio, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos médicos, reparação e manutenção de máquinas e ferramentas de metalurgia, reparação e manutenção de utensílios de cozinha, reparação e manutenção de máquinas de distribuição automática, reparação e manutenção de aparelhos purificadores de água, reparação e manutenção de instrumentos musicais, reparação e manutenção de relógios de bolso e relógios de parede, reparação e manutenção de aquecedores de água, a gás destinados ao uso doméstico, reparação e manutenção de equipamento para banhos, reparação de unidades de suporte de sanitas com esguicho de água para lavagem, instalação/manutenção e reparação de «hardware» de computadores, reparação e manutenção de aparelhos de ar condicionado, instalação/manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório, instalação, manutenção e reparação de maquinaria, reparação de veículos, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos eléctricos de comunicação, reparação e manutenção de computadores, reparação e manutenção de impressoras electrónicas, reparação de telefones, trabalhos eléctricos, manutenção e reparação de equipamento para telecomunicações; construção; reparação; serviços de instalação.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7464 類別： 38

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：電訊服務，透過互聯網通訊，電子郵件服務。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 464 Classe: 38.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações através da «internet», serviços de correio electrónico.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7465 類別： 40

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：光學光碟印刷服務，材料處理。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 465 Classe: 40.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de impressão de discos ópticos; tratamento de materiais.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7466 類別： 41

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：娛樂，娛樂資訊，光碟著作，製作教育、文化及體育娛樂錄影帶；教育；培訓；體育及文化活動。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 466 Classe: 41.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: divertimento, informação sobre divertimento, autoria de discos ópticos, produção de fitas de vídeo para a educação, cultura e divertimentos desportivos; educação; formação; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7467 類別： 42

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：不屬別類的電腦編程服務，電腦軟件設計，電腦編程，電腦軟件保養，與電動機械、儀器及工具有關的工程、試驗及研究，電腦出租；餐廳（飲食）；臨時住宿；醫療、衛生及美容護理；獸醫及農業服務；法律服務；科學及工業研究。

商標構成：

National

Marca n.º N/7 467 Classe: 42.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de programação de computador não incluídos noutras classes, concepção de «software» de computador, programação de computador, manutenção de «software» de computador, engenharia, ensaios e investigação relativos a máquinas eléctricas, aparelhos e instrumentos, aluguer de computadores; restaurantes (alimentação); alojamento temporário; cuidados médicos, de higiene e de beleza; serviços veterinários e de agricultura; serviços jurídicos; investigação científica e industrial.

A marca consiste em:

National

商標編號：N/7468 類別： 1

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：化學品，化油器，作材料用的半加工塑膠產品，消除酸性氣體過濾器，未加工塑料，氧化鋅晶體；用於工業、科學、攝影、農業、園藝及森林的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用化合物；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；但不包括攝影、電影及光學產品。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 468 Classe: 1.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: produtos químicos, catalisadores, produtos plásticos semitrabalhados para utilização como material, filtros para a eliminação de gases ácidos, plásticos não trabalhados, cristais de óxido de zinco; produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto; adubos para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura; produtos químicos destinados a conservar alimentos; materiais tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7469 類別： 2

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：調色劑，複印儀器及機器用的調色劑，傳真儀器及機器用的調色劑；顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 469 Classe: 2.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: «toners», «toners» para aparelhos e máquinas copiadoras, «toners» para aparelhos e máquinas de fax; tintas, vernizes, lacas; preservativos contra ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tinturais; mordentes, resinas naturais no estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7470 類別： 6

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料，tubo-trole para fiação，金屬槽，金屬門，金屬閘門，無線操控車房門，高度聚合抗酸鋪面料；鋼覆蓋物，辦公室地面用的鋼板，焊接線；可移動金屬建築物；鐵路用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；鎖具

Marca n.º N/7 470 Classe: 6.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construções metálicos, «tubo-trole» para fiação, pias metálicas, portas de metal, portões de metal, portas de garagem accionadas sem fios, revestimentos com elevada polimerização resistentes a ácidos; cobertura de aço, painéis de aço para soalhos de escritórios, fio de soldar; construções transportáveis metálicas; materi-

和小五金具；金屬管和金屬噴頭；堅固保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

商標構成：

Panasonic

通知：須具體說明“tubo-trole para fiação”的意思。

ais metálicos para vias férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálicas; tubos e mangueiras metálicas, cofres-fortes; produtos em metal comum não compreendidos noutras classes; minerais.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «tubo-trole para fiação».

商標編號：N/7471 類別： 7

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：機器及機器用工具，焊接機，工業用機器人，插嵌電子組件的機器，乾雕刻機械，微放電機，光碟生產系統，精密接合設備，製造印刷絲板的機器，焊接絲，零件裝配機，焊接機，弄緊螺釘機，電動工具；馬達，電動馬達，電動發電機；升降機；洗滌及乾燥機，電洗衣機，電乾衣機，電洗碗碟機；壓氣機（非外科用的）；泵，電泵；混合、切割及雕刻機，製乳劑機，電搾汁機，製食品用電動機器，電碎肉機，電開罐器，電磨刀器，電磨咖啡機，電碎冰器，電廢物處理機；園藝工具，電剪草機，花園用消毒劑及殺蟲劑電噴霧器；電動清潔工具，真空電吸塵機，電磨地板機；機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；非手工操作的農業工具；孵卵器，但不包括炭或石墨或含炭或含石墨的產品，亦不包括以油及油脂密封的接口以及其部件，軸承及其部件及類似產品。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 471 Classe: 7.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas, máquinas de soldar, «robots» industriais, máquinas para inserir componentes electrónicos, maquinaria para gravação em seco, máquinas de micro descarga-eléctrica, sistemas de produção de discos ópticos, equipamento para fazer uniões com precisão, máquinas para fabricação de quadros de fios impressos, fio de soldadura, máquinas de montagem de partes, máquinas de soldar, máquinas para apertar parafusos, ferramentas eléctricas; motores, motores eléctricos, geradores eléctricos; elevadores; máquinas de lavar e secar, máquinas eléctricas de lavar roupa, secadores eléctricos de roupa, máquinas eléctricas de lavar loiça; compressores (não cirúrgicos); bombas, bombas eléctricas; máquinas de misturar, cortar e talhar, máquinas emulsoras, extractores eléctricos de sumos, máquinas eléctricas de preparar alimentos, trituradores eléctricos de carne, abre-latas eléctrico, amolador eléctrico de facas, moinho eléctrico de café, trituradores eléctricos de gelo, máquinas eléctricas para o tratamento de detritos; ferramentas de jardim, cortadores eléctricos de relva, pulverizadores eléctricos de desinfectantes e insecticidas para jardim; instrumentos eléctricos para a limpeza, aspiradores eléctricos de vacum, polidores eléctricos de soalhos; máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das transmissões de veículos terrestres); instrumentos agrícolas que não sejam accionados manualmente; incubadoras de ovos (mas não incluindo produtos de «carbono ou grafite ou carboníferos ou grafíticos» nem juntas estanques a óleos e gorduras e suas partes, rolamentos e suas partes e produtos similares.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7472 類別： 8

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：剃鬚刀，手工用具和工具，電動剃鬚刀（electric rasors），電動剃鬚刀（electric shavor），電動剪髮器，電動脫毛器，電動刮鬚刀，電動理髮推子；手工電動用具和工具，電動捲髮器，電燙髮器，捲髮電刷，手工操作的手工用具和工具；刀叉餐具；佩刀。

商標構成：

Panasonic

通知：須具體指明法人住所。

Marca n.° N/7 472 Classe: 8.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas de barbear, ferramentas e instrumentos manuais, máquinas de barbear eléctricas («electric rasors»), máquinas de barbear eléctricas («electric shavor»), máquinas eléctricas para cortar o cabelo, depiladores eléctricos, máquinas eléctricas para aparar a barba, máquinas eléctricas para aparar o cabelo; ferramentas e instrumentos eléctricos manuais, onduladores eléctricos para o cabelo, ferros eléctricos para o cabelo, escovas eléctricas para ondular; ferramentas e instrumentos manuais accionados manualmente; cutelaria; armas brancas.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7473 類別： 10

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電子動脈血壓計，雷射醫療裝置，超聲診斷設備，助聽器，雷射外科手術刀，電動按摩器，醫用手操作顫振器，醫用低頻肌肉刺激器，醫用高頻裝置，痂用電氣墊，治療用電吸入器，電熱枕，CCD（連接負載裝置）牙齒感應系統，醫用骨質顯像密度計；外科、醫療、牙醫及獸醫儀器和工具，義肢，假眼和假牙；矯形用品；縫合材料。

商標構成：

Panasonic

通知：須具體指明法人住所。

Marca n.° N/7 473 Classe: 10.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: medidores electrónicos de pressão arterial, dispositivos de tratamento médico por «laser», equipamento de diagnóstico por ultra-sons, próteses auditivas, bisturis a «laser», massajadores eléctricos, vibradores manuais para uso médico, estimuladores musculares de baixa frequência para uso médico, dispositivos de alta frequência para uso médico, colchões de ar eléctricos para escaras, inaladores eléctricos para uso terapêutico, almofadas de aquecimento eléctrico, sistema sensor dental «CCD» (dispositivo de carga acoplada), densitómetro ósseo para uso médico; aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7474 類別： 12

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Marca n.° N/7 474 Classe: 12.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：自行車，自行車輪胎及內胎，自動導航車輛，電力能源推動自行車；車輛；陸、空、海用運載器。

商標構成：

Panasonic

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bicicletas, pneus e câmaras-de-ar para bicicletas, veículos guiados automaticamente, bicicletas assistidas por energia eléctrica; veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7475 類別： 9

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Italia.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：滅火儀器；電池，乾電池，充電池，充電器，儲蓄電池，太陽能電池，燃料電池；電纜舖設儀器，連接器（電），電纜，電導體，地板電纜槽，道碴（放電燈用），舖設於地毯下的電纜系統，燈光調節電掣，磁接觸器及起動器，電路保護器，分配儀器，分流箱，儀器用斷流器，放電插座，（電）插座，絕緣材料，延遲電斷流器，其他舖設電纜裝置；信號儀器和工具，電話視像輸入器，互動通訊系統，電門鈴，震動器，火警警報器，氣體洩漏警報器，防盜警報器，便攜緊急震動器；音響機器和儀器，收音機，卡式錄音機及播放機，卡式收音錄音機，便攜卡式播放機，光碟播放/錄音機，微型碟片（Mini Disk）播放/錄音機，微型碟片（Mini Disk）機，多用途數碼光碟音響播放/錄音

Marca n.º N/7 475 Classe: 9.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Itália.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: máquinas para venda automática; aparelhos extintores de fogo; baterias, pilhas secas, baterias recarregáveis, carregadores de baterias, baterias de armazenagem, células solares, células de combustível; aparelhos de cablagem, conectores (eléctricos), cabos eléctricos, condutores eléctricos, calhas de soalho especialmente para alojar cabos eléctricos, balastro (para lâmpadas de descarga), sistemas de cablagem para colocação por baixo de carpetes, interruptores variadores da luz, corta-circuitos, contactores e arrancadores magnéticos, protectores de circuitos, aparelhos de distribuição, caixas de derivação, interruptores para aparelhos, tomadas de descarga, tomadas (eléctricas), materiais de isolamento, interruptores eléctricos de temporização, outros dispositivos de cablagem; aparelhos e instrumentos de sinalização, entrada de vídeo para «phones», sistemas de intercomunicação, campainhas eléctricas de portas, vibradores, alarmes de incêndio, alarmes de fuga de gás, alarmes contra roubo, vibradores de emergência portáteis, máquinas e aparelhos acústicos, rádios, leitores e gravadores de cassetes, gravadores de cassetes rádio, leitores portáteis de fitas de cassete, leitores/gravadores de discos compactos, leitores/gravadores «mini-disc», «decks» de «mini-disc», leitores/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais) de áudio, leitores/gravadores digitais de segurança, cartões digitais de segurança, altifalantes, sintonizadores, amplificadores, sistemas de componentes «stereo», leitores de discos, equalizadores gráficos, rádios-relógios, gravadores «IC» (circuitos integrados), processadores digitais de som, auscultadores de cabeça, auriculares, microfones, leitores/gravadores de acompanhamento vocal, «software» para discos «compact» (gravados), megafones eléctricos, laboratórios de linguagem, sistemas de áudio para carros, sistemas para audição pública, misturadores áudio, equipamento de limpeza áudio, cabo áudio,

機，保安數碼播放/錄音機，保安數碼卡，揚聲器，調諧器，擴音器，立體聲元件系統，讀碟機，圖像均衡器，收音機手錶，集成電路燒錄器，聲音數碼處理器，套頭聽筒，耳筒，麥克風，伴唱播放/錄音機，光碟軟件（已錄製的），電傳聲筒，語音室，汽車音響系統，公眾音響系統，混音器，音響器材清潔設備，聲頻線，視頻線，其他音響機器；視聽儀器和機器，電視接收器，陰極線管觀景器，陰極線管，捕捉影像管，等離子電視接收器，等離子觀景器，液晶體電視接收器，液晶體觀景器，連同錄像機一起的電視接收器，連同讀碟機一起的電視接收器，天線，衛星播放調諧器，電視用調諧器，互聯網終端機，視像投映機，錄像機，"camcorders"， 視像攝錄機，視像打印機，雷射碟播放機，視像光碟播放機，視像光碟用軟件，多用途數碼光碟視像播放/錄製機，作大型投映用的彩色視像系統，有線電視系統，硬碟驅動器，視像產器，光學電展示板，多功能電展示系統，閉路視像設備系統，多用途數碼光碟軟件，電視攝錄機，視像交換器，非線形編輯系統，編輯控制器，多用途數碼光碟著作語言程序執行系統，兩極真空管光線發射裝置，其他視聽機器；光碟機器及儀器；光碟驅動盤，光碟燒錄機，光碟播放器，光碟改變裝置，光碟機唱頭，光碟控制系統；通訊機器和儀器，傳真傳送接收器，傳送接收器，電話，蜂巢式流動電話，蜂巢式流動電話套，電話接聽機器，導數交換私人自動系統，全球定位接收系統，無線電電話，海上雷達，無線電信息接收器，流動通訊系統，透過無線電進入多類型頻道的系統，交通資訊電子板，視像

cabo vídeo, outras máquinas acústicas; aparelhos e máquinas audiovisuais, receptores de televisão, visores para tubos de raios catódicos, tubo de raios catódicos, tubos para captação de imagem, receptores de televisão por plasma, visores de plasma, receptores de televisão «LCD» (visores de cristais líquidos), visores de cristais líquidos, receptor televisivo combinado com gravador de fita vídeo, receptor de televisão combinado com leitor de discos, antenas, sintonizadores para emissão por satélite, sintonizadores para televisão, terminais de «Internet», projectores vídeo, gravadores de vídeo-cassetes «camcorders», câmaras de vídeo, impressoras vídeo, leitores de discos «laser», leitores de vídeo «CD», «software» para vídeo «CD» («compact disc»), leitores de vídeo/gravadores de «DVD» (discos versáteis digitais), sistemas de vídeo a cores para projecção em grande formato, sistemas de televisão por cabo, «drivers» unidades de discos rígidos, geradores de imagens vídeo, quadros ópticos eléctricos de exibição, sistemas eléctricos de exibição multifunções, sistemas de equipamento vídeo de circuito fechado, «software» «DVD» (discos versáteis digitais), câmaras de televisão, comutadores de vídeo, sistemas de edição não lineares, controladores de edição, sistemas de execução de programas da linguagem de autor «DVD» (discos versáteis digitais), dispositivo de emissão de luz por díodo, outras máquinas audiovisuais; máquinas e aparelhos de discos ópticos, «drives» unidades de discos ópticos, gravadores de discos ópticos, leitores de discos ópticos, dispositivos para mudança de discos ópticos, cartuchos de discos ópticos, sistemas de controlo de discos ópticos; máquinas e aparelhos de comunicação, transceptores de fax, transceptores, telefones, telefones móveis celulares, estojos para telefones móveis celulares, máquinas de atendimento de chamadas, sistemas automáticos privados para comutação de derivações, sistemas receptores globais de posicionamento, rádio-telefones, radares marítimos, receptores de mensagens via rádio, sistemas de comunicação móveis, sistemas de acesso de canais múltiplos via rádio, quadros eléctricos de informação de tráfego, sistemas de teleconferência por vídeo, sistemas de telemóveis pessoais, sistemas de rede de área local, codificadores/descodificadores («codec») «AV» (áudio/visual), sistemas de navegação instalado em automóvel (sistema de guia de estradas), sistema electrónico para a cobrança de portagens, antena «GPS» (sistema global de posicionamento); aparelhos e instrumentos de verificação (supervisão), abre-portas eléctrico, sistema de comunicação e monitorização para edifícios de apartamentos, sistemas de detecção de intrusos, sistema automatizado para monitorização e controlo de funções no interior de edifícios, dispositivos eléctricos de segurança de níveis múltiplos; máquinas e instrumentos automáticos de controlo, quadros eléctricos de distribuição, aparelhos de controlo de sinais de tráfego, sistemas de localização de autocarros, detectores ultra-sónicos de veículos, redes de informação e telecomunicações para a gestão de tráfego rodo-

遠程會議系統，個人流動電話系統，區域網絡系統，視聽編碼器/解碼器，汽車導航系統，收取通行費電子系統，全球定位系統（GSP）天線，檢驗（監督）儀器和工具，電開門器，大廈通訊及監察系統，擅闖者偵察系統，大廈內監察及控制功能的自動化系統，多水平電動保安裝置；自動控制機器和工具，電分配板，交通信號控制儀器，公共汽車定位系統，聲波車輛超偵察器，陸運交通管理資訊及電訊網絡，光線調校器，日光運作調節開關，反相器，可編程控制器，變壓器，小室，家用發電系統，能量電容器；文書處理器，個人電腦用影像掃描器，打印機，個人電腦用卡，電腦鍵盤，滑鼠（數據處理設備），唯讀記憶體光碟驅動器，小磁片動器，讀卡/錄卡機，讀條碼機，時間錄製機，手工數據終端機，備售系統，數據收集終端機，個人數碼助理，多用途數碼光碟－隨機存取記憶體/唯讀記憶體驅動器，電腦輔助設計/電腦輔助製造系統，硬碟驅動器，電腦/通訊/廣播用的直流能量泉源；外部儲存工具，視像盒帶，清潔帶，視像用帶，家用視像數據系統，音響卡式帶，小磁片，光碟，微型碟，多用途數碼碟，集成電路記憶卡；測量儀器和工具，熱力照明科學的劑量測定法系統，便攜式X光劑量測定器，電子點算器，安培計，能量消耗整流器，測圈計，漏電指示器，電絕緣計，溫度計，測量系統處理器，多樣化電路電能監察器，微準計，身體脂肪監察器，步伐計，視聽分析器，震盪觀察器，調制器，伏特計，扭曲測量器，其他測量儀器；感應器，攝影感應器，溫度感應器，位置感應器，角速感應器，旋轉感應器，角度感應器，露水感應

viário, variador de luz, interruptores reguladores em função da luz do dia, inversores, controladores programáveis, transformadores, cubículos, sistema gerador de electricidade para uso doméstico, capacitores de potência; computadores e dispositivos periféricos para computadores, pro-cessadores de texto, «software» de computador (gravado), «scanners» de imagem para computadores pessoais, impressoras, cartões para «PC» (computadores pessoais), teclados para computadores, ratos (equipamento de processamento de dados), «drives» para «CD-ROM» (memória exclusiva de leitura), «drives» para disquetes, leitores/gravadores («writers») de cartões, leitores de código de barras, gravadores de tempo, terminais de dados manuais, sistemas de ponto de vendas, terminais para recolha de dados, «PDS» (assistentes pessoais digitais), «drive» de «DVD-RAM/ROM» (disco versátil digital-memória de acesso aleatório/memória exclusiva de leitura), sistemas «CAD/CAM» (sistemas de projectos apoioados por computador/sistemas de fabricação apoiado por computador), «drive» para discos rígidos, fonte de energia contínua para computadores/comunicação/difusão, outros periféricos para computadores; meio de armazenagem externa, fitas de cassetes de vídeo, fitas de limpeza, fitas para cassetes vídeo, «D-VHS» (sistema de dados-vídeo para uso doméstico), fitas para cassetes áudio, disquetes, discos ópticos, «mini-disc», «DVD» (discos versáteis digitais), cartão de memória «IC» (circuitos integrados); aparelhos e instrumentos de medição, sistemas de dosimetria de termoluminescência, dosímetros portáteis de raio-X, contadores electrónicos, amperímetros, comutadores de consumo de energia, medidores de presilhas, medidores de fugas de electricidade, medidores de isolamento eléctricos, termómetros, processadores de sistemas de medição, monitor de energia eléctrica do tipo de circuitos-múltiplos, medição de microprecisão, monitor da gordura corporal, contador de passos, analisadores áudio/vídeo, osciloscópios, moduladores, voltímetros, medidores de distorção, outros aparelhos de medição; sensores, foto-sensores, sensores de temperatura, sensores de posição, sensores de velocidade angular, sensores de rotação, sensores angulares, sensores de orvalho, outros sensores; componentes eléctricos, díodos de emissão de luz, cristais líquidos, módulos de visualização de cristais líquidos, magnétrons, díodos, transístores, termóstatos, circuitos integrados, «LSI» (integração em larga escala), dispositivos semicondutores de memória, microcomputadores de um só «chip», cartuchos de microfone com condensadores eléctricos, processadores de imagem de meio-tom, cabeças de impressão térmica, cabeças magnéticas, ímanes permanentes, conectores, «relés», componentes de emissão, «laser» semicondutor, sensor de imagens, «CCD» (dispositivo de carga acoplada), capacitor de película, unidade de membrana para enriquecimento de oxigénio, unidades eléctricas de sintonização, unidades de alta frequência, unidades de vadação para moedas, unidades para validação de notas, leitores/gravadores («writers») de cartões magnéticos, osciladores controlados por voltagem, módulos sintetizadores «PLL» (elo

器，其他感應器；電氣元件，發光兩極真空管，液晶體，液晶體顯視屏，磁控管，兩極真空管，晶體管，恒溫器，集成電路，LSI（大型統合），半導體記憶裝置，單晶片微型電腦，具電動壓縮器的麥克風筒，半色調影像處理器，熱溫印刷頭，磁頭，永久磁石，連接器，繼電器，放射元件，雷射半導體，影像感應器，CCD（連接負載裝置），薄膜電容器，增加氧氣的薄膜單元，電動調諧單元，高頻單元，硬幣生效單元，紙幣生效單元，磁卡閱讀/錄製機，電壓操控震盪器，同步合成組合單元，無線通訊組合單元，光學傳送元件，quadros de cablagem impressa，揚聲器元件，能量供應器，交流電調節器，會聚磁石，誘導子（線軸），電汽裝置用的電容器，電信號過濾器，變壓器，偏向器連接臂，電熱調節器，varistores，電液體壓縮瓷器元件，光學聽覺裝置，電阻器，電位計，編碼器，印刷單元，混合集成電路，交換器元件，quadros de cablagem de vedação a quente，透明接觸板，電冷光學元素，遙控單元，電阻磁性元素，熱溫保險絲，其他電子元件；其他家用電動器具，熨斗，電捲髮器，電熨髮器，焊接機，電弧電動焊接工具，焊接電極，電弧、氣體或原生質金屬切割機；科學、航海、測地、電氣、衡具、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；錄製、通訊及重放聲音和影象的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置和電腦；滅火器，但不包括攝影、電影及光學產品。

商標構成：

Panasonic

通知：須具體說明“quadros de cablagem impressa，varistores，quadros de cablagem de vedação a quente”等產品的意思。

須具體指明法人住所。

de fase síncrona), unidade de módulo de comunicação sem fios, componentes de transmissão óptica, quadros de cablagem impressa, componentes de altifalantes, fornecedores de energia, adaptadores de corrente «AC» (corrente alternativa), ímanes de convergência, indutores (bobinas), capacitores para dispositivos eléctricos, filtros de sinais eléctricos, transformadores, braços de ligação deflectores, termístores, varístores, componentes cerâmicos piezoeléctricos, dispositivos acústico-ópticos, resístores, potenciómetros, codificadores, unidades de impressão, «IC» (circuitos integrados) híbridos, componentes de comutadores, quadros de cablagem de vedação a quente, painéis de toque transparentes, elementos de electroluminescência, unidades de controlo remoto, elementos magnéticos resistentes, fusíveis térmicos (fusíveis), outros componentes electrónicos; outros utensílios eléctricos para o uso doméstico, ferros de engomar, onduladores eléctricos de cabelo, ferros eléctricos para o cabelo; máquinas de soldar, aparelhos de soldadura eléctricos por arco, eléctrodos de soldar, máquinas de cortar de metal por arco, gás ou plasma; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, de pesagem, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento), e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; mas não incluindo produtos fotográficos, cinematográficos e ópticos.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões «quadros de cablagem impressa», «varistores» e «quadros de cablagem de vedação a quente».

Deve indicar concretamente a sede.

商標編號：N/7476 類別： 14

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：鐘錶及其他計時儀器，鐘錶，電動時針，貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石。

Marca n.° N/7 476 Classe: 14.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: relojoaria e outros instrumentos cronométricos, relógios, temporizadores eléctricos; metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas.

商標構成：

Panasonic

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7477 類別： 15

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：電子風琴，電鋼琴，琴鍵，電子琴，連貫打擊樂器，調音器，琴鍵放大器，樂器外部記憶體；樂器。

Marca n.º N/7 477 Classe: 15.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: órgãos electrónicos, pianos eléctricos, teclados, sintetizadores, percussões, sequenciadores, módulos de som, amplificadores de teclados, memória externa para instrumentos musicais; instrumentos de música.

商標構成：

Panasonic

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7478 類別： 11

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：照明裝置，白熾燈，冷光起動斷流器，螺旋霓虹燈，霓虹燈，鎢絲鹵素燈，提燈，霓虹提燈，其他提燈，霓虹照明裝置，自行車用交流電發動機照明組合，殺菌燈，電殺蟲器，其他照明裝置；烹調設施，家用製飽自動設備，電水壺，電飯煲，氣體煮飯器，慢火煮食爐，電多士爐，烹調焗爐，烤爐，咖啡機，烹調電焗爐，電熱咖啡壺，氣體爐，感應加熱爐，電燒烤爐，搾汁機，製食品機，肉刺，微波爐，連焗爐的氣體煮食爐，煮食用電鍋，水槽，其他爐具；冷卻及冷凍設施，冷卻器，冷凍器，冷/熱水分配機，冷凍及冷卻玻璃柜，電冷水器，電製冰機；通風儀

Marca n.º N/7 478 Classe: 11.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: instalações para iluminação, lâmpadas incandescentes, interruptor de arranque luminescente, lâmpada fluorescente de roscar, lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de halogéneo com filamento de tungsténio, lanternas, lanternas fluorescentes, outras lâmpadas, dispositivos para iluminação fluorescentes, conjuntos de iluminação por dínamo para bicicletas, lâmpadas germicidas, destruidor eléctrico de insectos, outros dispositivos de iluminação; instalações para cozinhar, equipamentos automáticos para fazer pão para uso doméstico, chaleira eléctrica, cozedor eléctrico de arroz, cozedores a gás de arroz, fogões lentos, torradeiras eléctricas, fornos para cozinhar, tostadeiras, máquinas de café, fornos eléctricos para cozinhar, cafeteira termoeléctrica, fogões a gás, lareiras de aquecimento de indução, grelhas eléctricas para churrasco («barbacue»), máquinas de fazer sumo, máquinas de preparar alimentos, picadores de carne, fornos microondas, fogões a gás para cozinhar com fornos, panelas eléctricas para comida, pias, outros fogões; instalações para refrigeração e congelação, refrigeradores, congeladores, distribuidores para água fria/quente, vitrinas congeladoras e refrigeradoras, arrefecedores eléctricos de água, máquinas eléctricas de fazer gelo; aparelhos e instrumentos de ventilação, ventoinhas eléctricas, ventoinhas de ventilação, purificadores eléctricos de ar, campânolas de extracção para fogões,

器和工具，電風扇，抽氣扇，電空氣靜化器，爐具用抽油煙玻璃罩，電抽濕機，濕潤機，吹風機，氣簾，手動導向單元，屋頂風扇，天花風扇，靜電降雨量計，這些產品的零件和裝盒，全不屬其他類別，其他通風儀器和設施；空氣加熱、冷卻及調節設施，空調儀器，空氣調節設施的風扇線圈單元，空氣蒸發及冷卻儀器，爐，環境電熱爐，電熱毯，電熱地毯，風扇煤油加熱器，電腳爐，無線氣體加熱器，其他空氣加熱/冷卻及調節設施；衛生設備，電坐浴浴盆，便桶，可清洗的坐便器，可攜便桶，排水管道通風及處理系統，淨水器，垃圾焚化爐，桑拿浴缸，浴缸，沐浴設施，家用電淋浴器；熱水爐，氣體快速熱水爐，其他熱水爐；乾燥器，乾碗碟機，電乾髮風筒，乾衣機，其他乾燥器；照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

Panasonic

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“攪拌機，手動攪拌機，電開罐頭器，電磨刀器，廚房廢物處理器”一項，因屬其他類別。

須具體說明“製食品機”的意思。

desumidificadores eléctricos, humidificadores eléctricos, máquinas de sopro, cortinas de ar, unidades de direcção manuais, ventoinhas de telhados, ventiladores de tecto, precipitador electrostático, partes e encaixes destes, todos não incluídos noutras classes, outros aparelhos e instalações de ventilação; instalações para aquecimento, arrefecimento e condicionamento do ar, aparelhos de ar condicionado, unidades de bobina para ventoinhas das instalações de ar condicionado, aparelhos para evaporação e refrescamento do ar, fogões, aquecedores eléctricos do ambiente, cobertores eléctricos, carpetes eléctricas para o soalho, aquecedores de querosene de ventoinhas, escalfetas eléctricas («kotatsu»), aquecedores sem fios a gás, outras instalações para aquecimento/arrefecimento e condicionamento do ar, instalações para fins sanitários, bidés eléctricos, sanitas, assentos de sanitas laváveis, sanitas portáteis, sistemas de arejamento e tratamento de esgotos, purificadores de água, incineradores (queimadores de lixo), banheiras de sauna, banheiras, instalações de banho, chuveiros eléctricos domésticos; aquecedores de água, aquecedores a gás instantâneos de água, outros aquecedores de água; secadores, secadores de loiça, secadores eléctricos de cabelo, secadores de roupa, outros secadores; aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «misturadores, misturadores manuais, abre-latas eléctrico, afiadores eléctricos de facas e processadores de detritos de cozinha», por pertencerem a outras classes.

Torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «máquinas de preparar alimentos».

商標編號：N/7479 類別： 16

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：辦公室用品，碎紙機，電釘書機，電池啟動開信刀，電鉛筆刨，電打孔器，電子印刷板，電子打字機，電子打字機用的盒帶，支票印刷機，熱溫紙；不屬別類的紙、紙板及其製品；印

Marca n.º N/7 479 Classe: 16.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: artigos de escritório, destruidores de papéis, agrafadores eléctricos, abre-cartas accionados por bateria, afiadores de lápis eléctricos, furadores eléctricos, quadros de impressão electrónica, máquinas de escrever electrónicas, cassetes de fitas para máquinas de escrever electrónicas, máquinas de impressão de cheques, papéis térmicos; papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; impressos; arti-

刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（家具除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版。

商標構成：

Panasonic

gos para encardenação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de impressão; esteriótipos («clichés»).

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7480 類別： 17

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：片狀、棒狀或薄片狀塑料，離塑材料，塑料物質（半加工），外包聚氯乙稀的水管；不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 480 Classe: 17.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: material plástico na forma de folhas, varões ou folhas finas («foils»), material de moldagem, substâncias plásticas (semitrabalhadas), tubos para água revestidos de «PVC» (cloreto de polivinilo); borracha, «guta-percha», goma, amianto, mica e produtos destas matérias não compreendidas noutras classes; produtos em matérias plásticas semitrabalhadas; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7481 類別： 19

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：建築材料（非金屬的），門（非金屬的），檐溝，天花板，摺門，木地板，隔音板，屋頂瓦片，預建房屋，軋製金屬薄板，外牆，梯級（非金屬的），隔音材料；建築用非金屬鋼性管；瀝青，柏油，地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 481 Classe: 19.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: materiais de construção (não metálicos), portas (não metálicas), algerozes, painéis para o tecto, portas de dobrar, pavimentos de madeira, chapas isoladoras de som, telhas para telhado, casas pré-fabricadas, laminados, paredes externas, degraus (escadas) (não metálicas), materiais à prova de som; tubos rígidos não metálicos para a construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7482 類別： 20

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：家具，微波爐架，電視機架，音響架，衣柜，郵箱，廚房工作面，氣體爐用的家具，廚房家具，掛牆家具；鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨具、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品、這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：

Panasonic

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“洗手盆”一項，因屬其他類別。

Marca n.º N/7 482 Classe: 20.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: mobiliário, prateleiras de fornos microondas, prateleiras para TV (televisão), estantes de áudio, armários para roupa, caixas de correio, superfícies de trabalho para cozinhas, móvel para fogão a gás, móveis de cozinha, móveis de parede; espelhos, molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:

Panasonic

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «lavatórios», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/7483 類別： 21

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：家庭用具，刷子，電動牙刷，衣服清潔器，電動指甲光滑器，電動窗口清潔器，電壓褲器；家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具，鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 483 Classe: 21.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: utensílios para uso doméstico, escovas, escovas de dentes eléctricas, limpador de roupa, polidores eléctricos de unhas, limpadores eléctricos de janelas, prensas eléctricas para calças; utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7484 類別： 28

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

Marca n.º N/7 484 Classe: 28.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：運動用品，電動釣魚浮標，把魚絲綁在魚鉤上的裝置，高爾夫球電子訓練器，滑雪板用塗蠟器，固定練習用自行車及跑步器；遊戲，玩具；不屬別類的健身及運動用品；聖誕樹裝飾品。

商標構成：

Panasonic

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: artigos de desporto, flutuadores eléctricos para pesca, dispositivos para atar as linhas de pesca aos anzóis de pesca, exercitadores electrónicos de golfe, aplicadores de cera para esquis, bicicletas e tapetes rolantes fixos de exercício; jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7485 類別： 35

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：零售服務，廣告，商業貿易經營，商業管理，電動及電子儀器和機械的零售服務（為令第三人受惠而一同展示多種產品，讓消費者能方便地觀察及自一電器零售商店購買這些產品），商品售賣資訊，資訊，商業資訊代理，出租複印機；辦公室工作。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 485 Classe: 35.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de venda a retalho, publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, serviços de venda a retalho de máquinas e aparelhos eléctricos e electrónicos (a apresentar em conjunto, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos consumidores observarem convenientemente e adquirir estes produtos numa loja de venda a retalho de artigos eléctricos), informação relativa a vendas de mercadorias, informação, agências de informação comercial, aluguer de máquinas fotocopiadoras; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7486 類別： 36

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：財務及簽發貸款咭服務，保險，商業財務，貨幣事務，不動產事務。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 486 Classe: 36.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços financeiros e emissão de cartões de crédito; seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7487 類別： 37

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：電動器具的安裝及修理，無線電接收器及電視接收器的修理，電動通訊儀器及工具的修理和保養，家用電動器具的修理和保養，電力照明儀器的修理和保養，能源分配和控制儀器的修理和保養，電動馬達的修理和保養，測量及/或試驗機器及工具的修理和保養，醫療儀器及工具的修理和保養，冶金機器和工具的修理和保養，廚房用具的修理和保養，自動分配機的修理和保養，淨水儀器的修理和保養，樂器的修理和保養，手錶及掛牆鐘的修理和保養，家用氣體熱水爐的修理和保養，沐浴設備的修理和保養，抽水馬桶的修理，電腦硬件的安裝/保養及修理，空氣調節機的修理和保養，辦公室機器和設備的安裝/保養及修理，機械的安裝、保養及修理，車輛修理，電動通訊儀器及工具的修理和保養，電腦的修理及保養，電子打印機的修理及保養，電話、電動工作物的修理，電訊設備的保養及修理；建築；修理；安裝服務。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/7 487 Classe: 37.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: instalação e reparação de utensílios eléctricos, reparação de receptores de rádio e receptores de televisão, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos eléctricos de comunicação, reparação e manutenção de utensílios eléctricos de uso doméstico, reparação e manutenção de aparelhos de iluminação eléctricos, reparação e manutenção de aparelhos de distribuição e controlo de energia, reparação e manutenção de motores eléctricos, reparação e manutenção de máquinas e instrumentos de medida e/ou de ensaio, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos médicos, reparação e manutenção de máquinas e ferramentas de metalurgia, reparação e manutenção de utensílios de cozinha, reparação e manutenção de máquinas de distribuição automática, reparação e manutenção de aparelhos purificadores de água, reparação e manutenção de instrumentos musicais, reparação e manutenção de relógios de bolso e relógios de parede, reparação e manutenção de aquecedores de água a gás destinados ao uso doméstico, reparação e manutenção de equipamento para banhos, reparação de unidades de suporte de sanitas com esguicho de água para lavagem, instalação/manutenção e reparação de «hardware» de computadores, reparação e manutenção de aparelhos de ar condicionado, instalação/manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório, instalação, manutenção e reparação de maquinaria, reparação de veículos, reparação e manutenção de aparelhos e instrumentos eléctricos de comunicação, reparação e manutenção de computadores, reparação e manutenção de impressoras electrónicas, reparação de telefones, trabalhos eléctricos, manutenção e reparação de equipamento para telecomunicações; construção; reparação; serviços de instalação.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7488 類別： 38

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：電訊服務，透過互聯網通訊，電子郵件服務。

Marca n.º N/7 488 Classe: 38.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações através da «internet», serviços de correio electrónico.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/7489 類別： 40

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：光學光碟印刷服務，材料處理。

商標構成：

Marca n.º N/7 489 Classe: 40.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de impressão de discos ópticos; tratamento de materiais.

A marca consiste em:

商標編號：N/7490 類別： 41

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：娛樂，娛樂資訊，光碟著作，製作教育、文化及體育娛樂錄影帶；教育；培訓；體育及文化活動。

商標構成：

Marca n.º N/7 490 Classe: 41.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: divertimento, informação sobre divertimento, autoria de discos ópticos, produção de fitas de vídeo para a educação, cultura e divertimentos desportivos; educação; formação; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

商標編號：N/7491 類別： 42

申請人：Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：不屬別類的電腦編程服務，電腦軟件設計，電腦編程，電腦軟件保養，與電動機械、儀器及工具有關的工程、試驗及研究，電腦出租；餐廳（飲食）；臨時住宿；醫療、衛生及美容護理；獸醫及農業服務；法律服務；科學及工業研究。

Marca n.º N/7 491 Classe: 42.ª

Requerente: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1 006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka Prefecture, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de programação de computador não incluídos noutras classes, concepção de «software» de computador, programação de computador, manutenção de «software» de computador, engenharia, ensaios e investigação relativos a máquinas eléctricas, aparelhos e instrumentos, aluguer de computadores; restaurantes (alimentação); alojamento temporário; cuidados médicos, de higiene e de beleza; serviços veterinários e de agricultura; serviços jurídicos; investigação científica e industrial.

商標構成：

Panasonic

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/7492 類別： 3

申請人：Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1105 North Market Street Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品： 乾花香薰，房間用芳香啫喱及芳香小袋。

Marca n.º N/7 492 Classe: 3.ª

Requerente: Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 105 North Market Street Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: «potpourri», fragrâncias para quartos em gel e saquetas.

商標構成：

Bath & Body Works

A marca consiste em:

Bath & Body Works

商標編號：N/7493 類別： 4

申請人：Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1105 North Market Street Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：工業用油及油脂，潤滑劑，吸收，噴灑和粘結灰塵合成品，燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，蠟燭，燈芯。

Marca n.º N/7 493 Classe: 4.ª

Requerente: Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 105 North Market Street Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; composições para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação; velas e mechas.

商標構成：

Bath & Body Works

A marca consiste em:

Bath & Body Works

商標編號：N/7494 類別： 5

申請人：Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1105 North Market Street

Marca n.º N/7 494 Classe: 5.ª

Requerente: Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 105 North Market

Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：藥品，獸藥及衛生用品，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙科用蠟，消毒劑，滅有害動物製品，殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

Bath & Body Works

Street Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes; cera para uso dentário; desinfectantes; preparações para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Bath & Body Works

商標編號：N/7495 類別： 42

申請人：Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1105 North Market Street Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

服務：家庭用芳香品供應服務；目錄郵購家庭用芳香品服務。

商標構成：

Bath & Body Works

Marca n.º N/7 495 Classe: 42.ª

Requerente: Bathco, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 105 North Market Street Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Serviços: serviços de fornecimento de fragrâncias para a casa; serviços de encomenda postal por catálogo de fragrâncias para a casa.

A marca consiste em:

Bath & Body Works

商標編號：N/7496 類別： 33

申請人：Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：酒精飲料，燒酒（arrack），含酒精飲料（啤酒除外），水果酒，食用含酒精飲料，米酒，烈酒，帶苦味含酒精飲料（bitters），開胃酒，酒。

Marca n.º N/7 496 Classe: 33.ª

Requerente: Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bebidas espirituais, aguardente («arrack»), bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos de frutas, bebidas alcoólicas para comida, vinho de arroz, licores, bebidas alcoólicas amargas («bitters»), aperitivos, vinhos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/7497 類別： 33

申請人：Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

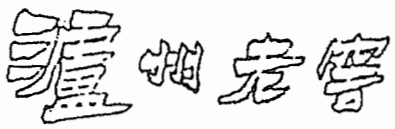
國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：酒精飲料，燒酒（arrack），含酒精飲料（啤酒除外），水果酒，食用含酒精飲料，米酒，烈酒，帶苦味含酒精飲料（bitters），開胃酒，酒。

商標構成：



Marca n.º N/7 497 Classe: 33.ª

Requerente: Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

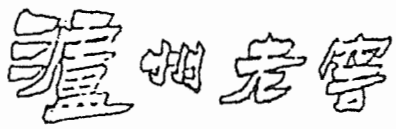
Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bebidas espirituais, aguardente («arrack»), bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos de frutas, bebidas alcoólicas para comida, vinho de arroz, licores, bebidas alcoólicas amargas («bitters»), aperitivos, vinhos.

A marca consiste em:



商標編號：N/7498 類別： 33

申請人：Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：酒精飲料，燒酒（arrack），含酒精飲料（啤酒除外），水果酒，食用含酒精飲料，米酒，烈酒，帶苦味含酒精飲料（bitters），開胃酒，酒。

商標構成：

Marca n.º N/7 498 Classe: 33.ª

Requerente: Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bebidas espirituais, aguardente («arrack»), bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos de frutas, bebidas alcoólicas para comida, vinho de arroz, licores, bebidas alcoólicas amargas («bitters»), aperitivos, vinhos.

A marca consiste em:

商標編號：N/7499 類別： 33

申請人：Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

Marca n.º N/7 499 Classe: 33.ª

Requerente: Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

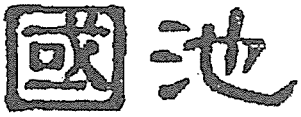
國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：酒精飲料，燒酒（arrack），含酒精飲料（啤酒除外），水果酒，食用含酒精飲料，米酒，烈酒，帶苦味含酒精飲料（bitters），開胃酒，酒。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bebidas espirituais, aguardente («arrack»), bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos de frutas, bebidas alcoólicas para comida, vinho de arroz, licores, bebidas alcoólicas amargas («bitters»), aperitivos, vinhos.

A marca consiste em:

商標編號：N/7500 類別： 33

申請人：Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/10

產品：酒精飲料，燒酒（arrack），含酒精飲料（啤酒除外），水果酒，食用含酒精飲料，米酒，烈酒，帶苦味含酒精飲料（bitters），開胃酒，酒。

商標構成：

Marca n.º N/7 500 Classe: 33.ª

Requerente: Luzhou Old Cellar Co., Ltd., National Cellar Plaza, Luzhou, Sichuan Province, R. P. China.

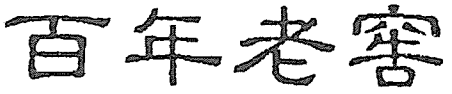
Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/10

Produtos: bebidas espirituais, aguardente («arrack»), bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos de frutas, bebidas alcoólicas para comida, vinho de arroz, licores, bebidas alcoólicas amargas («bitters»), aperitivos, vinhos.

A marca consiste em:



商標編號：N/7501 類別： 28

申請人：Yue-Sai kan, 6 Sutton Square, New York, New York, 10022, Estados Unidos da América.

國籍：美國新澤西州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：洋娃娃，娛樂品及玩具。

商標構成：

Marca n.º N/7 501 Classe: 28.ª

Requerente: Yue-Sai kan, 6 Sutton Square, New York, New York, 10 022, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de N. Iorque, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: bonecos, jogos e brinquedos.

A marca consiste em:

商標編號：N/7502 類別： 38

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

Marca n.º N/7 502 Classe: 38.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

服務：電訊、通訊、電話、傳真、專線電報、傳送及接收留言、透過無線電及電子郵件呼喚別人等服務；傳送及接收數據和資訊；送付電子留言服務；與電訊有關的線上資訊服務；數據交換服務；電訊轉移數據；衛星通訊服務；傳送及廣播無線電及電視節目；視像文本、遠程文本及觀察數據服務；視像留言服務；視像會議服務；視像電話服務；資訊電訊（包括網頁），資訊程式及任何其他種類的數據；為使用者提供進入互聯網的途徑；提供電訊連接互聯網或數據庫；提供進入互聯網數碼化音樂網站的途徑；提供進入互聯網MP3網站的途徑；電訊分發數碼音樂；搜尋引擎的操作；取得電訊途徑的服務；資訊輔助傳送影像及留言；電腦通訊；新聞社服務；傳送商業新聞及資訊；用於提供上述所有服務的儀器、工具、設施或組件的合約買賣、可選擇購買的出租及租賃；與上述所服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

THE FUTURE'S BRIGHT,

THE FUTURE'S ORANGE

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações, telefone, fax, telex, transmissão e recepção de mensagens, chamada de pessoas via rádio e correio electrónico; transmissão e recepção de dados e de informação; serviços de entrega de mensagens electrónicas; serviços de informação em linha relacionados com telecomunicações; serviços de troca de dados; transferência de dados por telecomunicação; serviços de comunicação por satélite; transmissão e difusão de programas de rádio e televisão; videotexto, teletexto e serviços de visionamento de dados; serviços de videomensagem; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; telecomunicação de informação (incluindo páginas na rede), programas informáticos e qualquer outro tipo de dados; provisão de acesso de utilizador à «Internet»; provisão de ligações de telecomunicação à «Internet» ou bases de dados; provisão de acesso a «sites» de música digitalizada na «Internet»; provisão de acesso a «sites» de «MP3» na «Internet»; distribuição de música digital por telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de acesso a telecomunicações; transmissão de imagens e mensagens com apoio informático; comunicação por computador; serviços de agência noticiosa; transmissão de notícias e informação de negócios; contratação, aluguer com opção de compra e aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para utilização na provisão de todos os serviços previamente mencionados; serviços de aconselhamento, informação e consultadoria relacionados com todos os supracitados.

A marca consiste em:

THE FUTURE'S BRIGHT,

THE FUTURE'S ORANGE

商標編號：N/7503 類別： 9

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：通訊及電訊的電動及電子儀器和工具；通訊及電訊儀器和工具；處理、記錄、儲存、傳送、收復或接收數據的電動及電子儀器和工具；錄製、傳送或收復聲音、影像或編碼數據的儀器和工具；電視儀器和工具；全息照相；電腦；電腦附屬儀器；可編程以儲存數據的電子電路；資訊程式；資訊軟件；磁性數據載體，包括磁碟、磁帶和磁線；空白磁卡及預錄磁卡；透過互聯網提供的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網在線上提供的電子刊物（不可下載的）；用以連接數據庫及互聯網的資訊軟件及電訊儀器（包括數據機）；用以搜尋數據的資訊軟件；透過資訊數據

Marca n.° N/7 503 Classe: 9.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: aparelhos e intrumentos eléctricos e electrónicos de comunicação e telecomunicações; instrumentos e aparelhos de comunicações e telecomunicações; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos para processamento, registo, armazenamento, transmissão, recuperação ou recepção de dados; aparelhos e instrumentos para gravação, transmissão ou recuperação de som, imagens ou dados codificados; aparelhos e instrumentos de televisão; hologramas; computadores; aparelhos acessórios para computadores; circuitos electrónicos programáveis

庫或互聯網提供的數碼音樂（不可下載的）；透過MP3網址提供數碼音樂（不可下載的）；MP3播放器；衛星傳送器和接收器；電線和電纜；電阻線；電極；呼喚別人的儀器和工具，透過無線電及無線電電話呼喚別人；電話，流動電話及便攜電話；電話及便攜電話配件；電話轉接器；與電話連用的充電器；安裝於汽車或書桌上以裝設一揚聲器使流動電話可不須用手使用的用具；汽車用流動電話支架；特別為攜帶或支托便攜電話及電話設備和配件而設計的袋和盒子；電子記事簿；天線；電池；微處理器；鍵盤；數據機；全球定位電子系統；定位及航海電子儀器和工具；監察儀器和工具（非屬人與人之間監察的其他儀器和工具）；無線電儀器和工具；電控制、測試（非屬人與人之間測試的其他）、信號、檢驗（監督）及教學儀器和工具；光學及電光學儀器和工具；設計並適合在電腦、視聽器材及電子遊戲設備使用的電動及電子配件和周邊設備；上述所有產品的零件和配件。

商標構成：

THE FUTURE'S BRIGHT,

THE FUTURE'S ORANGE

para armazenamento de dados; programas informáticos; «software» informático; discos, cassetes e fios sendo todos suportes de registo magnético; cartões magnéticos virgens e pré-gravados; «software» informático fornecido através da «Internet»; publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas «on-line» através de uma base de dados informática ou da «Internet»; «software» informático e aparelhos de telecomunicação (incluindo «modems») para permitir a ligação a bases de dados e à «Internet»; «software» informático para permitir pesquisa de dados; música digital (descarregável) fornecida através de uma base de dados informática ou da «Internet»; música digital (descarregável) fornecida através de endereços electrónicos de «MP3»; leitores de «MP3»; transmissores e receptores de satélite; fios e cabos eléctricos; fios de resistência eléctrica; eléctrodos; aparelhos e instrumentos de chamada de pessoas, chamada de pessoas via rádio e rádio-telefone; telefones, telefones móveis e telefones portáteis; acessórios para telefones e telefones portáteis; adaptadores para telefones; carregadores de baterias para uso com telefones; utensílios montados em automóveis ou secretárias para permitir a instalação de um altifalante que possibilite que um telefone móvel seja utilizado sem mãos; suportes de telefones móveis para uso em automóveis; sacos e caixas especialmente concebidos para transporte ou suporte de telefones portáteis e equipamento telefónico e acessórios; agendas electrónicas; antenas; baterias; microprocessadores; teclados; «modems»; sistemas electrónicos de posicionamento global; aparelhos e instrumentos electrónicos de posicionamento e navegação; aparelhos e instrumentos de monitorização (outros que não de monitorização entre pessoas); aparelhos e instrumentos de rádio; aparelhos e instrumentos de controlo eléctrico, teste (outros que não de testes entre pessoas), sinalização, verificação (supervisão) e ensino; aparelhos e instrumentos ópticos e óptico-eléctricos; filmes de vídeo; acessórios eléctricos e electrónicos e equipamento periférico desenhado e adaptado para uso em computadores, aparelhos audiovisuais e aparelhos e equipamento para jogos electrónicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados.

A marca consiste em:

THE FUTURE'S BRIGHT,

THE FUTURE'S ORANGE

商標編號：N/7504 類別： 38

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

Marca n.º N/7 504 Classe: 38.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

服務：電訊、通訊、電話、傳真、專線電報、傳送及接收留言、透過無線電及電子郵件呼喚別人等服務；傳送及接收數據和資訊；送付電子留言服務；與電訊有關的線上資訊服務；數據交換服務；電訊轉移數據；衛星通訊服務；傳送及廣播無線電及電視節目；視像文本、遠程文本及觀察數據服務；視像留言服務；視像會議服務；視像電話服務；資訊電訊（包括網頁），資訊程式及任何其他種類的數據；為使用者提供進入互聯網的途徑；提供電訊連接互聯網或數據庫；提供進入互聯網數碼化音樂網站的途徑；提供進入互聯網MP3網站的途徑；電訊分發數碼音樂；搜尋引擎的操作；取得電訊途徑的服務；資訊輔助傳送影像及留言；電腦通訊；新聞社服務；傳送商業新聞及資訊；用於提供上述所有服務的儀器、工具、設施或組件的合約買賣、可選擇購買的出租及租賃；與上述所服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

WIREFREE

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações, telefone, fax, telex, transmissão e recepção de mensagens, chamada de pessoas via rádio e correio electrónico; transmissão e recepção de dados e de informação; serviços de entrega de mensagens electrónicas; serviços de informação em linha relacionados com telecomunicações; serviços de troca de dados; transferência de dados por telecomunicação; serviços de comunicação por satélite; transmissão e difusão de programas de rádio e televisão; videotexto, teletexto e serviços de visionamento de dados; serviços de videomensagem; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; telecomunicação de informação (incluindo páginas na rede), programas informáticos e qualquer outro tipo de dados; provisão de acesso de utilizador à «Internet»; provisão de ligações de telecomunicação à «Internet» ou bases de dados; provisão de acesso a «sites» de música digitalizada na «Internet»; provisão de acesso a «sites» de «MP3» na «Internet»; distribuição de música digital por telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de acesso a telecomunicações; transmissão de imagens e mensagens com apoio informático; comunicação por computador; serviços de agência noticiosa; transmissão de notícias e informação de negócios; contratação, aluguer com opção de compra e aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para utilização na provisão de todos os serviços previamente mencionados; serviços de aconselhamento, informação e consultadoria relacionados com todos os supracitados.

A marca consiste em:

WIREFREE

商標編號：N/7505 類別： 9

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：通訊及電訊的電動及電子儀器和工具；通訊及電訊儀器和工具；處理、記錄、儲存、傳送、收復或接收數據的電動及電子儀器和工具；錄製、傳送或收復聲音、影像或編碼數據的儀器和工具；電視儀器和工具；全息照相；電腦；電腦附屬儀器；可編程以儲存數據的電子電路；資訊程式；資訊軟件；磁性數據載體，包括磁碟、磁帶和磁線；空白磁卡及預錄磁卡；透過互聯網提供的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網在線上提供的電子刊物（不可下載的）；用以連接數據庫及互聯網的資訊軟件及電訊儀器（包括數據機）；用以搜尋數據的資訊軟件；透過資訊數據

Marca n.º N/7 505 Classe: 9.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos de comunicação e telecomunicações; instrumentos e aparelhos de comunicações e telecomunicações; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos para processamento, registo, armazenamento, transmissão, recuperação ou recepção de dados; aparelhos e instrumentos para gravação, transmissão ou recuperação de som, imagens ou dados codificados; aparelhos e instrumentos de televisão; hologramas; computadores; aparelhos acessórios para computadores; circuitos electrónicos programáveis

庫或互聯網提供的數碼音樂（不可下載的）；透過MP3網址提供數碼音樂（不可下載的）；MP3播放器；衛星傳送器和接收器；電線和電纜；電阻線；電極；呼喚別人的儀器和工具，透過無線電及無線電電話呼喚別人；電話，流動電話及便攜電話；電話及便攜電話配件；電話轉接器；與電話連用的充電器；安裝於汽車或書桌上以裝設一揚聲器使流動電話可不須用手使用的用具；汽車用流動電話支架；特別為攜帶或支托便攜電話及電話設備和配件而設計的袋和盒子；電子記事簿；天線；電池；微處理器；鍵盤；數據機；全球定位電子系統；定位及航海電子儀器和工具；監察儀器和工具（非屬人與人之間監察的其他儀器和工具）；無線電儀器和工具；電控制、測試（非屬人與人之間測試的其他）、信號、檢驗（監督）及教學儀器和工具；光學及電光學儀器和工具；設計並適合在電腦、視聽器材及電子遊戲設備使用的電動及電子配件和周邊設備；上述所有產品的零件和配件。

商標構成：

WIREFREE

商標編號：N/7506 類別： 38

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

para armazenamento de dados; programas informáticos; «software» informático; discos, cassetes e fios sendo todos suportes de registo magnético; cartões magnéticos virgens e pré-gravados; «software» informático fornecido através da «Internet»; publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas «on-line» através de uma base de dados informática ou da «Internet»; «software» informático e aparelhos de telecomunicação (incluindo «modems») para permitir a ligação a bases de dados e à «Internet»; «software» informático para permitir pesquisa de dados; música digital (descarregável) fornecida através de uma base de dados informática ou da «Internet»; música digital (descarregável) fornecida através de endereços electrónicos de «MP3»; leitores de «MP3»; transmissores e receptores de satélite; fios e cabos eléctricos; fios de resistência eléctrica; eléctrodos; aparelhos e instrumentos de chamada de pessoas, chamada de pessoas via rádio e rádio-telefone; telefones, telefones móveis e telefones portáteis; acessórios para telefones e telefones portáteis; adaptadores para telefones; carregadores de baterias para uso com telefones; utensílios montados em automóveis ou secretárias para permitir a instalação de um altifalante que possibilite que um telefone móvel seja utilizado sem mãos; suportes de telefones móveis para uso em automóveis; sacos e caixas especialmente concebidos para transporte ou suporte de telefones portáteis e equipamento telefónico e acessórios; agendas electrónicas; antenas; baterias; microprocessadores; teclados; «modems»; sistemas electrónicos de posicionamento global; aparelhos e instrumentos electrónicos de posicionamento e navegação; aparelhos e instrumentos de monitorização (outros que não de monitorização entre pessoas); aparelhos e instrumentos de rádio; aparelhos e instrumentos de controlo eléctrico, teste (outros que não de testes entre pessoas), sinalização, verificação (supervisão) e ensino; aparelhos e instrumentos ópticos e óptico-eléctricos; filmes de vídeo; acessórios eléctricos e electrónicos e equipamento periférico desenhado e adaptado para uso em computadores, aparelhos audiovisuais e aparelhos e equipamento para jogos electrónicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados.

A marca consiste em:

WIREFREE

Marca n.º N/7 506 Classe: 38.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

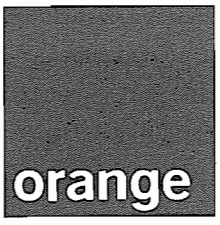
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

服務：電訊、通訊、電話、傳真、專線電報、傳送及接收留言、透過無線電及電子郵件呼喚別人等服務；傳送及接收數據和資訊；送付電子留言服務；與電訊有關的線上資訊服務；數據交換服務；電訊轉移數據；衛星通訊服務；傳送及廣播無線電及電視節目；視像文本、遠程文本及觀察數據服務；視像留言服務；視像會議服務；視像電話服務；資訊電訊（包括網頁），資訊程式及任何其他種類的數據；為使用者提供進入互聯網的途徑；提供電訊連接互聯網或數據庫；提供進入互聯網數碼化音樂網站的途徑；提供進入互聯網MP3網站的途徑；電訊分發數碼音樂；搜尋引擎的操作；取得電訊途徑的服務；資訊輔助傳送影像及留言；電腦通訊；新聞社服務；傳送商業新聞及資訊；用於提供上述所有服務的儀器、工具、設施或組件的合約買賣、可選擇購買的出租及租賃；與上述所指服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

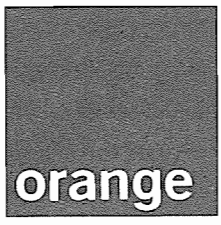
商標構成：



顏色之要求：橙色和白色。

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações, telefone, fax, telex, transmissão e recepção de mensagens, chamada de pessoas via rádio e correio electrónico; transmissão e recepção de dados e de informação; serviços de entrega de mensagens electrónicas; serviços de informação em linha relacionados com telecomunicações; serviços de troca de dados; transferência de dados por telecomunicação; serviços de comunicação por satélite; transmissão e difusão de programas de rádio e televisão; videotexto, teletexto e serviços de visionamento de dados; serviços de videomensagem; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; telecomunicação de informação (incluindo páginas na rede), programas informáticos e qualquer outro tipo de dados; provisão de acesso de utilizador à «Internet»; provisão de ligações de telecomunicação à «Internet» ou bases de dados; provisão de acesso a «sites» de música digitalizada na Internet; provisão de acesso a «sites» de «MP3» na «Internet»; distribuição de música digital por telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de acesso a telecomunicações; transmissão de imagens e mensagens com apoio informático; comunicação por computador; serviços de agência noticiosa; transmissão de notícias e informação de negócios; contratação, aluguer com opção de compra e aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para utilização na provisão de todos os serviços previamente mencionados; serviços de aconselhamento, informação e consultadoria relacionados com todos os supracitados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor de laranja e branco.

商標編號：N/7507 類別： 9

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：通訊及電訊的電動及電子儀器和工具；通訊及電訊儀器和工具；處理、記錄、儲存、傳送、收復或接收數據的電動及電子儀器和工具；錄製、傳送或收復聲音、影像或編碼數據的儀器和工具；電視儀器和工具；全息照相；電腦；電腦附屬儀器；可編程以儲存數據的電子電路；資訊程式；資訊軟件；磁性數據載體，包括磁碟、磁帶和磁線；空白磁卡及預錄磁卡；透過互聯網

Marca n.º N/7 507 Classe: 9.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

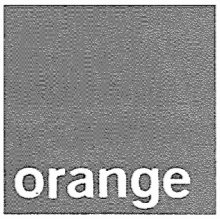
Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos de comunicação e telecomunicações; instrumentos e aparelhos de comunicações e telecomunicações; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos para processamento, registo, armazenamento, transmissão, recuperação ou recepção de dados; aparelhos e instrumentos para gravação, transmissão ou recuperação

提供的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網在線上提供的電子刊物（不可下載的）；用以連接數據庫及互聯網的資訊軟件及電訊儀器（包括數據機）；用以搜尋數據的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網提供的數碼音樂（不可下載的）；透過MP3網址提供數碼音樂（不可下載的）；MP3播放器；衛星傳送器和接收器；電線和電纜；電阻線；電極；呼喚別人的儀器和工具，透過無線電及無線電電話呼喚別人；電話，流動電話及便攜電話；電話及便攜電話配件；電話轉接器；與電話連用的充電器；安裝於汽車或書桌上以裝設一揚聲器使流動電話可不須用手使用的用具；汽車用流動電話支架；特別為攜帶或支托便攜電話及電話設備和配件而設計的袋和盒子；電子記事簿；天線；電池；微處理器；鍵盤；數據機；全球定位電子系統；定位及航海電子儀器和工具；監察儀器和工具（非屬人與人之間監察的其他儀器和工具）；無線電儀器和工具；電控制、測試（非屬人與人之間測試的其他）、信號、檢驗（監督）及教學儀器和工具；光學及電光學儀器和工具；設計並適合在電腦、視聽器材及電子遊戲設備使用的電動及電子配件和周邊設備；上述所有產品的零件和配件。

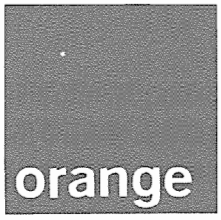
de som, imagens ou dados codificados; aparelhos e instrumentos de televisão; hologramas; computadores; aparelhos acessórios para computadores; circuitos electrónicos programáveis para armazenamento de dados; programas informáticos; «software» informático; discos, cassetes e fios sendo todos suportes de registo magnético; cartões magnéticos virgens e pré-gravados; «software» informático fornecido através da «Internet»; publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas «on-line» através de uma base de dados informática ou da «Internet»; «software» informático e aparelhos de telecomunicação (incluindo «modems») para permitir a ligação a bases de dados e à «Internet»; «software» informático para permitir pesquisa de dados; música digital (descarregável) fornecida através de uma base de dados informática ou da «Internet»; música digital (descarregável) fornecida através de endereços electrónicos de «MP3»; leitores de «MP3»; transmissores e receptores de satélite; fios e cabos eléctricos; fios de resistência eléctrica; eléctrodos; aparelhos e instrumentos de chamada de pessoas, chamada de pessoas via rádio e rádio-telefone; telefones, telefones móveis e telefones portáteis; acessórios para telefones e telefones portáteis; adaptadores para telefones; carregadores de baterias para uso com telefones; utensílios montados em automóveis ou secretárias para permitir a instalação de um altifalante que possibilite que um telefone móvel seja utilizado sem mãos; suportes de telefones móveis para uso em automóveis; sacos e caixas especialmente concebidos para transporte ou suporte de telefones portáteis e equipamento telefónico e acessórios; agendas electrónicas; antenas; baterias; microprocessadores; teclados; «modems»; sistemas electrónicos de posicionamento global; aparelhos e instrumentos electrónicos de posicionamento e navegação; aparelhos e instrumentos de monitorização (outros que não de monitorização entre pessoas); aparelhos e instrumentos de rádio; aparelhos e instrumentos de controlo eléctrico, teste (outros que não de testes entre pessoas), sinalização, verificação (supervisão) e ensino; aparelhos e instrumentos ópticos e óptico-eléctricos; filmes de vídeo; acessórios eléctricos e electrónicos e equipamento periférico desenhado e adaptado para uso em computadores, aparelhos audiovisuais e aparelhos e equipamento para jogos electrónicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：橙色和白色。



Reivindicação de cores: cor de laranja e branco.

商標編號：N/7508 類別： 38

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

服務：電訊、通訊、電話、傳真、專線電報、傳送及接收留言、透過無線電及電子郵件呼喚別人等服務；傳送及接收數據和資訊；送付電子留言服務；與電訊有關的線上資訊服務；數據交換服務；電訊轉移數據；衛星通訊服務；傳送及廣播無線電及電視節目；視像文本、遠程文本及觀察數據服務；視像留言服務；視像會議服務；視像電話服務；資訊電訊（包括網頁），資訊程式及任何其他種類的數據；為使用者提供進入互聯網的途徑；提供電訊連接互聯網或數據庫；提供進入互聯網數碼化音樂網站的途徑；提供進入互聯網MP3網站的途徑；電訊分發數碼音樂；搜尋引擎的操作；取得電訊途徑的服務；資訊輔助傳送影像及留言；電腦通訊；新聞社服務；傳送商業新聞及資訊；用於提供上述所有服務的儀器、工具、設施或組件的合約買賣、可選擇購買的出租及租賃；與上述所服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

ORANGE

Marca n.º N/7 508 Classe: 38.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Serviços: serviços de telecomunicações, comunicações, telefone, fax, telex, transmissão e recepção de mensagens, chamada de pessoas via rádio e correio electrónico; transmissão e recepção de dados e de informação; serviços de entrega de mensagens electrónicas; serviços de informação em linha relacionados com telecomunicações; serviços de troca de dados; transferência de dados por telecomunicação; serviços de comunicação por satélite; transmissão e difusão de programas de rádio e televisão; videotexto, teletexto e serviços de visionamento de dados; serviços de videomensagem; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; telecomunicação de informação (incluindo páginas na rede), programas informáticos e qualquer outro tipo de dados; provisão de acesso de utilizador à «Internet»; provisão de ligações de telecomunicação à «Internet» ou bases de dados; provisão de acesso a «sites» de música digitalizada na «Internet»; provisão de acesso a «sites» de «MP3» na «Internet»; distribuição de música digital por telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de acesso a telecomunicações; transmissão de imagens e mensagens com apoio informático; comunicação por computador; serviços de agência noticiosa; transmissão de notícias e informação de negócios; contratação, aluguer com opção de compra e aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para utilização na provisão de todos os serviços previamente mencionados; serviços de aconselhamento, informação e consultadoria relacionados com todos os supracitados.

A marca consiste em:

ORANGE

商標編號：N/7509 類別： 16

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；刊物；照片；版畫；版畫框；書籍；雜誌；定期刊物；印刷刊物；書寫工具；文具用品；辦公室用品；不屬別類的儲存辦公室用品的物品；書桌用整

Marca n.º N/7 509 Classe: 16.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: papel, cartolina, cartão e artigos feitos com estes materiais, não incluídos noutras classes; publicações; fotografias; gravuras; molduras para gravuras; livros; revistas; periódicos; publicações impressas; instrumentos para escrita; material de papelaria; material de escritório; artigos para armazenamento

理用具；設計及繪畫用品；記事簿，地址簿，日記及個人資料記錄簿；書籤；日曆；海報；計劃簿；不屬別類的雕塑用品；教育及教學用品；屬第16類的紙、紙板及塑料製手袋。

商標構成：

ORANGE

de material de escritório não incluídos noutras classes; arrumações para secretária; material de desenho e pintura; livros de anotações, livros de moradas, diários e livros de registo de dados pessoais; marcadores de livros; calendários; cartazes; planificadores; materiais de moldagem não incluídos noutras classes; materiais educativos e pedagógicos; sacos de mão em papel, cartão e plástico incluídos na classe 16.ª

A marca consiste em:

ORANGE

商標編號：N/7510 類別： 9

申請人：Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：通訊及電訊的電動及電子儀器和工具；通訊及電訊儀器和工具；處理、記錄、儲存、傳送、收復或接收數據的電動及電子儀器和工具；錄製、傳送或收復聲音、影像或編碼數據的儀器和工具；電視儀器和工具；全息照相；電腦；電腦附屬儀器；可編程以儲存數據的電子電路；資訊程式；資訊軟件；磁性數據載體，包括磁碟、磁帶和磁線；空白磁卡及預錄磁卡；透過互聯網提供的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網在線上提供的電子刊物（不可下載的）；用以連接數據庫及互聯網的資訊軟件及電訊儀器（包括數據機）；用以搜尋數據的資訊軟件；透過資訊數據庫或互聯網提供的數碼音樂（不可下載的）；透過MP3網址提供數碼音樂（不可下載的）；MP3播放器；衛星傳送器和接收器；電線和電纜；電阻線；電極；呼喚別人的儀器和工具，透過無線電及無線電電話呼喚別人；電話，流動電話及便攜電話；電話及便攜電話配件；電話轉接器；與電話連用的充電器；安裝於汽車或書桌上以裝設一揚聲器使流動電話可不須用手使用的用具；汽車用流動電話支架；特別為攜帶或支托便攜電話及電話設備和配件而設計的袋和盒子；電子記事簿；天線；電池；微處理器；鍵盤；數據機；全球定位電子系統；定位及航海電子儀器和工具；監察儀器和工具（非屬人與人之間監察的其他儀器和工具）；無線電儀器和工具；電控制、測試（非屬人與人之間測試的其

Marca n.º N/7 510 Classe: 9.ª

Requerente: Orange Personal Communications Services Limited, St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos de comunicação e telecomunicações; instrumentos e aparelhos de comunicações e telecomunicações; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos para processamento, registo, armazenamento, transmissão, recuperação ou recepção de dados; aparelhos e instrumentos para gravação, transmissão ou recuperação de som, imagens ou dados codificados; aparelhos e instrumentos de televisão; hologramas; computadores; aparelhos acessórios para computadores; circuitos electrónicos programáveis para armazenamento de dados; programas informáticos; «software» informático; discos, cassetes e fios sendo todos suportes de registo magnético; cartões magnéticos virgens e pré-gravados; «software» informático fornecido através da «Internet»; publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas «on-line» através de uma base de dados informática ou da «Internet»; «software» informático e aparelhos de telecomunicação (incluindo «modems») para permitir a ligação a bases de dados e à «Internet»; «software» informático para permitir pesquisa de dados; música digital (descarregável) fornecida através de uma base de dados informática ou da «Internet»; música digital (descarregável) fornecida através de endereços electrónicos de «MP3»; leitores de «MP3»; transmissores e receptores de satélite; fios e cabos eléctricos; fios de resistência eléctrica; eléctrodos; aparelhos e instrumentos de chamada de pessoas, chamada de pessoas via rádio e rádio-telefone; telefones, telefones móveis e telefones portáteis; acessórios para telefones e telefones portáteis; adaptadores para telefones; carregadores de baterias para uso com telefones; utensílios montados em automóveis ou secretárias para permitir a instalação de um altifalante que possibilite que um telefone móvel seja utilizado sem mãos;

他）、信號、檢驗（監督）及教學儀器和工具；光學及電光學儀器和工具；設計並適合在電腦、視聽器材及電子遊戲設備使用的電動及電子配件和周邊設備；上述所有產品的零件和配件。

suportes de telefones móveis para uso em automóveis; sacos e caixas especialmente concebidos para transporte ou suporte de telefones portáteis e equipamento telefónico e acessórios; agendas electrónicas; antenas; baterias; microprocessadores; teclados; «modems»; sistemas electrónicos de posicionamento global; aparelhos e instrumentos electrónicos de posicionamento e navegação; aparelhos e instrumentos de monitorização (outros que não de monitorização entre pessoas); aparelhos e instrumentos de rádio; aparelhos e instrumentos de controlo eléctrico, teste (outros que não de testes entre pessoas), sinalização, verificação (supervisão) e ensino; aparelhos e instrumentos ópticos e óptico-eléctricos; filmes de vídeo; acessórios eléctricos e electrónicos e equipamento periférico desenhado e adaptado para uso em computadores, aparelhos audiovisuais e aparelhos e equipamento para jogos electrónicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

ORANGE

ORANGE

商標編號：N/7511 類別： 3

申請人：The House of Terence Pty Ltd., Level 4, 480 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3 002, Austrália.

國籍：澳洲

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：化妝品，梳妝用品，洗髮水，噴髮劑，髮乳，頭髮用啫喱，肥皂，香料，包括在第三類內的頭髮用製劑，包括在第三類內的身體用製劑。

Marca n.º N/7 511 Classe: 3.ª

Requerente: The House of Terence Pty Ltd., Level 4, 480 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3 002, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: cosméticos; produtos de «toilette»; champô para os cabelos, vaporizadores para o cabelo; loções para o cabelo; gel para o cabelo; sabões; perfumaria; preparações para o cabelo incluídas na classe 3.ª, preparações para o corpo incluídas na classe 3.ª

商標構成：

A marca consiste em:

TERENCE RENATI

TERENCE RENATI

商標編號：N/7512 類別： 3

申請人：The House of Terence Pty Ltd., Level 4, 480 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3 002, Austrália.

國籍：澳洲

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：化妝品，梳妝用品，洗髮水，噴髮劑，髮乳，頭髮用啫喱，肥皂，香料，包括在第三類內的頭髮用製劑，包括在第三類內的身體用製劑。

Marca n.º N/7 512 Classe: 3.ª

Requerente: The House of Terence Pty Ltd., Level 4, 480 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3 002, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: cosméticos; produtos de «toilette»; champô para os cabelos, vaporizadores para o cabelo; loções para o cabelo; gel para o cabelo; sabões; perfumaria; preparações para o cabelo incluídas na classe 3.ª, preparações para o corpo incluídas na classe 3.ª

商標構成：

MESSY ME

商標編號：N/7513 類別： 9

申請人：Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02451, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：包括在第九類內的電腦軟件。

商標構成：

LIONBRIDGE

商標編號：N/7514 類別： 41

申請人：Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02451, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

服務：多語言管理及電腦軟件領域的顧問服務；及文件的測試、翻譯、全球化及本地化，全屬第41類。

商標構成：

LIONBRIDGE

商標編號：N/7515 類別： 42

申請人：Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02451, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

服務：翻譯、全球化及本地化服務，電腦程式及附隨文件透過此途徑被翻譯成外語並配合外國習慣標準；檢證及測試服務，尤

A marca consiste em:

MESSY ME

Marca n.º N/7 513 Classe: 9.ª

Requerente: Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02 451, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: «software» para computadores incluídos na classe 9.ª

A marca consiste em:

LIONBRIDGE

Marca n.º N/7 514 Classe: 41.ª

Requerente: Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02 451, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Serviços: serviços de consultadoria nos campos de gestão multilingues e de «software» para computadores e testes, traduções, globalização e localização de documentos, todos incluídos na classe 41.ª

A marca consiste em:

LIONBRIDGE

Marca n.º N/7 515 Classe: 42.ª

Requerente: Lionbridge Technologies, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 950 Winter Street, Waltham, Massachusetts 02 451, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Serviços: serviços de tradução, globalização e localização por meio do qual programas de computadores e documentos anexos são traduzidos para línguas estrangeiras e adaptados a padrões de usos estrangeiros; serviços de certificação e testes

指為他人測試及驗證電腦硬件和軟件；全屬第42類。

商標構成：

LIONBRIDGE

nomeadamente testando e certificando de «hardware» e «software» de computadores para terceiros; todos incluídos na classe 42.ª

A marca consiste em:

LIONBRIDGE

商標編號：N/7516 類別： 9

申請人：Fujian Nanping Nanfu Battery Co., Ltd., uma comp. organizada e existindo segundo as leis da R.P.C., 109 Industry Road, Nanping, Fujian, R. P. China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/12

產品：賈法尼電池；充電器；電力蓄電池；蓄電罐；太陽能電池。

商標構成：

EXCELL

Marca n.º N/7 516 Classe: 9.ª

Requerente: Fujian Nanping Nanfu Battery Co., Ltd., uma comp. organizada e existindo segundo as leis da R.P.C., 109 Industry Road, Nanping, Fujian, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/12

Produtos: células galvânicas; carregadores de baterias; acumuladores eléctricos; jarros acumuladores; baterias solares.

A marca consiste em:

EXCELL

商標編號：N/7517 類別： 12

申請人：Continental Aktiengesellschaft, Vahrenwalder Str. 9 - D-30165 Hannover, Alemanha.

國籍：德國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/15

產品：車輛用皮帶；車輛懸掛組件及司機及計程車座位墊用的氣壓彈簧；橡皮艇，車輛燃料缸；救生艇；傳輸帶，尤指V型帶（農業車輛馬達用），減低摩擦環，摩擦傳動輪子用的彈性輪胎和皮帶；彈簧及避震；氣壓彈簧泵，特別是用於車輛的懸掛；氣胎，實心橡膠輪胎及覆蓋環，充氣輪胎用的閥門和管子，修補及翻新輪胎用的表面覆蓋物，修補氣胎用的材料，如：黏合件和黏合條；金屬及橡膠部件，主要以金屬及橡膠製成的部件，須靠黏合品來安裝在車輛及汽車上，完整輪子，車輪用的平面車輪支撐物，適用於其修理的管子和材料，如：橡膠製的條子和胎面補片以及修補用的帶柔和填塞穿孔用的橡膠合成物，輪輞。

Marca n.º N/7 517 Classe: 12.ª

Requerente: Continental Aktiengesellschaft, Vahrenwalder Str. 9-D-30 165 Hannover, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/15

Produtos: correias para veículos; molas de ar para componentes de suspensão de veículos e para acolchoamento de assentos de condutores e táxis; botes de borracha; tanques de combustível para veículos; barcos de salvamento; correias de transmissão, em particular, correias V (para motores de veículos agrícolas), anéis de fricção, pneus elásticos e correias para rodas de transmissão por fricção; molas e amortecedores; bombas para molas de ar, especialmente para suspensão de veículos; pneumáticos, pneus de borracha sólida e aros de cobertura, válvulas e tubos para pneus pneumáticos, coberturas exteriores para fins de recauchutagem e retrilhagem de pneus, materiais de reparação para pneus pneumáticos, e.g. partes e tiras adesivas; partes de metal e borracha, partes feitas principalmente de metal e borracha montadas com recurso a composto adesivo, para veículos e automóveis, rodas completas, suportes de rodagam plana para rodas de veículo, tubos e material pertinente à sua reparação, i.e. tiras e remendos de cobertura feitos de borracha e tela para efeitos de recauchutagem, bem como compostos de borracha para encher buracos, aros.

商標構成：

WorldContact

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“農業機器用皮帶”一項，因屬其他類別。

A marca consiste em:

WorldContact

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «correias para máquinas agrícolas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/7518 類別： 36

申請人：Mastercard International Inc., 2000 Purchase Street, Purchase, N.Y. 10577-2509, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/16

服務：金融服務；銀行及信貸服務；具預付價值的支付卡服務；具預付價值的電子錢包服務，備用電子資金服務及外幣轉移服務，電子支付服務，預先付費電話卡，交付款項服務及交易和結算授權服務；透過無線電頻識別儀器（接收傳送器）提供借貸服務；旅遊保險服務；支票核對服務；與旅遊支票及其他旅遊基金簽發證明有關的簽發及償付服務；與上述所有服務有關的顧問服務。

商標構成：

Marca n.º N/7 518 Classe: 36.ª

Requerente: Mastercard International Inc., 2 000 Purchase Street, Purchase, N.Y. 10 577-2 509, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/16

Serviços: serviços financeiros; serviços bancários e de crédito; serviços de cartão de pagamento com valores pré-pagos; serviços de porta-moedas electrónicos com valores pré-pagos, disponibilização de fundos electrónicos e serviços de transferência de divisas, serviços de pagamentos electrónicos, cartão de telefone pré-pago, serviços de entrega de dinheiro e serviços de autorização de tansacção e liquidação; provisão de serviços de débito e crédito através de aparelhos de identificação de frequência de rádio (receptor-transmissor); serviços de seguros em viagem; serviços de verificação de cheques; serviços de emissão e reembolso todos relacionados com cheques de viagem e outros comprovantes de emissão de fundos de viagens; serviços de aconselhamento para todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

商標編號：N/7519 類別： 25

申請人：Cherokee Inc., 6835 Valjean Avenue, Van Nuys, California 91406, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：服裝，鞋及帽。

Marca n.º N/7 519 Classe: 25.ª

Requerente: Cherokee Inc., 6 835 Valjean Avenue, Van Nuys, California 91 406, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Est. de Delaware

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

SIDEOU'Γ

A marca consiste em:

SIDEOU'Γ

商標編號：N/7520 類別： 1

申請人：Bardahl Manufacturing Corporation, 1400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98107-0607, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：汽油、粗柴油、潤滑油、機油及傳動裝置液的化學添加劑；防凍劑；輔助領導液；制動液；防凍氣；去除及預防石灰和鐵銹沉積的汽車冷卻器用的化合物；冷卻系統用且不屬別類的潤滑劑和制約劑。

Marca n.º N/7 520 Classe: 1.ª

Requerente: Bardahl Manufacturing Corporation, 1 400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98 107-0 607, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. Washington, americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: aditivos químicos para gasolina, gasóleo, óleo lubrificante, óleo de motor, e líquido de transmissão; anticongelante; líquido para direcção assistida; líquido de travagem; gás anticongelante; compostos químicos para radiadores para a remoção e prevenção de depósitos de calcário e ferrugem; lubrificantes e condicionantes para sistemas de arrefecimento não incluídos noutras classes.

商標構成：

百達油

A marca consiste em:

百達油

商標編號：N/7521 類別： 4

申請人：Bardahl Manufacturing Corporation, 1400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98107-0607, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：潤滑油及潤滑油添加劑；閥門用潤滑劑及優質油；潤滑脂；用於工業及汽車滾動裝置、活節及類似東西上的多用途防水脂；傳動裝置液及傳動裝置液添加劑；傳動裝置及外部馬達差動齒輪潤滑劑；清洗油及馬達和汽化器用的力壓清洗油；水泵用潤滑劑；燃料添加劑；汽車用巴西蠟棕蠟；冷卻系統用且不屬別類的淨化劑和制約劑。

Marca n.º N/7 521 Classe: 4.ª

Requerente: Bardahl Manufacturing Corporation, 1 400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98 107-0 607, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. Washington, americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: óleos lubrificantes e aditivos para óleos lubrificantes; lubrificantes para válvulas e óleos de alta qualidade; massas lubrificantes; massas multi-usos resistentes à água para uso em equipamento de rolamentos industriais e automóveis, articulações e similares; líquido de transmissão e aditivos para líquido de transmissão; lubrificantes de transmissão e diferencial para motores externos; óleos de lavagem e óleos de lavagem à pressão para motores e carburadores; lubrificantes para bombas de água; aditivos para combustível; cera de «carnaúba» para uso em automóveis; purificadores e condicionantes para sistemas de arrefecimento não incluídos noutras classes.

商標構成：

百達油

A marca consiste em:

百達油

商標編號：N/7522 類別： 4

申請人：Bardahl Manufacturing Corporation, 1400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98107-0607, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：潤滑油及潤滑油添加劑；閥門用潤滑劑及優質油；潤滑脂；用於工業及汽車滾動裝置、活節及類似東西上的多用途防水脂；傳動裝置液及傳動裝置液添加劑；傳動裝置及外部馬達差動齒輪潤滑劑；清洗油及馬達和汽化器用的力壓清洗油；水泵用潤滑劑；燃料添加劑；汽車用巴西蠟棕蠟；冷卻系統用且不屬別類的淨化劑和制約劑。

商標構成：

BARDAHL

Marca n.º N/7 522 Classe: 4.ª

Requerente: Bardahl Manufacturing Corporation, 1 400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98 107-0 607, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. Washington, americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: óleos lubrificantes e aditivos para óleos lubrificantes; lubrificantes para válvulas e óleos de alta qualidade; massas lubrificantes; massas multi-usos resistentes à água para uso em equipamento de rolamentos industriais e automóveis, articulações e similares; líquido de transmissão e aditivos para líquido de transmissão; lubrificantes de transmissão e diferencial para motores externos; óleos de lavagem e óleos de lavagem à pressão para motores e carburadores; lubrificantes para bombas de água; aditivos para combustível; cera de «carnaúba» para uso em automóveis; purificadores e condicionantes para sistemas de arrefecimento não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

BARDAHL

商標編號：N/7523 類別： 1

申請人：Bardahl Manufacturing Corporation, 1400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98107-0607, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：汽油、粗柴油、潤滑油、機油及傳動裝置液的化學添加劑；防凍劑；輔助領導液；制動液；防凍氣；去除及預防石灰和鐵銹沉積的汽車冷卻器用的化合物；冷卻系統用且不屬別類的潤滑劑和制約劑。

商標構成：

BARDAHL

Marca n.º N/7 523 Classe: 1.ª

Requerente: Bardahl Manufacturing Corporation, 1 400 Northwest 52nd Street, Seattle, Washington 98 107-0 607, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. Washington, americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: aditivos químicos para gasolina, gasóleo, óleo lubrificante, óleo de motor e líquido de transmissão; anticongelante; líquido para direcção assistida; líquido de travagem; gás anticongelante; compostos químicos para radiadores para a remoção e prevenção de depósitos de calcário e ferrugem; lubrificantes e condicionantes para sistemas de arrefecimento não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

BARDAHL

商標編號：N/7524 類別： 9

申請人：Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2200 Mission College Boulevard Santa Clara, California, 95052-8119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Marca n.º N/7 524 Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2 200 Mission College Boulevard Santa Clara, California, 95 052-8 119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/17

產品：電腦及其周邊部件；電腦軟件；透過網絡處理及傳送數據、圖像、視像及聲音的軟件和硬件，壓縮及無壓縮的視聽音樂裝置；壓縮聲音和視像用的電腦軟件和硬件，便攜錄音裝置；聽筒；錄製聲音檔案的電腦軟件；閱讀用的電腦硬件和軟件；產生聲音的回路；閱讀用的電腦硬件和軟件；透過全球電腦網絡傳送及下載聲音檔案。

商標構成：

INTEL POCKET CONCERT

優先權之要求：請求日期：2000/08/08；所屬國：德國；請求編號：300 58 867 4/09 。

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/17

Produtos: computadores e suas partes e periféricos; «software» para computadores; «software» e «hardware» para o processamento e transmissão de dados, gráficos, vídeo e som via rede, dispositivos de música para áudio e vídeo comprimidos e não comprimidos; «software» e «hardware» de computadores para compressão áudio e vídeo, dispositivos de gravação áudio portáteis; auscultadores; «software» de computador para gravação de ficheiros áudio; «hardware» e «software» de computador para leitura; áudio; «hardware» e «software» de computador para leitura; transmissão e «downloading» de ficheiros áudio através de rede global de computadores.

A marca consiste em:

INTEL POCKET CONCERT

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 8 de Agosto de 2000, sob o n.º 300 58 867 4/09.

商標編號：N/7526 類別： 41

申請人：Slot — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., edifício Hipodromo da Taipa, Est. Gove. Albano de Oliveira Taipa, Macau, China.

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2001/01/19

服務：教育及娛樂。

商標構成：

顏色之要求：足球為黑色和白色；火花為黃色和紅色；足球鞋為黑色和白色；圖案底色為綠色和白色並捆紅邊。

Marca n.º N/7 526 Classe: 41.ª

Requerente: Slot — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., edifício Hipódromo da Taipa, Est. Gove. Albano de Oliveira Taipa, Macau, China.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Serviços: educação e divertimentos.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: O «soccer» é combinado com o preto e o branco. O «sparkle» é combinado com o amarelo e o vermelho. A esporte-sapata é combinada com o preto e o branco. O fundo do logo consiste em verde e no branco com uma beira vermelha.

商標編號：N/7527 類別： 5

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92300 Levallois-Perret, França.

Marca n.º N/7 527 Classe: 5.ª

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

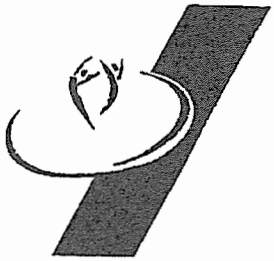
國籍：法國

活動： 工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：葯物，葯用糖果品，葯用麵粉，葯用杏仁奶；葯用及乳酶及乳糖；醫用營養品，減肥醫葯製劑；草葯，醫用油，醫用湯劑，醫用糖；礦泉水浴用鹽，礦泉水鹽，葯浴；獸醫品；微生物營養物質；維他命製劑；兒童食糧，尤指乳麵粉，湯，脫水湯，奶，奶粉，水果糊，蔬菜糊，脫水蔬菜糊，水果及蔬菜汁，燕麥奶面糊。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/07/21；所屬國：法國；請求編號：003042430。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

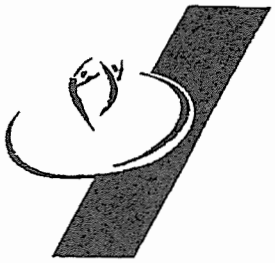
Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: produtos farmacêuticos, artigos de confeitaria para uso farmacêutico, farinhas para uso farmacêutico, leite de amêndoas para uso farmacêutico; fermentos lácteos para uso farmacêutico e lactose; produtos dietéticos, para uso medicinal, preparações medicinais para o emagrecimento, ervas medicinais, óleos para uso medicinal, infusões medicinais, açúcar para o uso medicinal; sais para banhos de água mineral, sais de água mineral, banhos medicinais; produtos veterinários; substâncias nutritivas para microorganismos; preparações vitamínicas; alimentos para crianças, nomeadamente farinhas lácteas, sopas, sopas desidratadas, leite, leite em pó, purés de frutos, purés de legumes, purés de legumes desidratados, sumos de fruta e de legumes, papas de aveia.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 21 de Julho de 2000, sob o n.º 003 042 430.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7528 類別： 29

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動： 工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：肉，魚，火腿，家禽，野味，豬肉製品；乾製保存及/或煮熟的水果和蔬菜，果醬，甜品，水果糊，果凍；湯，肉煮成的清湯；全部或部分以肉、魚、火腿、家禽、野味及/或豬肉製品製成的罐頭食品；全部或部分以肉、魚、火腿、家禽、野味及/或豬肉製品製成的備用、乾製、煮熟、罐頭、急凍菜餚；以有香味或天然馬鈴薯製成的甜或鹹開胃品；美食形式的經烹調豬肉迷你餐食；奶，奶粉，凍膠狀的香味奶及乳清；乳製品，包括奶類

Marca n.º N/7 528 Classe: 29.ª

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

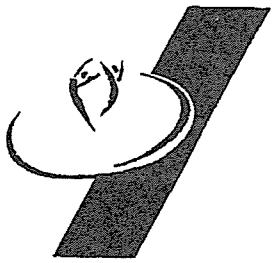
Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: carne, peixe, fiambre, aves, caça, produtos de carne de porco; frutos e legumes secos, conservados e/ou cozidos, compotas, doces, puré de frutos, geleias; sopas, consomés; conservas consistindo inteira ou parcialmente de carne, peixe, fiambre, aves, caça e/ou produtos de carne de porco; pratos preparados, secos, cozinhados, conservados, ultracongelados consistindo inteira ou parcialmente de carne, peixe, fiambre, aves, caça e/ou produtos de carne de porco; aperitivos doces ou salgados feitos de batata, aromatizada ou natural; mini-refeições de porco cozinhadas sob a forma de acepipes; leite, leite em pó, leite gelati-

飯後甜品，酸奶，液體酸奶，摩絲，奶油，飯後奶油甜品，鮮奶油，牛油，芝士糊，芝士，燻製芝士，含霉菌燻製芝士，鮮芝士，鹽水腌製芝士，凝乳，壓製芝士，以糊狀或液體狀出售的天然或有香味鮮芝士；主要以奶或乳製品製成的飲料，主要以乳酶製成的飲料；含水果乳製飲料；發酵、天然或有香味的乳製品；食用油，橄欖油，食用油脂。

商標構成：

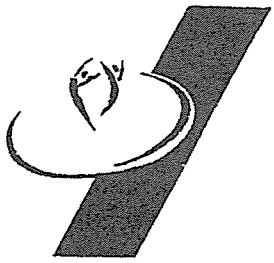


優先權之要求：請求日期：2000/07/21；所屬國：法國；請求編號：003042430。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

noso aromatizado e soro de leite; produtos lácteos incluindo sobremesas de leite, iogurte, iogurtes líquidos, mousses, natas, sobremesas de natas, natas frescas, manteiga, pastas de queijo, queijos, queijos curados, queijos curados com bolor, queijo fresco, queijo em salmoura, requeijão, queijos prensados, queijo fresco vendido na forma de pasta ou em líquido, natural ou aromatizado; bebidas consistindo predominantemente de leite ou produtos lácteos, bebidas consistindo predominantemente de fermentos lácteos; bebidas à base de leite contendo fruta; produtos lácteos fermentados, naturais ou aromatizados; óleos comestíveis, azeite, gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 21 de Julho de 2000, sob o n.º 003 042 430.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7529 類別： 30

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動： 工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：咖啡，茶，可可，巧克力；糖，米，餡飯，澱粉；麵粉，撻及布丁（甜或鹹的），意大利薄餅；天然或有香味及/或有餡料的食物麵條；穀類製品，早餐食用的穀類；全部或部分以食物麵條製成的備用菜餚；全部或部分以片狀糕點製成的備用菜餚；麵包，餅乾，餅乾（甜或鹹的），威化餅，雞蛋餅，蛋糕，糕點，所有這些產品均為簡單的及/或有舖面物的及/或有餡料的及/或有香味的；以麵包、餅乾、糕點、或糕點糊製成的鹹或甜開胃品；糖果製品，雪糕，全部或部分以酸奶製成的雪糕，奶製雪糕，刨冰（雪糕），凍酸奶，蜂蜜；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品），食物麵條用甜醬；調味料。

Marca n.º N/7 529 Classe: 30.ª

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

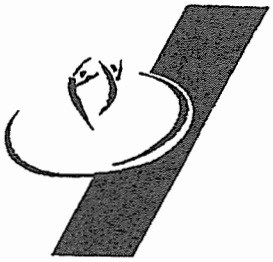
Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: café, chá, cacau, chocolate; açúcar, arroz, arroz tufado, tapioca; farinhas, tortas e flans (doces ou salgadas), «pizzas»; massas alimentícias naturais ou aromatizadas e/ou com recheio; preparações feitas de cereais, cereais para o pequeno almoço; pratos preparados consistindo inteira ou parcialmente de massas alimentícias; pratos preparados consistindo inteira ou parcialmente de pastéis folhados; pão, biscoitos, bolachas (doces ou salgadas), «wafers», «waffles», bolos, pastelaria, todos estes produtos sendo simples e/ou revestidos e/ou recheados e/ou aromatizados; aperitivos salgados ou doces compostos de pão, biscoitos, pastelaria ou massa de pastelaria; produtos de confeitaria, gelados, gelados compostos total ou parcialmente de iogurte, gelados de leite, sorvetes (gelados), iogurte gelado, mel; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos), molhos doces para massas alimentícias; especiarias.

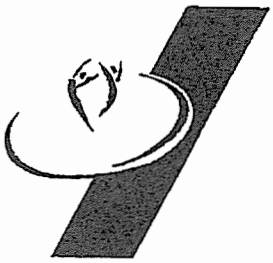
商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/07/21；所屬國：法國；請求編號：003042430。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 21 de Julho de 2000, sob o n.º 003 042 430.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7530 類別： 32

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92300 Levallois-Perret, França.

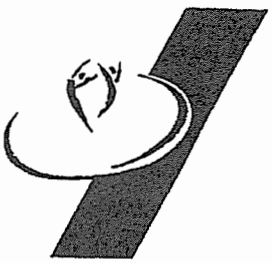
國籍：法國

活動： 工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：啤酒（含或不含酒精）有氣或無氣水（含或不含礦物），水果汁或蔬菜汁，水果或蔬菜飲料；檸檬汁；湯力水；姜啤；刨冰（飲料），造飲料製劑，飲料用糖漿，無酒精水果或蔬菜濃精，非酒精飲料，含少量乳製品，含少量乳酶的非酒精飲料；急凍香味水。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/07/21；所屬國：法國；請求編號：003042430。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/7 530 Classe: 32.ª

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

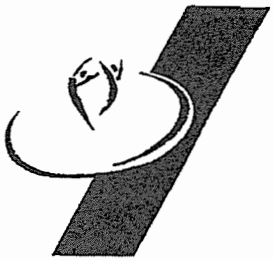
Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: cervejas (com álcool ou sem álcool) águas com ou sem gás (minerais ou não), sumos de fruta ou de legumes, bebidas de frutas ou legumes; limonadas; água tónica; cerveja de gengibre; sorvetes (bebidas), preparações para fazer bebidas, xaropes para bebidas, extractos de fruta ou legumes sem álcool, bebidas não alcoólicas, compreendendo uma pequena percentagem de produtos lácteos, bebidas não alcoólicas compreendendo uma pequena percentagem de fermentos lácteos; água aromatizada ultracongelada.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 21 de Julho de 2000, sob o n.º 003 042 430.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7531 類別： 35

申請人：Prefel S.A., 23 Rue Aldringen, L-1118, Luxemburgo.

國籍：盧森堡

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公室事務，零售。

商標構成：

PRADA

Marca n.º N/7 531 Classe: 35.ª

Requerente: Prefel S.A., 23 Rue Aldringen, L-1 118, Luxemburgo.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Serviços: publicidade, gestão de negócios, administração de negócios, «office functions», vendas a retalho.

A marca consiste em:

PRADA

商標編號：N/7532 類別： 5

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

S-26 GOLD

Marca n.º N/7 532 Classe: 5.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico, e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:

S-26 GOLD

商標編號：N/7533 類別： 29

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：奶及其衍生物，全屬第29類。

商標構成：

S-26 GOLD

Marca n.º N/7 533 Classe: 29.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª

A marca consiste em:

S-26 GOLD

商標編號：N/7534 類別： 5

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

Marca n.º N/7 534 Classe: 5.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

金裝愛兒樂

Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:

金裝愛兒樂

商標編號：N/7535 類別： 29

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：奶及其衍生物，全屬第29類。

商標構成：

金裝愛兒樂

Marca n.º N/7 535 Classe: 29.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª

A marca consiste em:

金裝愛兒樂

商標編號：N/7536 類別： 5

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

PROGRESS GOLD

Marca n.º N/7 536 Classe: 5.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:

PROGRESS GOLD

商標編號：N/7537 類別： 29

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：奶及其衍生物，全屬第29類。

商標構成：

PROGRESS GOLD

Marca n.º N/7 537 Classe: 29.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª

A marca consiste em:

PROGRESS GOLD

商標編號：N/7538 類別： 5

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

S-26 AR

Marca n.º N/7 538 Classe: 5.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:

S-26 AR

商標編號：N/7539 類別： 29

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：奶及其衍生物，全屬第29類。

商標構成：

S-26 AR

Marca n.º N/7 539 Classe: 29.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª

A marca consiste em:

S-26 AR

商標編號：N/7540 類別： 5

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/19

產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

S-26 LF

Marca n.º N/7 540 Classe: 5.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/19

Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:

S-26 LF

商標編號：N/7541 類別： 29

申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/7 541 Classe: 29.ª

Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/19
產品：奶及其衍生物，全屬第29類。
商標構成：

S-26 LF

Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/19
Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª
A marca consiste em:

S-26 LF

商標編號：N/7542 類別： 5
申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/19
產品：營養配方及補充品，醫用維他命及礦物食用配劑，兒童及殘疾人士用的食用配劑；全屬第5類。

商標構成：

金裝幼兒樂

Marca n.º N/7 542 Classe: 5.ª
Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/19
Produtos: fórmulas e suplementos nutritivos, preparados alimentos vitaminados e minerais para uso médico e preparados alimentares para crianças e incapacitados; todos incluídos na classe 5.ª
A marca consiste em:

金裝幼兒樂

商標編號：N/7543 類別： 29
申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/19
產品：奶及其衍生物，全屬第29類。
商標構成：

金裝幼兒樂

Marca n.º N/7 543 Classe: 29.ª
Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/19
Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª
A marca consiste em:

金裝幼兒樂

商標編號：N/7544 類別： 29
申請人：American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, Estados Unidos da América.

國籍：美國德拉瓦州
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/19

Marca n.º N/7 544 Classe: 29.ª
Requerente: American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07 940, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: do Est. de Delaware, norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/19

產品：奶及其衍生物，全屬第29類。

商標構成：

金裝健兒樂

Produtos: leite e seus derivados; todos incluídos na classe 29.ª

A marca consiste em:

金裝健兒樂

商標編號：N/7547 類別： 36

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Alemanha.

國籍：德國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/22

服務：融資，尤指信貸風險銷售和保險的融資；簽發信用卡，批給消費信貸，收取欠款，簽發旅遊支票，保險經紀，貨幣交易和匯兌；投資交易，信貸顧問，信貸經紀，貨幣交易調查；保險箱存放貴重物品；不動產管理，收取抵押，租賃，不動產估價，物業管理，保險經紀；以租賃方式出售住宅。

商標構成：

leading to results

優先權之要求：請求日期：2000/08/04；所屬國：德國；請求編號：300 58 233.1/36 。

Marca n.° N/7 547 Classe: 36.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60 325, Frankfurt am Main, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/22

Serviços: financiamento, em particular financiamento de vendas e seguros de riscos de crédito; emissão de cartões de crédito, concessão de crédito ao consumo, cobrança de dívidas, emissão de cheques de viagem, corretagem de seguros, transacção e câmbio de moeda; transacção de investimentos, aconselhamento de crédito, corretagem de crédito, averiguações sobre transacções monetárias; guarda de valores em cofres; gestão de bens imobiliários, cobrança de hipotecas, «leasing», avaliação de bens imóveis, gestão de propriedades, corretagem de seguros; venda de habilitação em «leasing».

A marca consiste em:

leading to results

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 4 de Agosto de 2000, sob o n.° 300 58 233.1/36.

商標編號：N/7548 類別： 35

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Alemanha.

國籍：德國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/22

服務：商貿事宜的研究，管理及/或領導顧問，為他人作商業利益上的管理。

商標構成：

leading to results

優先權之要求：請求日期：2000/08/04；所屬國：德國；請求編號：300 58 233.1/36 。

Marca n.° N/7 548 Classe: 35.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60 325, Frankfurt am Main, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/22

Serviços: investigações em matéria de negócios, consultadoria de administração e/ou direcção, administração por conta de outrém de interesses negociais.

A marca consiste em:

leading to results

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 4 de Agosto de 2000, sob o n.° 300 58 233.1/36.

商標編號：N/7549 類別： 5

申請人：中僑參茸公司， Avenida Infante D. Henrique, 24, r/c, Macau, China.

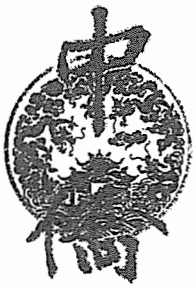
國籍：中國澳門

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/22

產品：葯品，獸葯及衛生用品；醫用營養品，中醫用產品，葯用湯劑。

商標構成：



Marca n.º N/7 549 Classe: 5.ª

Requerente: Chong Kio Co., Avenida Infante D. Henrique, 24, r/c, Macau, China.

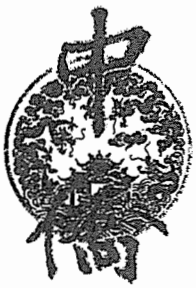
Nacionalidade: de Macau, China

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/22

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal, produtos para uso na medicina tradicional chinesa, infusões medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/7550 類別： 11

申請人：Xingxing Group Co., Ltd., 1st, Hongxi Road, Taizhou, Zhejiang, R. P. China.

國籍：中國

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/30

產品：沐浴用的附座位浴缸，沐浴附屬品，馬桶，馬桶蓋，屬第11類的衛生器具及設施。

商標構成：

Marca n.º N/7 550 Classe: 11.ª

Requerente: Xingxing Group Co., Ltd., 1st, Hongxi Road, Taizhou, Zhejiang, R. P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Produtos: banheiras com assento para banho, acessórios de banho, sanitas, tampas para sanitas, aparelhos e instalações sanitárias na classe 11.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/7551 類別： 25

申請人：Gianni Versace S.p. A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

國籍：意大利

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/30

產品：男士、女士及兒童服裝，尤指腰帶，大衣，風雨衣，罩衣及套頭上衣；罩衣，長褲，半身裙，連衣裙，西服，襯衣及襯衫款內衣，T恤，汗衣，內衣，襪子及女士長襪，手套，領帶，手帕，帽子及貝雷帽，靴子，皮鞋及拖鞋。

Marca n.º N/7 551 Classe: 25.ª

Requerente: Gianni Versace S.p.A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

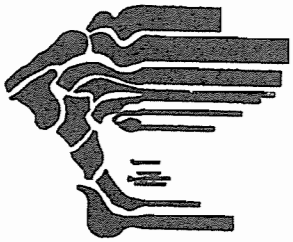
Nacionalidade: italiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Produtos: vestuário para homem, mulher e criança, designadamente, cintos, casacos, gabardinas, blusas e «pullovers»; blusões, calças, saias, vestidos, fatos, camisas e «chemises», «t-shirts», «sweaters», roupa interior, meias e meias altas de senhora, luvas, gravatas, lenços, chapéus e barretes, botas, sapatos e chinelos.

商標構成：

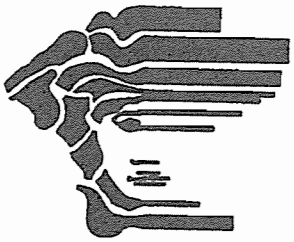


優先權之要求：請求日期：2000/10/06；所屬國：意大利；請求編號：MI2000CO109。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“旅行袋”一項，因屬其他類別。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 6 de Outubro de 2000, sob o n.º MI 2 000 CO 109.

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «malas de viagem», por pertencer a outra classe.

Deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7552 類別： 18

申請人：Gianni Versace S.p. A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

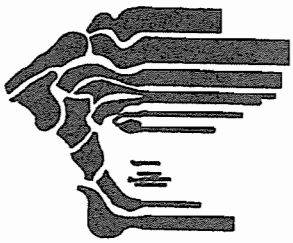
國籍：意大利

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/30

產品：皮革及人造皮革，手袋，錢包，文件夾，旅行袋，公事包，運動袋，大行李箱，手提行李箱，背袋，西服用旅行袋，鎖匙包，雨傘及陽傘。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/10/06；所屬國：意大利；請求編號：MI2000CO109。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/7 552 Classe: 18.ª

Requerente: Gianni Versace S.p.A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

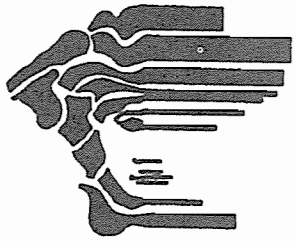
Nacionalidade: italiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Produtos: couro e imitação de couro, malas de mão, carteiras, pastas porta-documentos, sacos de viagem, pastas, sacos de desporto, malas de porão, malas «carry on», malas de trazer ao ombro, sacos de viagem para fatos, porta-chaves, chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 6 de Outubro de 2000, sob o n.º MI 2 000 CO 109.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

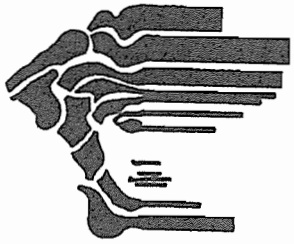
商標編號：N/7553 類別： 9

申請人：Gianni Versace S.p. A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

Marca n.º N/7 553 Classe: 9.ª

Requerente: Gianni Versace S.p.A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.

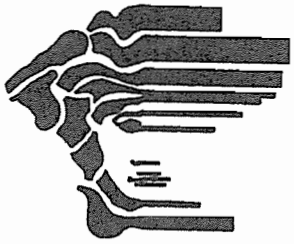
國籍：意大利
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/30
產品：光學，太陽眼鏡，眼鏡及眼鏡盒。
商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/10/06；所屬國：意大利；請求編號：MI2000CO109。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: italiana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/30
Produtos: ópticos, óculos de sol, óculos e armações de óculos.
A marca consiste em:

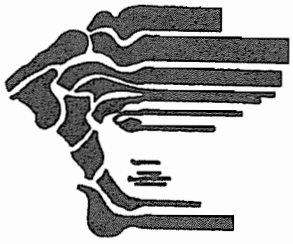


A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 6 de Outubro de 2000, sob o n.º MI 2 000 CO 109.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7554 類別： 3
申請人：Gianni Versace S.p. A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.
國籍：意大利
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/30
產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水。

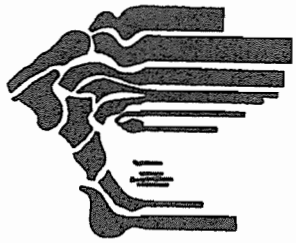
商標構成：



優先權之要求：請求日期：2000/10/06；所屬國：意大利；請求編號：MI2000CO109。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/7 554 Classe: 3.ª
Requerente: Gianni Versace S.p.A., Via Manzoni, 38, Milão, Itália.
Nacionalidade: italiana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/30
Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos.
A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 6 de Outubro de 2000, sob o n.º MI 2 000 CO 109.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/7555 類別： 35
申請人：FamilyMart Co., Ltd., 26-10 Higashi-Ikebukuro 4-Chome Toshima-Ku Tokyo, Japão.
國籍：日本

Marca n.º N/7 555 Classe: 35.ª
Requerente: FamilyMart Co., Ltd., 26-10 Higashi-Ikebukuro 4-Chome Toshima-Ku Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/30

服務：商貿專業顧問，市場調查；提供銷售商業資訊；財務報表的製作、核實及證明；零售服務；便利店服務；便利店業務管理；便利店特許經營業務管理；線上零售服務。

商標構成：

famima

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Serviços: consultadoria profissional de negócios, pesquisa de «marketing»; fornecimento de informação comercial de vendas; preparação, auditoria e certificação de relações financeiras; serviços de retalho; serviços de lojas de conveniência; gestão de negócios de lojas de conveniência; gestão de negócios de «franchising» de lojas de conveniência; serviços de retalho «on-line».

A marca consiste em:

famima

商標編號：N/7556 類別： 39

申請人：Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43219, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2001/01/30

服務：包機服務。

商標構成：

NET JETS

Marca n.° N/7 556 Classe: 39.ª

Requerente: Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4 111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43 219, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Serviços: serviços de vôos «charter».

A marca consiste em:

NET JETS

商標編號：N/7557 類別： 35

申請人：Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43219, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2001/01/30

服務：飛機管理服務，如供應燃料、機組人員、航班時間表及編排計劃。

商標構成：

NET JETS

Marca n.° N/7 557 Classe: 35.ª

Requerente: Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4 111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43 219, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/01/30

Serviços: serviços de gestão de aviões, tais como abastecimentos de combustível, tripulação, horários e planos de vôo.

A marca consiste em:

NET JETS

商標編號：N/7558 類別： 36

申請人：Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43219, Estados Unidos da América.

Marca n.° N/7 558 Classe: 36.ª

Requerente: Executive Jet, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 4 111 Bridgeway Avenue, Columbus, Ohio 43 219, Estados Unidos da América.

國籍：美國
活動：商業
申請日期：2001/01/30
服務：分層物業計劃及飛機租賃。
商標構成：

NET JETS

通知：根據12月13日第97/99/M號法令第209條第1至3款規定，刪除了“飛機租賃”一項，因屬其他類別。

Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2001/01/30
Serviços: programas de propriedade fraccionada.
A marca consiste em:

NET JETS

Notificações: nos termos dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «leasing de aviões» por pertencer a outra classe.

商標編號：N/7562 類別： 3
申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/31
產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏，全屬第3類。
商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 562 Classe: 3.ª
Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.
Nacionalidade: luxemburguesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/31
Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos; tudo incluído na classe 3.ª
A marca consiste em:

GRANELLO

商標編號：N/7563 類別： 9
申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/31
產品：眼鏡，眼鏡盒，眼鏡框，太陽眼鏡，鏡片，隱形眼鏡，全屬第9類。
商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 563 Classe: 9.ª
Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.
Nacionalidade: luxemburguesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/31
Produtos: óculos, caixas para óculos, aros para óculos, óculos de sol, lentes, lentes de contacto; tudo incluído na classe 9.ª
A marca consiste em:

GRANELLO

商標編號：N/7564 類別： 14
申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡
活動：工業與商業
申請日期：2001/01/31
產品：珠寶，鐘錶和計時儀器，貴重金屬或鍍有貴重金屬的產品，如煙灰缸，盒，鎖匙扣，全屬第14類。
商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 564 Classe: 14.ª
Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.
Nacionalidade: luxemburguesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 2001/01/31
Produtos: joalharia, relojoaria e instrumentos cronométricos, produtos em metais preciosos ou em plaqué, nomeadamente cinzeiros, caixas, porta-chaves; tudo incluído na classe 14.ª
A marca consiste em:

GRANELLO

商標編號：N/7565 類別： 16

申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/31

產品：日記，書寫用紙，文件夾，包裝商品用紙袋，家用紙袋，一般用途紙袋，商品袋，節日慶祝用紙袋，記事本，墨水筆，自來水筆，鉛筆及鉛筆盒。

商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 565 Classe: 16.ª

Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/31

Produtos: diários, papel para escrever, pastas para documentos, sacos de papel para embalar mercadorias, sacos de papel para uso doméstico, sacos de papel para uso geral, sacos de mercadorias, sacos de papel para festas, agendas, canetas, canetas de tinta permanente, lápis e caixas para lápis.

A marca consiste em:

GRANELLO

商標編號：N/7566 類別： 18

申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/31

產品：皮革、毛皮及人造皮革和毛皮，各類運動袋，皮包，皮箱，旅行箱及旅行袋，錢袋，沙灘袋，女士用農夫袋，書包，皮鞋用旅行箱，手提箱，背包，錢包，紙用袋，文件袋，鎖匙包，雨傘及陽傘，手杖。

商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 566 Classe: 18.ª

Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/31

Produtos: coiro e pele e imitações de coiro e pele, todo o tipo de malas para desporto, sacolas, baús, sacos de viagem e malas de viagem, bolsas, sacos de praia, sacos granges de senhoras, sacos de escola, malas de viagem para sapatos, malas de mão, mochilas, carteiras, bolsas para papéis, bolsas para documentos, bolsas para chaves, chapéus-de-chuva e de sol e bengalas.

A marca consiste em:

GRANELLO

商標編號：N/7567 類別： 25

申請人：Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2519 Luxemburgo.

國籍：盧森堡

活動：工業與商業

申請日期：2001/01/31

產品：服裝，尤指腰帶，領帶，頸巾，小頸巾，手帕，襯衫，手套，罩衫，內穿上衣，胸圍，泳衣，襯裙，睡衣，睡袍，連衣裙，長褲，短褲，半身裙，寬長大衣，絲襪，襪褲，襪子，大衣；鞋，尤指皮鞋，涼鞋，靴子及拖鞋；帽子，尤指帶邊帽及無邊圓帽。

商標構成：

GRANELLO

Marca n.º N/7 567 Classe: 25.ª

Requerente: Granello S.A., 9 rue Schiller, L-2 519 Luxemburgo.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/01/31

Produtos: vestuário, nomeadamente cintos, gravatas, «cachecols», lençinhos para o pescoço, lenços de mão, camisas, luvas, blusas, camisolas interiores, «soutiens», fatos de banho, combinações, pijamas, robes de noite, vestidos, calças, calções, saias, sobretudos, meias de vidro, meias calças, meias, casacos; calçado, nomeadamente sapatos, sandálias, botas e chinelos; chapelaria, nomeadamente chapéus e bonés.

A marca consiste em:

GRANELLO

批給

Concessões

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
2445/INPI (2341-M)	23-01-2001	23-01-2001	Anheuser-Busch, Incorporated	US	32
2447/INPI (2343-M)	"	"	同上 O mesmo	US	32
9564/INPI (9482-M)	"	"	Unitex Limited	HK	25
N/3062	"	"	MTS, Incorporated	US	35
N/3127	"	"	Bass Hotels & Resorts, Inc.	US	42
N/3791	"	"	Foster (Group) Limited	HK	05
N/5398	"	"	tom.com enterprises Limited	VG	36
N/5399	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/5400	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/5401	"	"	同上 O mesmo	VG	37
N/5402	"	"	同上 O mesmo	VG	37
N/5403	"	"	同上 O mesmo	VG	37
N/5404	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/5405	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/5406	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/5904	"	"	Hopewell Plastic Laminates Limited	HK	01
N/5905	"	"	同上 O mesmo	HK	06
N/5906	"	"	同上 O mesmo	HK	19
N/5943	"	"	China 10K.Com (BVI) Company Limited	VG	41
N/5944	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/5945	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/5946	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6160	18-01-2001	18-01-2001	UBS AG	CH	09
N/6162	"	"	同上 O mesmo	CH	35
N/6163	"	"	同上 O mesmo	CH	36
N/6164	"	"	同上 O mesmo	CH	38
N/6342	23-01-2001	23-01-2001	China Markets Limited	KY	16
N/6343	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6344	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6345	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6346	"	"	同上 O mesmo	KY	41
N/6347	"	"	同上 O mesmo	KY	42
N/6348	"	"	同上 O mesmo	KY	16
N/6349	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6350	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6351	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6352	"	"	同上 O mesmo	KY	41
N/6353	"	"	同上 O mesmo	KY	42
N/6354	"	"	同上 O mesmo	KY	16
N/6355	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6356	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6357	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6358	"	"	同上 O mesmo	KY	42
N/6359	"	"	同上 O mesmo	KY	16
N/6360	"	"	同上 O mesmo	KY	41
N/6361	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6362	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6363	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6364	23-01-2001	23-01-2001	China Markets Limited	KY	41
N/6365	"	"	同上 O mesmo	KY	42

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/6366	"	"	同上 O mesmo	KY	16
N/6367	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6368	"	"	同上 O mesmo	KY	42
N/6369	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6370	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6371	"	"	同上 O mesmo	KY	41
N/6372	"	"	同上 O mesmo	KY	16
N/6373	"	"	同上 O mesmo	KY	35
N/6374	"	"	同上 O mesmo	KY	36
N/6375	"	"	同上 O mesmo	KY	38
N/6376	"	"	同上 O mesmo	KY	41
N/6377	"	"	同上 O mesmo	KY	42
N/6422	"	"	tom.com enterprises Limited	VG	09
N/6423	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6424	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6425	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6426	"	"	同上 O mesmo	VG	39
N/6427	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6428	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6429	"	"	Network Travel Enterprises Limited	VG	09
N/6430	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6431	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6432	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6433	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6434	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6435	"	"	同上 O mesmo	VG	39
N/6436	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6437	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6438	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6439	"	"	同上 O mesmo	VG	39
N/6440	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6441	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6442	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6443	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6444	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6445	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6446	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6447	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6448	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6449	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6450	"	"	同上 O mesmo	VG	39
N/6451	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6452	"	"	同上 O mesmo	VG	39
N/6453	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6454	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6455	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6456	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6457	"	"	tom.com enterprises Limited	VG	09
N/6458	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6459	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6460	23-01-2001	23-01-2001	tom.com enterprises Limited	VG	09
N/6461	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6462	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6463	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6464	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6465	"	"	同上 O mesmo	VG	35

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/6466	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6467	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6468	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6469	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6470	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6471	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6472	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6473	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6474	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6475	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6476	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6477	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6478	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6479	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6480	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6481	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6482	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6483	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6484	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6485	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6486	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6487	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6488	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6489	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6490	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6491	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6492	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6493	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6494	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6495	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6496	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6497	"	"	同上 O mesmo	VG	36
N/6498	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6499	"	"	Foshan Foodstuffs Import and Export Company of Guangdong	CN	30
N/6525	"	"	Compagnie Gervais Danone S.A.	FR	29
N/6526	"	"	同上 O mesmo	FR	30
N/6527	"	"	同上 O mesmo	FR	32
N/6534	"	"	Earth Seiyaku Kabushiki Kaisha (Earth Chemical Company Limited)	JP	03
N/6560	"	"	Adam Opel AG	DE	12
N/6561	"	"	同上 O mesmo	DE	37
N/6630	"	"	Carreras Limited	GB	34
N/6631	"	"	同上 O mesmo	GB	34
N/6632	"	"	Tabacofina-Vander Elst N.V.	BE	34
N/6633	"	"	Arome Bakery (Macau) Company Limited	MO	30
N/6634	23-01-2001	23-01-2001	Wong, Ho Fai Eric	HK	41
N/6635	"	"	New Ray Toys Company Limited	VG	28
N/6638	"	"	CGNU plc	GB	36
N/6650	"	"	Guangzhou City Tianyuan Industry Limited 廣州市天源實業有限公司	CN	32
N/6712	"	"	Reebor Limited	GB	27
N/6713	"	"	Compagnie Gervais Danone S.A.	FR	05
N/6714	"	"	同上 O mesmo	FR	29
N/6715	"	"	同上 O mesmo	FR	30
N/6716	"	"	同上 O mesmo	FR	32
N/6717	"	"	Calçados Artigiano, Limitada	MO	35

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/6718	"	"	同上 O mesmo	MO	25
N/6719	"	"	Foshan Foodstuffs Import and Export Company of Guangdong	CN	29
N/6720	"	"	同上 O mesmo	CN	33
N/6721	"	"	Walton International Limited	KY	35
N/6723	"	"	Lucas Licensing Ltd.	US	28
N/6724	"	"	同上 O mesmo	US	28
N/6725	"	"	同上 O mesmo	US	28
N/6726	"	"	同上 O mesmo	US	28
N/6727	"	"	Wuzhou Far East Cosmetics & Health Products Co. Ltd.	CN	03
N/6732	"	"	The Coca-Cola Company	US	32
N/6734	"	"	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited	HK	16
N/6735	"	"	同上 O mesmo	HK	35
N/6736	"	"	同上 O mesmo	HK	36
N/6737	"	"	同上 O mesmo	HK	37
N/6738	"	"	同上 O mesmo	HK	38
N/6739	"	"	同上 O mesmo	HK	39
N/6740	"	"	同上 O mesmo	HK	41
N/6741	"	"	同上 O mesmo	HK	42
N/6763	"	"	Amway Corporation	US	11
N/6764	"	"	Royal King International Limited	HK	25
N/6771	"	"	WB Candleco, Inc.	US	03
N/6772	"	"	同上 O mesmo	US	04
N/6773	"	"	同上 O mesmo	US	05
N/6774	"	"	同上 O mesmo	US	42
N/6775	"	"	ABB Asea Brown Boveri Ltd.	CH	06
N/6776	"	"	同上 O mesmo	CH	07
N/6778	"	"	同上 O mesmo	CH	42
N/6779	"	"	同上 O mesmo	CH	11
N/6780	"	"	同上 O mesmo	CH	16
N/6781	"	"	同上 O mesmo	CH	17
N/6782	"	"	同上 O mesmo	CH	35
N/6783	"	"	同上 O mesmo	CH	36
N/6785	"	"	同上 O mesmo	CH	38
N/6786	"	"	同上 O mesmo	CH	41
N/6787	"	"	Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/6788	"	"	同上 O mesmo	JP	05
N/6789	"	"	同上 O mesmo	JP	05
N/6790	"	"	同上 O mesmo	JP	05
N/6791	"	"	同上 O mesmo	JP	05
N/6792	23-01-2001	23-01-2001	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha que também exerce o comércio sob a denominação Honda Motor Co., Ltd.	JP	07
N/6793	"	"	Bayer Aktiengesellschaft	DE	01
N/6794	"	"	同上 O mesmo	DE	17
N/6795	"	"	Fronsac Investment Holding S.A.	LU	18
N/6796	"	"	同上 O mesmo	LU	25
N/6797	"	"	NEC Corporation	JP	09
N/6800	"	"	Incorporated Beverages (ICB) Jersey Limited	GB	33
N/6801	"	"	Olip Italia S.P.A.	IT	25
N/6804	"	"	Dah Chong Hong, Limited （大昌貿易行有限公司）	HK	30
N/6805	"	"	同上 O mesmo	HK	30
N/6806	"	"	Zino Davidoff, S.A.	CH	03
N/6807	"	"	同上 O mesmo	CH	03
N/6809	"	"	Compagnie Gervais Danone S.A.	FR	29

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País Resid.	分類 Classe
N/6810	"	"	同上 O mesmo	FR	30
N/6811	"	"	同上 O mesmo	FR	32
N/6812	"	"	Jean-Marie Pharmacal Company Limited	HK	05
N/6813	"	"	Trinity Textiles Limited	HK	25
N/6817	"	"	BNP Paribas	FR	09
N/6819	"	"	Concert Communications Company	GB	38
N/6820	"	"	同上 O mesmo	GB	42
N/6821	"	"	Puradyn Filter Technologies Incorporated	US	07
N/6822	"	"	Kadsley Company Limited	VG	09
N/6823	"	"	同上 O mesmo	VG	37
N/6824	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6825	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6826	"	"	Eli Lilly and Company	US	05
N/6827	"	"	同上 O mesmo	US	05
N/6828	"	"	Dell Computer Corporation	US	37
N/6829	"	"	同上 O mesmo	US	37
N/6830	"	"	Singapore Airlines Limited	SG	42
N/6831	"	"	Bing Han Pharmaceutical Factory Co., Ltd. 炳翰製藥廠股份有限公司	TW	03
N/6832	"	"	同上 O mesmo	TW	05
N/6833	"	"	Tresplain Investments Limited	HK	30
N/6834	"	"	HiNet Limited 光通數網控股有限公司	HK	09
N/6835	"	"	同上 O mesmo	HK	38
N/6836	"	"	同上 O mesmo	HK	42
N/6837	"	"	DigiNet Communications Limited	HK	09
N/6839	"	"	同上 O mesmo	HK	42
N/6840	"	"	Corp 2000 Limited 網企2000科技有限公司	HK	09
N/6841	"	"	同上 O mesmo	HK	38
N/6842	29-01-2001	29-01-2001	同上 O mesmo	HK	42
N/6843	"	"	同上 O mesmo	HK	09
N/6844	"	"	同上 O mesmo	HK	38
N/6845	"	"	同上 O mesmo	HK	42
N/6846	"	"	Cerebos Pacific Limited	SG	32
N/6847	"	"	同上 O mesmo	SG	29
N/6849	"	"	同上 O mesmo	SG	32
N/6851	29-01-2001	29-01-2001	Cerebos Pacific Limited	SG	29
N/6852	"	"	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/6853	"	"	Solvay	BE	01
N/6854	"	"	同上 O mesmo	BE	17
N/6855	"	"	Acer Incorporated	TW	09
N/6856	"	"	同上 O mesmo	TW	35
N/6857	"	"	同上 O mesmo	TW	42

因判決而重新有效

Vigência por Sentença

程序編號 Processo	判決日期 Data da Sentença	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
[1]N/3828	05-01-2001	Citicorp	US	36	廢止2000年4月13日的批示 Revoga o despacho de 13 de Abril de 2000

[1]根據初級法院第六庭於2001年1月5日就商標卷宗編號N/3828 <<☂>>，作出的判決，勒令對該商標註冊

Por sentença de 5 de Janeiro de 2000, proferida pelo 6° Juízo do Tribunal Judicial de Base, no processo da marca n° N/3828 <<☂>>, foi ordenado o registo desta marca

拒絕

Recusa

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/4998	07-02-2001	Mitsubishi Enpitsu Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Pencil Co., Ltd.)	JP	16	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1款a)項及第2款b)項結合第9條第1款e)項及第215條 Nos termos da alínea a) do n° 1 e da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugadas com a alínea e) do n° 1 art. 9° e o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/5512	"	International Hotel & Restaurant Association	FR	42	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1款a)項結合第197條及第199條第1款c)項 Nos termos da alínea a) do n° 1 do art. 214°, conjugada com o art. 197° e a alínea c) do n° 1 do art. 199°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/5636	22-01-2001	蘇明佳 Sou Meng Kai	MO	29	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a)項 Nos termos da alínea a) do n° 2 do art. 214°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/5951	08-02-2001	Maxim's Limited	GB	30	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款b)項結合第215條 Nos termos da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6011	07-02-2001	Xiangjiang Group Co., Ltd.	CN	20	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a)項 Nos termos da alínea a) do n° 2 do art. 214°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6566	"	Kenan Systems Corporation	US	42	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款b)項結合第215條 Nos termos da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6706	19-01-2001	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	28	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1款a)項結合第197條及第199條第1款c)項 Nos termos da alínea a) do n° 1 do art. 214°, conjugada com o art. 197° e a alínea c) do n° 1 do art. 199°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6707	"	同上 O mesmo	JP	09	同上 Idem
N/6798	"	Forum dos Empresários de Língua Portuguesa - FELP	PT	41	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1及第2款a)項結合第197條及第199條第1款b) 及c)項 Nos termos da alínea a) dos nos. 1 e 2 do art. 214°, conjugada com o art. 197° e as alíneas b) e c) do n° 1 do art. 199°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6799	"	同上 O mesmo	PT	41	同上 Idem
N/6838	07-02-2001	DigiNet Communications Limited	HK	38	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款b)項結合第215條 Nos termos da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro

放棄

Renúncias

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 País resid.
N/6728	31-01-2001	Rainbow Boutique e Companhia Limitada	MO
N/6729	01-02-2001	同上 O mesmo	MO
N/6730	"	同上 O mesmo	MO
N/6731	"	同上 O mesmo	MO
N/6803	12-02-2001	Dah Chong Hong, Limited （大昌貿易行有限公司）	HK

因不支付費用而失效

Caducidade por falta de pagamento de taxas

程序編號 Processo	商標編號 Marca	失效日期 Data da Caducidade	第一申請人/註冊權利人之名稱 Nome do 1° requerente/titular	所屬國 País resid.
[1]11825/INPI	11708-M	31-08-1994	Refrigor, Lda.	PT

[1]未被及時公佈之批示
Despacho não publicado atempadamente

續展

Renovações

程序編號 Processo	商標編號 Marca	續展日期 Data da Renovação	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.
54/INPI	54-M	17-01-2001	General Electric Company	US
56/INPI	56-M	"	同上 O mesmo	US
57/INPI	57-M	"	同上 O mesmo	US
76/INPI	76-M	"	同上 O mesmo	US
90/INPI	90-M	"	同上 O mesmo	US
91/INPI	91-M	"	同上 O mesmo	US
100/INPI	100-M	"	同上 O mesmo	US
1284/INPI	1189-M	02-02-2001	Hyundai Electronics Industries Company, Ltd.	KR
1285/INPI	1190-M	"	同上 O mesmo	KR
[1]1550/INPI	1454-M	24-11-1997	Sumitomo Chemical Co., Ltd.	JP
2209/INPI	2112-M	07-02-2001	Sanyo Electric Co., Ltd.	JP
8736/INPI	8484-M	29-01-2001	Lanco, Inc.	US
9815/INPI	9632-M	07-02-2001	Sarome Co., Ltd.	JP
9816/INPI	9633-M	"	同上 O mesmo	JP
9818/INPI	9635-M	"	同上 O mesmo	JP
9875/INPI	9703-M	17-01-2001	General Electric Company	US
10297/INPI	10207-M	07-02-2001	Kam Heung Food Products Co., Ltd.	HK
10669/INPI	10554-M	29-01-2001	Pepsico, Inc.	US

[1]未被及時公佈之批示
Despacho não publicado atempadamente

聲明異議之答辯

Contestações

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
N/6919	22-01-2001	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	Sun Wai Fai	MO
N/6920	"	同上 O mesmo	HK	同上 O mesmo	MO
N/6921	"	同上 O mesmo	HK	同上 O mesmo	MO

附註

Averbamentos

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
1871/INPI (1775-M)	17-01-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Glacier Vandervell Limited	Federal-Mogul RPB Limited
1871/INPI (1775-M)	"	轉讓 Transmissão	Federal-Mogul RPB Limited	Dana Corporation, com sede em 4500 Dorr Street, Toledo, Ohio 43615, Estados Unidos da América
1872/INPI (1776-M)	"	更改認別資料 Modificação de identidade	Glacier Vandervell Limited	Federal-Mogul RPB Limited
1872/INPI (1776-M)	"	轉讓 Transmissão	Federal-Mogul RPB Limited	Dana Corporation, com sede em 4500 Dorr Street, Toledo, Ohio 43615, Estados Unidos da América
1873/INPI (1777-M)	"	更改認別資料 Modificação de identidade	Glacier Vandervell Limited	Federal-Mogul RPB Limited
1873/INPI (1777-M)	"	轉讓 Transmissão	Federal-Mogul RPB Limited	Dana Corporation, com sede em 4500 Dorr Street, Toledo, Ohio 43615, Estados Unidos da América
1874/INPI (1778-M)	"	更改認別資料 Modificação de identidade	Glacier Vandervell Limited	Federal-Mogul RPB Limited
1873/INPI (1778-M)	"	轉讓 Transmissão	Federal-Mogul RPB Limited	Dana Corporation, com sede em 4500 Dorr Street, Toledo, Ohio 43615, Estados Unidos da América
3030/INPI (2925-M)	29-01-2001	更改 Modificação de sede	British-American Tobacco Company Limited	Millbank, Knowele Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
3030/INPI (2925-M)	"	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
3123/INPI (3018-M)	"	更改認別資料 Modificação de identidade	Diepal	Diepal-NSA
3123/INPI (3018-M)	"	同上 Idem	Diepal-NSA	Bledina S.A.
6719/INPI (6507-M)	07-02-2001	更改 Modificação de sede	Compaq Computer Corporation	20555 S.H. 249, Houston, Texas 77077, Estados Unidos da América
6719/INPI (6507-M)	"	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	Compaq Information Technologies, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da California, com sede em 19333 Valco Parkway, Cupertino, CA 95014, Estados Unidos da América
6719/INPI (6507-M)	"	同上 Idem	Compaq Information Technologies, Inc.	Compaq Information Technologies Group, L.P., uma sociedade de responsabilidade limitada, organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, com sede em 20555 State Highway 249, Houston, Texas 77070, Estados Unidos da América
6827/INPI (6615-M)	31-01-2001	更改 Modificação de sede	GB Biosciences Corporation	1800 Concord Pike, Wilmington, Delaware, Estados Unidos da América

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
6828/INPI (6616-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
7331/INPI (7101-M)	17-01-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Imperial Chemical Industries Limited	Imperial Chemical Industries Plc
7331/INPI (7101-M)	"	更改 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries Plc	Imperial Chemical House, Millbank, London SW1P 3JF, Inglaterra
7331/INPI (7101-M)	"	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	PPG Industries Ohio, Inc., com sede em 3800 West 143rd Street, Cleveland, Ohio 44111, Estados Unidos da América
10001/INPI (9833-M)	29-01-2001	同上 Idem	Laboratoires Merck Sharp et Dohme-Chibret, S.A.	Chibret International, com sede em 3 avenue Hoche (8° Bairro) Paris, França
10001/INPI (9833-M)	"	更改認別資料 Modificação de identidade	Chibret International	Laboratoires Merck Sharp et Dohme-Chibret
10527/INPI (10431-M)	22-01-2001	轉讓 Transmissão	US West, Inc.	Qwest Communications International Inc.
10528/INPI (10432-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10529/INPI (10433-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10530/INPI (10434-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10531/INPI (10435-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10532/INPI (10436-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10533/INPI (10437-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
10534/INPI (10438-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11642/INPI (11134-M)	01-02-2001	同上 Idem	Starter Corporation	Official Starter LLC, com sede em 1800 Moler Road, Columbus, Ohio 43207, Estados Unidos da América
11643/INPI (11135-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11700/INPI (11627-M)	07-02-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Jardine International Motor Holdings, Ltd.	Jardine Motors Group Holdings Limited
11701/INPI (11628-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11702/INPI (11629-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11703/INPI (11630-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11704/INPI (11631-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11705/INPI (11632-M)	07-02-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Jardine International Motor Holdings, Ltd.	Jardine Motors Group Holdings Limited
11706/INPI (11633-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11707/INPI (11634-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
11708/INPI (11635-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
13440/INPI (13380-M)	29-01-2001	轉讓 Transmissão	British-American Tobacco Company Limited	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
13524/INPI (13441-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
14017/INPI (13946-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
15460/INPI (15397-M)	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/522	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/523	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/525	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1029	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1030	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1096	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1097	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1174	31-01-2001	更改認別資料 Modificação de identidade	Days Inns of America, Inc.	Days Inns Worldwide, Inc.
N/1175	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1176	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1177	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1178	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1179	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1180	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1181	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1182	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1856	29-01-2001	轉讓 Transmissão	British-American Tobacco Company Limited	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
N/1972	07-02-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/1973	29-01-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/2146	07-02-2001	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/2147	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/2148	"	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
N/3828	22-01-2001	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp	Citicorp

再次確認

Revalidações

程序編號 Processo	商標編號 Marca	確認日期 Data da Revalidação	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.
[1]899/INPI	804-M	12-04-1999	Lancôme Parfums et Beauté & Cie	FR
N/4460	-	29-01-2001	Avex Inc.	JP

[1]未被及時公佈之批示
Despacho não publicado atempadamente

更正

1999年5月12日第十九期，第二組之《澳門政府公報》：

商標編號 N/4376 及 N/4380 — 在服務名單應改為："工作機械化系統及能量分配範疇內的訓練及教學"。

2000年8月9日第三十二期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/6211 —在產品名單應改為："牛油餅乾及餅"。

2000年9月6日第三十六期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/6417 — 在產品名單應改為："蒸餾水"。

商標編號 N/6418 — 在產品名單應改為："純淨水"。

2000年11月1日第四十四期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 3513/INPI（3384-M）— 在附註表欄目內，（更改）原文為："10300"。

應改為："10330"。

商標編號 N/6733 — 在產品名單應包括："電子刊物（通過互聯網下載）"。

商標編號 N/6743及 N/6744 — 在產品名單應包括："電子信息；電子刊物（可透過下載進行拷貝）"。

商標編號 N/6745， N/6751及 N/6757 — 在產品名單應包括："與娛樂新聞、藝人及名人簡介、藝術及娛樂、線上電子遊戲服務等有關的刊物；線上及離線互動項目，城市指南，介紹表演節目及電台和電視的現場無線電廣播作娛樂；上述所有服務均自一數據庫或互聯網在線上印刷提供，並可下載"。

Rectificações

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 1999:

Marcas n.ºs N/4 376 e N/4 380 — deve alterar-se da lista de serviços o seguinte: «Treino e ensino no campo dos sistemas de mecanização do trabalho e distribuição de energia».

Boletim Oficial da RAEM n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2000:

Marca n.º N/6 211 — deve alterar-se da lista de produtos o seguinte: «Bolachas e biscoitos de manteiga».

Boletim Oficial da RAEM n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2000:

Marca n.º N/6 417 — deve alterar-se da lista de produtos o seguinte: «Água destilada».

Marca n.º N/6 418 — deve alterar-se da lista de produtos o seguinte: «Água purificada».

Boletim Oficial da RAEM n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2000:

Marca n.º 3 513 /INPI (3 384-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «10 300»

deve ler-se: «10 330».

Marca n.º N/6 733 — na lista de produtos deve incluir-se.

Marcas n.ºs N/6 743 e N/6 744 — na lista de produtos deve incluir-se «informações electrónicas; publicações com formato electrónico (disponíveis para serem copiadas através de «download»)».

Marcas n.ºs N/6 745, N/6 751 e N/6 757 — na lista de produtos deve incluir-se «publicações relacionadas com notícias de entretenimento, perfis de artistas e celebridades, arte e entretenimento, serviços de jogos electrónicos «on-line»; eventos interactivos «on-line» e «off-line», guias de cidade, apresentação de espectáculos e radiodifusão de rádio e televisão ao vivo para entretenimento; todos providenciados em impressão e «on-line» por base de dados ou «internet» e «downloadable».

商標編號N/6777 — 在產品名單應包括："可下載的電子刊物"。

Marca n.º N/6 777 — na lista de produtos deve incluir-se «publicações electrónicas «downloadable».

商標編號N/6818 — 在產品名單應包括："電訊和資訊網絡之服務；…提供線上電子刊物(下載)"。

Marca n.º N/6 818 — na lista de produtos deve incluir-se «serviços de telecomunicações; ...provisão de publicações electrónicas «on-line» (descarregáveis)».

2001年1月10日第二期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2001:

商標編號N/7252 — 申請人的公司住所，原文為："...Nassau, Bahamas."；

Marca n.º N/7 252 — na sede, onde se lê: «...Nassau, Bahamas»;

應改為："...Nassau, New Providence, Bahamas."。

deve ler-se: «...Nassau, New Providence, Bahamas».

商標編號11226/INPI(11240-M) — 在附註表欄目內，(程序編號)原文為："1240-M"；

Marca n.º 11 226/INPI (11 240-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Processo», onde se lê: «1 240-M»;

應改為："11240-M"。

deve ler-se: «11 240-M».

商標編號N/7060，N/7085，N/7108，N/7144，N/7155，N/7167，N/7177，N/7189，及N/7190 — 在產品名單內，原文為："…餐具…"；

Marcas n.os N/7 060, N/7 085, N/7 108, N/7 144, N/7 155, N/7 167, N/7 177, N/7 189 e N/7 190 — na lista de produtos, onde se lê: «...louça de mesa...»;

應改為："…餐具(叉、刀及匙)…"。

deve ler-se: «...cutelaria (garfos, facas e colheres)...».

二零零一年二月二十二日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Fevereiro de 2001.

代局長　蘇添平

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

(是項刊登費用為MOP204,416.00)

(Custo desta publicação $ 204 416,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫部活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零零年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2000

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行（澳門分行） Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	$ 44,721,279.00	$ 30,343,837.52	$ 75,065,116.52
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 881,039,431.10	$ .00	$ 881,039,431.10
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	$ 70,000,000.00	$ 685,078,207.03	$ 755,078,207.03
	$ 951,039,431.10	$ 685,078,207.03	$ 1,636,117,638.13
	$ 995,760,710.10	$ 715,422,044.55	$ 1,711,182,754.65
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 112,608,262.10	$ 642,591,542.20	$ 755,199,804.30
財政運作 Por operacoes de tesouraria	$ 839,600,000.00	$ 31,017,284.33	$ 870,617,284.33
餘額支付 Entrega de Saldo	$ .00	$ .00	$ .00
	$ 952,208,262.10	$ 673,608,826.53	$ 1,625,817,088.63
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	$ 43,552,448.00	$ 41,813,218.02	$ 85,365,666.02
	$ 995,760,710.10	$ 715,422,044.55	$ 1,711,182,754.65
二零零零年九月三十日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/09/2000			
M/16號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
蓋印印花 Valores selados	$ .00	$ 11,368,274.00	$ 11,368,274.00
貴重物品 Joias	$ .00	$ 40,250.00	$ 40,250.00
貴重物品及蓋印之總額 Total joias e valores selados	$ .00	$ 11,408,524.00	$ 11,408,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	$ .00	$ 2,448,950,430.39	$ 2,448,950,430.39
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	$ -3,186,600,000.00	$ -126,300,000.00	$ -3,312,900,000.00
各項存款－需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ .00	$ .00
雜項－需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ 21,798,169.90	$ 21,798,169.90
其他 Outras	$ .00	$ -1,662,877.04	$ -1,662,877.04
總金額 Total em dinheiro	$ -3,186,600,000.00	$ 2,342,785,723.25	$ -843,814,276.75
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	$ 3,230,152,448.00	$ -2,618,802,337.59	$ 611,350,110.41

澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM **$ 10,185,054,294.29**

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 617,393.00 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP $ 617 393,00 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零零年十月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2000

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行（澳門分行） Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	$ 43,552,448.00	$ 41,813,218.02	$ 85,365,666.02
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 682,682,245.50	$ .00	$ 682,682,245.50
財政運作 Por operacoes da Tesouraria	$ 90,000,000.00	$ 804,483,884.76	$ 894,483,884.76
	$ 772,682,245.50	$ 804,483,884.76	$ 1,577,166,130.26
	$ 816,234,693.50	$ 846,297,102.78	$ 1,662,531,796.28
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 103,891,676.30	$ 480,538,124.30	$ 584,429,800.60
財政運作 Por operacoes da tesouraria	$ 639,000,000.00	$ 33,699,083.60	$ 672,699,083.60
餘額支付 Entrega de Saldo	$ .00	$ 306,421,308.36	$ 306,421,308.36
	$ 742,891,676.30	$ 820,658,516.26	$ 1,563,550,192.56
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	$ 73,343,017.20	$ 25,638,586.52	$ 98,981,603.72
	$ 816,234,693.50	$ 846,297,102.78	$ 1,662,531,796.28
二零零零年十月三十一日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/10/2000			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 ：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
簽印印花 Valores selados	$ .00	$ 18,028,274.00	$ 18,028,274.00
貴重物品 Joias	$ .00	$ 40,250.00	$ 40,250.00
貴重物品及簽印之總額 Total joias e valores selados	$ .00	$ 18,068,524.00	$ 18,068,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria da Fazenda Publica	$ .00	$ 2,755,371,738.75	$ 2,755,371,738.75
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	$ -3,735,600,000.00	$ 333,700,000.00	$ -3,401,900,000.00
各項存款－需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ .00	$ .00
雜項－需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ 21,798,169.90	$ 21,798,169.90
其他 Outras	$ .00	$ -3,959,384.24	$ -3,959,384.24
總金額 Total em dinheiro	$ -3,735,600,000.00	$ 3,106,910,524.41	$ -628,689,475.59
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	$ 3,808,943,017.20	$ -3,099,340,461.89	$ 709,602,555.31

澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM **$ 10,185,054,294.29**

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 472,574.00 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP $ 472 574,00 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零零年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2000

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行（澳門分行） Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	$ 73,343,017.20	$ 25,638,586.52	$ 98,981,603.72
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 793,901,749.80	$ .00	$ 793,901,749.80
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	$ 30,000,000.00	$ 648,386,484.00	$ 678,386,484.00
	$ 823,901,749.80	$ 648,386,484.00	$ 1,472,288,233.80
	$ 897,244,767.00	$ 674,025,070.52	$ 1,571,269,837.52
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 22,228,839.10	$ 619,654,657.60	$ 641,883,496.70
財政運作 Por operacoes de tesouraria	$ 812,000,000.00	$ 31,504,316.30	$ 843,504,316.30
餘額支付 Entrega de Saldo	$ .00	$ .00	$ .00
	$ 834,228,839.10	$ 651,158,973.90	$ 1,485,387,813.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	$ 63,015,927.90	$ 22,866,096.62	$ 85,882,024.52
	$ 897,244,767.00	$ 674,025,070.52	$ 1,571,269,837.52
二零零零年十一月三十日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/11/2000			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
簽印印花 Valores selados	$ .00	$ 18,028,274.00	$ 18,028,274.00
貴重物品 Joias	$ .00	$ 40,250.00	$ 40,250.00
貴重物品及簽印之總額 Total joias e valores selados	$ .00	$ 18,068,524.00	$ 18,068,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria da Fazenda Publica	$ .00	$ 2,755,371,738.75	$ 2,755,371,738.75
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	$ -4,517,600,000.00	$ 950,700,000.00	$ -3,566,900,000.00
各項存款－需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ .00	$ .00
雜項－需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ 21,800,341.40	$ 21,800,341.40
其他 Outras	$ .00	$ -4,079,388.04	$ -4,079,388.04
總金額 Total em dinheiro	$ -4,517,600,000.00	$ 3,723,792,692.11	$ -793,807,307.89
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	$ 4,580,615,927.90	$ -3,718,995,119.49	$ 861,620,808.41

澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM **$ 10,185,054,294.29**

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 2,350,300.90 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP $ 2 350 300,90 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零零年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2000

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行（澳門分行） Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	$ 63,015,927.90	$ 22,866,096.62	$ 85,882,024.52
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 1,170,657,675.10	$ .00	$ 1,170,657,675.10
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	$ 113,000,000.00	$ 519,028,498.60	$ 632,028,498.60
	$ 1,283,657,675.10	$ 519,028,498.60	$ 1,802,686,173.70
	$ 1,346,673,603.00	$ 541,894,595.22	$ 1,888,568,198.22
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	$ 576,188,762.70	$ 1,141,858,604.50	$ 1,718,047,367.20
財政運作 Por operacoes de tesouraria	$ 816,000,000.00	$ 340,987,765.50	$ 1,156,987,765.50
餘額支付 Entrega de Saldo	$ .00	$ .00	$ .00
	$ 1,392,188,762.70	$ 1,482,846,370.00	$ 2,875,035,132.70
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	$ -45,515,159.70	$ -940,951,774.78	$ -986,466,934.48
	$ 1,346,673,603.00	$ 541,894,595.22	$ 1,888,568,198.22
二零零零年十二月三十一日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/12/2000			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
簽印印花 Valores selados	$ .00	$ 15,148,274.00	$ 15,148,274.00
貴重物品 Joias	$ .00	$ 40,250.00	$ 40,250.00
貴重物品及簽印之總額 Total joias e valores selados	$ .00	$ 15,188,524.00	$ 15,188,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	$ .00	$ 2,448,950,438.75	$ 2,448,950,438.75
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	$ -5,220,600,000.00	$ 1,437,700,000.00	$ -3,782,900,000.00
各項存款－需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ .00	$ .00
雜項－需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	$ .00	$ 22,231,757.40	$ 22,231,757.40
其他 Outras	$ .00	$ -4,168,770.94	$ -4,168,770.94
總金額 Total em dihneiro	$ -5,220,600,000.00	$ 3,904,713,425.21	$ -1,315,886,574.79
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	$ 5,175,084,840.30	$ -4,860,853,723.99	$ 314,231,116.31

澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM **$ 10,185,054,294.29**

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 10,344,239.10 為從支付中扣減之退回款項。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP $ 10 344 239,10 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零一年三月七日於財政局

制訂： 施利華

覆核： 司庫部活動組代組長　陳美蓮

簽署：局長　艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Março de 2001.

Elaborado por *Carlos J.J.R. Silva.*

Verificado.

A Chefe do SOT, substituta, *Sylvia Isabel Jacques.*

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila.*

（是項刊登費用為 MOP9,274.00）

(Custo destas publicações $ 9 274,00)

澳門保安部隊事務局

名單

根據十一月十六日第54/98/M號法令核准之《地區治安服務工作管制規則》第八條第四款之規定，並經保安司司長於二零零一年三月六日之批示確認，現公佈地區招聘體格檢驗委員會執行之“二零零一年第一期地區治安服務普通訓練班”投考人體格檢驗成績名單。

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

1 黃仲勝

2 李健堂

4 簡仕源

7 張子揚

9 張彥斐

10 鍾宴輝

11 梁嘉威

15 鄭耀庭

16 陳輔國

17 許德政

18 鍾俊華

28 胡康業

30 劉國熙

33 薛光裕

42 陳耀文

48 范貴成

49 王志華

50 譚振輝

52 黃志輝

58 徐浩民

61 黃永強

63 龍沛恒

73 陳偉強

75 黃小輝

76 辜成榮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Lista dos resultados da Junta de Recrutamento Territorial, respeitante à inspecção sanitária dos candidatos ao 1.º Turno/SST/ /Normal/2001, nos termos do n.º 4 do artigo 8.º das NRPSST, aprovadas pelo Decreto-Lei n.º 54/98/M, de 16 de Novembro, homologada pelo Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, por despacho de 6 de Março de 2001:

A. Candidatos aptos

SST/Normal

Masculino

1 Wong Chong Seng

2 Lei Kin Tong aliás Li Jiang Tang

4 Kan Si Un

7 Cheong Chi Ieong aliás Hubert Cheong

9 Cheong In Fei

10 Chong In Fai

11 Nuno Leong

15 Cheang Io Teng

16 Chan Fu Kuok

17 Hoi Tak Cheng

18 Chong Chon Wa

28 Vu Hong Ip

30 Lao Kuok Hei

33 Sit Kuong U

42 Chan Io Man

48 António Fan

49 Wong Chi Wa

50 Tam Chan Fai

52 Wong Chi Fai

58 Choi Hou Man

61 Wong Weng Keong

63 Long Pui Hang

73 Chan Wai Keong

75 Wong Sio Fai

76 Ku Seng Weng

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

80 陳文祥

81 曾輝斌

82 梁建國

85 Raimundo M. do Espírito Santo Dias

91 梁廷禧

93 楊志堅

95 林智傑

96 徐雲生

97 戴良鵬

100 李偉健

108 黃偉珊

114 鍾振南

117 黃健偉

125 黃德恩

126 古國亮

127 蕭智遠

129 陳一飛

135 梁樹堅

137 馮震濤

139 麥信文

140 楊雪榮

144 林護明

145 張俊軒

150 區偉光

152 黎玉榮

155 何永春

156 梁偉權

161 鄭嘉樂

168 翁松鶴

177 黃子聰

179 林善暉

185 盧家泉

A. Candidatos aptos

SST/Normal

Masculino

80 Chan Man Cheong

81 Chang Fai Pan

82 Leong Kin Kuok

85 Raimundo Martins do Espírito Santo Dias

91 Leong Teng Hei

93 Ieong Chi Kin

95 Lam Chi Kit

96 Choi Wan Sang

97 Tai Leong Pang

100 Lei Wai Kin

108 Wong Wai San

114 Chong Chan Nam

117 Wong Kin Wai

125 Wong Tak Ian

126 Ku Kuok Leong

127 Siu Chi Un

129 Chan Iat Fei

135 Leong Su Kin

137 Fong Chan Tou

139 Mak Son Man

140 Ieong Sut Weng

144 Lam Wu Meng

145 Cheong Chon Hin

150 Ao Wai Kuong

152 Lai Iok Weng

155 Ho Weng Chon

156 Leong Vai Kun

161 Cheng Ka Lok

168 Iong Chong Hok

177 Wong Chi Chong

179 Lam Sin Fai

185 Lou Ka Chun

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

189 林景新

191 陳毅堅

193 劉健華

196 袁剛勤

197 郭健文

205 陸國強

208 林偉強

220 姚立德

229 梁劍文

234 郭偉傑

237 林國基

238 黎嘉駿

242 劉富德

247 侯世震

249 朱子彬

252 梁仰光

254 黎志雄

262 黃朝華

264 黃煜

265 駱少熙

269 陳子明

283 Alexandre Vong

284 董恒安

285 陳毅志

288 黃華欣

291 陳亦武

296 馮建霖

299 陳家毅

301 陳臻臻

307 梁冠雄

313 鍾富榮

316 何潤祥

A. Candidatos aptos

SST/Normal

Masculino

189 Lam King Sun

191 Chan Ngai Kin

193 Lao Kin Wa

196 Un Kong Kan

197 Kuok Kin Man

205 Lok Kuok Keong

208 Lam Wai Keong

220 Io Lap Tak

229 Leong Kim Man

234 Kuok Wai Kit

237 Lam Kuok Kei

238 Lai Ka Chon

242 Lao Fu Tak

247 Hao Sai Chan

249 Chu Chi Pan

252 Leong Ieong Kuong

254 Lai Chi Hong

262 Wong Chio Wa

264 Wong Iok

265 Lok Sio Hei

269 Chan Chi Meng

283 Alexandre Vong

284 Miguel Hangon Tong

285 Chan Ngai Chi

288 Wong Wa Ian

291 Chan Iek Mou

296 Fong Kin Lam

299 Chan Ka Ngai

301 Chan Chon Chon

307 Leong Kun Hong

313 Chong Fu Weng

316 Ho Ion Cheong

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

317 郭健安

320 何昆義

322 黃任

323 黃海泉

334 Telmo José Chan

341 胡琪昌

344 馬俊傑

346 李錦文

351 陳偉添

365 李啟洲

367 余汝華

374 林福平

383 唐德智

401 廖東興

409 朱偉文

410 黃富孝

411 羅傑

420 黃明紹

423 李裕琛

425 李永健

429 楊育藝

430 劉章傑

431 羅志倫

454 邱偉文

456 歐俊民

460 蔡冬躍

461 李喬納

463 鄭嘉威

495 梁永基

504 王卓佳

512 Adriano Diamantino Anok

517 劉觀勝

A. *Candidatos aptos*

SST/Normal

Masculino

317 Kuok Kin On

320 Ho Kuan I

322 Wong Iam

323 Wong Hoi Chun

334 Telmo José Chan

341 Wu Kei Cheong

344 Ma Chon Kit

346 Lei Kam Man

351 Chan Vai Tim

365 Lei Kai Chao

367 U U Wa

374 Lam Fok Peng

383 Tong Tak Chi

401 Lio Tong Heng

409 Chu Wai Man

410 Wong Fu Hao

411 Lo Kit

420 Wong Meng Sio

423 Lei U Sam

425 Lei Weng Kin

429 Ieong Iok Ngai

430 Lao Cheong Kit

431 Lo Chi Lon

454 Iao Wai Man

456 Ao Chon Man

460 Choi Tong Ieok

461 Lei Kiu Nap

463 Cheang Ka Wai

495 Leong Weng Kei

504 Vong Cheok Kai

512 Adriano Diamantino Anok

517 Lao Kun Seng

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

522 許友平

536 劉傑禎

552 呂幹恒

561 鄧仲元

570 Manuel Sou

595 梁悅偉

596 李振欽

598 譚浩恒

610 莫偉立

617 馮添貴

619 何智聰

621 焦志良

622 馮國良

624 張劍星

633 羅文韜

635 郭永生

640 潘在僧

643 梁思維

645 麥家駿

660 梁寧

672 李德澤

678 禤建華

684 李星

715 吳錦鴻

722 韋健忠

735 梁家倫

757 何家祺

758 袁家輝

766 麥耀宗

772 韋健斌

790 吳綬鑫

793 鄧煒堅

A. Candidatos aptos

SST/Normal

Masculino

522 Hoi Iao Peng

536 Lao Kit Cheng

552 Loi Kon Hang

561 Tang Chong Un

570 Manuel Sou

595 Leong Ut Wai

596 Lei Chan Iam

598 Tam Hou Hang

610 Mok Vai Lap

617 Fong Tim Kuai

619 Ho Chi Chong

621 Chio Chi Leong

622 Fong Kuok Leong

624 Cheong Kim Seng

633 Lo Man Tou

635 Kuok Weng Sang

640 Pun Choi Chang

643 Leong Si Wai

645 Mak Ka Chon

660 Leong Neng

672 Lei Tak Chak

678 Hun Kin Wa

684 Lei Seng

715 Ng Kam Hung

722 Vai Kin Chong

735 Leong Ka Lon

757 Ho Ka Kei

758 Un Ka Fai

766 Mak Io Chong

772 Wai Kin Pan

790 Ng Sao Kam

793 Tang Wai Kin

A. 合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

804 林若瑟

827 朱耀輝

851 彭宗慶

858 林鴻輝

868 區振邦

873 梁傑強

901 李滿添

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

5 岑子麟

6 鍾添培

13 鄭耀偉

23 張偉聰

26 黃緒森

29 黃華安

34 吳志強

35 周錦焯

36 鄒健英

37 李嘉維

38 張達凱

39 楊雲華

40 蘇文健

41 溫志偉

44 謝興賢

47 區家勝

51 高志輝

54 李偉良

56 李志光

59 梁永聰

60 李耀威

68 馬健強

A. Candidatos aptos

SST/Normal

Masculino

804 José Lam

827 Chu Io Fai

851 Pang Chong Heng

858 Lam Hong Fai

868 Ao Chan Pong

873 Leong Kit Keong

901 Lee Mun Tim

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

5 Sam Chi Lon

6 Chong Tim Pui

13 Chiang Iu Wai

23 Cheong Wai Chong

26 Wong Soi Sam

29 Wong Wa On

34 Ng Chi Keong

35 Chao Kam Cheok

36 Chao Kin Ieng

37 Lei Ka Wai

38 Cheong Tat Hoi

39 Ieong Wan Wa

40 Sou Man Kin

41 Wan Chi Wai

44 Che Heng In

47 Ao Ka Seng

51 Kou Chi Fai

54 Lei Vai Leong

56 Lee Chi Kwong

59 Leong Wing Chung

60 Lei Iu Vai

68 Ma Kin Keong

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

70 曾健鵬

71 陳志豪

72 蔡永華

74 黃瑋

79 冼洪威

83 趙世強

89 何敬邦

94 溫錦添

99 梁斯廉

101 梁志源

103 劉偉堅

104 梁家祺

106 陳益志

109 林志威

110 林榮發

111 李勉能

115 黃國倫

116 盧家豪

119 李愉青

120 李衛民

122 岑業基

124 馬耀森

131 嚴偉雄

132 黃志傑

136 朱錦源

138 吳鵬飛

147 何鴻坤

151 庄明川

153 容啟光

154 趙震中

157 李振飛

158 蕭富榮

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

70 Chang Kin Pang

71 Chan Chi Hou

72 Choi Weng Wa

74 Wong Wai

79 Sin Hong Wai

83 Chio Sai Keong

89 Ho Keng Pong

94 Wan Kam Tim

99 Leong Si Lim

101 Leong Chi Un

103 Lau Wai Kin

104 Leong Ka Kei

106 Chan Iek Chi

109 Lam Chi Wai

110 Lam Veng Fat

111 Lei Min Nang

115 Wong Kuok Lon

116 Lou Ka Hou

119 Lei U Cheng aliás Li Yuqing

120 Lei Wai Man

122 Sam Ip Kei

124 Ma Yiu Sam

131 Im Wai Hong

132 Wong Chi Kit

136 Chu Kam Un

138 Ng Pang Fei

147 Ho Hong Kuan

151 Chong Meng Chun

153 Iong Kai Kuong

154 Chio Chan Chong

157 Lei Chan Fei

158 Sio Fu Weng

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

159 黃紹麟

166 鄧偉俊

171 鄭俊豪

172 蔣愷恒

173 袁雲龍

175 鄺偉傑

178 黃潤輝

181 陳韶峰

182 帥志輝

183 陳十金

186 何明輝

187 關長有

188 老如森

190 余世清

192 林志強

199 廖嘉偉

201 馮偉賢

209 張貴全

210 陳廣富

211 伍定邦

212 楊旭宇

213 黃耀鍵

215 陳日亮

218 梁金貴

222 陳春

223 郭榮輝

224 陳君傑

225 甘國威

228 蔡長輝

230 林富衍

231 劉龍海

232 廖沛堅

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

159 Wong Sio Lon

166 Tang Wai Chon

171 Chiang Chon Hou

172 Cheong Hoi Hang

173 Un Wan Long

175 Kuong Wai Kit

178 Vong Ion Fai

181 Chan Sio Fong

182 Soi Chi Fai

183 Chan Sap Kam

186 Ho Meng Fai

187 Kuan Cheong Iao

188 Lou U Sam

190 U Sai Cheng

192 Lam Chi Keong

199 Lio Ka Wai

201 Fong Wai In

209 Cheung Kuai Chun

210 Chan Kuok Fu

211 Ng Teng Pong

212 Ieong Iok U

213 Wong Io Kin

215 Chan Iat Leong

218 Leong Kam Kuai

222 Chan Chon

223 Kuok Weng Fai

224 Chan Kuan Kit

225 Kam Kuok Wai

228 Choi Cheong Fai

230 Lam Fu Hin

231 Lao Long Hoi

232 Lio Pui Kin

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

235 戴文富

236 李俊

239 楊志昇

246 蕭啟樂

248 梁厚源

250 李德偉

251 梁先華

253 馮偉權

258 梁定幫

259 陸海林

263 吳帶喜

266 梁皓

267 何瑞榮

268 羅卓偉

270 盧啟敦

271 傅肇銘

272 Henrique da Silva Chiang

273 曾煜倫

275 洪俊興

277 鄭迪遜

282 伍偉傑

287 陳狄龍

289 曹育志

292 馮健明

294 梁偉豪

295 王毅

300 劉庭熙

304 郭玉桂

305 梁錦榮

306 鄭遠明

310 劉沛聯

312 葉夢麟

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

235 Tai Man Fu

236 Lei Chon

239 Ieong Chi Seng

246 Sio Kai Lok

248 Leong Hao Un

250 Lei Tak Wai

251 Leong Sin Wa

253 Fung Wai Kuen

258 Leong Teng Pong

259 Lok Hoi Lam

263 Ng Tai Hei

266 Leong Hou

267 Ho Soi Weng

268 Lo Cheok Wai

270 Lou Kai Man

271 Fu Sio Meng

272 Henrique da Silva Chiang

273 Chang Iok Lon

275 Hong Chon Heng

277 Chiang Tek Son

282 Ng Wai Kit

287 Chan Tek Long

289 Chou Iok Chi

292 Fong Kin Meng

294 Leong Wai Hou

295 Wong Ngai

300 Lau Teng Hei

304 Kuok Iok Kuai

305 Leong Kam Weng

306 Chiang Un Meng

310 Lau Pui Lun

312 Ip Mong Lon

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

314 馮志宏

315 彭志豪

318 李偉達

325 羅博文

327 李錦平

328 林文慶

329 區力冲

332 葉凱明

335 Armando de Jesus Lai

336 吳海乾

337 趙振賢

338 馮志鋒

339 郭冠華

340 鄺彼得

345 曹偉韜

348 尹健興

349 林健聰

350 冼柏軒

352 關志偉

353 陳德輝

354 呂錦文

356 梁競欣

359 鄺振威

360 吳文堅

361 郭永明

363 李雄金

364 林智浩

366 楊容訪

369 馮健華

371 曹偉康

375 戴德明

376 鄧雅倫

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

314 Fong Chi Wang

315 Pang Chi Hou

318 Lei Wai Tat

325 Lo Pok Man

327 Lei Kam Peng

328 Lam Man Heng

329 Ao Lek Chong

332 Ip Hoi Meng

335 Armando de Jesus Lai

336 Ng Hoi Kin

337 Chio Chan In

338 Fong Chi Fung

339 Kuok Kun Wa

340 Kuong Pei Tak

345 Chou Vai Tou aliás Nuno Miguel Chou

348 Wan Kin Heng

349 Lam Kin Chong

350 Sin Pak Hin

352 Kwan Chi Wai

353 Chan Tak Fai

354 Loi Kam Man

356 Leong King Ian

359 Kong Chan Wai aliás Pedro Kong

360 Ng Man Kin

361 Kuok Weng Meng

363 Lei Hong Kam

364 Lam Chi Hou

366 Ieong Iong Fong

369 Fong Kin Wa

371 Chou Wai Hon aliás Ricardo Chou

375 Tai Tak Meng

376 Tang Nga Lun

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

378 霍志敏

380 源劍鋒

386 嚴展正

387 何硯亢

389 鄭耀樟

391 黃文傑

393 葉滿之

394 張振民

398 黃嘉威

402 Arnaldo da Luz Albuquerque

403 梁健財

405 范國樑

406 陳煒堂

414 陳榮華

415 林偉文

416 張健

417 周文輝

419 殷志輝

421 陳達順

422 Carlos Santos Ribas da Silva

426 麥彥華

428 黃森輝

436 黎國偉

438 歐志龍

441 楊嘉威

442 陳風清

443 柯漢卿

449 方鴻衛

450 李子瀚

451 鮑俊華

455 張志恒

458 張智宏

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

378 Fok Chi Man

380 Un Kim Fong

386 Im Chin Cheng

387 Ho In Kong

389 Cheang Io Cheong

391 Vong Man Kit

393 Yip Moon Chi

394 Cheong Chan Man

398 Wong Ka Wai

402 Arnaldo da Luz Albuquerque

403 Leong Kin Choi

405 Fan Kuok Leong

406 Chan Wai Tong

414 Chan Weng Wa

415 Lam Wai Man

416 Cheong Kin

417 Chao Man Fai

419 Ian Chi Fai

421 Chan Tat Son

422 Carlos Santos Ribas da Silva

426 Mak In Wa

428 Wong Sam Fai

436 Lai Kwok Wai

438 Ao Chi Long

441 Ieong Ka Wai

442 Chan Fong Cheng

443 O Hon Heng

449 Fong Hung Vai

450 Lei Chi Hon aliás José Paulo Lei

451 Pao Chon Wa

455 Cheong Chi Hang

458 Cheong Chi Wang

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

465 許世炎

466 張銘剛

467 康國仲

469 梁沛根

470 伍廣毅

473 冼國榮

475 高雲峰

478 林健偉

479 溫潤林

482 潘惠龍

484 黃石峰

488 鍾國軍

489 劉雪鋒

491 何仲明

496 冼帶根

498 許哲叁

500 李偉基

501 謝進添

503 梁家偉

505 林福生

510 梁葳瀚

511 Celestino Pereira

515 區仲康

516 楊明廉

519 譚寶智

520 李偉添

521 胡敖霆

524 馮志強

525 王偉文

526 施永聯

527 郭家偉

528 梁文傑

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

465 Hoi Sai Im

466 Cheong Meng Kuong

467 Hong Kwok Chong

469 Leong Pui Kan

470 Ng Kuong Ngai

473 Sin Kuok Weng

475 Kou Wan Fong

478 Lam Kin Wai

479 Van Ion Lam

482 Pun Wai Long

484 Wong Sek Fong

488 Chong Kuok Kuan aliás Zhong Guojun

489 Lao Sut Fong

491 Ho Chong Meng

496 Sin Tai Kan

498 Hoi Chit Sam

500 Lei Wai Kei

501 Che Chon Tim

503 Leong Ka Wai

505 Lam Fok Sang

510 Leung Wai Hon

511 Celestino Pereira

515 Ao Chong Hong

516 Ieong Meng Lim

519 Tam Pou Chi

520 Lei Vai Tim

521 Wu Ngou Teng

524 Fong Chi Keong

525 Wong Wai Man

526 Si Weng Lun

527 Kuok Ka Wai

528 Leong Man Kit

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

529 李裕興

530 趙家良

531 蘇泳陶

534 戚耀基

535 吳家榮

539 Teodoro E. dos Remédios

541 溫傑隆

542 戴永華

544 林志濠

546 周永懷

547 謝永誼

548 布長喜

549 黃學廉

551 陳子揚

554 羅永恒

556 譚懷逸

557 洪少業

562 郭啟恩

563 梁漢華

564 梁漢君

565 鮑振華

566 李家輝

567 陳健偉

568 梁達智

572 鄺國良

573 戴東岳

575 林文柱

576 陳永逵

578 梁志豪

582 鄭華英

583 梁進濤

585 李志堅

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

529 Lei U Heng

530 Chiu Ka Leong

531 Sou Weng Tou

534 Chek Io Kei

535 Ng Ka Weng

539 Teodoro Eulogio dos Remédios

541 Wan Kit Long

542 Tai Weng Wa

544 Lam Chi Hou

546 Chao Weng Wai

547 Che Weng I

548 Pou Cheong Hei

549 Wong Hok Lim

551 Chan Chi Ieong

554 Lo Wing Hang

556 Tam Wai Iat

557 Hong Sio Ip

562 Kuok Kai Ian

563 Leong Hon Wa

564 Leung Hon Kuan

565 Bow Chan Wa

566 Lei Ka Fai

567 Chan Kin Wai

568 Leong Tat Chi

572 Kuong Kuok Leong

573 Tai Tong Ngok

575 Lam Man Chu

576 Chan Weng Kuai

578 Leong Chi Hou

582 Chiang Wa Ieng

583 Leong Chon Tou

585 Lei Chi Kin

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

587 蔡振星

589 劉劍虹

592 侯方毅

593 林長青

594 陳冠豪

599 伍衛漢

601 區建坤

604 Vitorino H. de Almeida

605 鄭國朋

608 高國樑

609 鍾遠堅

611 戴穎龍

612 李駿業

613 黃錦威

614 陳保傑

615 古羽添

616 盧志華

618 歐陽培新

625 黃偉雄

628 梅華民

629 Leong Chi Lap aliás E. da S. Leong

631 何紹國

638 鍾廣強

641 何子亮

649 黃建偉

651 談健維

653 黃天寶

654 李光耀

655 陳華富

656 馮劍尉

657 梁永華

658 麥捷鋒

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

587 Choi Chan Seng

589 Lao Kim Hong

592 Hao Fong Ngai

593 Lam Cheong Cheng

594 Chan Kun Hou

599 Ng Wai Hon

601 Ao Kin Kuan

604 Vitorino Hernandes de Almeida

605 Cheang Kuok Pang

608 Kou Kuok Leong

609 Chong Un Kin

611 Tai Weng Long

612 Lei Chon Ip

613 Wong Kam Wai

614 Chan Pou Kit

615 Wu U Tim

616 Lou Chi Wa

618 Ao Ieong Pui San

625 Wong Wai Hong

628 Mui Wa Man

629 Leong Chi Lap aliás Eurico da Silva Leong

631 Ho Sio Kuok

638 Chong Kuong Keong

641 Ho Chi Leong

649 Vong Kin Vai

651 Tam Kin Wai

653 Wong Tin Pou

654 Lei Kuong Io

655 Chan Wa Fu

656 Fong Kim Wai

657 Leong Weng Wa

658 Mak Chit Fong aliás Mai Jie Feng

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

659 梁新權

662 陳偉文

663 伍國財

664 周健民

666 盧均豪

667 陳康年

670 梁偉良

671 曾建榮

673 劉有誠

674 鄭永華

675 梁嘉輝

677 李金權

679 曾海華

680 張遜

681 伍仔廉

683 張健文

687 Luciano da Luz Leong

688 馮銳泉

690 曾志勝

691 黃麟暉

692 鄭榮俊

693 簡樹仁

694 吳家明

695 張志偉

698 程永華

699 區鏘健

703 李勁峰

706 蕭明俊

707 呂俊威

712 簡匯恆

713 周桂勝

716 陳豪柏

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

659 Leong San Kun

662 Chan Wai Man

663 Ng Kuok Choi

664 Chao Kin Man

666 Lou Kuan Hou

667 Chan Hong Nin

670 Leong Wai Leong

671 Chang Kin Weng

673 Lao Iao Seng

674 Cheang Weng Wa

675 Leong Ka Fai aliás Patrick Leong

677 Li Kam Kun

679 Chang Hoi Wa

680 Cheong Son

681 Ng U Lim

683 Cheong Kin Man

687 Luciano da Luz Leong

688 Fong Ioi Chun

690 Chang Chi Seng

691 Wong Lon Fai

692 Cheang Weng Chon

693 Kan Su Ian

694 Ng Ka Meng

695 Cheong Chi Wai

698 Cheng Weng Wa

699 Ao Cheong Kin

703 Lei Keng Fong

706 Sio Meng Chon

707 Loi Chun Wai

712 Vicky Kan

713 Chow Kwai Seng

716 Chan Ho Pak

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

717 布業佳

718 李穎龍

720 黃泳強

721 張華英

724 劉家華

727 吳偉龍

728 梁培堅

730 葉偉基

732 李國輝

733 李安輝

734 黃建輝

737 李巧明

738 周正陽

740 Jacky Cruz Y. Lin

742 陳少保

743 王浩禧

745 郭志偉

747 鄺德揚

748 鄭文輝

749 范志寧

751 鄭家榮

756 戴健良

759 陳志豪

760 廖霆鋒

761 麥國強

762 張韶強

764 李卓華

775 陳季布

776 梁宗瀚

777 黃嘉俊

778 顧臻

783 岑慶麟

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

717 Po Ip Kai

718 Lei Weng Long

720 Wong Weng Keong

721 Cheong Wa Ieng

724 Lao Ka Wa

727 Ng Wai Long

728 Leong Pui Kin

730 Ip Wai Kei

732 Lei Kuok Fai

733 Lei On Fai

734 Vong Kin Fai

737 Lei Hao Meng

738 Chau Cheng Ieong

740 Jacky Cruz Y. Lin

742 Chan Sio Pou

743 Vong Hou Hei

745 Kuok Chi Wai

747 Kong Tak Ieong

748 Cheang Man Fai

749 Fan Chi Neng

751 Cheang Ka Weng

756 Tai Kin Leong

759 Chan Chi Hou

760 Lio Teng Fong aliás Toni Lio

761 Mak Kuok Keong

762 Cheong Siu Keong

764 Lei Cheok Wa

775 Chen Ji Bu

776 Leung Chung Hon

777 Wong Ka Chon

778 Ku Chon

783 Sam Heng Lon

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

784 陳志明

786 陳錦倫

791 盧永華

792 趙偉新

797 陳國漢

799 林錫年

800 徐燕雄

802 麥國威

803 龍鈞昌

806 伍衛華

807 張清安

808 劉安健

809 彭永楷

812 吳錦龍

813 朱永超

814 何文進

816 何峻豪

819 徐德安

820 區嘉榮

821 孫文兆

828 Alexandre C. de Sousa

830 Arnaldo Perreira

832 溫帶敏

835 龐萬志

836 吳光培

839 鄭嘉豪

842 廖晨

846 黃文泰

848 曾錦添

853 梁福平

857 吳偉求

859 何儉文

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

784 Chan Chi Meng

786 Chan Kam Lon

791 Lou Weng Wa

792 Chio Wai San

797 Chan Kuok Hon

799 Lam Sek Nin

800 Choi In Hong

802 Mak Kuok Wai

803 Long Kuan Cheong

806 Ng Wai Wa

807 Cheong Cheng On

808 Lao On Kin

809 Pang Veng Kai

812 Ng Kam Long

813 Chu Weng Chio

814 Ho Man Chon

816 Ho Chon Hou

819 Choi Tak On

820 Au Kar Wing

821 Sun Man Sio

828 Alexandre Catarino de Sousa

830 Arnaldo Perreira

832 Wan Tai Man

835 Pong Man Chi

836 Ng Kuong Pui

839 Cheng Chia Hao Peter

842 Lio San

846 Wong Man Tai

848 Chang Kam Tim

853 Leong Fok Peng

857 Ng Wai Kao

859 Ho Kim Man

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

861 李樹正

862 潘志勇

865 陳添財

866 Marcelino da Silva

867 Marino da Silva

869 彭定邦

871 周煒炘

872 劉奕軒

875 楊更森

877 何健毅

878 陳君龍

880 馮偉明

881 莊進興

883 崔佰煒

884 吳耀明

886 鄺家俊

891 羅偉祥

894 徐結華

895 黃錦生

896 劉勁雄

898 羅炳輝

900 張榮新

902 Che Kun Leong

903 楊永健

905 陳啟民

907 歐漢強

908 歐漢成

909 杜立明

913 林司豪

917 李啟維

918 司徒煒傑

920 周尚明

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

861 Lee Su Cheng

862 Pun Chi Iong

865 Chan Tim Choi

866 Marcelino da Silva

867 Marino da Silva

869 Pang Teng Pong

871 Chao Wai Ian

872 Lau Yick Hin

875 Ieong Kang Sang

877 Ho Kin Ngai

878 Chan Kuan Long

880 Fong Wai Meng

881 Chong Chon Heng

883 Choi Pak Wai

884 Ng Io Meng

886 Kuong Ka Chon

891 Lo Wai Cheong

894 Chui Kit Wa

895 Vong Kam Sang

896 Lao Keng Hong

898 Lo Peng Fai

900 Cheong Weng San

902 Che Kun Leong

903 Ieong Veng Kin

905 Chan Kai Man

907 Ao Hon Keong

908 Ao Hon Seng

909 Tou Lap Meng

913 Lam Si Hou

917 Lei Kai Wai aliás Eurico Lei

918 Si Tou Wai Kit

920 Chao Seong Meng

B. 不合格投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

921 黃健信

924 李子揚

927 沈天智

929 潘志偉

931 卓興邦

933 梁嘉富

935 潘庭樂

937 梁永華

938 楊嘉偉

939 許育揚

942 麥廣源

944 黎漢展

945 曾錦豐

946 梁國輝

947 馮珉曦

952 黃振輝

953 容業壯

954 陳佳益

955 高奕安

957 鄭翊瑋

959 林松峰

962 謝國威

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

3 吳曉峰

8 李英傑

12 霍禮東

14 關子峰

19 譚錦輝

20 黃遠俊

21 Fernando da C. de Assis

B. Candidatos inaptos

SST/Normal

Masculino

921 Wong Kin Son

924 Lei Chi Ieong

927 Sam Tin Chi

929 Pun Chi Wai

931 Cheok Heng Pong

933 Leong Ka Fu

935 Poon Teng Lok

937 Leung Weng Wa

938 Ieong Ka Wai

939 Hoi Iok Ieong

942 Mak Kuong Un

944 Lai Hon Chin

945 Chang Kam Fong

946 Leong Kok Fai

947 Fong Man Hei

952 Wong Chan Fai

953 Iong Ip Chong

954 Chan Kai Iek

955 Kou Iek On

957 Chiang Iek Wai

959 Lam Chong Fong

962 Che Kok Wai

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

3 Ng Hio Fong

8 Lei Ieng Kit

12 Fok Lai Tong

14 Kuan Chi Fong

19 Tam Kam Fai

20 Wong Un Chon

21 Fernando da C. de Assis

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

22 吳詠龍

24 林儉明

25 陳泉福

27 盧志敏

31 何進年

32 勞達民

43 李煥光

45 黃劍馳

46 卓以榮

53 藍昌發

55 梁志恒

57 黃永強

62 梁桂波

64 梁衛忠

65 鄭卓豪

66 陳家輝

67 庄景元

69 陸泳濤

77 楊潮壯

78 簡家華

84 鄭志康

86 黃凱強

87 李耀基

88 梁錦鵬

90 李競雄

92 林達權

98 譚憲恩

102 黎業楊

105 羅振強

107 吳偉圖

112 胡國章

113 談鐵智

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

22 Ng Weng Long

24 Lam Kim Meng

25 Chan Chun Fok

27 Lo Chi Man

31 Ho Chon Nin

32 Lou Tat Man

43 Lei Vun Kong

45 Wong Kim Chi

46 Cheok I Weng

53 Lam Cheong Fat

55 Leong Chi Hang

57 Wong Veng Keong

62 Leong Kuai Po

64 Leung Wai Chong

65 Cheang Cheok Hou

66 Chan Ka Fai

67 Chong Keng Un

69 Lok Weng Tou

77 Ieong Chio Chong

78 Kan Ka Wa

84 Cheang Chi Hong

86 Wong Hoi Keong

87 Lei Io Kei aliás José da Graça Lei

88 Leong Kam Pang

90 Lei Keng Hong

92 Lam Tac Kun

98 Tam Hin Ian

102 Lai Ip Ieong

105 Lo Chan Keong

107 Ng Wai Tou

112 Wu Kuok Cheong

113 Tam Tit Chi

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

118 何嘉輝

121 余偉安

123 麥圻照

128 李文灝

130 Valerio Niza da Silva

133 何偉富

134 吳永裕

141 郭仲輝

142 楊宏耀

143 何錦瀚

146 邱頌華

148 陳永祥

149 黃偉洪

160 關桂雄

162 梁偉星

163 陳嘉俊

164 何志榮

165 李斯俊

167 李星

169 鄭峰

170 符少奇

174 郭家榮

176 沈強

180 關家成

184 李英俊

194 楊明清

195 林偉和

198 周錦榮

200 江永康

202 謝錦康

203 李自強

204 李振宇

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

118 Ho Ka Fai

121 U Wai On

123 Mac Kei Chiu aliás Paulo Mac

128 Lei Man Hou

130 Valerio Niza da Silva

133 Ho Wai Fu

134 Ng Weng U

141 Kuok Chong Fai

142 Ieong Wang Io

143 Ho Kam Hon

146 Iao Chong Wa

148 Chan Weng Cheong

149 Wong Wai Hong

160 Kuan Kuai Hong

162 Leung Wai Seng

163 Chan Ka Chon aliás Paulo Chan

164 Ho Chi Weng

165 Lei Si Chon

167 Lei Seng

169 Chiang Fong

170 Fu Sio Kei

174 Kuok Ka Weng

176 Sam Keong

180 Kuan Ka Seng

184 Lei Ieng Chon

194 Ieong Meng Cheng

195 Lam Wai Wo

198 Chau Kam Wing

200 Kong Weng Hong

202 Che Cam Hong aliás Chhan Cam Hong

203 Lei Chi Keong

204 Lei Chan U

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

206 周建華

207 楊漢偉

214 崔寶智

216 侯敏釗

217 蘇偉才

219 何志明

221 曹健舟

226 吳岫

227 蘇啟希

233 林偉健

240 布嘉俊

241 馮志偉

243 麥家捷

244 楊曦明

245 陳志輝

255 伍志聰

256 梁俊傑

257 黃志江

260 梁贊賢

261 陳貴林

274 吳權華

276 程志樂

278 關永強

279 黃敏

280 司徒捷賢

281 梁伯仲

286 余根旺

290 黃培

293 黎玉貴

297 吳家傑

298 李兆龍

302 梁競雄

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

206 Chao Kin Wa

207 Ieong Hon Wai

214 Choi Pou Chi

216 Hao Man Chio

217 So Wai Choi

219 Ho Chi Meng

221 Chou Kin Chao

226 Ng San

227 Sou Kai Hei

233 Lam Wai Kin

240 Pou Ka Chon aliás Miguel Fernando Pou

241 Fung Chi Wai

243 Mak Ka Chit aliás António Mak

244 Ieong Hei Meng

245 Chan Chi Fai

255 Ng Chi Chong

256 Leong Chon Kit

257 Wong Chi Kong

260 Leong Chan In

261 Chan Kuai Lam

274 Ng Kun Wa

276 Cheng Chi Lok

278 Kuan Weng Keong

279 Wong Man

280 Si Tou Chit In

281 Leong Pak Chong

286 U Kan Wong

290 Wong Pui

293 Lai Iok Kuai

297 Ung Ka Kit

298 Lei Sio Long

302 Leong Keng Hong

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

303 戴文成

308 黃家慶

309 張國明

311 陳霍夫

319 陳柱錦

321 趙松標

324 林華康

326 羅文聰

330 冼榮輝

331 謝詠洲

333 鄧子傑

342 歐嘉輝

343 蘇欽欽

347 關偉倫

355 劉宗耀

357 李漢輝

358 羅家輝

362 李志光

368 郭志亮

370 張嘉輝

372 呂雄

373 莊仕祺

377 陳慶舒

379 麥志鴻

381 吳偉漢

382 鄧冠雄

384 尹仲康

385 何高明

388 鍾子程

390 周國雲

392 黃智敏

395 溫志文

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

303 Tai Man Seng

308 Wong Ka Heng

309 Cheong Kuok Meng

311 Chan Fok Fu

319 Chan Chu Kam

321 Chio Chong Pio

324 Lam Va Hong

326 Lo Man Chong

330 Sin Weng Fai

331 Che Veng Chau

333 Tang Chi Kit

342 Ao Ka Fai aliás Jeffrey Ao

343 Sou Iam Iam

347 Kuan Vai Lon

355 Lao Chong Io

357 Lei Hon Fai

358 Lo Ka Fai

362 Lei Chi Kuong

368 Kuok Chi Leong

370 Cheong Ka Fai

372 Loi Hong

373 Chong Si Kei

377 Chan Heng Su

379 Mak Chi Hung

381 Ng Wai Hon

382 Tang Kun Hong

384 Wan Chong Hong

385 Ho Kou Meng

388 Chong Chi Cheng

390 Chao Kuok Wan

392 Wong Chi Man

395 Wan Chi Man

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

396 梁偉民

397 盧智洋

399 吳建瑩

400 李振持

404 盧錦倫

407 楊富榮

408 龍保雲

412 黎佳

413 林志輝

418 吳永堅

424 孔小冬

427 蔡德成

432 劉文俊

433 郝健海

434 阮煜宏

435 方偉平

437 黃明照

439 謝銳恒

440 李銘智

444 楊越強

445 梁偉雄

446 胡溢富

447 劉睿權

448 黎子龍

452 劉贊記

453 陳偉豪

457 陳浩然

459 彭建邦

462 黃國明

464 林宇菲

468 陳志華

471 蕭政楓

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

396 Leong Wai Man

397 Lou Chi Ieong

399 Ng Kin Ieng

400 Lei Chan Chi

404 Lou Kam Lon

407 Ieong Fu Weng

408 Long Pou Wan

412 Lai Kai

413 Lam Chi Fai

418 Ng Weng Kin

424 Kong Sio Tong

427 Choi Tak Seng

432 Lao Man Chon

433 Kok Kin Hoi

434 Un Iok Wang

435 Fong Wai Peng

437 Wong Meng Chio

439 Tse Ioi Hang

440 Lei Meng Chi

444 Ieong Ut Keong

445 Leong Wai Hong

446 Wu Iat Fu

447 Lao Iong Kun

448 Lai Chi Long

452 Lao Chan Kei

453 Chan Wai Ho

457 Chan Hou In

459 Pang Kin Pong

462 Wong Kuok Meng

464 Lam U Fei

468 Chan Chi Va

471 Sio Cheng Fong

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

472 黃國悅

474 蘇偉群

476 區宏達

477 江建軍

480 黃嘉麒

481 李健強

483 黃文強

485 盧耀宗

486 鄺永達

487 楊鴻運

490 林國求

492 關卓繁

493 林啟燊

494 鮑正遠

497 宋越明

499 黃炳欽

502 梁健坤

506 吳海良

507 梁偉業

508 吳社煊

509 方良

513 蔡鴻剛

514 劉家威

518 李健森

523 黃偉雄

532 李志剛

533 陳卓文

537 江慶輝

538 林道紅

540 黃文生

543 吳漢華

545 鮑凱威

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

472 Wong Kuok Ut

474 Sou Wai Kuan

476 Ao Van Tat

477 Kong Kin Kuan

480 Wong Ka Kei

481 Lei Kin Keong

483 Wong Man Keong

485 Lou Io Chong

486 Vasco Kong aliás Kong Veng Tat

487 Ieong Hong Wan

490 Lam Kuok Kao

492 Kwan Chat Fun

493 Lam Kai San

494 Pau Cheng Un

497 Song Ut Meng

499 Wong Peng Iam

502 Leong Kin Kuan

506 Ng Hoi Leong

507 Leong Wai Ip

508 Ng Se Hun

509 Fong Leong

513 Choi Hong Kong

514 Lao Ka Wai

518 Lei Kin Sam

523 Vong Vai Hong

532 Lei Chi Kong

533 Chan Cheok Man

537 Kong Heng Fai

538 Lam Tou Hong

540 Wong Man Sang

543 Ng Hon Wa

545 Pau Hoi Wai

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

550 盧智健

553 孫志豪

555 何昭信

558 黃天濱

559 林宇文

560 呂志豪

569 彭嘉維

571 何敬佩

574 沈安浩

577 陳嘉榮

579 劉仁

580 侯如川

581 吳家健

584 梁俊偉

586 簡國威

588 陳開

590 姚卓峰

591 李一帆

597 陸浩新

600 賴耀明

602 胡銳聰

603 Luison Virrey Brito da Rosa

606 趙健安

607 葉雲輝

620 劉耀沛

623 林學良

626 黃偉財

627 陳嘉鴻

630 劉智禮

632 馬俊達

634 梁門生

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

550 Lou Chi Kin

553 Suen Chi Ho

555 Ho Chiu Shun

558 Wong Tin Pan

559 Lam U Man

560 Loi Chi Hou aliás Roque Loi

569 Pang Ka Wai

571 Ho King Pui

574 Sam On Hou

577 Chan Ka Wing

579 Lao Ian

580 Hao Iu Chun

581 Ung Ka Kin

584 Leong Sio Fu aliás Leong Chon Wai

586 Kan Kuok Wai

588 Chan Hoi

590 Yiu Cheuk Fung

591 Lei Iat Fan

597 Lok Hou San

600 Lai Io Meng

602 Wu Ioi Chong

603 Luison Virrey Brito da Rosa

606 Chio Kin On

607 Ip Wan Fai

620 Lao Io Pui aliás Liu Yao Pei

623 Lam Hok Leong

626 Wong Wai Choi

627 Chan Ka Hong

630 Lao Chi Lai

632 Ma Chon Tat

634 Leong Mun Sang

C. 被淘汰之投考人	*C. Candidatos eliminados*
地區治安服務 / 普通訓練班	SST/Normal
男性	Masculino
636 林志濱	636 Lam Chi Pan
637 李余	637 Lei U
639 Miguel Custodio Serrão	639 Miguel Custodio Serrão
642 楊振聲	642 Ieong Chan Seng
644 梁文傑	644 Leong Man Kit
646 徐澤波	646 Choi Chak Po
647 Reinaldo A. de Assis	647 Reinaldo A. de Assis
648 麥家齊	648 Mac Ka Chai
650 蔡健濠	650 Choi Kin Hou
652 Aureliano Bruno dos Santos	652 Aureliano Bruno dos Santos
661 何偉健	661 Ho Vai Kin
665 冼永英	665 Sin Weng Ieng
668 劉家豐	668 Lau Ka Fong
669 胡振亮	669 Wu Chan Leong
676 林忠英	676 Lam Chong Ieng
682 魏文傑	682 Ngai Man Kit
685 廖澤行	685 Lio Chak Hang
686 張振興	686 Cheong Chan Heng
689 José Manuel dos Santos	689 José Manuel dos Santos
696 李振雄	696 Lei Chan Hong
697 李寶峰	697 Lei Pou Fong
700 朱奕敏	700 Chu Iek Man
701 蔡耀強	701 Choi Io Keong
702 張金鍛	702 Cheong Kam Tun
704 何子傑	704 Ho Chi Kit
705 曾昶昊	705 Chang Chong Hou
708 何永輝	708 Ho Veng Fai
709 梁耀廣	709 Leong Io Kuong
710 盧家文	710 Lou Ka Man
711 梁偉雄	711 Leong Wai Hong
714 謝恆	714 Che Hang

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

719 鄧智誠

723 陳偉熾

725 李順基

726 何錦華

729 黃冠恆

731 叶樹江

736 葉堅明

739 洪毅

741 黃少麟

744 呂偉平

746 郭嘉豪

750 鍾景文

752 劉永強

753 李潤洪

754 寧乃康

755 謝四德

763 蔡成章

765 葉俊裕

767 王世峯

768 盧家輝

769 曾慶滔

770 羅錦陽

771 馮志文

773 趙偉基

774 盧冠豪

779 談斐

780 陳錦祥

781 曾偉剛

782 庄海燦

785 陳志權

787 邢越

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

719 Tang Chi Seng

723 Chan Wai Chi

725 Lei Son Kei

726 Ho Kam Wa

729 Wong Kun Hang

731 Ip Su Kong

736 Ip Kin Meng

739 Hong Ngai

741 Vong Sio Lon

744 Loi Wai Peng

746 Kuok Ka Hou

750 Chong Keng Man

752 Lao Weng Keong

753 Lei Ion Hong

754 Neng Nai Hong

755 Che Sei Tak

763 Choi Seng Cheong

765 Ip Chun Yue

767 Wong Sai Fong

768 Lou Ka Fai

769 Chang Heng Tou

770 Lo Kam Ieong

771 Fong Chi Man

773 Chiu Wai Kei

774 Lou Kun Hou

779 Tam Fei

780 Chan Kam Cheong

781 Chang Wai Kong

782 Chong Hoi Chan

785 Chan Chi Kun

787 Ieng Ut

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

788 許家榮

789 鄧小兵

794 蔡長志

795 蔡德仁

796 李國樑

798 李青

801 梁立新

805 盧偉康

810 Nasor Carim

811 陳初升

815 張遠豪

817 高展鵬

818 黃旗門

822 李杰

823 潘志堅

824 郭城偉

825 吳桂安

826 陳凱鋒

829 Carlos Luis da Cunha

831 余灼永

833 伍志聯

834 蔡賢聰

837 蕭啟聰

838 張永揚

840 許立強

841 古清元

843 陳健文

844 傅永輝

845 周志文

847 孫國科

849 黃健龍

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

788 Hoi Ka Weng

789 Tang Sio Peng

794 Choi Cheong Chi

795 Choi Tak Ian

796 Lei Kuok Leong

798 Lei Cheng

801 Leong Lap San

805 Lou Wai Hong

810 Nasor Carim

811 Chan Cho Seng

815 Cheong Un Hou

817 Kou Chin Pang

818 Wong Kei Mun

822 Lei Kit

823 Pun Chi Kin

824 Kuok Seng Vai

825 Ng Kuai On

826 Chan Hoi Fong

829 Carlos Luis da Cunha

831 U Cheok Weng

833 Ng Chi Lun

834 Choi In Chong

837 Sio Kai Chung

838 Cheong Weng Ieong

840 Hoi Lap Keong

841 Ku Ching Un

843 Chan Kin Man

844 Fu Wing Fai

845 Chau Chi Man

847 Sun Kuok Fo

849 Wong Kin Long

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

850 羅宇平

852 Jorge P. do R. P. dos Santos

854 魯東尼

855 李偉堅

856 王寶健

860 劉少東

863 謝偉文

864 霍嘉輝

870 袁江弟

874 李小旋

876 馮福霖

879 高文傑

882 張榮輝

885 李錫全

887 梁威權

888 鄧智航

889 蔣振勝

890 蔡志豪

892 何富強

893 黃人傑

897 李灶威

899 梁仲文

904 朱紹傑

906 張漢基

910 司徒志遠

911 黃志光

912 Helder da Silva Ferreira

914 戴民雄

915 鄧智鷹

916 李家俊

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

850 Lo U Peng

852 Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos

854 Lou Tong Nei aliás António Lam Lu

855 Lei Wai Kin

856 Wong Pou Kin

860 Lau Sio Tong

863 Che Wai Man

864 Fok Ka Fai

870 Un Kong Tai

874 Li Siu Shuen

876 Fong Fok Lam

879 Ko Man Kit

882 Cheong Weng Fai

885 Lee Seak Chun

887 Leong Vai Kun

888 Tang Chi Hong

889 Cheong Chan Seng

890 Choi Chi Hou

892 Ho Fu Keong

893 Wong Ian Kit

897 Lei Chou Wai

899 Leong Chong Man

904 Chu Sio Kit

906 Cheong Hon Kei

910 Si Tou Chi Un

911 Wong Chi Kuong

912 Helder da Silva Ferreira

914 Tai Man Hong

915 Tang Chi Ieng

916 Lee Ka Chun

C. 被淘汰之投考人

地區治安服務 / 普通訓練班

男性

919 陳祿

922 陳志強

923 霍英傑

925 何志成

926 伍權發

928 鄭國強

930 楊國良

932 林嘉良

934 林幸源

936 李志翔

940 邵永傑

941 鍾良偉

943 余志偉

948 林文興

949 陳健基

950 梁藝強

951 黎沁芳

956 陳洪芳

958 杜日銘

960 巢孟豪

961 戴錦鋒

二零零一年三月八日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 MOP66,030.00）

根據《地區治安服務工作管制規則》第十七條第六款之規定，並經保安司司長於二零零一年三月六日之批示確認，現公佈地區治安服務二零零一年第一期男性普通訓練班投考人之確定名單。

C. Candidatos eliminados

SST/Normal

Masculino

919 Chan Lok

922 Chan Chi Keung

923 Fok Ieng Kit

925 Ho Chi Seng

926 Ng Kun Fat aliás Khoon Fatt

928 Cheang Kuok Keong

930 Yeung Kuok Leong

932 Lam Ka Leong

934 Lam Hang Un

936 Lei Chi Cheong

940 Siu Veng Kit

941 Chong Leong Wai

943 U Chi Wai

948 Lam Man Heng

949 Chan Kin Kei

950 Leong Ngai Keong

951 Lai Sam Fong

956 Chan Hong Fong

958 Tou Iat Meng

960 Chau Mang Hou aliás Francisco Xavier Chau

961 Tai Kam Fong

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, aos 8 de Março de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam,* superintendente.

(Custo desta publicação $ 66 030,00)

Lista de ordenação final dos candidatos à prestação do Serviço de Segurança Territorial 1.º Turno/SST/Normal/2001, masculino, nos termos do n.º 6 do artigo 17.º das NRPSST, homologada pelo Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, por despacho de 6 de Março de 2001:

A.合格投考人（一般編制）

名次	投考人編號	姓名	各項成績				合格
			體格檢查	體能測試	常識測試	心理技術測試	
1	249	朱子彬	A	9.3	6.9	8	8.07
2	684	李星	A	7.5	7.8	8	7.77
3	313	鍾富榮	A	7.8	6.9	8	7.57
4	009	張彥斐	A	7.8	8.7	6	7.50
5	621	焦志良	A	7.3	8.9	6	7.40
6	635	郭永生	A	7.5	6.5	8	7.33
7	140	楊雪榮	A	8.0	8.0	6	7.33
8	431	羅志倫	A	6.5	7.3	8	7.27
9	081	曾輝斌	A	7.3	8.3	6	7.20
10	076	辜成榮	A	8.5	7.1	6	7.20
11	125	黃德恩	A	6.8	8.2	6	7.00
12	617	馮添貴	A	5.5	7.5	8	7.00
13	004	簡仕源	A	6.5	6.5	8	7.00
14	080	陳文祥	A	6.8	8.1	6	6.97
15	229	梁劍文	A	6.8	5.9	8	6.90
16	139	麥信文	A	7.5	7.1	6	6.87
17	461	李喬納	A	6.8	7.6	6	6.80
18	624	張劍星	A	6.8	7.4	6	6.73
19	351	陳偉添	A	7.0	7.1	6	6.70
20	063	龍沛恆	A	7.8	8.2	4	6.67
21	193	劉健華	A	8.0	6.0	6	6.67
22	678	禤建華	A	7.5	6.4	6	6.63
23	179	林善暉	A	7.8	6.1	6	6.63
24	715	吳錦鴻	A	6.5	5.4	8	6.63
25	374	林福平	A	6.5	7.2	6	6.57
26	050	譚振輝	A	7.3	8.4	4	6.57
27	552	呂幹恆	A	6.5	9.1	4	6.53
28	322	黃任（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1113/2000）	A	5.8	7.8	6	6.53
29	598	譚浩恆	A	6.5	7.1	6	6.53
30	262	黃朝華	A	6.5	7.0	6	6.50
31	758	袁家輝	A	7.0	6.4	6	6.47
32	619	何智聰	A	5.5	7.9	6	6.47
33	100	李偉健	A	6.0	7.2	6	6.40
34	320	何昆義	A	6.5	6.5	6	6.33
35	873	梁傑強（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1119/2000）	A	6.3	6.6	6	6.30
36	208	林偉強	A	7.5	7.2	4	6.23
37	460	蔡冬躍	A	6.8	5.9	6	6.23

名次	投考人編號	姓名	各項成績				合格
			體格檢查	體能測試	常識測試	心理技術測試	
38	420	黃明紹	A	7.0	5.6	6	6.20
39	640	潘在僧	A	6.0	6.6	6	6.20
40	766	麥耀宗	A	6.8	5.7	6	6.17
41	247	侯世震	A	7.3	6.9	4	6.07
42	570	Manuel Sou	A	5.8	6.4	6	6.07
43	196	袁剛勤	A	7.3	4.9	6	6.07
44	536	劉傑禎	A	6.5	7.6	4	6.03
45	367	余汝華	A	7.5	6.6	4	6.03
46	454	邱偉文	A	7.3	4.8	6	6.03
47	772	韋健斌	A	7.5	6.6	4	6.03
48	189	林景新	A	5.5	6.4	6	5.97
49	011	梁嘉威	A	7.0	6.9	4	5.97
50	205	陸國強	A	7.5	6.2	4	5.90
51	091	梁廷禧	A	5.8	7.8	4	5.87
52	291	陳亦武	A	7.5	5.9	4	5.80
53	383	唐德智	A	5.5	5.9	6	5.80
54	042	陳耀文	A	6.3	7.0	4	5.77
55	463	鄭嘉威	A	7.3	6.0	4	5.77
56	512	Adriano Diamantino Anok	A	7.3	6.0	4	5.77
57	851	彭宗慶	A	6.0	5.1	6	5.70
58	150	區偉光	A	6.3	4.5	6	5.60
59	152	黎玉榮	A	6.8	5.8	4	5.53
60	155	何永春	A	7.0	5.5	4	5.50
61	410	黃富孝	A	5.3	6.9	4	5.40
62	145	張俊軒	A	6.5	5.5	4	5.33
63	168	翁松鶴	A	5.3	6.3	4	5.20
64	323	黃海泉	A	6.5	5.1	4	5.20
65	858	林鴻輝（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1217/2000）	A	6.0	5.2	4	5.07
66	672	李德澤	A	6.3	4.6	4	4.97

A. Candidatos aptos

N.º candidato	Ordem	Nome	Classificação das provas				Apto
			Junta de inspecção sanitária	Provas físicas	Provas de conhecimentos gerais	Provas psicotécnicas	
1	249	Chu Chi Pan	A	9.3	6.9	8	8.07
2	684	Lei Seng	A	7.5	7.8	8	7.77
3	313	Chong Fu Weng	A	7.8	6.9	8	7.57
4	009	Cheong In Fei	A	7.8	8.7	6	7.50
5	621	Chio Chi Leong	A	7.3	8.9	6	7.40

N.º candidato	Ordem	Nome	Classificação das provas				Apto
			Junta de inspecção sanitária	Provas físicas	Provas de conhecimentos gerais	Provas psicotécnicas	
6	635	Kuok Weng Sang	A	7.5	6.5	8	7.33
7	140	Ieong Sut Weng	A	8.0	8.0	6	7.33
8	431	Lo Chi Lon	A	6.5	7.3	8	7.27
9	081	Chang Fai Pan	A	7.3	8.3	6	7.20
10	076	Ku Seng Weng	A	8.5	7.1	6	7.20
11	125	Wong Tak Ian	A	6.8	8.2	6	7.00
12	617	Fong Tim Kuai	A	5.5	7.5	8	7.00
13	004	Kan Si Un	A	6.5	6.5	8	7.00
14	080	Chan Man Cheong	A	6.8	8.1	6	6.97
15	229	Leong Kim Man	A	6.8	5.9	8	6.90
16	139	Mak Son Man	A	7.5	7.1	6	6.87
17	461	Lei Kiu Nap	A	6.8	7.6	6	6.80
18	624	Cheong Kim Seng	A	6.8	7.4	6	6.73
19	351	Chan Vai Tim	A	7.0	7.1	6	6.70
20	063	Long Pui Hang	A	7.8	8.2	4	6.67
21	193	Lao Kin Wa	A	8.0	6.0	6	6.67
22	678	Hun Kin Wa	A	7.5	6.4	6	6.63
23	179	Lam Sin Fai	A	7.8	6.1	6	6.63
24	715	Ng Kam Hung	A	6.5	5.4	8	6.63
25	374	Lam Fok Peng	A	6.5	7.2	6	6.57
26	050	Tam Chan Fai	A	7.3	8.4	4	6.57
27	552	Loi Kon Hang	A	6.5	9.1	4	6.53
28	322	Wong Iam (1.º T/SST/2000, Ins.n.º 1 113/2000)	A	5.8	7.8	6	6.53
29	598	Tam Hou Hang	A	6.5	7.1	6	6.53
30	262	Wong Chio Wa	A	6.5	7.0	6	6.50
31	758	Un Ka Fai	A	7.0	6.4	6	6.47
32	619	Ho Chi Chong	A	5.5	7.9	6	6.47
33	100	Lei Wai Kin	A	6.0	7.2	6	6.40
34	320	Ho Kuan I	A	6.5	6.5	6	6.33
35	873	Leong Kit Keong (1.º T/SST/2000, Ins. n.º 1 119/2000)	A	6.3	6.6	6	6.30
36	208	Lam Wai Keong	A	7.5	7.2	4	6.23
37	460	Choi Tong Ieok	A	6.8	5.9	6	6.23
38	420	Wong Meng Sio	A	7.0	5.6	6	6.20
39	640	Pun Choi Chang	A	6.0	6.6	6	6.20
40	766	Mak Io Chong	A	6.8	5.7	6	6.17
41	247	Hao Sai Chan	A	7.3	6.9	4	6.07
42	570	Manuel Sou	A	5.8	6.4	6	6.07
43	196	Un Kong Kan	A	7.3	4.9	6	6.07

N.º candidato	Ordem	Nome	Classificação das provas				Apto
			Junta de inspecção sanitária	Provas físicas	Provas de conhecimentos gerais	Provas psicotécnicas	
44	536	Lao Kit Cheng	A	6.5	7.6	4	6.03
45	367	U U Wa	A	7.5	6.6	4	6.03
46	454	Iao Wai Man	A	7.3	4.8	6	6.03
47	772	Wai Kin Pan	A	7.5	6.6	4	6.03
48	189	Lam King Sun	A	5.5	6.4	6	5.97
49	011	Nuno Leong	A	7.0	6.9	4	5.97
50	205	Lok Kuok Keong	A	7.5	6.2	4	5.90
51	091	Leong Teng Hei	A	5.8	7.8	4	5.87
52	291	Chan Iek Mou	A	7.5	5.9	4	5.80
53	383	Tong Tak Chi	A	5.5	5.9	6	5.80
54	042	Chan Io Man	A	6.3	7.0	4	5.77
55	463	Cheang Ka Wai	A	7.3	6.0	4	5.77
56	512	Adriano Diamantino Anok	A	7.3	6.0	4	5.77
57	851	Pang Chong Heng	A	6.0	5.1	6	5.70
58	150	Ao Wai Kuong	A	6.3	4.5	6	5.60
59	152	Lai Iok Weng	A	6.8	5.8	4	5.53
60	155	Ho Weng Chon	A	7.0	5.5	4	5.50
61	410	Wong Fu Hao	A	5.3	6.9	4	5.40
62	145	Cheong Chon Hin	A	6.5	5.5	4	5.33
63	168	Iong Chong Hok	A	5.3	6.3	4	5.20
64	323	Wong Hoi Chun	A	6.5	5.1	4	5.20
65	858	Lam Hong Fai (1.º T/SST/2000, Ins. n.º 1 217/2000)	A	6.0	5.2	4	5.07
66	672	Lei Tak Chak	A	6.3	4.6	4	4.97

B.合格投考人（重新加入地區治安服務，根據十一月十六日第54/98/M號法令核准之《地區治安服務工作管制規則》第二十三條第二款之規定）

1.º 編號322黃任（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1113/2000）

2.º 編號873梁傑強（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1119/2000）

3.º 編號858林鴻輝（二零零零年第一期地區治安服務，學員編號1217/2000）

經保安司司長於二零零零年九月六日之批示。

B. Candidatos aptos (repetição do SST, nos termos do n.º 2 do artigo 23.º das NRPSST, aprovadas pelo Decreto-Lei n.º 54/98/M, de 16 de Novembro):

N.º 322, Wong Iam (1.º T/SST/2000, instruendo n.º 1 113/2000);

N.º 873, Leong Kit Keong (1.º T/SST/2000, instruendo n.º 1 119/2000);

N.º 858, Lam Hong Fai (1.º T/SST/2000, instruendo n.º 1 217/2000).

Por despacho de 6 de Setembro de 2000, do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança.

C.被淘汰之投考人

1 黃仲勝

2 李健堂

3 吳曉峰

5 岑子麟

6 鍾添培

7 張子揚

8 李英傑

10 鍾宴輝

12 霍禮東

13 鄭耀偉

14 關子峰

15 鄭耀庭

16 陳輔國

17 許德政

18 鍾俊華

19 譚錦輝

20 黃遠俊

21 Fernando da Conceição de Assis

22 吳詠龍

23 張偉聰

24 林儉明

25 陳泉福

26 黃緒森

27 盧志敏

28 胡康業

29 黃華安

30 劉國熙

31 何進年

32 勞達民

33 薛光裕

34 吳志強

35 周錦焯

36 鄒健英

37 李嘉維

38 張達凱

C. Candidatos eliminados

1 Wong Chong Seng

2 Lei Kin Tong aliás Li Jiang Tang

3 Ng Hio Fong

5 Sam Chi Lon

6 Chong Tim Pui

7 Cheong Chi Ieong aliás Hubert Cheong

8 Lei Ieng Kit

10 Chong In Fai

12 Fok Lai Tong

13 Chiang Iu Wai

14 Kuan Chi Fong

15 Cheang Io Teng

16 Chan Fu Kuok

17 Hoi Tak Cheng

18 Chong Chon Wa

19 Tam Kam Fai

20 Wong Un Chon

21 Fernando da Conceição de Assis

22 Ng Weng Long

23 Cheong Wai Chong

24 Lam Kim Meng

25 Chan Chun Fok

26 Wong Soi Sam

27 Lo Chi Man

28 Vu Hong Ip

29 Wong Wa On

30 Lao Kuok Hei

31 Ho Chon Nin

32 Lou Tat Man

33 Sit Kuong U

34 Ng Chi Keong

35 Chao Kam Cheok

36 Chao Kin Ieng

37 Lei Ka Wai

38 Cheong Tat Hoi

C.被淘汰之投考人

39 楊雲華

40 蘇文健

41 溫志偉

43 李煥光

44 謝興賢

45 黃劍馳

46 卓以榮

47 區家勝

48 范貴成

49 王志華

51 高志輝

52 黃志輝

53 藍昌發

54 李偉良

55 梁志恒

56 李志光

57 黃永強

58 徐浩民

59 梁永聰

60 李耀威

61 黃永強

62 梁桂波

64 梁衛忠

65 鄭卓豪

66 陳家輝

67 庄景元

68 馬健強

69 陸泳濤

70 曾健鵬

71 陳志豪

72 蔡永華

73 陳偉強

74 黃瑋

75 黃小輝

77 楊潮壯

C. Candidatos eliminados

39 Ieong Wan Wa

40 Sou Man Kin

41 Wan Chi Wai

43 Lei Vun Kong

44 Che Heng In

45 Wong Kim Chi

46 Cheok I Weng

47 Ao Ka Seng

48 António Fan

49 Wong Chi Wa

51 Kou Chi Fai

52 Wong Chi Fai

53 Lam Cheong Fat

54 Lei Vai Leong

55 Leong Chi Hang

56 Lee Chi Kwong

57 Wong Veng Keong

58 Choi Hou Man

59 Leong Wing Chung

60 Lei Iu Vai

61 Wong Weng Keong

62 Leong Kuai Po

64 Leung Wai Chong

65 Cheang Cheok Hou

66 Chan Ka Fai

67 Chong Keng Un

68 Ma Kin Keong

69 Lok Weng Tou

70 Chang Kin Pang

71 Chan Chi Hou

72 Choi Weng Wa

73 Chan Wai Keong

74 Wong Wai

75 Wong Sio Fai

77 Ieong Chio Chong

C.被淘汰之投考人

78 簡家華

79 冼洪威

82 梁建國

83 趙世強

84 鄭志康

85 Raimundo Martins do Espírito Santo Dias

86 黃凱強

87 李耀基

88 梁錦鵬

89 何敬邦

90 李競雄

92 林達權

93 楊志堅

94 溫錦添

95 林智傑

96 徐雲生

97 戴良鵬

98 譚憲恩

99 梁斯廉

101 梁志源

102 黎業楊

103 劉偉堅

104 梁家祺

105 羅振強

106 陳益志

107 吳偉圖

108 黃偉珊

109 林志威

110 林榮發

111 李勉能

112 胡國章

113 談鐵智

114 鍾振南

115 黃國倫

116 盧家豪

C. Candidatos eliminados

78 Kan Ka Wa

79 Sin Hong Wai

82 Leong Kin Kuok

83 Chio Sai Keong

84 Cheang Chi Hong

85 Raimundo Martins do Espírito Santo Dias

86 Wong Hoi Keong

87 Lei Io Kei aliás José da Graça Lei

88 Leong Kam Pang

89 Ho Keng Pong

90 Lei Keng Hong

92 Lam Tac Kun

93 Ieong Chi Kin

94 Wan Kam Tim

95 Lam Chi Kit

96 Choi Wan Sang

97 Tai Leong Pang

98 Tam Hin Ian

99 Leong Si Lim

101 Leong Chi Un

102 Lai Ip Ieong

103 Lau Wai Kin

104 Leong Ka Kei

105 Lo Chan Keong

106 Chan Iek Chi

107 Ng Wai Tou

108 Wong Wai San

109 Lam Chi Wai

110 Lam Veng Fat

111 Lei Min Nang

112 Wu Kuok Cheong

113 Tam Tit Chi

114 Chong Chan Nam

115 Wong Kuok Lon

116 Lou Ka Hou

C.被淘汰之投考人

117 黃健偉

118 何嘉輝

119 李愉青

120 李衛民

121 余偉安

122 岑業基

123 麥圻照

124 馬耀森

126 古國亮

127 蕭智遠

128 李文灝

129 陳一飛

130 Valerio Niza da Silva

131 嚴偉雄

132 黃志傑

133 何偉富

134 吳永裕

135 梁樹堅

136 朱錦源

137 馮震濤

138 吳鵬飛

141 郭仲輝

142 楊宏耀

143 何錦瀚

144 林護明

146 邱頌華

147 何鴻坤

148 陳永祥

149 黃偉洪

151 庄明川

153 容啟光

154 趙震中

156 梁偉權

157 李振飛

C. Candidatos eliminados

117 Wong Kin Wai

118 Ho Ka Fai

119 Lei U Cheng aliás li Yuqing

120 Lei Wai Man

121 U Wai On

122 Sam Ip Kei

123 Mac Kei Chiu aliás Paulo Mac

124 Ma Yiu Sam

126 Ku Kuok Leong

127 Siu Chi Un

128 Lei Man Hou

129 Chan Iat Fei

130 Valerio Niza da Silva

131 Im Wai Hong

132 Wong Chi Kit

133 Ho Wai Fu

134 Ng Weng U

135 Leong Su Kin

136 Chu Kam Un

137 Fong Chan Tou

138 Ng Pang Fei

141 Kuok Chong Fai

142 Ieong Wang Io

143 Ho Kam Hon

144 Lam Wu Meng

146 Iao Chong Wa

147 Ho Hong Kuan

148 Chan Weng Cheong

149 Wong Wai Hong

151 Chong Meng Chun

153 Iong Kai Kuong

154 Chio Chan Chong

156 Leong Vai Kun

157 Lei Chan Fei

C.被淘汰之投考人

158 蕭富榮

159 黃紹麟

160 關桂雄

161 鄭嘉樂

162 梁偉星

163 陳嘉俊

164 何志榮

165 李斯俊

166 鄧偉俊

167 李星

169 鄭峰

170 符少奇

171 鄭俊豪

172 蔣愷恒

173 袁雲龍

174 郭家榮

175 鄺偉傑

176 沈強

177 黃子聰

178 黃潤輝

180 關家成

181 陳韶峰

182 帥志輝

183 陳十金

184李英俊

185 盧家泉

186 何明輝

187 關長有

188 老如森

190 余世清

191 陳毅堅

192 林志強

194 楊明清

195 林偉和

197 郭健文

C. Candidatos eliminados

158 Sio Fu Weng

159 Wong Sio Lon

160 Kuan Kuai Hong

161 Cheng Ka Lok

162 Leung Wai Seng

163 Chan Ka Chon aliás Paulo Chan

164 Ho Chi Weng

165 Lei Si Chon

166 Tang Wai Chon

167 Lei Seng

169 Chiang Fong

170 Fu Sio Kei

171 Chiang Chon Hou

172 Cheong Hoi Hang

173 Un Wan Long

174 Kuok Ka Weng

175 Kuong Wai Kit

176 Sam Keong

177 Wong Chi Chong

178 Vong Ion Fai

180 Kuan Ka Seng

181 Chan Sio Fong

182 Soi Chi Fai

183 Chan Sap Kam

184 Lei Ieng Chon

185 Lou Ka Chun

186 Ho Meng Fai

187 Kuan Cheong Iao

188 Lou U Sam

190 U Sai Cheng

191 Chan Ngai Kin

192 Lam Chi Keong

194 Ieong Meng Cheng

195 Lam Wai Wo

197 Kuok Kin Man

C.被淘汰之投考人

198 周錦榮

199 廖嘉偉

200 江永康

201 馮偉賢

202 謝錦康

203 李自強

204 李振宇

206 周建華

207 楊漢偉

209 張貴全

210 陳廣富

211 伍定邦

212 楊旭宇

213 黃耀鍵

214 崔寶智

215 陳日亮

216 侯敏釗

217 蘇偉才

218 梁金貴

219 何志明

220 姚立德

221 曹健舟

222 陳春

223 郭榮輝

224 陳君傑

225 甘國威

226 吳屾

227 蘇啟希

228 蔡長輝

230 林富衍

231 劉龍海

232 廖沛堅

233林偉健

234 郭偉傑

235 戴文富

C. Candidatos eliminados

198 Chau Kam Wing

199 Lio Ka Wai

200 Kong Weng Hong

201 Fong Wai In

202 Che Cam Hong aliás Chhan Cam Hong

203 Lei Chi Keong

204 Lei Chan U

206 Chao Kin Wa

207 Ieong Hon Wai

209 Cheung Kuai Chun

210 Chan Kuok Fu

211 Ng Teng Pong

212 Ieong Iok U

213 Wong Io Kin

214 Choi Pou Chi

215 Chan Iat Leong

216 Hao Man Chio

217 So Wai Choi

218 Leong Kam Kuai

219 Ho Chi Meng

220 Io Lap Tak

221 Chou Kin Chao

222 Chan Chon

223 Kuok Weng Fai

224 Chan Kuan Kit

225 Kam Kuok Wai

226 Ng San

227 Sou Kai Hei

228 Choi Cheong Fai

230 Lam Fu Hin

231 Lao Long Hoi

232 Lio Pui Kin

233 Lam Wai Kin

234 Kuok Wai Kit

235 Tai Man Fu

C.被淘汰之投考人

236 李俊

237 林國基

238 黎嘉駿

239 楊志昇

240 布嘉俊

241 馮志偉

242 劉富德

243 麥家捷

244 楊曦明

245 陳志輝

246 蕭啟樂

248 梁厚源

250 李德偉

251 梁先華

252 梁仰光

253 馮偉權

254 黎志雄

255 伍志聰

256 梁俊傑

257 黃志江

258 梁定幫

259 陸海林

260 梁贊賢

261 陳貴林

263 吳帶喜

264 黃煜

265 駱少熙

266 梁皓

267 何瑞榮

268 羅卓偉

269 陳子明

270 盧啟敦

271 傅肇銘

272 Henrique da Silva Chiang

273 曾煜倫

C. Candidatos eliminados

236 Lei Chon

237 Lam Kuok Kei

238 Lai Ka Chon

239 Ieong Chi Seng

240 Pou Ka Chon aliás Miguel Fernando Pou

241 Fung Chi Wai

242 Lao Fu Tak

243 Mak Ka Chit aliás António Mak

244 Ieong Hei Meng

245 Chan Chi Fai

246 Sio Kai Lok

248 Leong Hao Un

250 Lei Tak Wai

251 Leong Sin Wa

252 Leong Ieong Kuong

253 Fung Wai Kuen

254 Lai Chi Hong

255 Ng Chi Chong

256 Leong Chon Kit

257 Wong Chi Kong

258 Leong Teng Pong

259 Lok Hoi Lam

260 Leong Chan In

261 Chan Kuai Lam

263 Ng Tai Hei

264 Wong Iok

265 Lok Sio Hei

266 Leong Hou

267 Ho Soi Weng

268 Lo Cheok Wai

269 Chan Chi Meng

270 Lou Kai Man

271 Fu Sio Meng

272 Henrique da Silva Chiang

273 Chang Iok Lon

C.被淘汰之投考人

274 吳權華

275 洪俊興

276 程志樂

277 鄭迪遜

278 關永強

279 黃敏

280 司徒捷賢

281 梁伯仲

282 伍偉傑

283 Alexandre Vong

284 董恒安

285 陳毅志

286 余根旺

287 陳狄龍

288 黃華欣

289 曹育志

290 黃培

292 馮健明

293 黎玉貴

294 梁偉豪

295 王毅

296 馮建霖

297 吳家傑

298 李兆龍

299 陳家毅

300 劉庭熙

301 陳臻臻

302 梁競雄

303 戴文成

304 郭玉桂

305 梁錦榮

306 鄭遠明

307 梁冠雄

308 黃家慶

309 張國明

C. Candidatos eliminados

274 Ng Kun Wa

275 Hong Chon Heng

276 Cheng Chi Lok

277 Chiang Tek Son

278 Kuan Weng Keong

279 Wong Man

280 Si Tou Chit In

281 Leong Pak Chong

282 Ng Wai Kit

283 Alexandre Vong

284 Miguel Hangon Tong

285 Chan Ngai Chi

286 U Kan Wong

287 Chan Tek Long

288 Wong Wa Ian

289 Chou Iok Chi

290 Wong Pui

292 Fong Kin Meng

293 Lai Iok Kuai

294 Leong Wai Hou

295 Wong Ngai

296 Fong Kin Lam

297 Ung Ka Kit

298 Lei Sio Long

299 Chan Ka Ngai

300 Lau Teng Hei

301 Chan Chon Chon

302 Leong Keng Hong

303 Tai Man Seng

304 Kuok Iok Kuai

305 Leong Kam Weng

306 Chiang Un Meng

307 Leong Kun Hong

308 Wong Ka Heng

309 Cheong Kuok Meng

C.被淘汰之投考人

310 劉沛聯

311 陳霍夫

312 葉夢麟

314 馮志宏

315 彭志豪

316 何潤祥

317 郭健安

318 李偉達

319 陳柱錦

321 趙松標

324 林華康

325 羅博文

326 羅文聰

327 李錦平

328 林文慶

329 區力冲

330 冼榮輝

331 謝詠洲

332 葉凱明

333 鄧子傑

334 Telmo José Chan

335 Armando de Jesus Lai

336 吳海乾

337 趙振賢

338 馮志鋒

339 郭冠華

340 鄺彼得

341 胡琪昌

342 歐嘉輝

343 蘇欽欽

344 馬俊傑

345 曹偉韜

346 李錦文

347 關偉倫

348 尹健興

C. Candidatos eliminados

310 Lau Pui Lun

311 Chan Fok Fu

312 Ip Mong Lon

314 Fong Chi Wang

315 Pang Chi Hou

316 Ho Ion Cheong

317 Kuok Kin On

318 Lei Wai Tat

319 Chan Chu Kam

321 Chio Chong Pio

324 Lam Va Hong

325 Lo Pok Man

326 Lo Man Chong

327 Lei Kam Peng

328 Lam Man Heng

329 Ao Lek Chong

330 Sin Weng Fai

331 Che Veng Chau

332 Ip Hoi Meng

333 Tang Chi Kit

334 Telmo José Chan

335 Armando de Jesus Lai

336 Ng Hoi Kin

337 Chio Chan In

338 Fong Chi Fung

339 Kuok Kun Wa

340 Kuong Pei Tak

341 Wu Kei Cheong

342 Ao Ka Fai aliás Jeffrey Ao

343 Sou Iam Iam

344 Ma Chon Kit

345 Chou Vai Tou aliás Nuno Miguel Chou

346 Lei Kam Man

347 Kuan Vai Lon

348 Wan Kin Heng

C.被淘汰之投考人

349 林健聰

350 冼柏軒

352 關志偉

353 陳德輝

354 呂錦文

355 劉宗耀

356 梁競欣

357 李漢輝

358 羅家輝

359 鄺振威

360 吳文堅

361 郭永明

362 李志光

363 李雄金

364 林智浩

365 李啟洲

366 楊容訪

368 郭志亮

369 馮健華

370 張嘉輝

371 曹偉康

372 呂雄

373 莊仕祺

375 戴德明

376 鄧雅倫

377 陳慶舒

378 霍志敏

379 麥志鴻

380 源劍鋒

381 吳偉漢

382 鄧冠雄

384 尹仲康

385 何高明

386 嚴展正

387 何硯亢

C. Candidatos eliminados

349 Lam Kin Chong

350 Sin Pak Hin

352 Kwan Chi Wai

353 Chan Tak Fai

354 Loi Kam Man

355 Lao Chong Io

356 Leong King Ian

357 Lei Hon Fai

358 Lo Ka Fai

359 Kong Chan Wai aliás Pedro Kong

360 Ng Man Kin

361 Kuok Weng Meng

362 Lei Chi Kuong

363 Lei Hong Kam

364 Lam Chi Hou

365 Lei Kai Chao

366 Ieong Iong Fong

368 Kuok Chi Leong

369 Fong Kin Wa

370 Cheong Ka Fai

371 Chou Wai Hon aliás Ricardo Chou

372 Loi Hong

373 Chong Si Kei

375 Tai Tak Meng

376 Tang Nga Lun

377 Chan Heng Su

378 Fok Chi Man

379 Mak Chi Hung

380 Un Kim Fong

381 Ng Wai Hon

382 Tang Kun Hong

384 Wan Chong Hong

385 Ho Kou Meng

386 Im Chin Cheng

387 Ho In Kong

C.被淘汰之投考人

388 鍾子程

389 鄭耀樟

390 周國雲

391 黃文傑

392 黃智敏

393 葉滿之

394 張振民

395 溫志文

396 梁偉民

397 盧智洋

398 黃嘉威

399 吳建瑩

400 李振持

401 廖東興

402 Arnaldo da Luz Albuquerque

403 梁健財

404 盧錦倫

405 范國樑

406 陳煒堂

407 楊富榮

408 龍保雲

409 朱偉文

411 羅傑

412 黎佳

413 林志輝

414 陳榮華

415 林偉文

416 張健

417 周文輝

418 吳永堅

419 殷志輝

421 陳達順

422 Carlos Santos Ribas da Silva

423 李裕琛

424 孔小冬

C. Candidatos eliminados

388 Chong Chi Cheng

389 Cheang Io Cheong

390 Chao Kuok Wan

391 Vong Man Kit

392 Wong Chi Man

393 Yip Moon Chi

394 Cheong Chan Man

395 Wan Chi Man

396 Leong Wai Man

397 Lou Chi Ieong

398 Wong Ka Wai

399 Ng Kin Ieng

400 Lei Chan Chi

401 Lio Tong Heng

402 Arnaldo da Luz Albuquerque

403 Leong Kin Choi

404 Lou Kam Lon

405 Fan Kuok Leong

406 Chan Wai Tong

407 Ieong Fu Weng

408 Long Pou Wan

409 Chu Wai Man

411 Lo Kit

412 Lai Kai

413 Lam Chi Fai

414 Chan Weng Wa

415 Lam Wai Man

416 Cheong Kin

417 Chao Man Fai

418 Ng Weng Kin

419 Ian Chi Fai

421 Chan Tat Son

422 Carlos Santos Ribas da Silva

423 Lei U Sam

424 Kong Sio Tong

C.被淘汰之投考人

425 李永健

426 麥彥華

427 蔡德成

428 黃森輝

429 楊育藝

430 劉章傑

432 劉文俊

433 郝健海

434 阮煜宏

435 方偉平

436 黎國偉

437 黃明照

438 歐志龍

439 謝銳恒

440 李銘智

441 楊嘉威

442 陳風清

443 柯漢卿

444 楊越強

445 梁偉雄

446 胡溢富

447 劉睿權

448 黎子龍

449 方鴻衛

450 李子瀚

451 鮑俊華

452 劉贊記

453 陳偉豪

455 張志恒

456 歐俊民

457 陳浩然

458 張智宏

459 彭建邦

462 黃國明

464 林宇菲

C. Candidatos eliminados

425 Lei Weng Kin

426 Mak In Wa

427 Choi Tak Seng

428 Wong Sam Fai

429 Ieong Iok Ngai

430 Lao Cheong Kit

432 Lao Man Chon

433 Kok Kin Hoi

434 Un Iok Wang

435 Fong Wai Peng

436 Lai Kwok Wai

437 Wong Meng Chio

438 Ao Chi Long

439 Tse Ioi Hang

440 Lei Meng Chi

441 Ieong Ka Wai

442 Chan Fong Cheng

443 O Hon Heng

444 Ieong Ut Keong

445 Leong Wai Hong

446 Wu Iat Fu

447 Lao Iong Kun

448 Lai Chi Long

449 Fong Hung Vai

450 Lei Chi Hon aliás José Paulo Lei

451 Pao Chon Wa

452 Lao Chan Kei

453 Chan Wai Ho

455 Cheong Chi Hang

456 Ao Chon Man

457 Chan Hou In

458 Cheong Chi Wang

459 Pang Kin Pong

462 Wong Kuok Meng

464 Lam U Fei

C.被淘汰之投考人

465 許世炎

466 張銘剛

467 康國仲

468 陳志華

469 梁沛根

470 伍廣毅

471 蕭政楓

472 黃國悅

473 冼國榮

474 蘇偉群

475 高雲峰

476 區宏達

477 江建軍

478 林健偉

479 溫潤林

480 黃嘉麒

481 李健強

482 潘惠龍

483 黃文強

484 黃石峰

485 盧耀宗

486 鄺永達

487 楊鴻運

488 鍾國軍

489 劉雪鋒

490 林國求

491 何仲明

492 關卓繁

493 林啟燊

494 鮑正遠

495 梁永基

496 冼帶根

497 宋越明

498 許哲叁

499 黃炳欽

C. Candidatos eliminados

465 Hoi Sai Im

466 Cheong Meng Kuong

467 Hong Kwok Chong

468 Chan Chi Va

469 Leong Pui Kan

470 Ng Kuong Ngai

471 Sio Cheng Fong

472 Wong Kuok Ut

473 Sin Kuok Weng

474 Sou Wai Kuan

475 Kou Wan Fong

476 Ao Van Tat

477 Kong Kin Kuan

478 Lam Kin Wai

479 Van Ion Lam

480 Wong Ka Kei

481 Lei Kin Keong

482 Pun Wai Long

483 Wong Man Keong

484 Wong Sek Fong

485 Lou Io Chong

486 Vasco Kong aliás Kong Veng Tat

487 Ieong Hong Wan

488 Chong Kuok Kuan aliás Zhong Guojun

489 Lao Sut Fong

490 Lam Kuok Kao

491 Ho Chong Meng

492 Kwan Chat Fun

493 Lam Kai San

494 Pau Cheng Un

495 Leong Weng Kei

496 Sin Tai Kan

497 Song Ut Meng

498 Hoi Chit Sam

499 Wong Peng Iam

C.被淘汰之投考人

500 李偉基

501 謝進添

502 梁健坤

503 梁家偉

504 王卓佳

505 林福生

506 吳海良

507 梁偉業

508 吳社煊

509 方良

510 梁葳瀚

511 Celestino Pereira

513 蔡鴻剛

514 劉家威

515 區仲康

516 楊明廉

517 劉觀勝

518 李健森

519 譚寶智

520 李偉添

521 胡敖霆

522 許友平

523 黃偉雄

524 馮志強

525 王偉文

526 施永聯

527 郭家偉

528 梁文傑

529 李裕興

530 趙家良

531 蘇泳陶

532 李志剛

533 陳卓文

534 戚耀基

535 吳家榮

C. Candidatos eliminados

500 Lei Wai Kei

501 Che Chon Tim

502 Leong Kin Kuan

503 Leong Ka Wai

504 Vong Cheok Kai

505 Lam Fok Sang

506 Ng Hoi Leong

507 Leong Wai Ip

508 Ng Se Hun

509 Fong Leong

510 Leung Wai Hon

511 Celestino Pereira

513 Choi Hong Kong

514 Lao Ka Wai

515 Ao Chong Hong

516 Ieong Meng Lim

517 Lao Kun Seng

518 Lei Kin Sam

519 Tam Pou Chi

520 Lei Vai Tim

521 Wu Ngou Teng

522 Hoi Iao Peng

523 Vong Vai Hong

524 Fong Chi Keong

525 Wong Wai Man

526 Si Weng Lun

527 Kuok Ka Wai

528 Leong Man Kit

529 Lei U Heng

530 Chiu Ka Leong

531 Sou Weng Tou

532 Lei Chi Kong

533 Chan Cheok Man

534 Chek Io Kei

535 Ng Ka Weng

C.被淘汰之投考人

537 江慶輝

538 林道紅

539 Teodoro Eulogio dos Remédios

540 黃文生

541 溫傑隆

542 戴永華

543 吳漢華

544 林志濠

545 鮑凱威

546 周永懷

547 謝永誼

548 布長喜

549 黃學廉

550 盧智健

551 陳子揚

553 孫志豪

554 羅永恒

555 何昭信

556 譚懷逸

557 洪少業

558 黃天濱

559 林宇文

560 呂志豪

561 鄧仲元

562 郭啟恩

563 梁漢華

564 梁漢君

565 鮑振華

566 李家輝

567 陳健偉

568 梁達智

569 彭嘉維

571 何敬佩

572 鄺國良

573 戴東岳

C. Candidatos eliminados

537 Kong Heng Fai

538 Lam Tou Hong

539 Teodoro Eulogio dos Remédios

540 Wong Man Sang

541 Wan Kit Long

542 Tai Weng Wa

543 Ng Hon Wa

544 Lam Chi Hou

545 Pau Hoi Wai

546 Chao Weng Wai

547 Che Weng I

548 Pou Cheong Hei

549 Wong Hok Lim

550 Lou Chi Kin

551 Chan Chi Ieong

553 Suen Chi Ho

554 Lo Wing Hang

555 Ho Chiu Shun

556 Tam Wai Iat

557 Hong Sio Ip

558 Wong Tin Pan

559 Lam U Man

560 Loi Chi Hou aliás Roque Loi

561 Tang Chong Un

562 Kuok Kai Ian

563 Leong Hon Wa

564 Leung Hon Kuan

565 Bow Chan Wa

566 Lei Ka Fai

567 Chan Kin Wai

568 Leong Tat Chi

569 Pang Ka Wai

571 Ho King Pui

572 Kuong Kuok Leong

573 Tai Tong Ngok

C.被淘汰之投考人

574 沈安浩

575 林文柱

576 陳永逵

577 陳嘉榮

578 梁志豪

579 劉仁

580 候如川

581 吳家健

582 鄭華英

583 梁進濤

584 梁俊偉

585 李志堅

586 簡國威

587 蔡振星

588 陳開

589 劉劍虹

590 姚卓峰

591 李一帆

592 侯方毅

593 林長青

594 陳冠豪

595 梁悅偉

596 李振欽

597 陸浩新

599 伍衛漢

600 賴耀明

601 區建坤

602 胡銳聰

603 Luison Virrey Brito da Rosa

604 Vitorino Hernandes de Almeida

605 鄭國朋

606 趙健安

607 葉雲輝

608 高國樑

609 鍾遠堅

C. Candidatos eliminados

574 Sam On Hou

575 Lam Man Chu

576 Chan Weng Kuai

577 Chan Ka Wing

578 Leong Chi Hou

579 Lao Ian

580 Hao Iu Chun

581 Ung Ka Kin

582 Chiang Wa Ieng

583 Leong Chon Tou

584 Leong Sio Fu aliás Leong Chon Wai

585 Lei Chi Kin

586 Kan Kuok Wai

587 Choi Chan Seng

588 Chan Hoi

589 Lao Kim Hong

590 Yiu Cheuk Fung

591 Lei Iat Fan

592 Hao Fong Ngai

593 Lam Cheong Cheng

594 Chan Kun Hou

595 Leong Ut Wai

596 Lei Chan Iam

597 Lok Hou San

599 Ng Wai Hon

600 Lai Io Meng

601 Ao Kin Kuan

602 Wu Ioi Chong

603 Luison Virrey Brito da Rosa

604 Vitorino Hernandes de Almeida

605 Cheang Kuok Pang

606 Chio Kin On

607 Ip Wan Fai

608 Kou Kuok Leong

609 Chong Un Kin

C.被淘汰之投考人

610 莫偉立

611 戴穎龍

612 李駿業

613 黃錦威

614 陳保傑

615 古羽添

616 盧志華

618 歐陽培新

620 劉耀沛

622 馮國良

623 林學良

625 黃偉雄

626 黃偉財

627 陳嘉鴻

628 梅華民

629 Leong Chi Lap aliás Eurico da Silva Leong

630 劉智禮

631 何紹國

632 馬俊達

633 羅文韜

634 梁門生

636 林志濱

637 李余

638 鍾廣強

639 Miguel Custodio Serrão

641 何子亮

642 楊振聲

643 梁思維

644 梁文傑

645 麥家駿

646 徐澤波

647 Reinaldo Augusto de Assis

648 麥家齊

649 黃建偉

C. Candidatos eliminados

610 Mok Vai Lap

611 Tai Weng Long

612 Lei Chon Ip

613 Wong Kam Wai

614 Chan Pou Kit

615 Wu U Tim

616 Lou Chi Wa

618 Ao Ieong Pui San

620 Lao Io Pui aliás Liu Yao Pei

622 Fong Kuok Leong

623 Lam Hok Leong

625 Wong Wai Hong

626 Wong Wai Choi

627 Chan Ka Hong

628 Mui Wa Man

629 Leong Chi Lap aliás Eurico da Silva Leong

630 Lao Chi Lai

631 Ho Sio Kuok

632 Ma Chon Tat

633 Lo Man Tou

634 Leong Mun Sang

636 Lam Chi Pan

637 Lei U

638 Chong Kuong Keong

639 Miguel Custodio Serrão

641 Ho Chi Leong

642 Ieong Chan Seng

643 Leong Si Wai

644 Leong Man Kit

645 Mak Ka Chon

646 Choi Chak Po

647 Reinaldo Augusto de Assis

648 Mac Ka Chai

649 Vong Kin Vai

C.被淘汰之投考人

650 蔡健濠

651 談健維

652 Aureliano Bruno dos Santos

653 黃天寶

654 李光耀

655 陳華富

656 馮劍尉

657 梁永華

658 麥捷鋒

659 梁新權

660 梁寧

661 何偉健

662 陳偉文

663 伍國財

664 周健民

665 冼永英

666 盧均豪

667 陳康年

668 劉家豐

669 胡振亮

670 梁偉良

671 曾建榮

673 劉有誠

674 鄭永華

675 梁嘉輝

676 林忠英

677 李金權

679 曾海華

680 張遜

681 伍仔廉

682 魏文傑

683 張健文

685 廖澤行

686 張振興

C. Candidatos eliminados

650 Choi Kin Hou

651 Tam Kin Wai

652 Aureliano Bruno dos Santos

653 Wong Tin Pou

654 Lei Kuong Io

655 Chan Wa Fu

656 Fong Kim Wai

657 Leong Weng Wa

658 Mak Chit Fong aliás Mai Jie Feng

659 Leong San Kun

660 Leong Neng

661 Ho Vai Kin

662 Chan Wai Man

663 Ng Kuok Choi

664 Chao Kin Man

665 Sin Weng Ieng

666 Lou Kuan Hou

667 Chan Hong Nin

668 Lau Ka Fong

669 Wu Chan Leong

670 Leong Wai Leong

671 Chang Kin Weng

673 Lao Iao Seng

674 Cheang Weng Wa

675 Leong Ka Fai aliás Patrick Leong

676 Lam Chong Ieng

677 Li Kam Kun

679 Chang Hoi Wa

680 Cheong Son

681 Ng U Lim

682 Ngai Man Kit

683 Cheong Kin Man

685 Lio Chak Hang

686 Cheong Chan Heng

C.被淘汰之投考人

687 Luciano da Luz Leong

688 馮銳泉

689 José Manuel dos Santos

690 曾志勝

691 黃麟暉

692 鄭榮俊

693 簡樹仁

694 吳家明

695 張志偉

696 李振雄

697 李寶峰

698 程永華

699 區鏘健

700 朱奕敏

701 蔡耀強

702 張金鍛

703 李勁峰

704 何子傑

705 曾昶昊

706 蕭明俊

707 呂俊威

708 何永輝

709 梁耀廣

710 盧家文

711 梁偉雄

712 簡匯恆

713 周桂勝

714 謝恆

716 陳豪柏

717 布業佳

718 李穎龍

719 鄧智誠

720 黃泳強

721 張華英

C. Candidatos eliminados

687 Luciano da Luz Leong

688 Fong Ioi Chun

689 José Manuel dos Santos

690 Chang Chi Seng

691 Wong Lon Fai

692 Cheang Weng Chon

693 Kan Su Ian

694 Ng Ka Meng

695 Cheong Chi Wai

696 Lei Chan Hong

697 Lei Pou Fong

698 Cheng Weng Wa

699 Ao Cheong Kin

700 Chu Iek Man

701 Choi Io Keong

702 Cheong Kam Tun

703 Lei Keng Fong

704 Ho Chi Kit

705 Chang Chong Hou

706 Sio Meng Chon

707 Loi Chun Wai

708 Ho Veng Fai

709 Leong Io Kuong

710 Lou Ka Man

711 Leong Wai Hong

712 Vicky Kan

713 Chow Kwai Seng

714 Che Hang

716 Chan Ho Pak

717 Po Ip Kai

718 Lei Weng Long

719 Tang Chi Seng

720 Wong Weng Keong

721 Cheong Wa Ieng

C.被淘汰之投考人

722 韋健忠

723 陳偉熾

724 劉家華

725 李順基

726 何錦華

727 吳偉龍

728 梁培堅

729 黃冠恆

730 葉偉基

731 叶樹江

732 李國輝

733 李安輝

734 黃建輝

735 梁家倫

736 葉堅明

737 李巧明

738 周正陽

739 洪毅

740 Jacky Cruz Y. Lin

741 黃少麟

742 陳少保

743 王浩禧

744 呂偉平

745 郭志偉

746 郭嘉豪

747 鄺德揚

748 鄭文輝

749 范志寧

750 鍾景文

751 鄭家榮

752 劉永強

753 李潤洪

754 寧乃康

755 謝四德

C. Candidatos eliminados

722 Vai Kin Chong

723 Chan Wai Chi

724 Lao Ka Wa

725 Lei Son Kei

726 Ho Kam Wa

727 Ng Wai Long

728 Leong Pui Kin

729 Wong Kun Hang

730 Ip Wai Kei

731 Ip Su Kong

732 Lei Kuok Fai

733 Lei On Fai

734 Vong Kin Fai

735 Leong Ka Lon

736 Ip Kin Meng

737 Lei Hao Meng

738 Chau Cheng Ieong

739 Hong Ngai

740 Jacky Cruz Y. Lin

741 Vong Sio Lon

742 Chan Sio Pou

743 Vong Hou Hei

744 Loi Wai Peng

745 Kuok Chi Wai

746 Kuok Ka Hou

747 Kong Tak Ieong

748 Cheang Man Fai

749 Fan Chi Neng

750 Chong Keng Man

751 Cheang Ka Weng

752 Lao Weng Keong

753 Lei Ion Hong

754 Neng Nai Hong

755 Che Sei Tak

C.被淘汰之投考人

756 戴健良

757 何家祺

759 陳志豪

760 廖霆鋒

761 麥國強

762 張韶強

763 蔡成章

764 李卓華

765 葉俊裕

767 王世峯

768 盧家輝

769 曾慶滔

770 羅錦陽

771 馮志文

773 趙偉基

774 盧冠豪

775 陳季布

776 梁宗瀚

777 黃嘉俊

778 顧臻

779 談斐

780 陳錦祥

781 曾偉剛

782 庄海燦

783 岑慶麟

784 陳志明

785 陳志權

786 陳錦倫

787 邢越

788 許家榮

789 鄧小兵

790 吳綬鑫

791 盧永華

792 趙偉新

C. Candidatos eliminados

756 Tai Kin Leong

757 Ho Ka Kei

759 Chan Chi Hou

760 Lio Teng Fong aliás Toni Lio

761 Mak Kuok Keong

762 Cheong Siu Keong

763 Choi Seng Cheong

764 Lei Cheok Wa

765 Ip Chun Yue

767 Wong Sai Fong

768 Lou Ka Fai

769 Chang Heng Tou

770 Lo Kam Ieong

771 Fong Chi Man

773 Chiu Wai Kei

774 Lou Kun Hou

775 Chen Ji Bu

776 Leung Chung Hon

777 Wong Ka Chon

778 Ku Chon

779 Tam Fei

780 Chan Kam Cheong

781 Chang Wai Kong

782 Chong Hoi Chan

783 Sam Heng Lon

784 Chan Chi Meng

785 Chan Chi Kun

786 Chan Kam Lon

787 Ieng Ut

788 Hoi Ka Weng

789 Tang Sio Peng

790 Ng Sao Kam

791 Lou Weng Wa

792 Chio Wai San

C.被淘汰之投考人

793 鄧煒堅

794 蔡長志

795 蔡德仁

796 李國樑

797 陳國漢

798 李青

799 林錫年

800 徐燕雄

801 梁立新

802 麥國威

803 龍鈞昌

804 林若瑟

805 盧偉康

806 伍衛華

807 張清安

808 劉安健

809 彭永楷

810 Nasor Carim

811 陳初升

812 吳錦龍

813 朱永超

814 何文進

815 張遠豪

816 何峻豪

817 高展鵬

818 黃旗門

819 徐德安

820 區嘉榮

821 孫文兆

822 李杰

823 潘志堅

824 郭城偉

825 吳桂安

826 陳凱鋒

C. Candidatos eliminados

793 Tang Wai Kin

794 Choi Cheong Chi

795 Choi Tak Ian

796 Lei Kuok Leong

797 Chan Kuok Hon

798 Lei Cheng

799 Lam Sek Nin

800 Choi In Hong

801 Leong Lap San

802 Mak Kuok Wai

803 Long Kuan Cheong

804 José Lam

805 Lou Wai Hong

806 Ng Wai Wa

807 Cheong Cheng On

808 Lao On Kin

809 Pang Veng Kai

810 Nasor Carim

811 Chan Cho Seng

812 Ng Kam Long

813 Chu Weng Chio

814 Ho Man Chon

815 Cheong Un Hou

816 Ho Chon Hou

817 Kou Chin Pang

818 Wong Kei Mun

819 Choi Tak On

820 Au Kar Wing

821 Sun Man Sio

822 Lei Kit

823 Pun Chi Kin

824 Kuok Seng Vai

825 Ng Kuai On

826 Chan Hoi Fong

C.被淘汰之投考人

827 朱耀輝

828 Alexandre Catarino de Sousa

829 Carlos Luis da Cunha

830 Arnaldo Perreira

831 余灼永

832 溫帶敏

833 伍志聯

834 蔡賢聰

835 龐萬志

836 吳光培

837 蕭啟聰

838 張永揚

839 鄭嘉豪

840 許立強

841 古清元

842 廖晨

843 陳健文

844 傅永輝

845 周志文

846 黃文泰

847 孫國科

848 曾錦添

849 黃健龍

850 羅宇平

852 Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos

853 梁福平

854 魯東尼

855 李偉堅

856 王寶健

857 吳偉求

859 何儉文

860 劉少東

861 李樹正

862 潘志勇

C. Candidatos eliminados

827 Chu Io Fai

828 Alexandre Catarino de Sousa

829 Carlos Luis da Cunha

830 Arnaldo Perreira

831 U Cheok Weng

832 Wan Tai Man

833 Ng Chi Lun

834 Choi In Chong

835 Pong Man Chi

836 Ng Kuong Pui

837 Sio Kai Chung

838 Cheong Weng Ieong

839 Cheng Chia Hao Peter

840 Hoi Lap Keong

841 Ku Ching Un

842 Lio San

843 Chan Kin Man

844 Fu Wing Fai

845 Chau Chi Man

846 Wong Man Tai

847 Sun Kuok Fo

848 Chang Kam Tim

849 Wong Kin Long

850 Lo U Peng

852 Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos

853 Leong Fok Peng

854 Lou Tong Nei aliás António Lam Lu

855 Lei Wai Kin

856 Wong Pou Kin

857 Ng Wai Kao

859 Ho Kim Man

860 Lau Sio Tong

861 Lee Su Cheng

862 Pun Chi Iong

C.被淘汰之投考人

863 謝偉文

864 霍嘉輝

865 陳添財

866 Marcelino da Silva

867 Marino da Silva

868 區振邦

869 彭定邦

870 袁江弟

871 周煒炘

872 劉奕軒

874 李小旋

875 楊更森

876 馮福霖

877 何健毅

878 陳君龍

879 高文傑

880 馮偉明

881 莊進興

882 張榮輝

883 崔佰煒

884 吳耀明

885 李錫全

886 鄺家俊

887 梁威權

888 鄧智航

889 蔣振勝

890 蔡志豪

891 羅偉祥

892 何富強

893 黃人傑

894 徐結華

895 黃錦生

896 劉勁雄

897 李灶威

C. Candidatos eliminados

863 Che Wai Man

864 Fok Ka Fai

865 Chan Tim Choi

866 Marcelino da Silva

867 Marino da Silva

868 Ao Chan Pong

869 Pang Teng Pong

870 Un Kong Tai

871 Chao Wai Ian

872 Lau Yick Hin

874 Li Siu Shuen

875 Ieong Kang Sang

876 Fong Fok Lam

877 Ho Kin Ngai

878 Chan Kuan Long

879 Ko Man Kit

880 Fong Wai Meng

881 Chong Chon Heng

882 Cheong Weng Fai

883 Choi Pak Wai

884 Ng Io Meng

885 Lee Seak Chun

886 Kuong Ka Chon

887 Leong Vai Kun

888 Tang Chi Hong

889 Cheong Chan Seng

890 Choi Chi Hou

891 Lo Wai Cheong

892 Ho Fu Keong

893 Wong Ian Kit

894 Chui Kit Wa

895 Vong Kam Sang

896 Lao Keng Hong

897 Lei Chou Wai

C.被淘汰之投考人

898 羅炳輝

899 梁仲文

900 張榮新

901 李滿添

902 Che Kun Leong

903 楊永健

904 朱紹傑

905 陳啟民

906 張漢基

907 歐漢強

908 歐漢成

909 杜立明

910 司徒志遠

911 黃志光

912 Helder da Silva Ferreira

913 林司豪

914 戴民雄

915 鄧智鷹

916 李家俊

917 李啟維

918 司徒煒傑

919 陳祿

920 周尚明

921 黃健信

922 陳志強

923 霍英傑

924 李子揚

925 何志成

926 伍權發

927 沈天智

928 鄭國強

929 潘志偉

930 楊國良

931 卓興邦

932 林嘉良

C. Candidatos eliminados

898 Lo Peng Fai

899 Leong Chong Man

900 Cheong Weng San

901 Lee Mun Tim

902 Che Kun Leong

903 Ieong Veng Kin

904 Chu Sio Kit

905 Chan Kai Man

906 Cheong Hon Kei

907 Ao Hon Keong

908 Ao Hon Seng

909 Tou Lap Meng

910 Si Tou Chi Un

911 Wong Chi Kuong

912 Helder da Silva Ferreira

913 Lam Si Hou

914 Tai Man Hong

915 Tang Chi Ieng

916 Lee Ka Chun

917 Lei Kai Wai aliás Eurico Lei

918 Si Tou Wai Kit

919 Chan Lok

920 Chao Seong Meng

921 Wong Kin Son

922 Chan Chi Keung

923 Fok Ieng Kit

924 Lei Chi Ieong

925 Ho Chi Seng

926 Ng Kun Fat aliás Khoon Fatt

927 Sam Tin Chi

928 Cheang Kuok Keong

929 Pun Chi Wai

930 Yeung Kuok Leong

931 Cheok Heng Pong

932 Lam Ka Leong

C.被淘汰之投考人

933 梁嘉富

934 林幸源

935 潘庭樂

936 李志翔

937 梁永華

938 楊嘉偉

939 許育揚

940 邵永傑

941 鍾良偉

942 麥廣源

943 余志偉

944 黎漢展

945 曾錦豐

946 梁國輝

947 馮珉曦

948 林文興

949 陳健基

950 梁藝強

951 黎沁芳

952 黃振輝

953 容業壯

954 陳佳益

955 高奕安

956 陳洪芳

957 鄭翊瑋

958 杜日銘

959 林松峰

960 巢孟豪

961 戴錦鋒

962 謝國威

二零零一年三月八日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 MOP64,543.00）

C. Candidatos eliminados

933 Leong Ka Fu

934 Lam Hang Un

935 Poon Teng Lok

936 Lei Chi Cheong

937 Leung Weng Wa

938 Ieong Ka Wai

939 Hoi Iok Ieong

940 Siu Veng Kit

941 Chong Leong Wai

942 Mak Kuong Un

943 U Chi Wai

944 Lai Hon Chin

945 Chang Kam Fong

946 Leong Kok Fai

947 Fong Man Hei

948 Lam Man Heng

949 Chan Kin Kei

950 Leong Ngai Keong

951 Lai Sam Fong

952 Wong Chan Fai

953 Iong Ip Chong

954 Chan Kai Iek

955 Kou Iek On

956 Chan Hong Fong

957 Chiang Iek Wai

958 Tou Iat Meng

959 Lam Chong Fong

960 Chau Mang Hou aliás Francisco Xavier Chau

961 Tai Kam Fong

962 Che Kok Wai

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, aos 8 de Março de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam,* superintendente.

(Custo desta publicação $ 64,543.00)

通告

一、摘錄自保安司司長於二零零一年三月六日之批示及按照十一月十六日第54/98/M號法令核准之《地區治安服務工作管制規則》之規定，現接受地區治安服務二零零一年度第二期男性普通訓練班投考人報考下列職程：

治安警察局一般編制之職程；

消防局一般編制之職程。

二、一般錄取條件：

a）具有中國籍或葡籍；

b）連續在澳門居住至少七年（澳門特別行政區基本法第九十七條規定：澳門特別行政區的公務人員必須是澳門特別行政區永久性居民）；

c）年齡介乎十八至三十五歲。三十歲以上投考人每期之錄取人數得按照行政長官的批示定出；

d）從未因任何故意犯罪而被判罪；

e）按一般法律規定，未被禁止擔任公職。

三、特別錄取條件：

a）經地區招聘體格檢驗委員會證明有良好體形和強壯體格；

b）具有中文教育或葡文教育之初中畢業水平或同等程度學歷；

c）通過常識測試；

d）通過體能測試；

e）通過心理技術測試；

f）通過倘須進行之專業測試；（只適用於投考專業職程者）

g）從未因根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條，第七十七條或第二百二十九條第二款之規定或《地區治安服務工作管制規則》第二十二條c項之規定，而免除職務或在過去各期地區治安服務中被淘汰。

四、報名時須遞交之文件：

a）由官立教育機構或其他已作學歷認可之教育機構發出之證書或學歷證明文件；

Aviso

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2001, nos termos das Normas Reguladoras da Prestação do Serviço de Segurança Territorial (NRPSST), aprovadas pelo Decreto-Lei n.º 54/98/M, de 16 de Novembro, é aberta a inscrição a candidatos destinados ao 2.º Turno/SST/Normal/2001, masculino, para as seguintes carreiras:

Carreira do quadro geral masculino para o CPSP;

Carreira do quadro geral masculino para o CB.

2. Condições gerais de admissão

a) Possuir nacionalidade chinesa ou portuguesa;

b) Ser residente no território de Macau há, pelo menos, 7 anos consecutivos (os funcionários e agentes públicos da Região Administrativa Especial de Macau devem ser residentes permanentes da Região, nos termos do artigo n.º 97 da Lei Básica da RAEM);

c) Idade compreendida entre os 18 e 35 anos, podendo ser condicionado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo o quantitativo de candidatos a incorporar em cada turno, com idade superior a 30 anos;

d) Nunca ter sido condenado por qualquer crime doloso;

e) Não estar, nos termos da lei geral, inibido do exercício de funções públicas.

3. Condições especiais de admissão

a) Ter boa compleição e robustez física comprovada pela Junta de Recrutamento Territorial;

b) Possuir o ensino secundário geral ou equivalente em chinês ou português;

c) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

d) Satisfazer as provas físicas;

e) Satisfazer as provas psicotécnicas;

f) Satisfazer as provas de especialidade, nos casos em que se aplicar (só para os candidatos que se inscreverem para as diferentes especialidades);

g) Não ter sido eliminado do SST, nos termos do n.º 2 do artigo 229.º, nem dispensado do serviço nos termos dos artigos 76.º e 77.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, ou, nos termos da alínea *c*) do artigo 22.º das NRPSST.

4. Documentos a apresentar no acto da inscrição

a) Certificado ou documento equivalente das habilitações escolares, devidamente reconhecido sempre que obtido em estabelecimento de ensino estranho ao ensino oficial do Território;

b）居民身份證；

三份身份證明文件副本；

c）證件類型照片六張；

d）刑事紀錄證明書；

e）預防破傷風注射證明書。

五、報名：

於二零零一年三月二十六日至四月十二日在下列時間內將本通告第四款所指文件遞交到澳門保安部隊事務局招聘事務科，並填寫其他表格及投考之專用文件：

星期一至星期四：上午九時至下午一時

下午二時半至五時四十五分

星期五：上午九時至下午一時

下午二時半至五時半

六、為免因聯絡不上而對投考者本身造成損失，投考者如更改地址或電話必須作出通知。

七、地區招聘體格檢驗委員會及甄選典試委員會之組成：

a）地區招聘體格檢驗委員會

地區招聘體格檢驗委員會組成如下：

（1）主席：水警稽查局警司李煜輝（編號61921）

（2）委員：Dr. Jorge Domingos Leitão Pereira

馮浩明醫生

陳艷群醫生

（3）秘書：治安警察局警長吳寶輝（編號110871）

後備：治安警察局警長李明（編號103871）

b）甄選典試委員會

甄選典試委員會組成如下：

（1）主席：水警稽查局警司梁慶輝（編號02871）

（2）委員：消防局區長李啟熙（編號402871）

水警稽查局副警長吳大衛（編號24821）

後備：治安警察局警長António Há, aliás Há Pak Kuan（編號118771）

治安警察局警長鄭成昌（編號212851）

b) Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

- 3 Fotocópias do documento de identificação;

c) Seis fotografias tipo passe;

d) Certificado do registo criminal;

e) Certificado de vacinação anti-tetânica.

5. Inscrição

De 26 de Março a 12 de Abril de 2001, na Secção do Serviço de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, mediante a apresentação dos documentos referidos em 4., e o preenchimento de outros impressos e documentos próprios do concurso, de acordo com o seguinte horário:

Segunda a quinta-feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas;

Sexta-feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

6. Os candidatos deverão comunicar qualquer mudança de residência ou de telefone, a fim de evitar prejuízos para os próprios, resultantes da impossibilidade de serem contactados.

7. Composição da JRT e júri de selecção

a) Junta de Recrutamento Territorial

A Junta de Recrutamento Territorial é composta por:

(1) Presidente: Comissário n.º 61 921, Lei Iok Fai, da PMF.

(2) Vogais: Dr. Jorge Domingos Leitão Pereira;

Dr. Fong Hou Meng; e

Dr. Chan Im Kuan.

(3) Secretário: Chefe n.º 110 871, Ung Pou Fai, do CPSP.

Reserva: Chefe n.º 103 871, Lei Meng, do CPSP.

b) *Júri de selecção*

O júri de selecção é composto por:

(1) Presidente: Comissário n.º 02 871, Leong Heng Fai, da PMF.

(2) Vogais: Chefe n.º 402 871, Lei Kai Hei, do CB;

Subchefe n.º 24 821, Ung Tai Vai, da PMF; e

Chefe n.º 118 771, António Há aliás Há Pak Kuan, do CPSP.

Reserva: Chefe n.º 212 851, Cheang Seng Cheong, do CPSP.

八、甄選：

a）體格檢查；

b）體能測試；

80米平地跑；

仰臥起坐；

引體上升；

跨穴；

跨墻；

「庫伯氏」測驗；

平衡測驗。

c）常識測試：

常識測試設有以中文或葡文讀默及作文，並有算術題；

d）心理技術測試；

e）專業測試：（只適用於投考專業職程者）

（1）筆試階段；

（2）實踐階段。

九、訓練期：

訓練期為八至十二個月，包括：

a）基本訓練期；

b）專業訓練期；

c）實習期。

十、受訓期間學員所享有的權利：

a）基本及專業訓練期，全日膳食及住宿；

b）實習期，按有關之部隊所定之膳食；

c）基本訓練/專業訓練期和實習期內薪俸點分別相當於澳門公共行政工作人員薪俸索引表內的一百三十點及一百六十點。

十一、訓練期滿

a）實習期滿學員將進入有關部隊基礎職程，職位為警員/消防員，並舉行有關之就職儀式；

8. Selecção

a) Junta de inspecção sanitária;

b) Provas físicas:

- Corrida de 80 metros planos;

- Flexões de tronco à frente;

- Flexões de braços;

- Salto da vala;

- Salto do muro;

- Teste de Cooper;

- Passagem superior do pórtico.

c) Provas de conhecimentos gerais:

As provas de conhecimentos gerais constam de um ditado e de uma composição escrita, em chinês ou português, e de uma prova de aritmética;

d) Provas psicotécnicas;

e) Provas de especialidade (só para os candidatos que se inscreverem para as diferentes especialidades):

(1) Fase escrita;

(2) Fase prática.

9. Duração do curso

O curso tem uma duração compreendida entre oito a doze meses e abrange:

a) um período de instrução básica;

b) um período de instrução especial;

c) um período de estágio.

10. Durante a instrução têm direito:

a) Nos períodos de instrução básica e especial, à diária completa, constituída por refeições e alojamento;

b) No período de estágio, à alimentação, nos moldes que estiverem estabelecidos para o pessoal das corporações respectivas;

c) Ao vencimento correspondente aos índices 130 e 160 de tabela indiciária de vencimentos dos trabalhadores da Administração Pública de Macau, consoante se encontrem, respectivamente, no período de instrução básica e de instrução especial, ou no período de estágio.

11. Final da instrução

a) No termo do período de estágio procede-se à incorporação do instruendo no posto de guarda/bombeiro da carreira de base das respectivas corporações, com a respectiva tomada de posse;

b）進入各部隊乃視乎編制空缺數目而定。

二零零一年三月八日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 MOP6,861.00）

b) O ingresso nas corporações estará dependente do número de vagas nos seus quadros orgânicos.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Março de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam,* superintendente.

(Custo desta publicação $ 6 861,00)

司法警察局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行一般晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員兩缺；

資訊員組別的第一職階顧問高級資訊技術員兩缺；

資訊員組別的第一職階特級資訊助理技術員四缺；

專業技術員組別的第一職階首席技術輔導員一缺；

專業技術員組別的第一職階一等助理技術員一缺；

刑事技術輔導員組別的第一職階特級刑事技術輔導員四缺及；

行政人員組別的第一職階首席行政文員一缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零一年三月七日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 MOP1,732.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia:

Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Duas vagas de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Quatro vagas de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Quatro vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico de criminalística; e

Uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial.*

Polícia Judiciária, aos 7 de Março de 2001.

O Director, *Wong Sio Chak.*

(Custo desta publicação $ 1 732,00)

衛生局

通告

衛生局為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第二職等婦產科醫院主任醫生兩缺之一般考試，開考通告已於二零零一年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定公布，被視為確定名單的臨時名單已張貼於衛生局前技術學校大樓一樓本局人事處。

二零零一年二月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：駱一凡

第一正選委員：Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins

第二正選委員：黃鳳欣

（是項刊登費用為 MOP1,018.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço hospitalar, grau 2, 1.º escalão, área de obstetrícia e ginecologia, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2001.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Luo Yi Fan.

Primeiro vogal: Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins.

Segundo vogal: Wong Fong Ian.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

文化局

公告

文化局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零一年二月十四日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼在位於新口岸新安花園87-U的文化局總部內，以供查閱；根據上述通則第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員二缺；

第一職階首席高級資訊技術員一缺；

第一職階一等高級技術員八缺；

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階首席技術員二缺；

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, na sede do Instituto Cultural, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício San On, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, de 14 de Fevereiro de 2001. As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão;

Oito lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

第一職階首席技術輔導員六缺；

第一職階一等技術輔導員七缺；

第一職階一等資訊助理技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階首席攝影師及視聽器材操作員一缺；

第一職階首席照相排版員一缺；

第一職階首席行政文員一缺；

第一職階一等文員四缺。

二零零一年三月八日於文化局

局長 何麗鑽

（是項刊登費用為 MOP2,026.00）

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補人員編制內技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零零零年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人：	分
1.º 許敏華	87.3
2.º 岳增懷	87.08
3.º 李桂馨	80.75

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零一年三月二日社會文化司司長的批示確認）

二零零一年二月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição principal, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 8 de Março de 2001.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz.*

(Custo desta publicação $ 2 026,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hoi Man Wa	87,30
2.º Ngok Chang Wai aliás Ngok Chen Foy	87,08
3.º Lei Kuai Heng	80,75

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2001).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

委員：處長 韓衛

處長 許華寶

（是項刊登費用為 MOP1,478.00）

社會工作局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零零零年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人： 分

1.° 王綺珊 87.6

2.° Leonel Luís de Almeida 85.4

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考實體提起訴願。

（經二零零一年三月二日社會文化司司長的批示確認）

二零零一年二月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

委員：處長 韓衛

處長 許華寶

（是項刊登費用為 MOP1,292.00）

通 告

鑑於公佈於二零零一年二月二十八日第九期第二組《澳門特別行政區公報》第1052至1054頁刊登之社會工作局為填補人員編制內高級技術員組別社會工作範疇二等高級技術員第一職階二十缺的評核名單，其葡文譯本有不正確之處，現更正如下：

原文為： "2.° Yang Chong Wei....

5.° Chan Yiu Hung....

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Hoi Va Pou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 478,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.° escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.° Wong Yee Shan 87,6

2.° Leonel Luís de Almeida 85,4

Nos termos do artigo 68.° do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.° 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.° 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2001).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Fevereiro de 2001.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Hoi Va Pou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

Aviso

Tendo-se verificado inexactidão, na versão portuguesa, da lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.° escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, na área de serviço social, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.° 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2001, de páginas 1052 a páginas 1054, se rectifica:

Da lista dos candidatos aprovados:

Onde se lê: «2.° Yang Chong Wei ...

5.° Chan Yiu Hung ...

11.º Pao Si Iu....

20.º Tang Weng Si....

23.º Tang Si Man.... "

應改為： "2.º Yang Chongwei....

5.º Chan Yiu Hung Sandy....

11.º Pao Sio Iu....

20.º Tang Veng Si....

23.º Tang Si Man aliás Elaine Tang .... " 。

二零零一年三月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：葉炳權

正選委員：區志強

黃艷梅

（是項刊登費用為 MOP1,644.00）

11.º Pao Si Iu ...

20.º Tang Weng Si ...

23.º Tang Si Man...»

deve ler-se: «2.º Yang Chongwei ...

5.º Chan Yiu Hung Sandy ...

11.º Pao Sio Iu ...

20.º Tang Veng Si ...

23.º Tang Si Man aliás Elaine Tang ...».

Instituto de Acção Social, aos 6 de Março de 2001.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kin.

Vogais efectivos: Au Chi Keung; e

Vong Yim Mui.

(Custo desta publicação $ 1 644,00)

澳 門 大 學

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人和私人機構的財政資助，澳門大學公佈二零零零年第四季的資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2000:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	二零零零年四月十三日 13 de Abril de 2000	$25,393.40	為二十八名應屆澳門大學畢業生提供畢業旅行津貼 Subsídio de viagem atribuído para 28 estudantes licenciados.
	二零零零年五月二十九日 29 de Maio de 2000	$120,000.00	為澳門大學學生會七月至九月份的日常運作費提供津貼 Subsídio atribuído à UMSU relativo aos meses de Julho a Setembro de 2000.
	二零零零年五月二十九日 29 de Maio de 2000	$120,000.00	為澳門大學學生會十月至十二月份的日常運作費提供津貼 Subsídio atribuído à UMSU relativo aos meses de Outubro a Dezembro de 2000.
	二零零零年十一月十四日 14 de Novembro de 2000	$20,000.00	為法律系學生之畢業活動提供津貼 Subsídio para actividades de graduação dos alunos da Faculdade de Direito.
	二零零零年十二月十一日 11 de Dezembro de 2000	$1,600.00	向澳門大學學生會宿生聯會提供租用澳大體育綜合體場館之津貼 Subsídio para arrendamento do pavilhão do Complexo Desportivo da UM para AEUM — Núcleo de estudantes residentes na UM.

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	二零零零年十二月二十六日 26 de Dezembro de 2000	$7,771.15	為“澳門回歸一週年”慶祝活動提供津貼 Subsídio para comemoração do 1.º Aniversário da Transferência da Administração para a China.
	二零零零年十二月二十九日 29 de Dezembro de 2000	$15,000.00	為澳門大學學生會二零零零年聖誕舞會提供津貼 Subsídio para a festa de Natal 2000 para AEUM.

二零零一年三月一日於澳門大學

行政總監　黎日隆

（是項刊登費用為 MOP1,801.00）

Universidade de Macau, 1 de Março de 2001.

O Administrador, *Lai Iat Long.*

(Custo desta publicação $ 1 801,00)

通 告

澳門大學管理委員會第 UMB08/011/2001 號決議摘錄

摘錄自二零零一年三月一日第八次常務會議

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

澳門大學管理委員會行使十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第三十八條規定賦予的權力，一致通過以下事宜：

批准行政總監黎日隆碩士轉授其經二零零零年九月二十二日的澳大管理委員會第 UMB34/1106/2000 號決議獲得的執行權限予澳大組織單位或附屬單位的主管。

二零零一年三月二日於澳門大學

澳門大學管理委員會：

校長：姚偉彬

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：黃亞鈞

（是項刊登費用為 MOP1,116.00）

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

澳門大學行政總監黎日隆碩士行使澳門大學管理委員會第 UMB08/012/2001號決議所賦予的權力及按二零零一年三月一日的批示：

1.向澳門大學人事組關小燕碩士轉授執行權限，以便執行下列工作：

Avisos

Extracto da Deliberação UMB n.º 08/011/2001 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 8.ª sessão ordinária, de 01/03/2001

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho de Gestão da Universidade de Macau delibera, por unanimidade, o seguinte:

Autorizado o administrador, mestre Lai Iat Long, a subdelegar as competências executivas que lhe foram delegadas, mediante a deliberação UMB n.º 34/1106/2000, de 22 de Setembro de 2000, do Conselho de Gestão, nos chefes das unidades ou subunidades orgânicas da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 2 de Março de 2001.

O Conselho de Gestão da Universidade:

Iu Vai Pan, reitor.

Rui Paulo da Silva Martins, vice-reitor.

Huang Yajun, vice-reitor.

(Custo desta publicação $ 1 116,00)

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões.

Usando da faculdade que lhe é conferida pela deliberação UMB n.º 08/012/2001 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau, por despacho de 1 de Março de 2001, do administrador da Universidade de Macau, mestre Lai Iat Long:

1. São subdelegadas na chefe do Núcleo de Pessoal da Universidade de Macau, mestre Kuan Sio In, as competências executivas para a prática dos seguintes actos:

a）按法律規定，批准人事組員工享受年假及解釋員工的缺勤；

b）批准人事組員工進行法律容許的超時工作；

c）按法律規定，核准人事組員工在本澳及香港接受涉及支付日津貼的專業培訓；

d）批准人事組範圍內的開支，金額上限至MOP$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟圓正）；在購置財物及服務方面，如屬免除招標、書面諮詢或訂立書面合同的情況，其上限則為上述金額的一半，即MOP$12,500.00（澳門幣壹萬貳仟伍佰圓正）；

e）按法律規定，批准發給行政部門員工的出生津貼、結婚津貼、房屋津貼及家庭津貼；

f）按法律規定，批准發給醫療、醫藥及留院費用。金額上限相等於d) 項的規定；

g）按法律規定，簽發衛生護理證及職員證；

h）按法律規定，批准澳大員工的學術及職業培訓缺勤的請求；

i）按法律規定，簽發為執行上級決定所需的函件或文件；

j）批准、確認及簽發員工存檔資料的證明書，但機密性質者除外；

2. 本權限轉授不妨礙權限轉授者行使監督權及收回權；

3. 對由於行使本權限轉授而作出的行為，得提起必要訴願；

4. 由二零零一年三月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，由人事組主任在上述權限轉授範圍內所作出的行為均獲追認。

二零零一年三月二日於澳門大學

行政總監　黎日隆

（是項刊登費用為MOP2,649.00）

a) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas ao serviço dos trabalhadores do Núcleo de Pessoal, desde que observados os pressupostos legais;

b) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite da lei, dos trabalhadores do Núcleo de Pessoal;

c) Autorizar a frequência dos trabalhadores do Núcleo de Pessoal em cursos de formação profissional realizados em Macau ou Hong Kong, bem como a concessão do respectivo subsídio diário, de acordo com os pressupostos legais;

d) Autorizar a realização de despesas, no âmbito do Núcleo de Pessoal, até ao montante de MOP 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade, MOP 12 500,00 (doze mil e quinhentas patacas) quando seja autorizada a dispensa de concurso, consulta escrita ou de celebração de contrato escrito com a aquisição de bens e serviços;

e) Autorizar a concessão de subsídios de nascimento, casamento, residência e família, desde que verificados os pressupostos legais da sua atribuição;

f) Autorizar as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, desde que verificados os pressupostos legais da sua atribuição, até um montante não superior ao estipulado na alínea *d*);

g) Emitir, nos termos legais, os cartões de acesso aos cuidados de saúde e os cartões de funcionários da UM;

h) Autorizar, nos termos legais, os pedidos de falta por motivos de formação académica e profissional dos trabalhadores da UM;

i) Assinar correspondência e documentos de mero expediente, necessários à execução das demais decisões tomadas superiormente, desde que observados os pressupostos legais;

j) Autorizar, verificar a passagem de certidões e demais documentos dos trabalhadores da UM, com exclusão dos que tenham carácter confidencial.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe do Núcleo de Pessoal da Universidade de Macau entre o dia 1 de Março de 2001 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.

Universidade de Macau, aos 2 de Março de 2001.

O Administrator, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação $ 2 649,00)

旅遊學院

通告

批示編號：001/IFT/2001

按照二零零零年六月二十八日第二十六期第二組之《澳門特別行政區公報》刊登的六月二十二日第40/2000號社會文化司司長批示第二條及六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第十條及第十二條，並根據八月二十八日第45/95/M號法令第十三條的規定，本人決定：

一、將本人作出下列行為的權限授予代副院長甄美娟碩士：

（一）指導及協助行政暨財政輔助部所有活動；

（二）建議採取適當的措施改善該附屬單位的運作；

（三）根據授予及轉授予的權限，對該附屬單位的活動計劃及對上級既定的指引，從協調角度上作出決定；

（四）對該附屬單位必須呈交上級批示之有關行為給予清晰明確的指引，在作出決定前，如有需要，可給予意見；

（五）確認該附屬單位人員的工作評核；

（六）根據法定條件，批准休假；

（七）根據法定條件，證明有關人員的缺勤解釋；

（八）證明有關人員遲到的解釋；

（九）批准及簽發以零用錢付款的購物申請。

二、將社會文化司司長在第40/2000號批示中轉授予本人的權限轉授予代副院長甄美娟碩士：

（一）批准超時工作或輪值工作；

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

Despacho n.º 001/IFT/2001

Ao abrigo do n.º 2 do Despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2000, de 22 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000, e do disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, determino:

1. São delegadas na mestre Ian Mei Kun, vice-presidente, substituta, do Instituto de Formação Turística, as minhas competências próprias para:

1) Orientar e coordenar as actividades do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro;

2) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;

3) Decidir, em conformidade com os programas de actividade e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquela subunidade orgânica e para cuja resolução lhe foram atribuídos poderes delegados ou subdelegados;

4) Informar sobre os assuntos relativos àquela subunidade orgânica que devem ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

5) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquela subunidade;

6) Autorizar o gozo de férias, desde que observados os pressupostos legais;

7) Justificar as faltas dadas ao serviço, desde que observados os pressupostos legais;

8) Justificar os atrasos relativamente às horas do início do trabalho;

9) Autorizar e visar as requisições de material cujo pagamento seja feito pelo fundo de maneio.

2. São subdelegadas na mestre Ian Mei Kun, vice-presidente, substituta, deste Instituto, as competências que me foram subdelegadas pelo Despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2000, designadamente:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

（二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（三）批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

（四）批准提供與旅遊學院存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止公布於一九九九年三月二十四日第十二期《政府公報》第二組的一月六日第 1/IFT/99 號批示。

五、此批示自公布之翌日起生效。

（於二零零一年一月十六日經社會文化司司長批示確認）

二零零一年三月五日於旅遊學院

院長　維珍妮亞

（是項刊登費用為 MOP3,324.00）

土地工務運輸局

公告

經二零零一年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等高級技術員十三缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，應考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，被淘汰的應考人可於本公告名單之公佈日起計十天期限內，向批准此考試的實體提出上訴。

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

3) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Formação Turística, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 1/IFT/99, de 6 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 1999.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2001).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Março de 2001.

A Presidente do Instituto, *Virgínia M. Trigo.*

(Custo desta publicação $ 3 324,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data de publicação do presente anúncio, para a entidade que autoriza a abertura do concurso.

二零零一年三月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 MOP1,224.00）

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Março de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

澳 門 互 助 總 會

告 示

茲公佈Harbans Kaur申請其去世丈夫Natha Singh為本會會員編號1070，乃治安警察局之退休一等警員，外籍人士編號76/39，其人於一九九五年六月九日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零一年三月七日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

（是項刊登費用為 MOP813.00）

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Éditos

Faz-se público que tendo Harbans Kaur, requerido a pensão de família deixada pelo seu falecido cônjuge, Natha Singh, que foi guarda de 1.ª classe, estrangeiro n.º 76/39 da Polícia de Segurança Pública de Macau, aposentado, e sócio n.º 1 070 deste Montepio, falecido em 9 de Junho de 1995, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 7 de Março de 2001.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira.*

(Custo desta publicação $ 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

樂利威投資有限公司
NOUVELLE VUE — GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Nouvelle Vue — Gestão de Participações, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia trinta e um de Março de dois mil e um, pelas onze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — A Presidente da Assembleia Geral, *Jong Tat Fung.*

（是項刊登費用為 MOP 323. 00）

(Custo desta publicação $ 323,00)

嘉輝置業有限公司
COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia trinta e um de Março de dois mil e um, pelas dez horas e trinta minutos, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — O Presidente da Assembleia Geral, *Jong Kong Ki.*

（是項刊登費用為 MOP 323.00）

(Custo desta publicação $ 323,00)

馬格蘭石材企業有限公司
MAGRAN INDUSTRIAL TRANSFORMAÇÃO DE MÁRMORES E GRANITOS, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Magran Industrial Transformação de Mármores e Granitos, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia trinta e um de Março de dois mil e um, pelas doze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — Pelo Conselho da Assembleia Geral, *Jong Lai Ching,* secretária.

（是項刊登費用為 MOP 323.00）

(Custo desta publicação $ 323,00)

第 二 公 證 署
2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書
CERTIFICADO

澳門婦產科學會

Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde cinco de Março de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número nove, e registado sob o número sessenta e quatro do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門婦產科學會章程（會章）

第一章
總則

1. 名稱：中文名稱：澳門婦產科學會；

葡文名稱：Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau;

英文名稱：Macao Association of Obstetric & Gynaecology.

2. 宗旨：

1）加強團結和聯繫本澳婦產科專業人士；

2）致力發展本澳婦產科專業，提高科研學術水平；

3）爭取和保障本澳婦產科專業人士的合理權益；

4）本會為非牟利的專業團體；

5）為澳門婦女提供高質素的醫療服務。

3. 會址：澳門海島市海洋花園大道654號海洋花園楊苑十八樓A座。

第二章
會員

1. 會員資格：

a. 功能會員：凡任何於本澳從事婦產科專業的醫生，均可向本會提出申請，經本會理事會審核及批准後即可成為本會會員；

b. 非功能會員：凡任何對婦產科專業有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會審核及批准後即可成為本會會員；

c. 永久會員：凡本會會員具備有本澳認可之婦產科專業證書，同時具五年或以上工作經驗者可提出申請；

d. 永久會員資格，需由理事會委任本會醫務顧問或本會永久會員進行評審及決議始可獲得。

2. 會員權利：

a. 有權出席會員大會，學術研討會及本會一切會員活動；

b. 在會員大會上有選舉權，投票權及被投票權；

c. 有繳交會費及有關款項的義務；

d. 有提出異議的權利及退會的權利。

3. 會員義務：

a. 出席會員大會及參與，支持和協助本會舉辦之各項活動；

b. 必須遵守本會會章及會員大會通過的決議；

c. 任何本會會員及永久會員均需遵照會章按時繳納會費，如無特別理由二年或以上不交會費者，將以自動退會論；

d. 不得作出任何有損本會聲譽之行動；

e. 任何會員未徵得理事會同意，不得以任何名義參加任何活動。

f. 處分：

g. 若本會會員作出有損本會宗旨的行動，由理事長討論，輕者警告，重則經會員大會通過，開除其會籍。

第三章
領導機構
（由澳門永久居民擔任）

1. 本會的領導機構包括：會員大會；理事會；監事會。

2. 會員大會：

a. 會員大會為本會最高權力機構，具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告及監事會財政報告；

b. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次；會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一，若無法達到二分之一，則一小時後不論出席人數多少，都可再次召開會議；

c. 會員大會可由理事會同意之下召開；或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開；

d. 會員大會主席團設主席一名，副主席二名（第一副主席及第二副主席），由會員大會選出；任期兩年；會員大會可設名譽主席若干名，由應屆理事會邀請，任期與應屆理事會一致；

e. 主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代行其職責；

f. 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；

g. 在會員大會上，所提議案需由超過出席會員大會之半數會員贊成，方能通過生效；

h. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須以出席會員大會之四分之三會員通過。

3. 理事會：

a. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員；理事會對外代表本會；

b. 理事會每屆任期為兩年，屆滿由會員大會投票產生；理事長之任期不得連任超過兩屆；

c. 理事會由七名理事組成：理事長一名；副理事長二名（第一副理事長及第二副理事長）；秘書長一名；財政一名；外事一名及總務一名；

（以上職位均由理事會互選產生）

d. 除理事長，或由理事長或由理事會授權者外，不得代表本會對外發表意見；

e. 理事會領導成員的職責：

理事長——對外統籌本會工作，行使會章賦予之一切工作職權；對外依照本宗旨，代表本會參與活動；

副理事長——協助理事長執行本會工作；在理事長缺席時，由副理事長按序替補，代行其一切職務；

秘書長——負責會議紀錄、處理本會文件及一切往來信件；安排會員大會及理事會之一切會務工作；

f. 理事會會議由理事長召集，理事會須有過半數的理事出席方為有效；在理事會內提案，須獲一半理事以上的票數，方能通過。

4. 監事會：

a. 監事會由會員大會選出的三位成員組成，其中包括監事長一人及監事二人，任期兩年；監事長由監事會成員互選產生，得連選連任；

b. 監事會負責監察理事會工作，並向會員大會提交報告；

c. 監事會成員不可以本會名義對外發言。

5. 顧問：

理事會可按會務需要，邀請若干名學術顧問及名譽顧問。

第四章
附則

1. 經費：

a. 本會經費來源於會員的會費（入會費和年費）及開展會內學術活動的各種收入；

b. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款；

c. 第一屆領導機構之成員由籌委會議定。

2. 會徽：以下為本會會徽。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Março de dois mil e um. — A Ajudante, *Assunta Fernandes.*

（是項刊登費用為 MOP 3,435.00）

(Custo desta publicação $ 3 435,00)

澳門泊車管理股份有限公司

公司總部：澳門南灣街693號大華大廈14樓

公司資本：MOP$10,000,000

澳門商業登記局登記編號2.146

股東常會
召集書

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二零零一年四月三日上午十時正在本公司總部舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零零零年度的報告、資產負債表及帳目以及監事會有關二零零零年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決；

3. 選舉公司股東大會主席及秘書，董事會及監事會新成員；

4. 處理由股東建議及已被股東會接納的與公司利益有關的事務。

根據《商法典》第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公布日起，有關條文所規定的資訊材料已置於公司總部供股東在辦公時間內查閱。資訊材料主要指帳目文件及董事會遞交的建議。

二零零一年二月二十八日於澳門

達成建築工程（澳門）公司

股東大會主席（簽名見原文）

CPM — COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Sede: Avenida da Praia Grande n.º 693, Edifício Tai Wah-14.º andar, Macau

Capital social: MOP 10 000 000

Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 2 146

Assembleia Geral ordinária

Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas da sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.», para reunirem em Assembleia Geral ordinária, a realizar na sede social, no próximo dia três de Abril de dois mil e um, pelas dez horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, o balanço, as contas e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2000;

2. Deliberar sobre a proposta de aplicação de resultados;

3. Proceder à eleição dos novos membros dos corpos sociais para o triénio 2001/2003;

4. Tratar de qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade que seja sugerido pelos accionistas e aceite pela Assembleia.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data da publicação desta convocatória serão facultados à consulta dos accionistas, na sede social e às horas de serviço, os

elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Teixeira Duarte, Engenharia e Construções (Macau) Lda., representada por *José António Cobra Ferreira.*

（是項刊登費用為MOP 1 067.00）

(Custo desta publicação $1 067,00)

澳門港口管理有限公司

召開股東大會通告

本公司“澳門港口管理有限公司”，公司註冊地址位於澳門南灣大馬路六百一十九號，時代商業中心十一樓右邊，現按照本公司組織章程第十三及十四條之規定，謹定於二零零一年三月二十九日，中午十二時，假座澳門葡京酒店東翼二樓“文華廳”，召開股東大會，議程如下：

一、研究議決由董事局提交之二零零零年度之業務報告及賬目，及審議監事委員會之意見書；

二、選舉二零零一年至二零零三年度之領導機構；

三、其他與公司有關之事項。

又根據公司組織章程第十三條之規定，倘若不能在上述之日期舉行股東大會，則改於二零零一年四月十四日進行。

以上通告是根據公司章程之第十三及十四條。

二零零一年三月五日於澳門

大會執行委員會副主席　李維仕

MACAUPORT — SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PORTOS, S.A.R.L.

Aviso convocatório

Convoco a Assembleia Geral Ordinária da Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A.R.L., com sede na RAEM da RPC, na Avenida da Praia Grande, número seiscentos e dezanove, edifício Comercial Si Toi, décimo primeiro andar, direito, para reunir no Hotel Lisboa, segundo andar, sala Mandarin (East Wing), em Macau, pelas doze horas do dia vinte e nove de Março de dois mil e um, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório e contas do exercício de 2000 do Conselho de Administração, bem como sobre o respectivo parecer do Conselho Fiscal.

2. Eleição dos órgãos sociais para o triénio 2001-2003.

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

De acordo com o artigo 13.º dos Estatutos e na eventualidade da não realização da reunião da Assembleia Geral naquela data, fica, desde já, feita a segunda convocatória para o dia catorze de Abril de dois mil e um.

A presente convocação é feita ao abrigo dos artigos 13.º e 14.º dos Estatutos.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e um. — O Vice-Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *José Lopes Ricardo das Neves.*

（是項刊登費用為MOP871.00）

(Custo desta publicação $ 871,00)

澳門旅遊娛樂有限公司

通告

根據澳門旅遊娛樂有限公司組織法第十二及十六條例規定，謹定於二零零一年三月二十八日（星期三）下午一時十五分，假座葡京酒店日麗餐廳舉行週年股東常務會議，並將討論下列提綱：

議程

甲．討論與核准本公司二零零零年度賬目及董事局和核數委員會二零零零年度之報告。

乙．遴選本公司委員會由二零零一年三月三十一日至二零零四年三月三十一日新一屆委員。

丙．其他事項。

二零零一年二月二十七日

股東大會主席　歐若堅（簽署）

SOCIEDADE DE TURISMO E DIVERSÕES DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos artigos 12.º e 16.º dos Estatutos da Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.R.L., é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade para o dia vinte e oito de Março de dois mil e um, quarta-feira, às treze horas e quinze minutos, na Sala Mandarim do Hotel Lisboa, a fim de tratar do seguinte:

Ordem do dia:

1. Discussão e aprovação do balanço, contas e relatório do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao exercício de 2000, bem como do respectivo parecer do Conselho Fiscal;

2. Eleição dos órgãos sociais da Sociedade para o triénio de 31 de Março de 2001 a 31 de Março de 2004;

3. Outros assuntos de interesse.

Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia, *Joaquim Morais Alves.*

（是項刊登費用為MOP 666.00）

(Custo desta publicação $ 666,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

Fundação da Deusa A-Má de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de sete de Novembro de dois mil, exarada a folhas cento e quinze e seguintes do livro de notas para escrituras diversas treze-A, deste Cartório, foram alterados os artigos primeiro, segundo e décimo segundo dos estatutos da fundação em epígrafe, que passam a ter o seguinte teor:

Artigo primeiro

A «Fundação da Deusa A-Má de Macau» e em chinês «澳門媽祖基金會 3421 7024 1265 4371 1015 6855 2585», adiante designada por Fundação, é uma instituição de direito privado, que se rege pelos presentes estatutos e, em tudo o que neles for omisso, pela legislação aplicável.

Artigo segundo

A Fundação, instituída por tempo indeterminado, tem a sua sede em Macau, na Rua Um do Bairro Iao Hon, número sessenta e dois, rés-do-chão, freguesia da Nossa Senhora de Fátima, podendo ainda criar delegações ou quaisquer outras formas de representação, onde for julgado conveniente ou necessário, para o cumprimento dos seus fins.

Artigo décimo segundo

A Fundação fica obrigada em quaisquer actos ou contratos pelas assinaturas conjuntas de quaisquer dois membros do Conselho Executivo.

Nos termos da lei civil aplicável, as supra-referidas modificações estatutárias foram homologadas por despacho do Chefe do Executivo de nove de Fevereiro de dois mil e um.

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — O Notário, *Frederico Rato.*

私人公證員 陶智豪

（是項刊登費用為MOP617.00）

(Custo desta publicação $ 617,00)

匯景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開匯景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8961）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午六時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WUI KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezoito horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Wui Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 961, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

華景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開華景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8962）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午六時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO VA KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezoito horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Va Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 962, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

源景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開源景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8963）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午六時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO UN KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezoito horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Un Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 963, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

憩景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開憩景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8964）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午六時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TIM KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezoito horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Tim Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 964, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

順景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開順景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8965）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午五時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SON KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezassete horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Son Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 965, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal

e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

寶景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開寶景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8966）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午五時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO POU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezassete horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pou Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 966, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

文景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開文景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8971）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午四時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MAN KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezasseis horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Man Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 971, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

富景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開富景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8973）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午四時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezasseis horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Fu Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 973, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

福景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開福景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8986）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午四時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FOK KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezasseis horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Fok Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 986, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

翠景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開翠景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8975）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午四時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHUI KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezasseis horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Chui Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 975, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

曦景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開曦景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7943）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午三時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HEI KENG VAN, S. A. R. L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas quinze horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hei Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 943, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

湖景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開湖景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7947）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午三時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WU KENG VAN, S. A. R. L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas quinze horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Wu Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 947, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

美景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開美景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號 7942）平常股東大會，

會議謹定於二零零一年三月三十日，下午三時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MEI KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas quinze horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Mei Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 942, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

旭景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開旭景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7946）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，中午十二時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO IOK KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas doze horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Iok Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 946, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

潤景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開潤景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7630）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，中午十二時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO ION KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas doze horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Ion Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 630, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

濠景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開濠景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7621）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HOU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dez horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hou Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 621, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

曉景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開曉景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7629）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HIO KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dez horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hio Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 629, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

風景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開風景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7623）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十時三十分，在澳門北京街126號，怡德商業中心，二十三樓內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FONG KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dez horas e trinta minutos, na Rua de Pequim, n.° 126, Edifício Comercial I Tak, 23.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Fong Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 623, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

澳景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開澳景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7627）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO OU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dez horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Ou Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 627, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

夏景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開夏景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7626）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十一時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HA KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas onze horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Ha Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 626, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código

Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $852,00)

誠興投資亞洲有限公司

股東週年大會通告

依據法例及本公司章程規定，謹定於二零零一年三月二十八日下午十二時三十分，假座澳門葡京酒店文華廳召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽截至二零零零年十二月三十一日止財政年度之經審核賬目，及董事會、核數師與監事會報告；

（二）有關純利及儲備之分配；

（三）委任董事會，股東大會執行委員會及監事會之成員；

（四）委聘外部核數師；

（五）其他有關事項。

二零零一年三月五日於澳門

股東大會秘書　李展鴻

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos dos estatutários, a Assembleia Geral da Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L., para reunir em sessão ordinária, no dia vinte e oito de Março de dois mil e um, pelas doze horas e trinta minutos, na sala Mandarin do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciação e aprovação do relatório e contas referidos a trinta e um de Dezembro de dois mil, e bem assim o relatório do Conselho de Administração, Auditores e Conselho Fiscal.

2. Aplicação de lucros e reservas.

3. Eleição dos corpos gerentes do Conselho de Administração, Assembleia Geral e Conselho Fiscal.

4. Nomeação de auditores externos.

5. Qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e um. — O Secretário da Assembleia Geral, *Alex Li.*

（是項刊登費用為MOP695.00）

(Custo desta publicação $ 695,00)

恒景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開恆景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7945）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，中午十二時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉；

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HANG KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas doze horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.^{os} 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hang Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.° 7 945, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.° e 430.° do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $852,00)

裕景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開裕景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7944）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，中午十二時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告及核數師報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉；

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO U KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas doze horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.^{os} 1-3, 16.° andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário U Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos

Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 944, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

柏景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開柏景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8967）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午五時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO PAK KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezassete horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pak Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 967, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

畔景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開畔景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7625）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十一時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO PUN KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas onze horas e quinze minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pun Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 625, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP 852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

怡景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開怡景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7622）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十一時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO I KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas onze horas e trinta minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário I Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 622, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

雅景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開雅景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8969）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午五時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO NGA KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas dezassete horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Nga Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 969, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會
會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及汽車登記局之編號為3053號，164頁，第C8冊書，現定於二零零一年三月二十七日上午十一時正在本公司辦事處，即青洲河邊馬路二號，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）討論及議決有關二零零零年財政年度行政委員會之財務報告。

（二）選舉二零零一至二零零四年度股東大會執行委員會、董事會及監事會之成員。

（三）討論及議決增加公司資本。

（四）解決其他應辦事宜。

二零零一年三月一日於澳門

股東大會主席　李玉馨

副本抄送：澳門特區政府代表
李鎮東先生

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S. A. R. L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a

Assembleia Geral Ordinária da TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 3 053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia vinte e sete de Março de dois mil e um, pelas onze horas, na respectiva sede social, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, número dois, r/c, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração, referentes ao exercício do ano 2000;

2. Eleição dos membros da Mesa da Assembleia Geral, Conselho de Administração e Conselho Fiscal para o mandato de 2001 a 2004;

3. Discussão e deliberação sobre a proposta de aumento do capital social; e

4. Resolução de outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil e um. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lei Ioc Heng.*

c.c. Delegado do Governo.

(是項刊登費用為MOP 813.00)

(Custo desta publicação $813,00)

CAM — SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária
29 de Março de 2001
15,00 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A., para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia vinte e nove de Março de dois mil e um, pelas quinze horas, na sede da Sociedade, edifício Banco da China, 29.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório, balanço e contas aprovados pelo Conselho de Administração, e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2000.

2. Eleição dos órgãos sociais para o triénio 2001-2003.

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Henrique de Senna Fernandes.*

(是項刊登費用為MOP 754.00)

(Custo desta publicação $754,00)

SOCIEDADE DE TURISMO E DESENVOLVIMENTO INSULAR, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Sociedade de Turismo e Desenvolvimento Insular, S.A.R.L., a Assembleia Geral dos accionistas, para se reunir, em sessão ordinária, no dia vinte e oito de Março de dois mil e um, quarta-feira, pelas doze horas e quarenta e cinco minutos, na sala Mandarim do Hotel Lisboa, desta cidade, com a seguinte:

Ordem do dia:

1. Discussão e aprovação do relatório e contas e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao ano de 2000.

2. Eleição dos órgãos sociais para o triénio de 31 de Março de 2001 a 31 de Março de 2004.

3. Outros assuntos.

Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e um. — Pelo Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Joaquim Morais Alves,* vice-presidente.

(是項刊登費用為MOP666.00)
(Custo desta publicação $ 666,00)

澳門國際機場專營公司

召開會議通知
普通股東大會

二零零一年三月二十九日
下午三時正

本人根據（會章）第十五條第一段的規定，召開澳門國際機場專營公司——CAM股東大會普通會議，會議定於二零零一年三月二十九日下午三時正在位於澳門中國銀行大廈二十九樓公司會址內舉行，會議議程如下：

1. 決議由董事局通過的二零零零年〈工作報告〉，〈資產負債表〉和〈帳目〉及監察會的〈意見書〉；

2. 選舉二零零一年至二零零三年度三年一屆的管理層；

3. 其他與公司業務有關事項。

二零零一年三月一日於澳門

股東大會主席 Henrique de Senna Fernandes

海島旅遊娛樂有限公司

股東大會告示

根據海島旅遊娛樂有限公司之公司章程第十四條之條文，特通知本公司各位股東參加於二零零一年三月二十八日星期三下午十二時四十五分在葡京酒店日麗餐廳舉行之股東大會，討論下列事項：

甲．省覽及核准二零零零年度財政報告及監察委員會之報告書。

乙．遴選來屆各委員會（由二零零一年三月三十一日至二零零四年三月三十一日）委員。

丙．其他事項。

二零零一年二月二十七日

股東大會主席 歐若堅（簽署）

澳門逸園賽狗有限公司

召 集 書

本公司謹定於二零零一年三月二十八日(星期三)下午三時三十分正，假座澳門葡京酒店日麗餐廳「文華廳」召開澳門逸園賽狗有限公司股東週年常會，處理下列事項：

一、討論及議決關於二零零零年度董事會報告書、結算表、賬目及監事會之意見書；

二、改選股東執行委員會主席團、董事會及監事會成員；

三、討論及議決修改部份公司章程；

四、討論及議決有關公司利益之其他事項。

二零零一年三月六日於澳門

股東大會執行委員會主席 何超雄

COMPANHIA DE CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YUEN), S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, por este meio, a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.R.L., para se reunir no dia vinte e oito de Março de dois mil e um, pelas quinze horas e trinta minutos, na «Sala Mandarim» do Restaurante Portas do Sol, Hotel Lisboa, a fim de tratar do seguinte:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao ano 2000;

2. Eleição dos órgãos sociais;

3. Alteração parcial dos Estatutos da Companhia; e

4. Discussão e deliberação sobre outros assuntos de interesse social.

Macau, aos seis de Março de dois mil e um. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Deborah Ho*.

(是項刊登費用為 MOP 685.00)

(Custo desta publicação $ 685,00)

匯業銀行有限公司

召開平常股東大會佈告

本公司按照法例及公司組織章程之規定，謹定於二零零一年三月三十日（星期五）下午三時正在荷蘭園正街七十九號總行召開平常股東大會，議程如下：

一）審議及表決董事會提交截至二零零零年十二月三十一日結算之業務報告，資產負債表及賬目，監事會報告及核數師意見書；

二）選舉公司領導機構成員；

三）根據公司章程第三十條之規定委任核數師；

四）二零零零年董事袍金；

五）討論其他與公司有關之事項。

二零零一年三月十四日於澳門

股東大會主席　區宗傑

BANCO DELTA ÁSIA, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um (sexta-feira), pelas quinze horas, na sede social sita na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 79, a Assembleia Geral do Banco Delta Ásia, S.A.R.L., com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal e relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2) Eleição dos membros dos órgãos sociais;

3) Nomeação de auditores, de acordo com o artigo 30.º dos Estatutos;

4) Emolumentos dos Administradores para o ano 2000;

5) Outros assuntos de interesse social.

Macau, aos catorze de Março de dois mil e um. — Pelo Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Au Chong Kit, Stanley*.

（是項刊登費用為MOP 685.00）

(Custo desta publicação $ 685,00)

私 人 公 證 員
CARTÓRIO PRIVADO

證明書
CERTIFICADO

鮑思高青年村慈青營機構

Centro de Formação Juvenil D. Bosco — Lar de Juventude

Certifico, para efeitos de publicação, que por acto de constituição celebrado em dezoito de Janeiro de dois mil e um, encontra-se arquivado, neste Cartório, no maço número dois, de folhas um a sete verso (Doc. n.º 1), foi constituída uma associação denominada «Centro de Formação Juvenil D. Bosco — Lar de Juventude», em chinês "鮑思高青年村慈青營機構", cujo teor parcial é o seguinte:

從註冊成立之日起，本會即成存續期為無限期的社團組織，會址設於澳門路環九澳聖母馬路鮑思高青年村。

本機構乃非牟利團體，宗旨為：

a. 為青年提供營舍群體生活的機會，以不同種類的營舍設備及訓練，幫助青年健康成長，成為建設社會的良好公民；

b. 組織中小學戶外教育營，為中小學生提供課堂以外學習知識的機會；

c. 以鮑思高慈幼會之預防教育法（即理智、宗教、仁愛）作為本機構輔導之基礎；

d. 汲取現代教育學、心理學及輔導學的新思維，以理論及行動協助青少年成長；及

e. 與任何志同道合之人士或機構合作。

凡在澳門居住的合法居民，認同本會的宗旨，並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

本會的內部管理機關為：

一、會員大會；

二、理事會；及

三、監事會。

會內各管理機關的成員均在週年會員大會中，在全體享有權利之正式會員當中選出，任期為三年，任滿連選得連任，次數不限。

會員大會為本機構的最高權力組織，由全體享有權利之正式會員所組成。

理事會為本機構的最高會務管理與執行機關，由三或五名成員組成，成員間互選出理事長、副理事長、秘書及財務各一名。

監事會為本機構的監察機關，由三名成員組成，成員間互選出監事長和副監事長各一名。

任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由理事長或任何兩名理事聯署方能生效。

私人公證員　羅道新

Está conforme.

Na parte omitida não há nada que amplie ou restrinja o que se transcreve.

Cartório Privado, em Macau, aos sete de Março de dois mil. — O Notário, *Artur dos Santos Robarts.*

（是項刊登費用為 MOP1,233.00）

(Custo desta publicação $ 1 233,00)

新景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開新景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號7631）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，上午十一時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席　白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas onze horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário San Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 7 631, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

誠興銀行

股東週年大會通告

依據法例及本公司章程規定，謹定於二零零一年三月二十八日下午十二時二十分，假座澳門葡京酒店文華廳召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽截至二零零零年十二月三十一日止財政年度之經審核賬目，及董事會、核數師與監事會報告；

（二）有關純利及儲備之分配；

（三）委任董事會，股東大會執行委員會及監事會之成員；

（四）委聘外部核數師；

（五）其他有關事項。

二零零一年三月五日於澳門

股東大會主席　崔樂其

BANCO SENG HENG S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos dos estatutários, a Assembleia Geral do Banco Seng Heng, S.A.R.L., para reunir em sessão ordinária, no dia vinte e oito de Março de dois mil e um, pelas doze horas e vinte minutos, na sala Mandarin do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1 . Apreciação e aprovação do relatório e contas referidos a trinta e um de Dezembro de dois mil, e bem assim do relatório do Conselho de Administração, Auditores e Conselho Fiscal.

2. Aplicação de lucros e reservas.

3. Eleição dos corpos gerentes do Conselho de Administração, Assembleia Geral e Conselho Fiscal.

4. Nomeação de auditores externos.

5. Qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e um. — O Presidente da Assembleia Geral, *Roque Choi.*

（是項刊登費用為MOP666.00）

(Custo desta publicação $ 666,00)

澳門賽馬有限公司

通告

根據澳門賽馬有限公司組織章程第十四條規定，謹定於二零零一年三月二十八日（星期三）下午三時，假座澳門葡京酒店二樓日麗餐廳之文華廳舉行股東週年大會，目的在按照上述章程議決下列事項：

一）審查及接納二零零零年十二月三十一日結算之賬目及董事局及監察委員會之報告；

二）遴選本公司各委員會之新一屆委員任期由二零零一年四月至二零零三年三月；

三）其他事項。

二零零一年二月二十七日於澳門

股東大會主席　官樂怡　謹啟

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Em conformidade com o preceituado no artigo 14.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., para se reunir em sessão ordinária, no dia vinte e oito de Março de dois mil e um, quarta-feira, pelas quinze horas, na Sala Mandarim do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Discussão e aprovação do relatório e contas, respeitantes ao ano de 2000 e parecer do Conselho Fiscal;

2) Eleição dos órgãos sociais para o biénio de Abril de 2001 a 31 de Março de 2003;

3) Quaisquer outros assuntos.

Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha.*

（是項刊登費用為MOP 607.00）

(Custo desta publicação $607,00)

澳門航空股份有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開澳門航空股份有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號9578）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月二十九日，上午十時正，在本公司位於澳門南灣大馬路693號"大華大廈"十二樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及議決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）審批公司戰略計劃-面臨新方向；

三）機場大樓工程進展情況；

四）修改公司章程；

五）填補公司機關成員空缺之選舉；

六）其他與公司有關的事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月八日於澳門

股東大會主席團主席

SEAP — Serviços, Administração e Participações, Limitada.

華年達

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia vinte e nove de Março de dois mil e um, pelas dez horas, na sede social, sita em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 693, edifício Tai Wah, 12.º andar, a Assembleia Geral da Companhia de Transportes Aéreos AIR Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 9 578, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal e relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Novas linhas de orientação/Plano estratégico;

3. Ponto da situação das obras do Edifício de Operações no Aeroporto;

4. Alteração dos Estatutos da Sociedade;

5. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

6. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, SEAP — Serviços, Administração e Participações, Limitada, *Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente.*

（是項刊登費用為MOP1,008.00）

(Custo desta publicação $ 1 008,00)

南灣發展有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開南灣發展有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號4144）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月二十九日，下午五時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）公司機關成員之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席團 Empar — Empreendimentos Imobiliários, Limitada

（簽名見原文）

SOCIEDADE DE EMPREENDIMENTOS NAM VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia vinte e nove de Março de dois mil e um, pelas dezassete horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Empreendimentos Nam Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 4 144, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal e relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição dos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Empar — Empreendimentos Imobiliários, Limitada, *(Assinatura ilegível).*

（是項刊登費用為 MOP852.00）

(Custo desta publicação $ 852,00)

澳門電貿股份有限公司

召集股東大會

澳門電貿股份有限公司將於二零零一年三月三十日上午十時，於本公司辦公室蘇亞利斯博士大馬路羊城商業大廈九樓召開第二次股東大會，議程如下：

1. 討論及通過二零零零年財務報告；

2. 討論及通過監事會對以上項目之意見書；

3. 其他事項。

二零零一年三月六日於澳門

澳門電貿股份有限公司

股東會主席 廖澤雲

（是項刊登費用為MOP274.00）

(Custo desta publicação $ 274,00)

宇宙衛星電視有限公司

股東大會會議召集

宇宙衛星電視有限公司根據公司章程第十三及第十四條，訂於二零零一年三月二十八日，上午十一時，在本公司總部（澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈四樓A）召開股東大會，會議議程如下：

一、表決通過二零零零年度關於董事會之報告，財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、其他有關事項。

二零零一年二月二十八日於澳門

股東大會理事會 李維士

COSMOS TELEVISÃO POR SATÉLITE, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 13.º e 14.º dos Estatutos, é convocada uma Assembleia Geral Ordinária da «COSMOS Televisão por Satélite, S.A.R.L.», para reunir no próximo dia vinte e oito de Março de dois mil e um, pelas onze horas, na sua sede social, sita na Avenida do Infante D. Henrique, número vinte e nove, edifício Va Iong, 4.º andar «A», com a seguinte ordem de trabalhos:

a) Deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração, referentes ao ano económico de 2000 e do respectivo parecer do Conselho Fiscal; e

b) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e um. — A Mesa da Assembleia Geral, *José Lopes Ricardo das Neves.*

（是項刊登費用為MOP 558.00）

(Custo desta publicação $ 558,00)

馬格蘭國際實業有限公司

MAGRAN DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia trinta e um de Março de dois mil e um, pelas quinze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan.*

（是項刊登費用為 MOP 323.00）

(Custo desta publicação $ 323,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

Fundação da Deusa A-Má de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de dezanove de Dezembro de dois mil, exarada a folhas vinte e seis e seguintes do livro de notas para escrituras diversas três-A deste Cartório, foi alterado o artigo primeiro dos estatutos da fundação em epígrafe, que passa a ter o seguinte teor:

Artigo primeiro

A «Fundação da Deusa A-Má de Macau» e em chinês «澳門中華媽祖基金會 3421 7024 0022 5478 1265 4371 1015 6855 2585», adiante designada por Fundação, é uma instituição de direito privado, que se rege pelos presentes estatutos e, em tudo o que neles for omisso, pela legislação aplicável.

Nos termos da lei civil aplicável, a referida modificação estatutária foi homologada por despacho do Chefe do Executivo de vinte e nove de Dezembro de dois mil.

私人公證員 林笑雲

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — A Notária, *Paula Ling.*

（是項刊登費用為MOP411.00）

(Custo desta publicação $ 411,00)

馬格蘭（集團）投資有限公司

MAGRAN — GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Magran — Gestão de Participações, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia trinta e um de Março de dois mil e um, pelas dez horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

— Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

— Eleição dos órgãos sociais para 3/2001--3/2003;

— Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Março de dois mil e um. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Choi Wan.*

（是項刊登費用為 MOP 323.00）

(Custo desta publicação $ 323,00)

澄景灣建築置業有限公司

召集會通知書

茲根據法律及公司章程規定，召開澄景灣建築置業有限公司（在澳門商業及汽車登記局註冊編號8977）平常股東大會，會議謹定於二零零一年三月三十日，下午三時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一）審議及表決董事會提交有關截至二零零零年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告及核數師報告書；

二）盈餘之運用；

三）填補公司機關成員空缺之選舉；

四）與本公司有關之其他事項。

有關二零零零年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零一年三月二日於澳門

股東大會主席 白立基

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHENG KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia trinta de Março de dois mil e um, pelas quinze horas e quarenta e cinco minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Cheng Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 8 977, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2000;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleição para cargos vagos nos órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2000, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos dois de Março de dois mil e um. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco.*

(是項刊登費用為MOP852.00)

(Custo desta publicação $ 852,00)

印務局
Imprensa Oficial
每份價銀二百七十五元正
PREÇO DESTE NÚMERO $ 275,00